

# GUIA TURISTICA DE ZARAGOZA 1972-1973



GALARDONADA Y SUBVENCIONADA POR  
EL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE LA CIUDAD



**LA MAYOR ORGANIZACION DE VENTAS DE EMBUTIDOS**

**Juan Antonio Gil Lecha**

**AGENTE COMERCIAL COLEGIADO**

**Avenida Anselmo Clavé, 27**

**Teléfonos 22 89 34 - 22 14 22**

**ZARAGOZA**

**FIRMAS REPRESENTADAS:**

**PRODUCTORA TOCINERA, S. A.**

Avda. José Antonio, 497 — Teléfonos 2544088 - 2546776  
BARCELONA (15).

**INDUSTRIAS LERIDANAS DEL CERDO, S. A.**

**«ILERCESA»**

C.º Torregrosa, Km. 1,150 — Teléfonos 600350 - 600354  
MOLLERUSA (Lérida).

**D. ANTONIO RUFIE BIOSCA**

Marqués de Villa Antonia, 4 — Teléfono 234359  
LERIDA.

**J. SALA RIERA, S. A.**

Teléfono 2 — CASTELLFULLIT DE LA ROCA (Gerona).

**D. FRANCISCO VILA CODERCH**

Avda. Olot, 6 — Teléfono 1 — LA CAÑA (Gerona).

**CHORIZOS «VILLAR»**

General Mola, 5 — Teléfono 220300 — SORIA.

**SRES. SUCESORES DE CIRILO CALDERON**

**«LA PIEDAD»**

Teléfonos 68 y 443 de Torrijos — BARCIENCE (Toledo).

**MIL SABOR**

Teléfono 600358 — MOLLERUSA (Lérida).

**FORRAJES Y LACTEOS, S. A.**

**«FORLASA»**

Carretera San Clemente, s/n. — Teléfono 1199  
VILLARROBLEDO (Albacete).

AÑO XLIX DE



SU PUBLICACION

# **GUIA TURISTICA DE ZARAGOZA**

GALARDONADA Y SUBVENCIONADA  
POR EL  
EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE LA CIUDAD

(FUNDADA EN EL AÑO 1914)

SE PUBLICA TODOS LOS AÑOS BAJO LA  
DIRECCION DE SU AUTOR-PROPIETARIO

**D. RAMIRO GONZALEZ Y LOPEZ**

(NOMBRE Y MARCA REGISTRADOS)

Contiene datos e indicaciones necesarios tanto para el turista como para los vecinos de la capital. La de mayor tirada, más antigua y completa en su clase. Revisada y rectificada hasta el día.

---

**EDICION 1972 - 1973**

---

**Dirección, Administración y Publicidad de la  
GUIA TURISTICA DE ZARAGOZA**

**Francisco de Vitoria, 17, 3.º C. — Teléfono 22-02-92 — ZARAGOZA**



# CAJA DE AHORROS

Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA



**OFICINA CENTRAL: San Jorge, 8**

## AGENCIAS URBANAS EN ZARAGOZA:

|        |   |             |
|--------|---|-------------|
| N.º 1  | GENERAL FRANCO, 101                     | T. 22 42 16 |
| N.º 2  | GENERAL MOLA, 2                         | T. 22 87 17 |
| N.º 3  | MIGUEL SERVET, 42                       | T. 22 85 88 |
| N.º 4  | AVENIDA DE MADRID, 171                  | T. 33 26 89 |
| N.º 5  | PLAZA DE LANUZA, 8                      | T. 22 46 74 |
| N.º 6  | CORRALE, 12 (Barrio Jesús)              | T. 29 18 45 |
| N.º 7  | AVENIDA DE AMERICA, 1                   | T. 27 22 76 |
| N.º 8  | PLAZA SANTO DOMINGO, 12                 | T. 23 09 66 |
| N.º 9  | AVENIDA DE VALENCIA, 2                  | T. 25 60 95 |
| N.º 10 | PASEO FERNANDO EL CATOLICO, 35          | T. 25 26 73 |
| N.º 11 | MUNIESA, 1 (Barrio Oliver)              | T. 33 20 46 |
| N.º 12 | PLAZA DE LA SEO, 6                      | T. 29 46 43 |
| N.º 13 | SAN MIGUEL, 12                          | T. 23 06 71 |
| N.º 14 | AZOQUE, 37-39                           | T. 23 28 62 |
| N.º 15 | SALVADOR MINGUIJON (Barrio Las Fuentes) | T. 22 26 20 |
| N.º 16 | AVENIDA DE SAN JOSE, 115-117            | T. 23 56 05 |
| N.º 17 | PEDRO DE LUNA, 94                       | T. 33 50 51 |
| N.º 18 | AVENIDA DE MADRID, 204                  | T. 33 99 15 |
| N.º 19 | COSO, 166                               | T. 29 82 64 |
| N.º 20 | ALMOZARA, 18                            | T. 23 47 51 |
| N.º 21 | JUAN PABLO BONET, 17-19                 | T. 37 24 43 |
| N.º 22 | PEDRO MARIA RIC, 30                     | T. 23 26 95 |
| N.º 23 | SOBRARBE, 36                            | T. 29 96 05 |
| N.º 24 | LA SIERRA PURROY, 80                    | T. 37 21 04 |
| N.º 25 | PLAZA DE ESPAÑA, 1                      | T. 23 23 57 |
| N.º 26 | AVENIDA SAN JOSE, 191 - GARCIA LORCA    | T. 37 18 85 |
| N.º 27 | UNCETA, 33                              | T. 33 79 66 |
| N.º 28 | PASEO MARIA AGUSTIN, 25                 | T. 22 34 80 |
| N.º 29 | ESPARTERO, 1                            | T. 29 99 42 |
| N.º 30 | MIGUEL SERVET, 118                      | T. 29 66 00 |
| N.º 31 | DUQUESA VILLAHERMOSA, 2                 | T. 33 64 48 |
| N.º 32 | AVENIDA DE CATALUÑA, 92                 | T. 29 66 00 |
| N.º 33 | AVENIDA TENOR FLETA, 36                 | T. 27 35 80 |

*Como un detalle más de la enorme importancia y gran consideración que en toda España, y aun en el mundo entero, se le concede todos los años a nuestra veterana y acreditada publicación anual, «GUIA TURISTICA DE ZARAGOZA» (GALARDONADA Y SUBVENCIONADA POR EL EXCELENTÍSIMO AYUNTAMIENTO DE LA CIUDAD), damos como pruebas fehacientes algunas de las referencias surgidas durante su dilatada vigencia.*

El Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza, en sesión plenaria celebrada el día 11 de mayo de 1945, galardonó esta publicación, y desde el año 1958 **nuestra «Guía Turística de Zaragoza», recibe una subvención anual del Municipio como ayuda económica, para sufragar en una pequeña parte los gastos de confección de dicha obra.**

Los diarios y semanarios locales: **«Heraldo de Aragón», «El Noticiero», «Amanecer» y «Hoja de Lunes»,** publican siempre amplias y elogiosas críticas, e incluso artículos de fondo, sobre nuestra obra, las que no reseñamos en estas páginas por no fatigar al lector con su extensa escritura.

Queremos destacar y repetir una vez más por su significación, el escrito que con fecha **17 de junio de 1959** le fue remitido a nuestro Director, don Ramiro González y López, por el **Excmo. Sr. Alcalde de la Ciudad,** y que nos permitimos transcribir a continuación:

**«El Alcalde de Zaragoza. Procurador en Cortes. Particular.  
Al Sr. don Ramiro González y López, en calle Francisco de Vitoria, 17, 3.º C. Ciudad.**

*Mi distinguido amigo:*

*Se ha recibido en esta Alcaldía una carta de la Librería del Congreso de Estados Unidos en Washington, que, copiada literalmente, dice así:*

*«Estimados Señores: La Biblioteca del Congreso tiene interés en obtener las publicaciones abajo detalladas, sobre la base de canje o como donación. Le agradecería mucho cualquier ayuda que pudiera prestarnos en adquirir algunas o todas estas obras, las cuales serían una valiosa contribución a las colecciones de la Biblioteca Nacional de los Estados Unidos de Norteamérica. En caso de que usted no esté en condiciones de suministrar dichas*

# CONSTRUCCIONES ELECTROMECAICAS



**Director Gerente: RAFAEL TELLO**

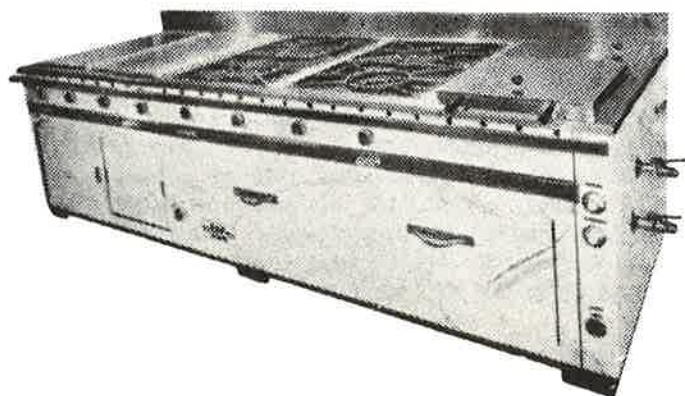
Vidal de Canelas, 8

Teléfonos 256062 y 251964 - ZARAGOZA

Aire acondicionado -  
Armarios calienta platos - Aspiradores de humos y extractores de gases - Calentadores de agua - Cocinas para bares y freidorías - Cocinas domésticas e industriales - Crisoles para metales ligeros - Dextrinadoras para tostados - Electroimpulsos - Estufas para secado de esmaltes, barnices y recocidos - Hornos para panadería, pastelería y buques - Hornos continuos para fábricas de galletas - Menotermos para bañar - Marmitas para guisos - Muflas para temple, cristalería y loza - Tostadores de frutos secos - Moldes para hacer obleas - Cocinas industriales y hornos a gas butano, propano, gas-oil y eléctricas.



## HORNOS Y COCINAS INDUSTRIALES



*publicaciones en la forma indicada, le ruego que nos comunique dónde están en venta y a qué precio, porque es posible que la Biblioteca esté dispuesta a comprarlas. Me permito enviarle adjunto algunos rótulos para facilitar el despacho de publicaciones. Anticipándole las gracias por la atención que se sirve dispensar a este pedido, saluda a Vd. muy atentamente. Emma Montgomery, Jefe de la División de Canje y Donación.»*

*Debajo dice: «Publicaciones que necesita la Biblioteca del Congreso: Dirección de Turismo. Excmo. Ayuntamiento de Zaragoza. "GUIA TURISTICA DE ZARAGOZA". Todos los volúmenes publicados después de 1956-57.»*

*Como autor de esta Guía Turística, me complace transcribirle dicha carta, adjuntándole al propio tiempo una etiqueta de las recibidas para hacer el envío a Washington, que sale hoy mismo hacia aquella Capital.*

*Muy atentamente le saluda, agradeciéndole haberme facilitado el ejemplar atrasado. Firmado: Luis Gómez Laguna. «17 de junio de 1959».*

También en 25 de julio y 24 de octubre de 1968, se recibieron dirigidos directamente a nuestro Director, dos escritos de la misma Librería del Congreso de Estados Unidos en Washington, que copiamos literalmente de los originales:

**THE LIBRARY OF CONGRESS**  
**WASHINGTON, D. C. 20540**  
**Refer to: AG**  
**JULY 25, 1968**

**PROCESSING DEPARTMENT**  
**EXCHANGE AND GIFT DIVISION**

Don Ramiro González y López  
Dirección y Administración:  
calle Francisco de Vitoria, 17.  
Zaragoza, ESPAÑA

*Gentlemen:*

THE PUBLICATION NOTED BELOW IS NEEDED FOR THE COLLECTIONS OF THE LIBRARY OF CONGRESS. *Would it be possible for you to present a copy to the Library? The enclosed mailing label, with your name as donor indicated on the package, will assure proper routing of the material upon arrival at the Library.*



# **MANUFACTURAS VALLEJO, S. A.**

ARZOBISPO DOMENECH, 16

TELEFONO 21 21 46

ZARAGOZA

---



# **EDIFICACIONES DIVERSAS URBANAS, S. L.**

LA GASCA, 5, BAJO - TELEFONO 21 74 30

ZARAGOZA



*If the publications is not available as a gift or available only by purchase, we should appreciate a reply to that effect. Please do not send the material requested if payment is required. WE SHALL BE GRATEFUL FOR SUCH COOPERATION AS YOU CAN GIVE.*

*Sincerely yours,*  
NATHAN R. EINHORN, *Chief*  
*Exchange and Gift Division*

*Enclosure*

**THE LIBRARY OF CONGRESS**  
**WASHINGTON, D. C. 20540**  
Refer to: AG  
**OCTOBER 24, 1968**

**PROCESSING DEPARTMENT**  
**EXCHANGE AND GIFT DIVISION**

Guía Turística de Zaragoza  
Ramiro González López  
calle Francisco de Vitoria, 17  
Zaragoza, ESPAÑA

*Gentlemen:*

*The Librarian of Congress has requested me to acknowledge, with many thanks, receipt of the material mentioned below. Your kindness in sending this material to the Library of Congress is deeply appreciated.*

*Sincerely yours,*  
NATHAN R. EINHORN, *Chief*  
*Exchange and Gift Division*

*The material received:*

Guía Turística de Zaragoza, 1967-1968.

Asimismo y fechadas el 4 y 17 de julio de 1969, se recibieron dos postales del **Ibero-Amerikanisches Institut de Berlín (Alemania)**, que dicen así:

# GARAJE PALAFOX, S. L.

- REPARACION DE AUTOMOVILES
  - ESTACIONES DE FRENOS  
DIRECCION Y ENGRASE
  - GASOLINA Y GAS-OIL
- 

SERVICIOS DE GRUAS  
Y AMBULANCIAS

---

AUTOBUSES PARA  
EXCURSIONES

---



San Vicente de Paúl, 40, 42 y 44 y Palafox, 7  
Teléfonos: 29 13 53 y 29 15 03 ZARAGOZA

**Ibero-Amerikanisches Institut**

**1 BERLIN 45**

(Alemania)

La Biblioteca científica y pública del INSTITUTO IBERO-AMERICANO tiene por objeto coleccionar las publicaciones de todas las ramas de la ciencia, el arte y la literatura relativas a los países del mundo ibero-americano. Sus existencias de más de 360.000 volúmenes están a disposición de los interesados por medio del servicio nacional e internacional de préstamos (gratuito) de la Biblioteca.

Spanien

Dirección, Administración y  
Publicidad de la Guía Turística

Francisco de Vitoria, 17

Zaragoza, ESPAÑA

**IBERO-AMERIKANISCHES INSTITUT**

---

*En atención al carácter público y científico del INSTITUTO IBERO-AMERICANO, significaría una voliosísima contribución en pro de la misión de nuestra Biblioteca, si pudiéramos recibir en calidad de donación:*

González y López, Ramiro: Guía Turística de Zaragoza, galardonada y subvencionada por el Excmo. Ayuntamiento. — Zaragoza. Dir., Adm. y Publicidad de la G. T. (Francisco de Vitoria, 17, 3.º C).

*Apreciando en alto grado y agradeciendo de antemano su gentil colaboración para con esta institución, esmerada en representar la cultura y civilización ibero-americana en los países de Europa, aprovecho esta oportunidad para expresar los sentimientos de mi consideración más distinguida.*

*El Director,*

Prof. Dr. HANS-JOACHIM BOCK

*Berlin, 4-7-1969.*



# **viajes marthe, s.a.**

**AGENCIA DE VIAJES DEL GRUPO «A», TITULO 61**

**Madre Vedruna, núm. 5**

**Teléfonos 21 11 99, 21 82 88 y 21 05 77**

**Z A R A G O Z A**

## **VIAJES MARTHE LE OFRECE:**

- \* Billetes y reservas de ferrocarril, aéreos y marítimos para todos los destinos.**
- \* Reservas de habitaciones en hoteles de todo el mundo.**
- \* Servicios especiales de aviones «charter».**
- \* Alquiler de coches con o sin conductor.**
- \* Alquiler de autocares.**
- \* Circuitos en autocar por toda Europa.**
- \* Turnos de vacaciones en playa y montaña.**
- \* Cursos de esquí en vacaciones de invierno.**
- \* Cruceros.**

**Cuando usted elige uno de nuestros viajes obtiene la garantía de la mejor calidad de servicios y la atención personal.**

**¡CONSULTENOS!**

**SPANIEN**  
**Ibero-Amerikanisches Institut**  
**Stiftung Preussischer Kulturbesitz**  
**Gaertnerstrasse, 25-32**  
**1 Berlin 45**  
**(Alemania)**

Sr. Ramiro González y López  
«Guía Turística de Zaragoza»  
Francisco de Vitoria, 17, 3.º C  
Zaragoza, ESPAÑA

**IBERO-AMERIKANISCHES INSTITUT**

*Agradezco el envío de su publicación anual «GUIA TURISTICA DE ZARAGOZA» (1968-1969).*

*Por el Director,*  
Dra. GERTRUD QUACK

*Berlin, 17-7-1969.*

**Igualmente con fechas 7 de abril de 1970, 15 de enero de 1971, y por la DAS BÜCHERKABINETT, Guido Pressler, de Königstuhlstrasse, 16, en WIESBADEN (Alemania), pidieron y se les remitieron, ejemplares, ediciones 1969-70, 1970-71, de nuestra GUIA TURISTICA DE ZARAGOZA.**

Podríamos enumerar más si quisiéramos la serie de **Organismos, Bibliotecas, Entidades, particulares de toda España y del extranjero** que, cada vez más nos interesan la adquisición de números de nuestra **«Guía Turística de Zaragoza»** por su gran interés en poseer la colección, pero cerramos ya este comentario para dejar paso a nuestra fijada labor.

# Librería HESPERIA

Plaza de José Antonio, 10  
Teléfono 23 53 67

ZARAGOZA



# TRANSPORTES C O D I N A

Avenida Anselmo Clavé, 27

Teléfono 23 67 18

ZARAGOZA

## LINEA:

OLOT - TONA (VICH) - MANRESA - ZARAGOZA

## SERVICIO CON:

TARRASA - SABADELL - GRANOLLERS - RIPOLL  
SAN JUAN DE LAS ABADESAS - FIGUERAS Y  
GERONA.

## SERVICIO CON:

HUESCA - TERUEL - PAMPLONA - LOGROÑO  
VITORIA - SAN SEBASTIAN - BILBAO - BURGOS  
SORIA - SANTANDER - SALAMANCA - OVIEDO  
LEON - ZAMORA - VALLADOLID - PALENCIA  
MADRID Y GALICIA.



# ZARAGOZA

## SITUACION Y TOPOGRAFIA

ZARAGOZA, capital del antiguo Reino de Aragón y hoy de la provincia de su nombre, se halla situada a los  $41^{\circ} 39' 24''$  de latitud Norte, y de  $2^{\circ} 48' 29''$  de longitud Este del Meridiano de Madrid, y a 200 metros sobre el nivel del mar en Alicante.

Su posición en la orilla derecha del caudaloso Ebro y en medio de extensísima llanura, es muy pintoresca, contribuyendo a ello poderosamente su hermosa vega, que es una de las más grandes y fértiles de Europa; le favorecen con sus aguas el expresado río, sus afluentes, **Jalón, Huerva, Gállego** y el **Canal Imperial**. En ella abundan hortalizas y árboles frutales, cultivándose también, con excelentes resultados, los cereales, la remolacha y el lino.

Las casas de campo, llamadas en esta ciudad torres, son muy numerosas en esta feraz campiña, lo que viene a aumentar los grandes atractivos con que la Naturaleza y la obra de los hombres la dotaron.

Cruzada nuestra Ciudad por las más importantes vías de comunicación de España, y su proximidad a los principales centros de producción, como Barcelona, Valencia y Bilbao, y a la capital de la Nación, Madrid, de todos los cuales se halla equidistante, ha dado lugar a un gran desarrollo de su **Comercio, Industria y Agricultura**.



**BAR-CLUB**  
**MORRISON'S**

**TRES BARRAS**

Jordana, 22 (Delicias)

Teléfono 33 81 53

**ZARAGOZA**

**pikolin**



COLCHONES  
SOMIERES  
CAMAS  
MUEBLES



**UNA GRAN FABRICA  
DEDICADA A  
PROPORCIONAR DESCANSO**

FABRICA: CARRETERA DE LOGROÑO Km 3

OFICINAS CENTRALES: PUENTE DEL PILAR, 15 Tel. 292269 (ZARAGOZA)

**ELECTRICIDAD**

**Emilio Millán**

**APARATOS ELECTRICOS PARA EL HOGAR**

**Avda. San José, 130 - Teléfono 22 37 37 - ZARAGOZA**



El de esta capital se distingue por sus variaciones bruscas y frecuentes, producidas por los fuertes vientos que de ordinario reinan debido a la proximidad de la **Sierra de Moncayo** y también a la vecindad de la de **Guara** y de los **Pirineos**. La temperatura sufre oscilaciones de **ocho a diez grados** en el transcurso de muy pocas horas, circunstancia que influye bastante en el estado sanitario de la población. Los vientos que generalmente dominan son: el Noroeste y el Sudeste, mucho más el primero que el último, conociéndoseles popularmente con los nombres de «cierzo» y «bochorno».

## ZARAGOZA HISTORICA

Nada debemos decir respecto a la fundación de Zaragoza, porque lo mucho que sobre este particular se ha escrito no es suficiente para poder sentar una afirmación; baste saber que su primitivo nombre fue **Salduba** y que no tuvo importancia hasta que **Octavio César Augusto** observó que era excelente la posición que la antigua ciudad ocupaba y edificó a **Cesaraugusta**, trazándose los muros de la nueva colonia militar en forma elíptica, con cuatro puertas, cuya situación puede determinarse hoy así: al Este, el arco de Valencia; al Norte, la puerta del Angel; al Oeste, el arco de Toledo, y al Sur, el arco de Cinegio o puerta Cineraria.

Alejada de la metrópoli del mundo, no tuvo ocasión **Cesaraugusta** de ofrecer a la Historia los hechos heroicos que más tarde dieron renombre, pero le cupo la gloria, **en el año 40 de la Era Cristiana**, de tener lugar la celestial aparición de la **Santísima Virgen María en carne mortal, al Apóstol Santiago**, encomendándole levantar un templo **sobre el Santo Pilar** que le confiara.

El año 303 sufrió las consecuencias terribles de la décima persecución contra los cristianos, viendo martirizar a **Santa Engracia, San Lamberto** y demás compañeros que, por ser numerosos, se les conoció y se les conoce todavía con el título de **Innumerables**. Sus cenizas se depositaron en la iglesia que se llamó de los **Mártires** y luego de **Santa Engracia**, que fue, después de la del **Pilar**, el primer templo cristiano de Zaragoza y en el cual se conservó el culto durante la dominación de los moros.

**Cesaraugusta** siguió la suerte de su primogénita Roma al efectuarse la invasión de los **bárbaros**, y en el año 452 fue tomada por los suevos al mando de **Rechiaro**.

El primer hecho notable que registra la hermosa historia de esta invicta Ciudad fue la resistencia tenaz que hizo a Muza, jefe de los

*Ferpal*

**ANTONIO PALOMERO IZQUIERDO**

**CIERRES METALICOS**

**ACCIONAMIENTOS:**

Con muelles  
Manual con manivela  
Electro-mecánico  
Con mando a distancia

Tarragona, 18

:::

Teléfono 25 55 91

:::

Z A R A G O Z A



**Wagons - Lits // Cook**

Agencia de viajes, Grupo A. Título número 5  
AGENTES GENERALES DE THOS COOK & SON

**ORGANIZACION MUNDIAL DE VIAJES  
BILLETES FERROCARRIL ESPAÑOL Y EXTRANJEROS  
PAGADEROS EN PESETAS**

PLAZAS EN COCHE-CAMA - SERVICIOS COCHE COMEDOR  
BILLETES AVION - PASAJES MARITIMOS - RESERVA EN HOTELES  
VIAJES TODO COMPRENDIDO - SEGUROS VIAJES POR FERRO-  
CARRIL Y AEREOS - SEGUROS DE EQUIPAJES - ORGANIZACION  
VIAJES DEPORTIVOS Y PEREGRINACIONES Y ADEMAS... «SUS  
VACACIONES SON NUESTRO TRABAJO»

**PARA INFORMES Y SERVICIOS DIRIJANSE:**

22 61 41

22 69 16

Costa, 4

Teléfonos

22 48 95

Z A R A G O Z A

**BAR-CAFETERIA CHILE**

**AMBIENTE JUVENIL**

**SERVICIO ESMERADO**

Paseo Fernando el Católico, 2 — Teléfono 25 11 56

Z A R A G O Z A

musulmanes, cuando después de pasear triunfantes sus pendones por toda España, sitiaron a Zaragoza. Tras una lucha muy empeñada y larga, se rindió, pero imponiendo condiciones al vencedor, pues, llevada de su ferviente cristianismo le obligó a prometer solemnemente que respetaría los templos de **Santa María la Mayor (Pilar)**, de los **Mártires (Santa Engracia)** y los de **Cogullada y Zaragoza la Vieja**.

Los vencedores empezaron a cambiar los nombres de la Ciudad, llamándola **Medine-Sarakusta**, de cuyo segundo término se dedujo, andando el tiempo, el de **Zaragoza**, con el que hoy es conocida.

Según Blancas, en el año 1115, y según Zurita en 1118, **Alfonso I el Batallador**, tras un larguísimo asedio, consiguió apoderarse de Zaragoza, abatiendo, una vez más, el poderío musulmán, que durante cuatro siglos se había enseñoreado de la Ciudad.

El valeroso Rey se alojó, al penetrar en la población, en el Palacio de la **Azuda** (del que todavía se conservan algunos restos), y uno de los primeros cuidados fue erigir en catedral la mezquita mayor, denominándola del **Salvador**, nombre que fue sustituido por el de la **Seo**, que significa sede episcopal.

Desde la fecha de la conquista fue Zaragoza corte y capital del **Reino de Aragón**, y desde entonces sus Blasones oficiales son y consisten en un Escudo de un solo cuartel, de gules o rojo, cargado de un león rampante de oro, coronado de lo mismo. Timbra dicho Escudo la corona real abierta o de ocho florones, con perlas intercaladas, y va acompañado de una rama de laurel y una palma, enlazadas con una cinta de gules, cargada con las siglas o iniciales de oro de los seis títulos, que más tarde reseñamos, que ostenta Zaragoza: MN (Muy Noble), ML (Muy Leal), MH (Muy Heróica), SH (Siempre Heróica), I (Inmortal).

El origen del Escudo data de finales del siglo XII, en que los Blasones Heráldicos comienzan a usarse en España. La concesión de su uso se atribuye al Rey Alfonso II de Aragón (1162-1196), y no, como afirma el Padre Fita (Boletín Academia de la Historia, año de 1904), a Alfonso VII de Castilla, por haber éste señoreado en Zaragoza en 1135, a la muerte de Alfonso el Batallador. No pudo el rey castellano-leonés otorgar un Escudo cuya existencia se desconocía todavía en España, por ser una moda introducida por los caballeros cruzados venidos de Jerusalén muy avanzada la segunda mitad del siglo XII.

En 1318, se elevó a **Metropolitana la iglesia de la Seo**.

Durante el reinado de **Don Fernando II de Aragón** y de su esposa, **Doña Isabel de Castilla**, se dio el gran paso definitivo a la obra de la unidad nacional e inaugurado un capítulo histórico de empresas gloriosas y providenciales, entre las que destaca, preferentemente, la del **Descubrimiento de América**.

# Peletería RODRIGUEZ

MODERNISIMOS ABRIGOS  
DE DISEÑO EXCLUSIVO

VISITE NUESTRA EXPOSICION EN

Corona de Aragón, 38, principal B

Teléfono 25 30 29

ZARAGOZA

SEÑORA... SU PELETERO **RODRIGUEZ**

## ASIN Y FRANCIA, S. A.

Grupos hidroneumáticos para mantener presión  
constante en las instalaciones  
de fontanería en viviendas

VENTA: Cuartos de baño lujo y económicos.  
Grifería especial cromada.  
Material de calefacción.

INSTALACIONES: Calefacción central por todos los sistemas.  
Grupos productores de agua caliente, sistema  
central para grandes edificios.

OFICINAS Y VENTAS: Rufas, 21 - Teléfono 22 12 72

ALMACEN: Mariano Baselga, 18 - Teléfono 29 40 82

TALLER: Rufas, 7 - Teléfono 23 13 88

ZARAGOZA

En 1518, las Cortes de Zaragoza juraron fidelidad a Carlos I de España y V de Alemania, jurando él, por su parte ante el Justicia, guardar los privilegios del Reino.

En 1785, y por la tenacidad e inteligencia del gran patricio **don Ramón Pignatelli**, Zaragoza puede ya contar con el apetecido cauce del **Canal Imperial de Aragón**.

Finalmente, llegamos a la magna epopeya de los **Sitios de Zaragoza**, asombro de los extraños y relicario perenne de las grandes virtudes de la raza.

De todos es sabido la pérfida intención de Bonaparte en nuestra Patria. Pretextando un fin digno, logró introducir en la Península tropas imperiales encargadas de someterla a su exclusivo dominio. **Zaragoza** pronto se dispuso a organizar la defensa, confiando ciegamente en su Caudillo, **don José de Palafox**, y en la **Santísima Virgen del Pilar**.

Los franceses, al mando del general Lefèbre, que había dicho: «Entraré en Zaragoza a pesar de los 30.000 idiotas que la defienden», llegan cerca de la ciudad, organizan repetidos y violentos ataques, que son rechazados con ímpetu sin igual y en cuyas acciones se escriben para la Historia los nombres de **Agustina de Aragón**, **Palafox**, **Santiago de Sas**, el «**Tío Jorge**», **don Mariano Cerezo**, **don Miguel Salamero**, la **Condesa de Bureta**, **Casta Alvarez**, **don Antonio la Casa**, **Manuela Sancho**, **don Vicente Casanova**, y tantos y tantos otros, que rivalizan en actos de heroísmo insuperables. Dos veces es sitiada la Ciudad; en la primera, los sitiadores tienen que retirarse con incontables pérdidas y la afrenta que nunca supusieron; en la segunda, después de una legendaria resistencia, se llegó a la capitulación de la Ciudad cuando en su interior no había más que cadáveres, ruinas, heridos, ancianos... y voces gigantes que proclamaban al mundo el ejemplo de sus defensores, que discutieron palmo a palmo la posesión del territorio patrio violado por la barbarie napoleónica.



Defensa del púlpito de San Agustín  
(Cuadro de Alvarez Dumont)

Defense du Poulpito de Saint Agustin  
(Tableau d'Alvarez Dumont)

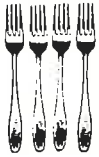
Defense of Saint Agustin Poulpit  
(A picture of Alvarez Dumont)

**ELECTRICIDAD**

**V. BAZAN**

**INSTALACIONES Y REPARACIONES - PRESUPUESTOS Y PROYECTOS  
ALUMBRADO FLUORESCENTE**

**Avda. Tenor Fleta, 3 (junto P.º Gral. Mola) - Tels. 228084 - 22 46 00  
ZARAGOZA**



**RESTAURANTE**  
**ELISEOS**

NOMBRE Y MARCA  
REGISTRADOS

**EXCLUSIVAMENTE:**

**BODAS - BANQUETES - CONVENCIONES**

**SIEMPRE POR ENCARGO**

**Avda. General Mola, 4**

**Apartado núm. 271**

**Teléfono 22 45 94**

**ZARAGOZA**

**Coñac MERITO ...tiene mérito**

**Pídalo en los ramos de:**

**ALIMENTACION Y HOSTELERIA**

**Depósito: Cánovas, 5 - Teléfonos 21 41 91 y 23 50 26**

**ZARAGOZA**

Seis fueron los títulos concedidos a Zaragoza: los de MUY NOBLE, MUY LEAL y MUY HEROICA, por la Junta Suprema Central de la Nación en 1809, como homenaje a su heroísmo durante los Sitios contra los franceses. Estos títulos los confirmaría por Decreto Fernando VII en 1820.

El título de SIEMPRE HEROICA, y el uso del laurel y de la palma, por Real Decreto de la Reina Gobernadora, María Cristina de Borbón, en 1838, como recompensa del fervor de los zaragozanos hacia su hija Isabel II durante la guerra carlista, en 5 de marzo de 1838.

El de MUY BENEFICA, por Real Decreto de la Reina Regente, María Cristina de Habsburgo, en 1886, por la conducta de los zaragozanos durante la epidemia de cólera de 1885. También se concedió al Ayuntamiento la Cruz de la Orden de Beneficiencia por el mismo motivo.

El título de INMORTAL, por Real Decreto de Alfonso XIII, en 1908, con ocasión del Centenario de los Sitios de Zaragoza.

En 1905, la **Coronación de la Virgen del Pilar**, y en 1908, el **Centenario de los Sitios** y la **Exposición Hispano-Francesa**, acusan efemérides destacadas en la vida local.

Durante todo el año de 1940, con ocasión de cumplirse el **XIX Centenario de la Venida de la Virgen del Pilar**, la Ciudad y el pueblo zaragozano se vistieron de gran gala para recibir a infinidad de peregrinaciones llegadas de todas las provincias de España y del extranjero, por lo que puede considerarse de gran acontecimiento el revestido en este año para la Ciudad de Zaragoza.

En el año 1946 fue conmemorado el **II Centenario del Nacimiento del genial pintor aragonés don Francisco de Goya y Lucientes**, celebrándose por tal motivo un importante programa de actos que duraron desde el 19 al 23 de mayo inclusive, y que resultó de un esplendor inusitado todo el desarrollo del mismo.

En octubre de 1954 celebróse el magno **Congreso Mariano Nacional**, que atrajo a nuestra Ciudad a millares de católicos, fervientes devotos de **Nuestra Madre Inmaculada**, quienes nos honraron con su visita, dando con ello pruebas de filial amor a **Nuestra Excelsa Patrona la Santísima Virgen del Pilar**.

En este grandioso acontecimiento de devoción a la Santísima Virgen en el Centenario de la proclamación dogmática de su Concepción Inmaculada, intervinieron las más grandes figuras representativas de la Iglesia Católica y del Estado, venidas a Zaragoza con este fin desde todos los rincones de España.

Podemos afirmar que fue superior a las cincuenta mil personas los asistentes a este grandioso acontecimiento, por lo que las calles de nuestra Ciudad parecían un constante hormiguero a todas horas, suponiendo ello, por tanto, el espectáculo más grande ocurrido en Zaragoza desde hace muchos años.

# CANCELA

## SALA DE FIESTAS

con la CANCELA de ORO MUSICAL

Royo, 5 y 7 - Teléfonos 21 10 87 y 21 12 59 ZARAGOZA

SIEMPRE LOS MEJORES ESPECTACULOS INTERNACIONALES  
Y LAS MEJORES ORQUESTAS

CANCELA: EMBRUJO DE LA NOCHE ZARAGOZANA

# Transportes BELLE, S. L.

---

## TRANSPORTES EN GENERAL

---

Carretera Castellón, 49

Teléfonos 22 34 49 y 22 53 82 ZARAGOZA

# Luis Casaled Turón

INSTALACIONES Y REPARACIONES ELECTRICAS EN GENERAL

Servicio Oficial: OTSEIN - SUCAL - TERMOFRIGIDUS

P.º Fernando el Católico, 43 Teléfonos 25 30 48 y 35 42 76

ZARAGOZA



Y en el mes de mayo de 1955 se celebraron grandes fiestas conmemorativas del **Cincuentenario de la Coronación de Nuestra Señora del Pilar**, las que resultaron brillantísimas y con una gran asistencia de forasteros, en particular los procedentes de nuestra amplia región aragonesa.

Desde el mes de mayo de 1958, hasta el mismo mes del año 1959, se conmemoró el **CL aniversario de los Sitios de Zaragoza**, con gran solemnidad y diversidad de actos y festejos, debiendo resaltar principalmente los dos días (8 y 9 de junio de 1958), en que Zaragoza vivió de inolvidable fervor conmemorativo, reflejado en el traslado de los restos del **caudillo aragonés, General Palafox**, a nuestra ciudad, donde reposan definitivamente cara a la Historia bajo la Sagrada Columna del Pilar en su Santa Capilla, destacando sobre el nicho una sencilla lápida de mármol negro con una leyenda dorada que dice: **«Excelentísimo señor don José Palafox Melzi, Capitán General y Caudillo de Aragón. 1908-1958»**.

El día 29 de noviembre de 1958; 4 de julio, 9 de diciembre de 1959 y 23 de abril de 1960, se efectuó la renovación de banderas de repúblicas hispano-americanas en el Pilar, y que sirvió para confirmar la fidelidad devota a la Virgen, Reina y Madre de la Hispanidad.

Como hace cincuenta años, los acontecimientos religiosos, revisitaron gran solemnidad; en estas fechas las voces y el acento de prelados y de embajadores de países americanos, mezclados con la voz y el acento de España y de Aragón, cantaron, rezaron y renovaron promesas de amor a la Virgen del Pilar. Y luego se verificaron actos académicos, y después la inauguración de una exposición de iconografía mariana hispano-americana, y siempre Zaragoza presente y vibrante en el culto a su Virgen y en la simpatía a cuantos llegan para enaltecerlo y compartirlo.

En el artístico marco del Jardín de Invierno, debidamente acondicionado, fue el retablo ante el que el señor Arzobispo, doctor don Casimiro Morcillo González (fallecido el 30 de mayo de 1971), ofició un solemne pontifical para conmemorar el LV aniversario de la Coronación Canónica de Nuestra Señora del Pilar. El día 20 de mayo de 1960, mientras el sol declinaba tras de la cresta de pinos del Cabezo, las melodías del canto polifónico religioso se elevaban hasta el Altísimo como la oración de todo un pueblo que siente con la Iglesia y ama el don precioso que Santiago dejó a nuestra Ciudad en el Pilar angélico.

Miles de zaragozanos, presididos por las autoridades, oyeron la autorizada palabra de monseñor Morcillo, que comentó el pasaje bíblico que predice que todas las generaciones llamarán beata a la Santísima Virgen, y con su fervor reavivó al del pueblo zaragozano que siempre está dispuesto a exteriorizarse cuando de su Pilar se trata.

CONSTRUCCION Y TALLADO DE TODA CLASE DE ENGRANAJES

## Mecánicas Reunidas Romanos, S. L.

CONSTRUCCION Y REPARACION DE MAQUINARIA  
REPUESTOS PARA AUTOMOVILES Y TRACTORES

Polígono Industrial de Cogullada

Calle B, Agrupación Nido, Naves 24 y 25

Teléfono 29 91 90 (3 líneas)

ZARAGOZA

# MOBBA, S. A.

BALANZAS - BASCULAS - PICADORAS DE CARNE  
MOLINOS DE CAFE - ASERRADORAS DE CONGELADOS  
CORTADORAS DE FIAMBRES, DE CARNES, DE AVES  
VITRINAS FRIGORIFICAS

DELEGACION EN ZARAGOZA:

VIUDA DE

## GERARDO DIONIS

Predicadores, 49

Teléfono 22 39 42

HOTEL - RESIDENCIA

# MAZA

GRAN CONFORT



Plaza de España, 7

Teléfono \*22 93 55

ZARAGOZA

De esta manera ha quedado consagrado tan bello recinto en la ciudad de la Virgen del Pilar, para enmarcar los grandes acontecimientos religiosos y culturales de nuestros días. Y ello fue ocasión para que todos manifestaran su aplauso al Ayuntamiento que ha sabido dar a Zaragoza un lugar adecuado a las necesidades espirituales y materiales de nuestra vida moderna.

El domingo, 17 de septiembre de 1961, se inició el **V Congreso Eucarístico Nacional**, con un solemnísimo pontifical dedicado a las religiosas de Zaragoza, continuando celebrándose todos sus actos con gran brillantez hasta el día 24, período de duración de ese magno Congreso Eucarístico.

Y en este mismo año de 1961, se terminaron e inauguraron con toda la solemnidad que tal obra merecía, las **dos nuevas torres del Pilar** que faltaban para completar la silueta exterior de este Santo Templo Metropolitano, habiendo sido inaugurada en octubre de 1959, una de ellas, y en aquel año citado la segunda, habiendo sido posible realizar este sueño de generaciones anteriores, gracias a la generosidad de un matrimonio relevante de la ciudad compuesto por don Francisco Urzáiz y doña Leonor Sala de Urzáiz.

El 27 de enero de 1962, sábado, el embajador de España en Guatemala y en nombre de ese país, hizo entrega al Arzobispo de Zaragoza de un valioso y precioso manto, tejido especialmente para la Virgen del Pilar por manos guatemaltecas y bordado con esmero por religiosas de aquella Nación.

El día 3 de octubre de 1962, miércoles, el obispo de Yurimaguas, monseñor Olázar, ofreció al arzobispo cesaraugustano el manto costado por los católicos peruanos y los españoles residentes allí, efectuando la entrega el primer secretario de la Embajada del Perú en España, señor Cacho-Sousa Castro.

El manto de raso blanco, fue bordado en el Perú por amorosas manos artesanas con hilo de oro llevado expresamente de España.

Lleva el escudo nacional peruano y este lema: «A la Virgen del Pilar, Reina y Patrona de la Hispanidad».

El domingo, 9 de septiembre, había sido solemnemente bendecido el manto por el Emmo. y Rvdmo. señor Cardenal-Arzobispo de Lima, Primado del Perú, Juan Landázuri Ricketts, en la Basílica de la Virgen del Pilar, en San Isidro (Lima).

El manto, rico y artístico, es lucido por la Virgen del Pilar todos los años, el 28 de julio, fiesta nacional peruana.

Puerto Rico ofreció igualmente a la Virgen del Pilar, como Reina y Patrona de la Hispanidad, otro precioso manto con el escudo de aquel país, siendo bendecido por el deán del Cabildo, doctor Cortés, y haciendo la entrega don Ramón Darío Molinary Matías, en representación de los católicos portorriqueños.

Siendo, pues, éstas las notas más singulares que podemos destacar y que pasarán a la historia como otros acontecimientos más de nuestra inmortal ciudad de Zaragoza.

CUANDO VISITE ZARAGOZA HOSPEDESE EN...

# HOTEL GOYA

CATEGORIA 1.º A

EL MAS MODERNO - EL MAS CENTRICO DE LA CIUDAD  
200 HABITACIONES CON BAÑO, TELEFONO Y AIRE ACONDICIONADO  
RESTAURANTE Y GARAGE

Requeté Aragonés, 3 y 5 - Teléfono 22 93 31 (10 líneas)

# L A C R U Z

AMPLIFICACION - HI-FI STEREO  
TOCADISCOS - MAGNETOFONOS  
AUTO-RADIO  
TELEVISION - EMISION - INTERFONOS

EXPOSICION Y VENTA:

Mefisto, 4

Teléfono 22 90 60

SERVICIO TECNICO:

Marina Moreno, 37

Teléfono 22 58 74

Z A R A G O Z A

# Transportes TEISA

GERPOSA - BRINGAS

TRANSPORTES ESPAÑOLES E INTERNACIONALES, S. A.

Líneas regulares de Transporte por carretera

Polígono Industrial Cogullada, c/. E-94

Teléfonos \*29 85 50 - 29 98 42

ZARAGOZA

## DATOS GENERALES

En Zaragoza reside la **Audiencia Territorial**, que comprende todo el territorio de Aragón; la Ciudad está dividida en dos partidos judiciales, con seis Juzgados de primera instancia y cinco municipales: el número 1 (antes San Pablo), el número 2 (antes Pilar), el número 3, el número 4 y el número 5.

Tiene **Universidades de Estudios**, con las **Facultades de Ciencias** (secciones de Exactas, Física y Química), **Derecho, Filosofía y Letras** (sección de Historia) y **Medicina, Facultad de Veterinaria, Colegio Mayor «Pedro Cerbuna», Instituto Masculino de Segunda Enseñanza «Goya», Instituto Nacional Femenino de Enseñanza Media «Miguel Servet», Escuela de Magisterio, Escuelas Superiores de Comercio, Escuela de Maestría Industrial, Biblioteca Universitaria, Infantil y Populares, Residencia Oficial de Estudiantes, Conservatorio de Música, Delegación Regional de Ciegos, Granja Escuela Experimental Agrícola, Academia General Militar, Delegación Provincial del Ministerio de Trabajo, Delegación Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia, Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo y Depósito Legal.**

Es diócesis metropolitana con dos catedrales (**Pilar y la Seo**), **Seminario Conciliar y Sacerdotal, Vicaría y Tribunal Eclesiástico.** Es residencia de los **Gobernadores civil y militar, del Jefe del Quinto Cuerpo de Ejército, Jefatura de la Tercera Región Aérea, y de la Delegación de Hacienda.** Hay **Manicomio del Estado y Cárcel de Audiencia, Cámaras de Comercio, Agrícola y Urbana, Sociedad Económica de Amigos del País, Academia de Nobles y Bellas Artes de San Luis, Museos, Ateneos, etc.** El casco de la Ciudad forma una elipse prolongada de Oeste a Este. Tiene una gran superficie, urbanizada, ofreciendo el aspecto de las grandes urbes europeas, no sólo por sus magníficos edificios y la multitud de centros industriales establecidos, sino también por la gran circulación de todas clases en el centro de la población y la serie de amplias calles y soberbias avenidas. Desde las cumbres de los **Cabezos de Buenavista y Cortado** se domina un bellissimo paisaje de la Ciudad, que, rodeada por sus magníficas vegas, ofrece un aspecto sublime y maravilloso. En la actualidad se viene ocupando el Ayuntamiento que administra la Ciudad del saneamiento del casco antiguo expropiando para ello una porción de edificios para dar ensanche e improvisar plazas con sus frondosos jardines. Con la rápida y constante edificación en los **Paseos de Calvo Sotelo, Fernando el Católico e Isabel la Católica,** y de todo el sector denominado de **Miraflores,** con sus calles de **Madre Vedruna, León XIII, San Vicente Mártir, Pedro María Ric, General Sueiro, Francisco de Vitoria, Paseo de las Damas, etc.,** toma un carácter de magnificencia tal que deja gratamente sorprendidos a cuantos turistas y forasteros nos visitan. En una palabra, que el



# GRAN HOTEL

200 HABITACIONES CON BAÑO - SUITES \*  
RESTAURANTE INTERNACIONAL - PARRILLA \*  
2 BARES - HALL - SALON DE LECTURA Y \*  
TV - SALONES SOCIALES \*  
TOTALMENTE CLIMATIZADO

Costa, 5 - Teléfono 22 19 01 - Telex 58010 GHOZA  
ZARAGOZA

# BANCO ZARAGOZANO

OFICINA PRINCIPAL:

Coso, 47 - Teléfono 23 69 00  
TELEX 58044 BANZA-E

Agencia núm. 1. Avda. Madrid, 24 - Teléfono 33 31 46

Agencia núm. 2. Avda. Hernán Cortés, 16 - Teléf. 22 52 26

Agencia núm. 3. Avda. Cataluña, 8 - Teléfono 29 19 75

Agencia núm. 4. San Vicente Mártir, 18 - Teléfono 23 55 82

UNICO BANCO ARAGONES

CON CATEGORIA NACIONAL

# JOYERIA ESMERALDA

TALLER PROPIO - EXTENSO SURTIDO  
JOYAS DE ENCARGO SOBRE DISEÑO

Manifestación, 13 - Teléfono 21 35 35 - ZARAGOZA

embellecimiento de nuestra querida Zaragoza va adquiriendo una marcha vertiginosa, pudiendo asegurarse que actualmente ocupa uno de los principales puestos entre todas las capitales de España.

La industria zaragozana ha adquirido un gran desarrollo en los últimos tiempos, sobre todo desde la creación de los **Polígonos industriales denominados «de Malpica» y «de Cogullada»**. Se distinguen, en primer término, las fabricaciones de azúcar y alcohol, para cuyo objeto cuenta con las fábricas más importantes de España. La fabricación harinera es importantísima en la región, disponiéndose de los elementos más modernos para la molturación.

Existen también fábricas de material móvil para ferrocarriles, tranvías, autobuses y trolebuses, metalúrgicas, de muebles, de tejidos, de yute, conservas vegetales, lunas y vidriería artística, papel, extracción de aceite de orujo, curtidos, licores, productos químicos, jabón, chocolates, galletas, plásticos, etc.

Su comercio es importantísimo, ampliándose constantemente con la apertura de modernos y lujosos establecimientos.

Celebra ferias en la Pascua de Resurrección, grandes **Fiestas de Primavera** durante todo el mes de mayo, destacando entre ellas, por su importancia, la elección de **«Maja Internacional»** en el Palacio de la Lonja. También en el mes de octubre, con motivo de las **Fiestas de Nuestra Señora del Pilar**, efectuándose importantísimos festejos y ferias.

**Su fiesta principal es el 12 de octubre.**

EN LA ACTUALIDAD LA POBLACION TOTAL DE ZARAGOZA (CAPITAL), CUENTA CON **591.071** HABITANTES, Y LA CORRESPONDIENTE A TODA LA PROVINCIA ES DE **897.535** HABITANTES.

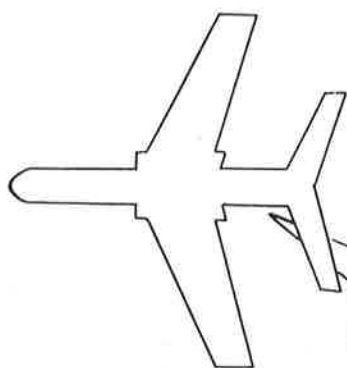


**MORALAR**  
Sólo Selecciones

**TAPICERIAS      ALFOMBRAS**  
**CORTINAJES    CAMA Y MESA**

LAGUNA DE RINS, 1 \* TEL. 25 85 11

# ¡VIAJE TRANQUILO!



*su  
dinero  
no  
tiene  
por  
qué  
viajar...*



¿Conoce  
usted  
nuestro  
**Servicio de  
Intercambios?**



Informese en cualquiera de  
nuestras oficinas

## CAJA DE AHORROS DE LA INMACULADA



# ZARAGOZA

**ARTISTICA Y  
MONUMENTAL**

## **Guía del Turista**

### **Itinerarios para visitar la ciudad**

*En dos itinerarios hemos de concretar la forma hábil y viable de que el forastero o turista pueda visitar, en el menor tiempo posible, la Ciudad y ver y admirar cuanto hay en ella de notable en el orden histórico, artístico y religioso.*

#### **PRIMER ITINERARIO**

Situado el turista en la **Plaza de España**, puede apreciar lo hermosa que es y lo amplia y despejada que quedó después de su reforma realizada el año 1961, ya que al quedar aislada la fuente luminosa que rodea **el Monumento a los Innumerables Mártires**, sin que tengan acceso a ella los peatones, que circulan periféricamente por las aceras, convenientemente ensanchadas, hace que con razón esté considerada como el Centro de Zaragoza, convergiendo con ella las calles principales de la Ciudad. En el centro de la misma levántase el



BAR - RESTAURANTE

**BIENVENIDO**

Independencia, 28  
Teléfono 23 52 51

ZARAGOZA

**Enrique Miret Espoy, S.A.**

APARTADO 599

ZARAGOZA

- PLASTICOS Y SUMINISTROS INDUSTRIALES
- PAVIMENTOS Y UTILES DECORACION
- AISLAMIENTOS PARA FRIO, CALOR, SONIDO
- IMPERMEABILIZANTES

Italia, 60  
Pano y Ruata, 15  
Sanjurjo, 3

Teléfonos \*33 15 12 - 33 03 12  
Teléfono \*29 41 74  
Teléfonos 22 09 41 - \*22 17 55

ZARAGOZA

**INDUSTRIAS DEL CARTONAJE, S. A.**

MONCAYO, 2 - TELEFONO 25 41 06  
APARTADO 156 - TELEGRAMAS: INCART  
ZARAGOZA (España)

ENVASES DE CARTON PLEGABLES - HUECO OFFSET Y HUECOGRABADO  
MODELOS ESPECIALES PATENTADOS: CEKA - OVIT - SPRINTER - FIT  
DISEÑO Y PROYECCION DE ENVASES

## MONUMENTO A LOS MARTIRES DE LA RELIGION Y HEROES DE LA PATRIA

Notable monumento que recuerda el lugar donde el año 303 de nuestra Era se quemaron los cuerpos de **Innumerables Mártires Cristianos**, como ya queda reseñado anteriormente en las páginas de la **Guía Turística de Zaragoza**.

También conmemora las gestas de los heroicos defensores de



Esta preciosa fuente luminosa que rodea el monumento, inaugurada el día 11 de octubre de 1959, fue ofrecida por el Banco de Aragón (hoy Central), al conmemorar el cincuentenario de su fundación

**E L E C T R I C I D A D**  
**MINDUAL**

**INSTALACIONES - BOBINAJES - MOTORES - REPARACIONES**  
**MONTAJES EN ALTA Y BAJA TENSION**

**Políg. Cogullada - Agrupación Nido, nave 44 - Tel. 294943**  
**ZARAGOZA**

**B O I T E**

---

**P I G A L L E**

---

**EL PUBLICO MAS SELECTO**  
**EN EL AMBIENTE MAS DISTINGUIDO**

**Costa, 6 ( frente al Gran Hotel )      Teléfono 21 11 36**  
**ZARAGOZA**

***Vicalto***

**P A Ñ E R I A**  
**S A S T R E R I A**  
**C O N F E C C I O N E S**  
**C A M I S E R I A**

**Fernando el Católico, 20 - Teléfono 25 59 66**  
**Avda. Valencia, 9 - Teléfono 35 61 63**  
**ZARAGOZA**

Zaragoza que murieron durante las sangrientas jornadas de los años 1808 y 1809. Está situado en el mismo sitio en que antiguamente se conoció con el nombre de Humilladero o Cruz del Coso. Es obra del escultor don Agustín Querol y del Arquitecto don Ricardo Magdalena, erigiéndose en el año 1908.

## PALACIO DE LA DIPUTACION PROVINCIAL

Situado en la misma Plaza de España y en su número 2.

Desaparecida la antigua **Diputación del Reino**, con motivo de su destrucción por las granadas francesas, de su anterior emplazamiento (en la Plaza de la Seo), instaló provisionalmente sus dependencias en el **Palacio de los Gigantes**, actualmente **Audiencia Territorial**, hasta que en el año 1858 se terminó la construcción y se habilitó para sus servicios el edificio que en la actualidad tiene la Diputación.



Diputación Provincial  
Diputation Provinciel  
Province Diputation House

Donde hoy está emplazado este edificio provincial estaba construido anteriormente el antiguo **Convento de la Orden de los Franciscanos**, por cuya causa esta plaza, hoy llamada de España, se denominó **Plaza de San Francisco**.

# ARMERIA **ESCOBEDO**

**CAZA, PESCA Y DEPORTES**

Facilidades de pago

Mayor, 47 - Teléfonos 29 12 73 y 29 30 68  
Avenida Compromiso Caspe, 47 - Teléfono 29 12 73

**ZARAGOZA**

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS  
INSTALACIONES  
LUMINOSOS NEON Y PLASTICO  
ELECTRODOMESTICOS  
ELECTROTECNICA - TV

RADIO - TELEFONIA  
ELECTROMEDICINA  
AUTOMATISMOS  
MATERIAL ELECTRICO  
VENTAS MAYOR Y DETALL

**HIJOS DE PEDRO**

# **ALONSO, S. L.**

**PERITOS ELECTRO-MECANICOS**

**PHILIPS - NEOPLAXTER - AUROPE - KELVINATOR**

Teléfonos 21 37 37 - 21 37 38

General Franco, 33 (tienda izquierda)

Paseo Cuéllar, 7 - Teléf. 276867 - Apartado 127 - ZARAGOZA

# **INDUSTRIAS SAPONIF, S. A.**

**JABONES CRISTALIZADOS  
DETERGENTES ATOMIZADOS  
JABONES INDUSTRIALES**

**POLIGONO MALPICA**

Calle A - Parcelas 51-56

Teléfono \*29 12 95

**ZARAGOZA**

En el año 1950 quedó totalmente terminado el moderno y suntuoso nuevo edificio, según proyecto del arquitecto zaragozano don Teodoro Ríos, y que ha servido para aumentar la belleza de esta Plaza. Ostenta un magnífico reloj en su fachada, el cual sirve «típicamente» de control y orientación a todo aquel que pasa por esta tan transitada plaza.

Dignos de admirarse son los dos valiosos tapices instalados en el amplio Salón de Comisiones y que probablemente son de origen francés, de Aubisson, correspondiente a la primera mitad del siglo XVIII.



Salón de Sesiones de la Diputación Provincial  
Diputation Provincial. Salon de Sessions  
Province Diputation House. Session Hall

En el colorido dominan los tonos azules y las orlas están compuestas a base de trofeos militares, características ambas de la Escuela antes indicada. El tamaño de cada una de estas obras es de 5,30 por 3 metros.

Difícil es determinar con absoluta seguridad el tema de ambos tapices. Si, como al parecer, constituyen una pareja, podrían representar dos escenas de la historia de Alejandro Magno: el de la izquierda, una de sus batallas contra los persas, y el de la derecha, la familia de Darío implorando piedad del caudillo macedonio. Si

*Restaurante  
Cristina*

EXTRAORDINARIA INSTALACION

Ramón y Cajal, 29 (frente Parque Bomberos)  
Teléfono 21 11 56

- \* DONDE ENCONTRARA  
SUS MAS SELECTOS PLATOS
- \* AMBIENTE SERIO  
Y ACOGEDOR
- \* COCINA ARAGONESA
- \* PLATOS ESPECIALES

Z A R A G O Z A

MANUFACTURAS DE CALZADO

**S A L A Z A R**

ANTONIO SALAZAR GUIRAL

EXPOSICION Y VENTA:

Requeté Aragonés, 18  
Valenzuela, 11

Teléfono 22 04 63  
Z A R A G O Z A

**Electrodomésticos**

*Gasper*

**APARATOS ELECTRICOS  
PARA EL HOGAR**

TELEVISORES - FRIGORIFICOS - LAVADORAS AUTOMATICAS

Paseo de Teruel, 15-17

Teléfonos 21 10 40 y 23 54 56

Z A R A G O Z A



no hay relación alguna entre los temas, el primero pudiera representar la toma de Jericó, aunque debe hacerse notar que las banderas de los ejércitos que se enfrentan ostentan: la de la izquierda, la media luna, y la de la derecha, la cruz. Asimismo la indumentaria de los soldados que combaten bajo el primero de dichos emblemas es la propia de los guerreros sarracenos.

Hay escasa diferencia en la calidad de ambos tapices. Más delicada quizá la del primero, que también se halla en mejor estado de conservación.

Igualmente deben verse las soberbias pinturas murales del Salón de Sesiones, obras del laureado pintor manchego López-Villaseñor. Se trata de dos grandes paños de pared, con un total de ochenta metros cuadrados, divididos en dos murales de diez por cuatro metros. Su descripción es la siguiente:

### **«Expansión de la Corona de Aragón por el Mediterráneo»**

El boceto que corresponde al frontal de la sala representa, de izquierda a derecha, la incursión de los almogávares hasta Atenas y el Ducado de Neopatría.

Centra la composición el gran cortejo que conduce a Alfonso V de Aragón.

Al fondo el arco del conquistador, que se encuentra en Nápoles de paso para Sicilia.

A la derecha, en paisaje más abierto, un pueblo siciliano con barcos y unas figuras que salen a recibir a Alfonso.

Está concebido en tonos grises y algunos brillantes que dan la tónica de la composición.

Ha sido realizado al óleo sobre lienzo.

El que corresponde al muro de la puerta principal del salón se divide en dos temas, aprovechando el hueco de la puerta, que es central.

Los temas, de izquierda a derecha, son:

### **«Predicación de Santiago a los primeros cristianos aragoneses» y «La unión de Castilla y Aragón».**

# **VINOS ARAGON**

**SERVICIO A DOMICILIO**

**Pizarro, 3**

**Teléfono 22 47 70**

**ZARAGOZA**



# Guiral Industrias Eléctricas

SOCIEDAD ANONIMA

OFICINAS, ALMACENES Y VENTAS:

San Jorge, 6 y San Andrés, 17

Teléfono \*29 58 00 - ZARAGOZA

Ascensores y montacargas GIESA - Electrodoos FUNDOR y aparatos para soldadura eléctrica GADA - Fabricación de tubo aislante Bergmann y accesorios - Tubos aislantes flexibles GIESA - Aparatos de soldadura automática E - H - Transformadores - Condensadores - Maquinaria en general

# TOLDOS SERRANO

TOLDOS PARA CAMIONES - TRACTORES - FURGONETAS

Grandes surtidos para la Agricultura, Jardinería y Playa

VISITENOS Y SE CONVENCERA

# ARMERIA SERRANO

PESCA - CAZA - CAMPING

ESCOPETAS DE TODAS LAS MARCAS Y MODELOS

PAGO A COMODIDAD DEL CLIENTE

Avda. Navarra, 41-43 ZARAGOZA Teléf. 33 33 28



Príncipe Baltasar Carlos, 1  
Esquina Compromiso de Caspe

Teléfono 227428

ZARAGOZA

## Todo típico Asturiano

Sidra del país  
Queso cabrales  
Chorizo y Morcilla  
Asturiana



Avda. Tenor Fleta, 11

Teléfono 227428

ZARAGOZA

En el primero, en paisaje abierto en sentido abstracto, se ve un pueblo aragonés a orillas del Ebro, y el Apóstol Santiago predicando a los primeros cristianos aragoneses.

En el de la derecha, la unión de Castilla y Aragón, representada por el casamiento de Isabel y Fernando con figura de eclesiástico en el centro, uniendo a los dos en un abrazo. Acompaña a ambos un séquito de damas y caballeros.

Unas carabelas cierran la composición del fondo, como símbolo de la empresa común de Aragón y Castilla en el descubrimiento de América.

También éste, está realizado al óleo sobre lienzo.

## BANCO DE ESPAÑA

Instalado en el número 8 de esta Plaza de España, en su lado derecho (visto desde el Paseo de la Independencia y haciendo esquina al Coso). Este soberbio edificio, de construcción moderna, le da una vistosidad grandiosa a la plaza, a la vez que la realza en grado sumo.



Calle del Coso  
Rue du Coso  
Coso Street

AGUAS CARBONICAS  
"EL SIFON HIGIENICO"

SOBRINO DE H. AGUAVIVA      ANGEL SAIZ IGLESIAS  
GASEOSAS    POCHOLA  
SIFONES - GASEOSAS - JARABES

Doctor Horno Alcorta, 18 - Teléfono 223115 - ZARAGOZA



**JOSE ALVAREZ BELTRAN**

ALMACENES DE APARATOS Y MATERIAL ELECTRICO

Avda. Tenor Fleta, 32-34 - Teléfono \*27 68 00

Apartado 71 - Direc. telegráfica JAB - ZARAGOZA

**tM**

Hilos esmaltados

tremasa

LAMPARA

METAL  MAZDA

S U C U R S A L E S :

REUS: Avda. Jaime I, 18-20 - TUDELA: Calle Capuchinos, 4

HUESCA: P.º Ramón y Cajal, 19 - TORTOSA: M.ª Rosa Molas, 5

**HIJO DE TEOFILO GARCIA**

ALIMENTACION

\* JAMON DE TERUEL

\* LONGANIZA DE ARAGON

Méndez Núñez, 7 - Teléfono 23 03 97

Estébanes, 4 - Tels. 22 46 85 - 23 52 23

ZARAGOZA

## CALLE DEL COSO

Antigua e importante vía en la que el Comercio tiene lujosa representación. El trozo que comprende las casas números 32 al 52, inclusive, de esta misma calle fue destruido totalmente por haberles afectado el ensanche de la **Calle de Valenzuela**, proyecto que dio lugar también a la desaparición del antiguo y clásico **Arco de San Roque**, el cual, a la vez que restaba belleza a esta parte del Coso, taponaba la entrada a la mencionada calle de Valenzuela. Con la desaparición de estas casas y la construcción de los nuevos edificios del **Banco de Aragón (hoy Banco Central)**, MM. Escolapias y el de la Adriática, se ha conseguido una amplia y bonita avenida en este centro y corazón de la Ciudad.

## CASINO DE ZARAGOZA

En el número 44 de esta misma calle. Antiguo palacio de los Condes de Sástago, morada grandiosa que albergó en 1599 a Felipe III y Margarita de Austria. Tiene amplios salones y artística biblioteca. La galería se halla cubierta con veinticinco retratos de los reyes de Aragón, y en el salón principal hay un techo de Ferrant y pinturas imitando a tapices de Unceta, Lasuén, Gracia, Pueyo, Aramburo, Magdalena, Pallarés y Peiró. En los salones adyacentes se ven retratos de Goya, de la Condesa de Bureta, de los Condes de Aranda, de Pignatelli, y pinturas de Haes, Gonzalvo y Oliver. En el año 1971 se llevaron a cabo amplias obras de restauración de todos sus salones, con especial cuidado, respetando al máximo el estilo del palacio.

## CENTRO MERCANTIL E INDUSTRIAL

Instalado en el número 29 del Coso. Magnífico edificio propiedad del Círculo, el cual llama poderosamente la atención por la suntuosidad y el gusto que se deja ver, tanto en la obra de fábrica de su fachada como en la lujosa instalación de todas sus dependencias.

Se destaca, por sus dimensiones y munificencia, la magnífica biblioteca y archivo de libros, con sus correspondientes salones de estudio y lectura; su hermoso salón de actos; los salones de juego, así como el grandioso salón café que puede catalogarse como el más elegante de nuestra Ciudad y uno de los mejores de España, y el llamado salón rojo o de respeto, con su rico artesanado, perteneciente al **antiguo palacio** y que en 1967 fue restaurado totalmente, decorando además sus muros con notables pinturas de Díaz Domínguez y Aguado Arnal, pintores aragoneses.

# Anís LA MAÑICA - Ron Day

## DESTILERIAS PROS

Ginebra Holandesa HULSTKAMP

Con licencia de Hulstkamp Distilleerderij - SCHIEDAM (Holanda)

Polígono Industrial de Cogullada, Calle E, Parcela 95

Teléfono 29 52 08

ZARAGOZA

# F. VERA ILUNDAIN, S. A.

## FABRICACION MECANICA DE TEJIDOS

ALPARGATAS CON SUE-  
LA DE YUTE, CAÑAMO  
Y GOMA, EN COSIDO  
EXTERIOR E INTERIOR



TRENZAS - ALPARGATAS  
CORDELERIA DE ALGO-  
DON, CAÑAMO, YUTE  
Y SUELAS DE GOMA

ZARAGOZA

### FABRICAS:

Monreal, 19 al 25

Teléfono 29 34 21

### ALMACENES Y DESPACHO:

General Franco, 38 y 40

Teléf. 22 42 29 - Apartado 128

### SUCURSAL:

Plaza Lanuza, 23

Teléfono 23 12 87

Telegramas y cablegramas: COVERAIN A. B. C. 5.<sup>a</sup> edición mejorada

Conferencias: Despacho 22 42 29

RESTAURANTE  
CAFETERIA

# Ducal

BANQUETES - BODAS  
COMUNIONES  
EXTENSA CARTA  
SNACK BAR  
MAGNIFICA BARRA  
HELADOS

Fernando el Católico, 17

Teléfono 35 30 06

ZARAGOZA

Todo el centro puede considerarse como un museo de arte, por el considerable número de obras pictóricas y artísticas que enriquecen sus diferentes dependencias.

Se alberga en sus locales el Grupo Ajedrecista, la Peña Billarista y la Federación Aragonesa de Aficionados al Billar, así como el Ateneo de Zaragoza, que, aparte de los locales que tiene destinados para las clases mercantiles, utiliza el salón de actos para los ciclos de conferencias culturales y patrióticas que organiza anualmente.

## **CALLE DE DON ALFONSO I EL BATALLADOR**

Situada a pocos pasos de los círculos reseñados.

Ancha, céntrica, tirada a cordel, es la más típica vía de Zaragoza, el tránsito principal de la Ciudad. Enfocándola desde el Coso, ofrece una hermosa perspectiva, distinguiéndose al final la cúpula grande de la Basílica, que entona el conjunto y forma un fondo muy bello.



Calle de don Alfonso I  
Rue Alphonset Ier  
D. Alfonso I Street

- ★ Instalaciones eléctricas
- ★ Pavimentos Plásticos y  
Revestimientos de paredes
- ★ Artículos Plásticos
- ★ Rótulos Luminosos

# luplas

Marcial, 1 - Teléfono 22 16 89

ZARAGOZA

# VOLUM, S. A.

**FABRICACION  
DE BOMBAS  
HIDRAULICAS**

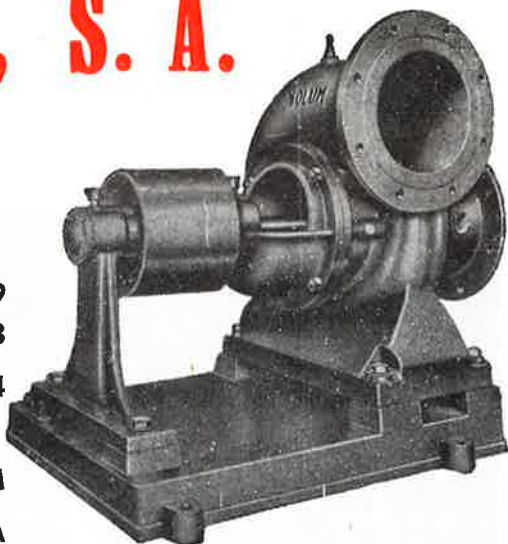
Cta. Castellón, Km. 4'9  
Teléfs. 217274-217543

A p a r t a d o 2 5 4

TELEX:

CACIN E 58072-VOLUM

Z A R A G O Z A



# Empresa MONTAÑA

SOCIEDAD ANONIMA

SERVICIO DIRECTO A  
GALICIA, ASTURIAS Y LEON

Borao, 4 - Teléfono 21 21 99

ZARAGOZA



## **PALACIO DEL CONDE DE GUARA**

Entrando por la segunda calle de la izquierda (Candalija), en la dirección que se sigue, en su número 7, existe este antiguo Palacio, donde el interés del visitante puede concentrarlo en su patio clásico de estructura aragonesa, con bellas columnas, los arcos de la galería y escalera y algunas ménsulas con bellas y acertadas figuras.

## **IGLESIA DE SAN FELIPE Y SANTIAGO EL MENOR**

Inmediatamente después del edificio anterior se halla la **Plaza de San Felipe**, donde se contempla la fachada de esta iglesia, de estilo churrigüesco

En su portada, embellecida con columnas salomónicas, destaca en el primer cuerpo el lábaro llamado de Constantino y en su segundo cuerpo la Custodia del Santísimo Sacramento.

Cuando se desmontó el altar mayor en 1685, en su retablo, levantado en el siglo XVI, apareció envuelta en una tupida red de telaraña una magnífica estatua representando el Ecce-Homo, obra bellísima, de imponderable traza, atribuida, según unos, al artista Juan Picart, y a Juan de Morlanes, según Gascón de Gotor. Hoy día esta estatua aparece cobijada bajo un templete corinto construido en 1827 y del que son autores el arquitecto Antonio Vicente y el escultor Tomás Llovet.

Esta iglesia guarda en su tesoro una cruz procesional, anterior a 1572, construida probablemente por el argentero de la parroquia Juan Vela y que en el anverso lleva una bella imagen de Jesús y en el dorso la de María. También posee una buena custodia procesional plateresca, de la Minerva, obra de fines del siglo XVI.

# **CAFES ORUS**

**JOAQUIN ORUS SALAS, S L.**

**Pascasio Escoriaza, 7**

**Teléfonos 25 49 92 y 25 62 63**

**ZARAGOZA**

# HOSTAL "SANTA ENGRACIA"

PROXIMO AL TEMPLO DEL PILAR

Don Alfonso I, núm. 36, 1.º

Teléfono 21 54 01

ZARAGOZA

# *El Papagayo*

CLUB-BOITE  
DISCOTHEQUE

Ambiente distinguido

San Ignacio de Loyola, 3

Teléfono 21 48 56

ZARAGOZA

TARTAS HELADAS, GRAN SURTIDO EN BOMBONES Y CAMELOS  
PASTELERIA

# LOS MALLORQUINES

(NOMBRE REGISTRADO)

Casa que fabrica la auténtica ENSAIMADA MALLORQUINA,  
de nata y de cabello

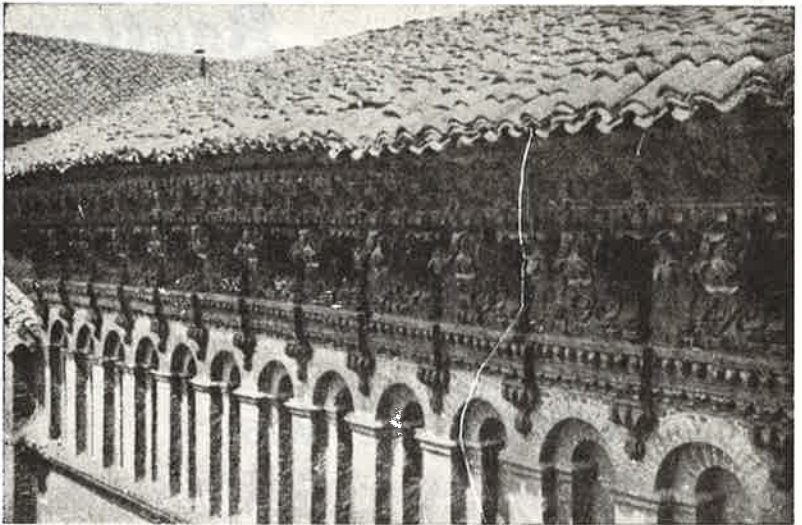
Encargos: Teléfono 295652 - Santo Dominguito de Val, 1 - ZARAGOZA

En la actualidad no existe ya vestigio alguno de la primitiva arquitectura de este templo, pues la obra actual data del año 1691, en que se construyó, convirtiéndolo en un ejemplar del estilo churrigüesco.

En esta misma plaza estuvo emplazada la famosa **Torre Nueva**, que fue construida en el año 1504; y considerándola como un peligro por su inclinación de nueve pies y medio hacia el Sur, fue derribada el año 1893.

## PALACIO DE LOS CONDES DE ARGILLO

Junto a la iglesia de San Felipe, en el número 3 de esta plaza, se encuentra dicho palacio. De su arquitectura y antigua grandeza apenas quedan vestigios en el actual edificio: el monumental rafe o alero de la fachada del siglo XVII que es, sin disputa alguna, uno de los mejores ejemplares que de la época del Renacimiento quedan en Zaragoza; el patio interior, de bellas columnas y con un hermoso alero, más pequeño que el exterior, y algunos detalles ornamentales en el antiguo salón de honor.



Palacio de los Argillo. Galería y alero  
Palais D'Argillo. Avant toit et Galerie  
Argillo Palace. Gallery and Eaves

# **Industrias Electromecánicas EMINAR**

**PÜR MARCA REGISTRADA**

**FABRICACION DE:**

Pantallas de fluorescencia - Cajas de distribución - Armarios  
metálicos de contadores - Corta-circuitos de diferentes tipos

Cadena de la Granja, s/n., Nave 1 - (Final Avda. Tenor Fleta)

Teléfono 21 46 52

**ZARAGOZA**

# **CHANELL**

*Boutique*

General Franco, 43 -- Teléfono 21 23 69

**ZARAGOZA**

**ESTUDIO DE MUSICA**

## **MARIANO GRACIA**

Pianos - Organos - Instrumentos - Alquileres - Afinaciones

**SALA «RONO»**

Paseo María Agustín, bloque 7, bajos, 5 y 6

Teléfono 22 04 85

**ZARAGOZA (España)**

## TORREON DE LA CASA DE FORTEA

En la mencionada plaza, esquina a la **Calle del Temple**, se alza esta construcción edificada en el siglo XV. De dicho siglo sólo conserva los dos airosos ajimeces de encima de la puerta, cuyos calados y primores se van perdiendo en algunos sitios y en otros han sido tapiados, con daño de la estética y del arte, la galería inmediatamente superior de ellos, que asimismo ha sido tapiada, causando el mismo error y defecto. El resto del torreón es de construcción más reciente.

## IGLESIA DE SANTA ISABEL

Al final de la calle del Temple se llega a la **Plaza del Justicia**, donde se halla situada esta iglesia, conocida vulgarmente con el nombre de **San Cayetano**, y que, como la de San Felipe, es de estilo churrigueresco.

Fue Real Capilla de Santa Isabel, y su construcción decretada en las Cortes generales de Aragón, en el año 1678. En el presbiterio descansan, desde 1914, los restos del **Justicia don Juan de Lanuza**, en una artística arca, debajo de la cual hay una soberbia lápida de mármol, en la que aparecen los escudos heráldicos de Aragón y Zaragoza.

En la sacristía del templo existe un cuadro de buen tamaño (2,40 por 1,88), que representa la aparición de Santiago Apóstol a San Cayetano, con un panorama de Zaragoza que se ve a los pies del apóstol, que abarca desde el desaparecido palacio de la Diputación del Reino a la iglesia de San Pablo, pasando por la Puerta del Angel, la Lonja, el palacio de Ayerbe, la Torre Nueva, el Pilar y el puente de Piedra. El cuadro en cuestión se sitúa realizado a mediados del siglo XVII, por lo que puede que sea considerado, por la época, como obra de Juan Bautista del Mazo.

Se organiza en esta iglesia, y de ella sale, la grandiosa procesión que se celebra el día de Viernes Santo, constituida por magníficos «pasos» de gran mérito, pertenecientes a la **Real Hermandad de la Sangre de Cristo**, cuyo Capítulo se encuentra establecido en el indicado templo. Es propiedad esta iglesia de la excelentísima Diputación Provincial.

El mejor café lo tomará siempre en el

**Bar Avenida**

Independencia, 26  
ZARAGOZA

**RESTAURANTE**  
**“ LA CASONA ”**

**VDA. DE A. MIGUEL SANZ**

**Establecimiento totalmente reformado  
con climatización completa**

**BODAS - BANQUETES - COMUNIONES - REUNIONES FAMILIARES**

**Mayor, 43 dpdo. - Teléfono 29 12 84 - ZARAGOZA**

# **Electricidad TABUENCA**

- **PROYECTOS Y PRESUPUESTOS  
DE TODA CLASE DE INSTALACIONES**
- **MONTAJES EN ALTA Y BAJA TENSION**
- **ANTENAS COLECTIVAS DE TV.**

**Avda. Hernán Cortes, 34**

**Teléfs. 217209-235633**

**ZARAGOZA**



**artículos de CAZA - PESCA**

**taller de reparaciones**

**armería MIIR**

**Calle Santa Isabel de Portugal, 14 y 16**

**Teléfono 22 28 80**

**ZARAGOZA**

El día 4 de abril de 1963 y construido por la Corporación Provincial, fue consagrado el altar de San Jorge con reliquias de San Sixto Papa y Santa Perpetua, traídas de Roma.

El proyecto de la capilla se debe al arquitecto provincial don Antonio Chóliz. Rico mármol negro en suelo y paredes enmarcan un magnífico mural del pintor zaragozano Baqué Ximénez. La combinación de luces indirectas conjuga acertadamente con el estilo modernista de la pintura. El altar lo constituye una gran losa de mármol negro separada del fondo de la capilla.

A su indudable mérito artístico une el de ser ésta la única capilla dedicada en Zaragoza al Santo Patrono de Aragón.

En el año 1970 quedó terminada la restauración de la fachada, que ofrecía peligro por desprendimientos parciales ocurridos últimamente y que ahora le ha devuelto toda su belleza y seguridad a tan artística y admirada fachada.

También se halla en esta plaza y en su número 2, el **Palacio de los Condes de Sobradriel**, el cual está destinado en la actualidad para **Colegio y Archivo Notarial y de Protocolos**. De esta plaza se sigue por la **Calle de Manifestación** hasta la de **Espoz y Mina**.

## CASA DE LOS PARDO

En el número 23 de esta última calle y frente a la **iglesia de Santa Cruz**, se alza este monumental edificio, correspondiente al siglo XVI. Posteriormente pasó a ser propiedad de los Marqueses de Bobadilla; conserva todavía su patio esculpturado y mosaicos de gran valor en la planta baja del edificio, que ofrece un bello atractivo al visitante. Si penetramos por la calle de Santa Cruz, a muy pocos pasos de su entrada encontramos la preciosa **Plaza de Santa Cruz**, que en el año 1961 quedó convertida en un lugar encantador.

Hay que retroceder a la **Calle de Don Alfonso I**, hasta su total terminación.

## PLAZA DEL PILAR

Al finalizar la calle antes citada, se encuentra la gran **Plaza del Pilar**, cuya total terminación en el mes de septiembre de 1954 fue una realidad tangible, debido principalmente al gran tesón del que fue Alcalde Presidente del Excelentísimo Ayuntamiento de la Ciudad, don Luis Gómez Laguna, el que, venciendo toda clase de dificultades y principalmente la concierne al factor tiempo, consiguió realizar lo que hacía algunos años no podía verse coronado por la indecisión de antecesores regidores y que ahora queda ahí esa gran obra para admiración de propios y extraños.

# MUSICAL GUALLAR

- \* INSTRUMENTOS PARA BANDA Y ORQUESTA
  - \* GUITARRAS ESPAÑOLAS Y ELECTRICAS
  - \* AMPLIFICADORES - BATERIAS - MICROS
  - \* METODOS, ACCESORIOS PARA LOS MISMOS
- TALLER DE REPARACIONES

Cerezo, 21 - Teléfono 21 15 97

ZARAGOZA

# ORQUIDEA - CLUB

## SALA DE FIESTAS

— TODOS LOS DIAS, TARDE Y NOCHE —  
**GRANDES BAILES**

**PASES ATRACCIONES:**

**1'30 Y 3'30 MADRUGADA**

San Juan de la Cruz, 28

Teléfono 25 51 86

ZARAGOZA

# ABAD - METALES

LATON - COBRE - ALUMINIO - CALIBRADOS - BRONCES  
ACEROS INOXIDABLES - SUMINISTROS INDUSTRIALES  
TELEFONOS 291220 (tres líneas) - 291003 - 291340

Paseo Echegaray, 120

(Esquina San Vicente de Paúl)

ZARAGOZA



**La Plaza de la Seo**, asfaltada, quedó tal como estaba anteriormente, aunque la calzada opuesta al palacio arzobispal algo más ancha, con el fin de facilitar el tránsito rodado por allí. Lo restante de la gran plaza anterior, es decir, la parte de la Lonja y del edificio municipal, no cambió de trazado, aunque fueron también enlosadas las aceras y pasos de peatones. Cambió, no obstante, mucho la fisonomía de la parte anterior a la fachada del edificio del Gobierno Civil, ya que, demolidas varias casas afectadas por la reforma, fue pavimentada una pequeña plaza de veintiocho metros de ancha que podemos considerar como el final de la prolongación de la Avenida de la Independencia para cuando se llegue a realizar este proyecto.

Esta gran reforma cobra un especial relieve por la noche, merced a una poderosa iluminación que fue estudiada meticulosamente hasta en sus menores detalles, y con la que son subrayados adecuadamente los más interesantes motivos.

Plaza del Pilar  
Place du Pilar  
Pilar Square



## HOSPEDERIA DEL PILAR

Debe verse en esta misma plaza la gran Hospedería del Pilar, inaugurada en el año 1940, con ocasión de celebrarse en nuestra Ciudad el XIX Centenario de la Venida de la Virgen del Pilar, siendo su instalación interior, tan interesante, que llama la atención a todo aquel que la visita. La parte exterior de la misma es del más depurado estilo aragonés.

ALMACEN DE VIDRIOS EN GENERAL  
ACRISTALAMIENTO DE OBRAS - INSTALACIONES COMERCIALES

 **industrial vidriera nisa**

ENRIQUE ASIN

Oficinas y ventas: San Jorge, 21 - Teléfono 29 14 91

Almacenes: Miguel Servet, 7, bajo - Teléfono 29 67 23

ZARAGOZA

# Aceites MASIP, S. A.

## PUROS DE OLIVA

Cinca, 39 al 43  
(Barrio Química)

Teléfonos 22 37 58  
22 24 23

ZARAGOZA



DONDE EL VESTIR  
ES ARTE...

# ST. DENIS boutique

Calvo Sotelo, 31  
ZARAGOZA

## TIENDA ECONOMICA

Este sólido edificio consta de cinco plantas, es de estilo aragonés, siguiendo fielmente las mismas líneas que el de la gran Hospedería.

Están instalados en él todos los servicios con arreglo a las crecientes necesidades del momento.

La puerta que da acceso a los comedores ostenta la magnífica portada barroca que estuvo durante tantos años en la Casa de Santo Dominguito.

En la planta baja están los amplios comedores y las cocinas, en cuya decoración se ha hecho un alarde de sencillez y buen gusto. Por su luminosidad y extremada limpieza, ofrecen un aspecto agradable y confortador. También se halla en esta parte el almacén y despacho de víveres para los acogidos a la Obra de las Conferencias. Los dos comedores, capaces de albergar a más de doscientos comensales, tienen mesas independientes y dan la sensación de pertenecer a un restaurante casi de lujo.

En el primer piso, los comedores para madres lactantes, sostenidos por la Junta Provincial de Protección a la Infancia. Las acogidas permanecen desde el séptimo mes de embarazo hasta ocho meses después de dar a luz. Tienen habitaciones amplias y confortables y se les facilita comida abundante y sana, con postre diario de leche y fruta.

También se encuentra en el primer piso el oratorio, la sala de visitas con muebles antiguos de la Casa de Alicante, la Sala de Juntas, el ropero, la enfermería, el despacho del Presidente y las oficinas.

En los pisos superiores están las habitaciones de clausura.

Tres son los aspectos principales de funcionamiento de esta Tienda Económica: Servicio de madres indigentes, comedores económicos y tienda para Conferencias de San Vicente de Paúl.

Colindante a este edificio se halla el **Palacio de los Juzgados**. Este Palacio, cuya extensión es de dos mil metros cuadrados, en su parte externa se ajusta en todo, estilo y altura, a las normas acordadas para las edificaciones en esta zona.

La fachada es de ochenta y un metros, con veintidós porches. Y la edificación consta de sótano, planta baja y cinco pisos.

La distribución fue hecha para instalar cinco Juzgados Municipales, dos de ellos con registro civil; la Junta Municipal del Censo Electoral y dos Magistraturas de Trabajo.

También hay viviendas para cinco subalternos.

En esta parte de la plaza, y por acuerdo del Excelentísimo Ayuntamiento, se colocó el **monumento a la memoria de los Héroes y Mártires**, cuyos autores son los arquitectos don Ramiro y don Luis Moya Blanco y don Enrique Huidobro, y escultor don Miguel Lariada, de Madrid.

Inmediatamente a la Hospedería se encuentra el

# OASIS

LOCAL CLIMATIZADO

Totalmente decorado al  
estilo de los GRANDES  
MUSIC-HALL EUROPEOS

Boggiero, 28 - Teléfonos 22 42 34 y 21 10 62 - ZARAGOZA

# MUSIC-HALL NIGHT CLUB

Todos los días, de 1'30  
a 3 de la madrugada

## GRAN SHOW

con intervención  
de las principales figuras



Hotel **RUISEÑORES**



Santiago Guallar, s/n.  
Teléfono 27 69 10 (cinco líneas)  
Dirección telegráfica HORUI  
ZARAGOZA (España)

# ELECTRODOMESTICOS

# Bienvenido Gil

Avenida Goya, 90  
Teléfono 21 31 43

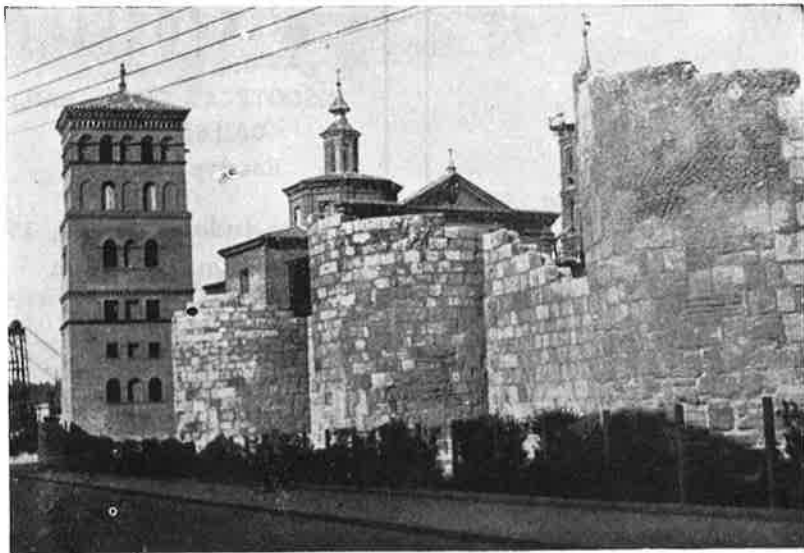
ZARAGOZA

## TORREON DE LA AZUDA Y LA IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS PANETES

Del antiguo Real Palacio de la Azuda, cuya construcción databa del año 1061, y que sirvió de residencia a **Alfonso I**, cuando reconquistó Zaragoza, sólo se conserva el **Torreón de la Azuda**, que es donde estuvo prisionero y salió para ser decapitado el último justicia de Aragón, **Don Juan de Lanuza**, en el cual se observan vestigios de construcción romana, y su iglesia, que se supone construida en tiempos del emperador Constantino, conservando una talla en madera de Cristo, procedente de la Orden de los Templarios (siglo XIII), retablos y mosaicos. Consagrada en tiempos de Alfonso I, se la denomina vulgarmente **San Juan de los Panetes**, por haberse establecido en aquel palacio unos religiosos que, bajo la advocación de San Juan, repartían panes a los menesterosos.

El Estado cedió en usufructo la mencionada iglesia al Arzobispado de Zaragoza.

En la actualidad, el exterior del histórico Torreón de la Azuda se halla remozado por la restauración que en el mismo se hizo.



Murallas Romanas y Torreón de la Azuda  
Murailles Romaines et Tour de la Azuda  
Roman walls and the Azuda's tower

**Enrique Coca**

ELECTRICIDAD

**INSTALACIONES EN GENERAL**

Electrodomésticos - Radio  
Tocadiscos - Transistores

**Ventas:**

San Pablo, núm. 42  
Teléfono 22 51 43

Plaza Lanuza, n.º 3  
Teléfono \*21 30 55

Dirección y oficinas:  
Teléfono \*23 40 95

**Z A R A G O Z A**

**ALMACEN  
DE PAPELERIA**

**ANGEL  
ESPALLARGAS**

Juan Pablo Bonet, 16  
Teléfono 27 60 56  
**Z A R A G O Z A**

**STORK-CLUB**

**BAR AMERICANO**

Ambiente selecto



**STORKINO**

**DISCOTECA - CLUB - BAILE**

**BAILES TARDE**

Reserva de mesas

Paseo Independencia, 19

Teléfono 21 48 04

**Z A R A G O Z A**

**BAR - RESTAURANTE**

**FUJI - YAMA**

**BODAS - COMUNIONES - BANQUETES**

Aire acondicionado



Avda. de San José, 137

Teléfono 21 29 75

**Z A R A G O Z A**

De la dirección de las obras, para consolidarlo y restaurarlo, se encargó el arquitecto don Manuel Lorente, uno de los autores del proyecto de la nueva Casa Consistorial, que fue premiado en el concurso celebrado.

La consolidación comenzó por la cimentación, teniendo que verificarse a una profundidad que alcanza el nivel del Ebro. Realizadas, en el año 1970, las obras de adaptación del torreón, se le ha sacado la mayor utilidad posible, y por ello el Ayuntamiento lo cedió o prestó a la **Delegación de Información y Turismo** instalando en él sus **oficinas de Información**, con lo que ha quedado muy apto para este nuevo y mejor destino.

El torreón tiene entrada principal por la calle Imperial (antes de Antonio Pérez), y otra, accesoria, por la opuesta, o sea por la Glorieta de Pío XII.

En las proximidades del torreón se ven restos interesantes de las **Murallas Romanas**.

Adosado a este templo de **San Juan de los Panetes** está el edificio **Residencia de la Hermandad de Marías Nazarenas de los Sagraios Calvarios**, a las que asimismo transfirió el Arzobispo el susodicho usufructo de la mencionada iglesia de San Juan de los Panetes.

A espaldas de estos edificios descritos y en el Paseo de Echeagaray y Caballero, se contempla el grandioso

## **PUENTE DE SANTIAGO**

El nuevo puente de Santiago está constituido por dos tramos principales en arco, de sesenta y cinco metros de luz cada uno, que salvan el cauce, más dos tramos secundarios, rectos, de dieciocho metros, en la orilla izquierda, que permiten el cruce bajo el puente de los pasos de la arboleda y que, en caso de fuertes avenidas que puedan inundar la zona, sirva de desagüe complementario.

Su anchura total es de treinta y dos metros, con dos calzadas de diez metros y medio, para tres carriles de tres y medio en cada sentido. Tiene aceras con pavimento de granito y terrazo, de cuatro metros; barandillas de granito y hierro; y mediana central de losas que cubren una galería de servicios entre los dos semipuentes, lo

El mejor café lo tomará siempre en el

**Bar Avenida**

Independencia, 26  
Z A R A G O Z A

# HOTEL POSADA DE LAS ALMAS

HABITACIONES CON BAÑO - GARAGE PROPIO

—ON PARLE FRANÇAIS—

RESTAURANTE TIPICO ARAGONES

BANQUETES - BODAS - COMUNIONES

San Pablo, 22 — Z A R A G O Z A — Teléfono 22 67 08

ELECTRICIDAD MECANICA

INSTALACIONES

MONTAJES ELECTRICOS

## TALLERES RODRIGO

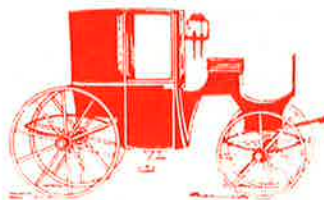
TECNICO INDUSTRIAL

Despacho y talleres:

Paz, 21 - Tels. 222887 - 230510

Z A R A G O Z A

## CAFE - BAR



## COCHERA

AMBIENTE JUVENIL

Casa Jiménez, 10

Teléfono 21 49 92

Z A R A G O Z A

## industria de la madera

FUNDADA EN 1917

## alós

Calle Minas, 12-14

Teléfono 23 39 96

Z A R A G O Z A



cual permite la colocación, reparación de toda clase sin afectar al pavimento ni a la circulación.

Su longitud es de ciento ochenta y siete metros; la altura sobre el nivel normal de las aguas, diez metros. En el hormigón pretensado se emplearon ciento cuarenta kilómetros de cable de acero especial, lo cual equivale a setenta y ocho toneladas.

Este puente monumental fue inaugurado en el año 1967.



Puente de Santiago  
Pont de Santiago  
«Santiago» Bridge

# Flores **MARBID**

RAMOS DE NOVIA \* CENTROS \* CORONAS  
TODA CLASE DE ENCARGOS

SAN JUAN DE LA CRUZ, 13  
Teléfono particular: 25 49 33

Teléfono 25 97 83  
ZARAGOZA

EDICIONES ESCOLARES CIENTIFICAS Y TECNICAS

# LIBRERIA GENERAL

LIBROS Y REVISTAS NACIONALES Y EXTRANJERAS

San Miguel, núm. 4 - ZARAGOZA - Teléfono 22 44 83

## HOSTAL CASTILLA

- CONFORTABLE
- CENTRICO
- ECONOMICO

---

López Allué, 2, 2.º E  
Tels. 25 51 07 - 25 86 26  
ZARAGOZA

## CASA EMILIO

COMIDAS



TERCERA CATEGORIA

Avda. de Madrid, 5  
Tels. 21 80 64 - 22 81 45  
ZARAGOZA

## AIGUABELLA

Línea joven para caballero  
VESTIDOS DE NOVIA  
ALTA LENCERIA ARTESANA  
CORSETERIA

Ossau, 1                      Teléfono 22 62 05  
ZARAGOZA

VESTIDOS DE NOVIA  
ALTA LENCERIA ARTESANA  
CORSETERIA

## BORI

Sanjurjo, 10 (Prolong. Albareda)  
Teléfono 21 00 20 - ZARAGOZA

## TEMPLO METROPOLITANO DE NUESTRA SEÑORA DEL PILAR

La nueva fachada del Templo de la **Reina de la Hispanidad** es maravillosa, ya que fueron respetados totalmente en ella las dos torres que la flanqueaban, así como los arcos de piedra de las dos puertas de entrada, y se siguieron las líneas generales de la primera, construyendo de nuevo el zócalo, la cornisa, las pilastras y recuadros que rodeaban los fondos de ladrillo, conservándose éstos para que el templo no perdiera su característico tono, color y carácter.

La fachada nueva quedó superpuesta sobre la antigua. La obra, en conjunto, tendió a acortar su excesiva longitud, para lo que se le dio mayor importancia a las puertas laterales, acusándolas con columnas y remates en frontón.

La cornisa está rematada por una balaustrada con pináculo en el centro de cada tramo.

El cuerpo central destaca en su silueta sobre el fondo de ladrillo y el óculo central, creando así un bello contraste. El cuerpo central viene constituido por dos parejas de columnas, entre una de las cuales se abren sendas ventanas para dar luz a la sacristía mayor. En su eje se levanta un gran relieve de la Asunción de la Virgen, que sirve de retablo para la celebración de solemnidades religiosas en la Plaza de Ntra. Sra. del Pilar.

Motivo principal de ornamentación es, sobre aquel relieve y destacándose en el fondo gris del frontón de ladrillos, el escudo del templo entre dos ángeles —«Oración» y «Pureza»—. Otro motivo grandioso de ornamentación son las cuatro monumentales figuras, obra del famoso escultor Antonio Torres, colocadas en esta



Basilica del Pilar. Santa Capilla  
Basilique du Pilar. Sainte Chapelle  
Basilica (privileged church) of the Pilar  
Holly Chapel

# Comercial OLIVERA RUIZ

Librerías, Tresillos, Dormitorios, Comedores, Muebles por elementos y toda clase de modelos exclusivos, sobrantes de series expuestos en nuestros almacenes a precios más bajos que en fábrica

LA CASA DE LOS CABECEROS DE CAMA LES OFRECE TAMBIEN UNA EXTENSA EXPOSICION DE ARMARIOS ROPEROS A PRECIOS EXCEPCIONALES

MEDIDAS: 1 metro, 1'05, 1'10, 1'20, 1'30, etc.

OFERTA DE ESCRITORIOS CON ESTANTERIAS a 2.750 pesetas

NUESTRA OFERTA DE SIEMPRE:

2 cabeceros cama, 1 mesilla, 2 somiers con patas y ruedas, 2 colchones de muelles «Jogalco» y 2 almohadas, por: 5.900 pesetas

Verdadera oportunidad para resolver el problema del espacio de su vivienda, así como para Colegios, residencias, hoteles, apartamentos, etc.

Titulares cartilla de ahorro Caja de la Inmaculada Concepción, 25 meses de crédito.

NUESTRO SLOGAN DE SIEMPRE:

Primero vea usted precios, y luego venga a comprar a nuestras tiendas.

VISITENOS EN:

Mayor, núm. 48  
Teléfono 29 96 54

Padre Manjón, 7 (Delicias)  
Teléfono 33 35 18

ZARAGOZA

## MIGUEL ALONSO

---

PERITO INDUSTRIAL

---

INSTALACIONES ELECTRICAS  
Y ROTULOS LUMINOSOS  
ELECTRODOMESTICOS  
TV - RADIO

Gral Franco, 33, tienda dcha.  
Teléfono 22 57 17  
San Miguel, 11  
Teléfono 22 12 09  
ZARAGOZA

## CASA CORNAGO

Especialidad en:  
Cabezas Asadas  
Madejas - Callos  
Bocadillos variados

---

CERVECERIA

## CORNAGO

Comandante Repollés, 4  
ZARAGOZA

soberbia fachada el año 1952 y que representan a San Braulio, Santiago, San Valero, Santa Isabel de Portugal, San Vicente Mártir, San José de Calasanz, San Vicente Ferrer y la de San Vicente de Paúl, todas modeladas por el escultor Torres Calvo y por Félix Burriel la última.

Los elementos decorativos, columnas, pilastras, frontones, entablamentos, zócalos, etc., se compusieron en neoclásicos, siguiendo así la norma marcada por Ventura Rodríguez, aunque modificados ligeramente los perfiles a fin de lograr una total armonía con el estilo barroco predominante en el exterior del templo.

El retablo instalado en el centro de la fachada significa la Venida de la Virgen a Zaragoza y es obra del notable escultor aragonés Pablo Serrano. Fue inaugurado en el año 1969 y su grupo escultórico se compone de cincuenta y ocho piezas con un peso total de noventa toneladas esculpidas en calizo ibérico procedente de las canteras de Caravaca (Murcia).

Con la perfecta instalación eléctrica montada, la Columna, despegada del conjunto, y la aureola que rodea la imagen de la Virgen, quedan envueltas en luz, destacando así el motivo principal de la obra.

Esta obra forma parte entrañable de la fisonomía zaragozana y puede contemplarse, desde la calle de Don Alfonso I, en toda su belleza.

A las puertas laterales se les concedió un mayor interés al exornarlas con bellos motivos en relieve y rematadas sobre el frontón dicho con otras figuras escultóricas que hicieron juego con las centrales.

Los elementos empleados son: piedra de Tafalla para zócalos, remates, cornisas y pilastras, ya que es aquella, entre las que se dispone en Zaragoza, la más constructiva y resistente a los agentes

**A SU PASO POR  
ZARAGOZA visite...  
Cafetería, Restaurante**

**SAVOY**

**La más amplia y moderna de la ciudad**

**Cocina exquisita - Aire acondicionado**

**Coso, 42 (frente a calle Alfonso). Teléfonos 224916\* y 233446**

**RESTAURANTE**  
**PEÑALARA**

**COCINA SELECTA**  
**(REFRIGERADO)**

León XIII, 26 - Teléf. 214975  
**ZARAGOZA**

**LORENTE**

**Autos sin conductor**

**Bases en toda España**

P.º Fernando el Católico, 50  
Teléfono 25 08 31  
**ZARAGOZA**

**Garage Sangenis**

**LAVADO - ENGRASE**  
**ESTANCIAS**

Sangenis, 77 - Teléf. 330987  
**ZARAGOZA**

**FABRICA DE PELETERIA**

**PABLO ABAD**

**FABRICAS:**

Calle Puente Pilar, 21  
Teléf. 292373 (Barrio Jesús)  
San Miguel, 5 pral.  
Teléfono 23 67 29  
**ZARAGOZA**

**BAR - CLUB**

**NAPOLI**

**ESPERA SU VISITA**

Pedro María Ric, 23  
Teléfono 21 81 52  
**ZARAGOZA**

**Transportes**

**MONCAYO**

**Servicio diario**  
**PAMPLONA - ZARAGOZA**

Avda. Cataluña, 243 dpdo, int.  
Teléfonos 29 95 56 y 29 95 04  
**ZARAGOZA**

**CONSTRUCCIONES ELECTRICAS**

**DAVI, S. A.**

**MOTORES ELECTRICOS**

Camino del Vado, s/n.  
(1.º Travesía)  
Teléfonos 29 84 00 y 29 84 09  
**ZARAGOZA**

**CRESPO**

**OBJETOS DE ESCRITORIO**  
**MATERIAL DE DIBUJO**  
**MUEBLES METALICOS**  
**FICHEROS ROTATIVOS**

Coso, 15 y Valenzuela, 9  
Teléfono \*22 93 25  
**ZARAGOZA**

atmosféricos. Para las partes más delicadas, decorativas o escultóricas, se empleó piedra de Novelda, más manejable y fácil de trabajar.

Para el medio de acceso, persistió el sistema de cancelas, por lo que se proyectaron nuevas verjas de estilo adecuado al del conjunto de la nueva fachada.

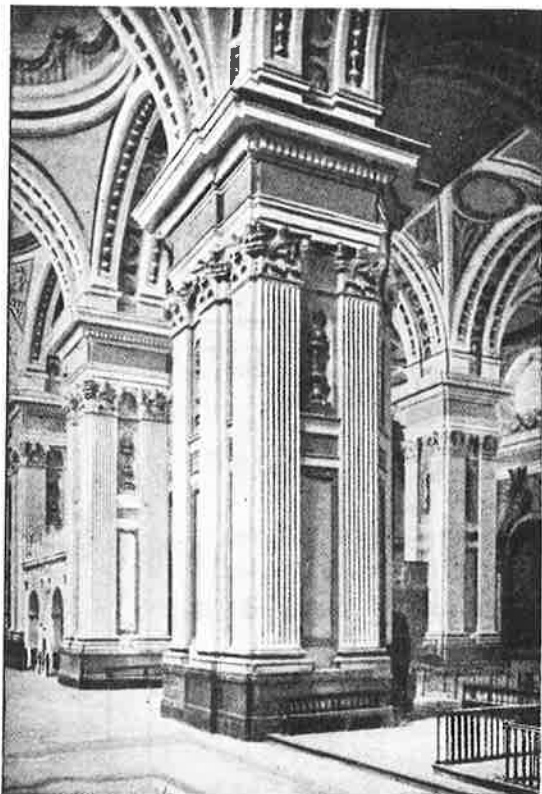
Fueron realizadas por el artista zaragozano Manuel Tolsa, y sus dimensiones son de siete metros de anchura por casi cinco de altura.

Imposible ejecutar mejor un trabajo tan complicado como éste, por lo que demostró una vez más aquel artífice de la rejería, que no existían para él secretos en un arte tan difícil.

La obra requirió la colaboración de industriales, artesanos y artistas de primera categoría, para que, entre todos, cobrase el tono de grandiosidad que se pretendía dar al templo en su parte exterior.

El autor de este formidable proyecto fue el ilustre arquitecto zaragozano don Teodoro Ríos.

La construcción del grandioso templo de la Patrona de Aragón, capaz para once mil fieles, aproximadamente, data del año 1681. Es la obra de mayores proporciones y quizás la más costosa que nos ha legado el estilo barroco, adoleciendo, por tanto, del gusto decadente de aquella época. Es la capilla de la Virgen de estilo neoclásico, en la que abundan los detalles de orden corintio; tiene esta capilla tres altares; el del centro representa, en relieve, la aparición



Basilica del Pilar. Nave lateral  
Basilique du Pilar. Nef latérale  
Basilica (privileged church) of the Pilar. Lateral aisle

FABRICA DE CURTIDOS

**Montserrat Hermanos, S. A.**

Rebolería, 13 :: Teléfono 29 34 70 :: ZARAGOZA

- SABORINA
- JABONES
- DETERGENTES

**S O R O**

PARA PRENDAS  
Y MANOS  
—  
ZARAGOZA

LIBRERIA - PAPELERIA  
Y JUGUETERIA

**Gómez Pastor**

Libros de texto  
para todas las carreras  
OBJETOS PARA REGALO

Coso, 82 - Teléfono 23 23 42  
ZARAGOZA

CERVECERIA CAFETERIA

**ALEMANA**

P.º Fernando el Católico, 20  
Teléfono 25 11 63  
ZARAGOZA

BAR - RESTAURANTE

**Casa Teófilo**

HABITACIONES PARA DORMIR

Cuatro de Agosto, 16  
Teléfs. 22 73 07 y 21 48 25  
ZARAGOZA

JOYERIA

**ARA**

San Vicente Paúl, 10,  
principal izquierda  
Teléfono 29 56 76  
ZARAGOZA

Fábrica de artículos de caucho

**J. MIRAVETE**

Carretera Logroño, Km. 5'500 - Teléfono 33 27 29 - ZARAGOZA

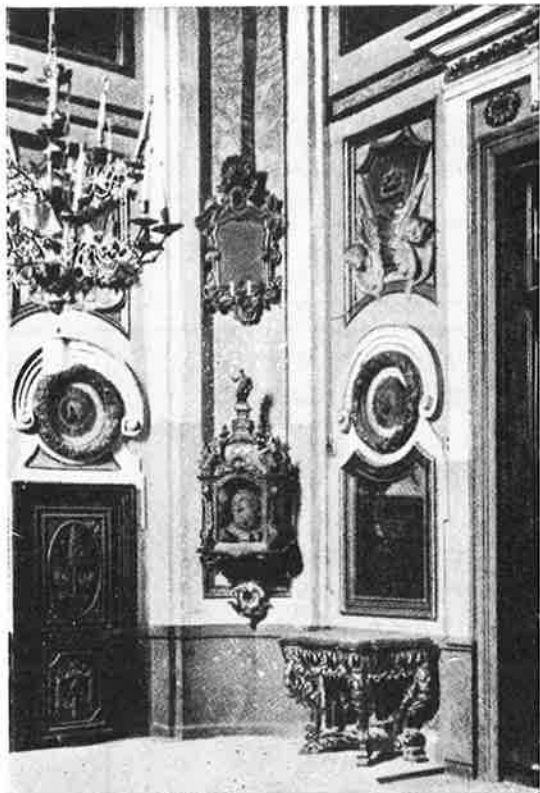
**Electricidad López Mainar**

Lámparas - Aparatos de luz - Electrodomésticos, Radio y TV  
Material para instalaciones y reparaciones de luz y fuerza

Torre Nueva, 35 :: ZARAGOZA :: Teléfono 22 30 35



de Santiago; el de la derecha, los siete convertidos, y en el de la izquierda se halla la imagen de la Virgen, de madera dorada y de treinta y ocho centímetros de altura sobre una columna de jaspe de dos metros de alta y veinticuatro centímetros de diámetro, de forma cilíndrica, sin capitel ni moldura alguna. Estos tres altares se hallan cerrados con una barandilla de plata. En el trasaltar de la Virgen se ve una parte del famoso Pilar, cerrado con un marco, y es de admirar la huella producida por el continuo roce de los muchos labios que besaron esta reliquia. En la bóveda del coro de la capilla existe un fresco del famoso Goya. El cimborrio,



Catedral del Pilar. Sacristía de la Virgen  
 Cathédrale du Pilar. Sacristie de la Vierge  
 The Cathedral of El Pilar, Vestry-room of the Virgin

que representa la Venida de la Virgen, fue pintado por Velázquez; las cuatro bóvedas y cúpulas de alrededor, y la de frente a la capilla de San Joaquín, también por Goya. La bóveda del coro mayor es obra de Ramón Stolz, como a él se deben igualmente las restauraciones efectuadas en todas las ricas pinturas de este Santuario de la Reina de la Hispanidad, e igualmente son obras suyas las dos pinturas murales descubiertas durante el año 1952 y realizadas al fresco. La primera, en uno de los entre-paños de la basílica, representa el milagro famoso llamado de Calanda. El asunto fue ejecutado con notable maestría, y se estima que es uno de los trabajos que este artista ha logrado con más perfección sus propósitos, opinando de una realización acabada, con una visión muy exacta de los problemas

# ANSELMO TASCON

FUNDICION DE HIERRO  
GRIS Y MALEABLE

Camino Fillas, del 72 al 76  
Teléfs. 23 27 79 y 21 73 11  
ZARAGOZA

IMPRESA - PAPELERIA  
OBJETOS DE ESCRITORIO

## Mariano Blasco

PASEO DE TERUEL, 8 dpdo.  
TELEFONO 22 21 42  
ZARAGOZA

ESTRUCTURAS  
PARA CUBIERTAS

## MARSA

(Patentes Registradas)

Concesión Zaragoza:  
Avda. Marina Moreno, 29 dpdo. entlo.  
Teléfono 22 29 27  
ZARAGOZA

Motores - Transformadores  
Torneados  
Electromecánica en general

## M. PENON CASAMAYOR

PERITO INDUSTRIAL

Talleres: Organo, 3  
Domicilio: León XIII, 6  
Teléfono 29 31 44  
ZARAGOZA

## GUINEA

RADIADORES PARA TODA  
CLASE DE VEHICULOS

REPARACION  
DE AUTOMOVILES

León XIII, 7 - Teléfono 221298  
ZARAGOZA

## BAR - RESTAURANTE EL TRAJINERO



- \* BODAS
- \* BANQUETES
- \* COMUNIONES

Royo, 19  
Teléfono 21 48 52  
ZARAGOZA

## "EMI"

Géneros de punto  
de Artesanía a medida

Lencería fina - Especialidad en  
juegos para novia a medida y  
toda clase de prendas interiores  
para señora

Gral. Franco, 5 - Tel. 200182  
ZARAGOZA

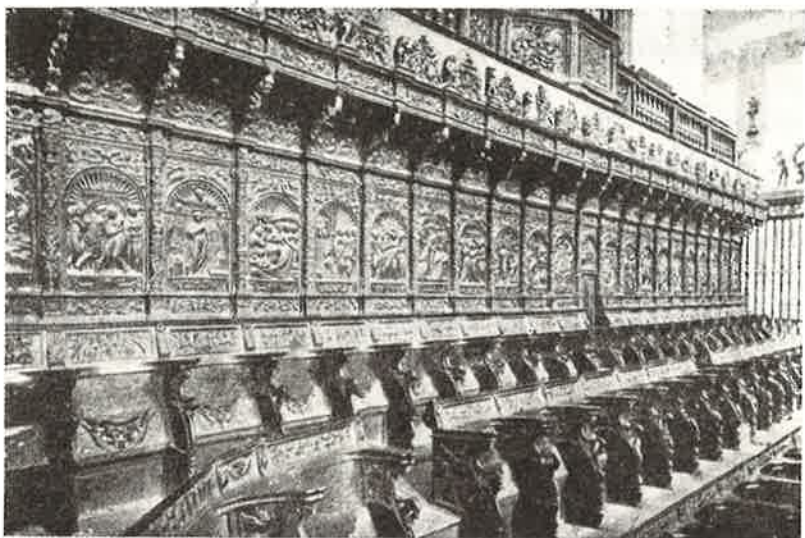
JOYERIA - RELOJERIA

## Moreira

Cerdán, 29 - Tel. 212126  
ZARAGOZA

artísticos que plantea una obra de este género. Esta nueva pintura del milagro de Calanda realza en nuestra basílica una de las grandezas del Pilar, y por la forma magistral de su realización, admira a todos, profanos y entendidos.

La segunda, pintada para decorar uno de los principales muros del templo, representa la Conquista de Granada, y en su descubrimiento tuvo la oportunidad de coincidir con el centenario del nacimiento del monarca aragonés, el Rey Fernando el Católico. Es la



Catedral del Pilar. Sillería del Gran Coro

Cathédrale du Pilar. Stalles du Choeur Principal

The Cathedral of El Pilar. Choir-Isalls of the Grand Choir

pintura del concepto monumental y decorativo que el lugar donde va emplazada requiere y, asimismo, admira a todo el que desfila ante ella. Entre las figuras de primer término, que constituyen el grupo principal, se aprecia claramente el retrato del fallecido don Felipe Sanz, magnánimo donante de esta pintura que viene a embellecer artísticamente el templo del Pilar.

También es obra suya la decoración de los cuatrocientos cincuenta metros cuadrados de que se compone la bóveda, aparte de

INDUSTRIAS DE LA MADERA

**MANUEL TRAMULLAS, S.A.**

Avda. Tenor Fleta, 59 - Teléfono 226658\* - Z A R A G O Z A

TALLERES - GRAFICOS

**CANTIN**

LITOGRAFIA - OFFSET

Galdeano, 23 - Tel. 22 90 00  
Z A R A G O Z A

RESTAURANTE

**RAUSAN**

FAUSTO GUERRERO

Precios Económicos

B.º Movera, 12 (P. del Gállego)  
Tel. 291096 Z A R A G O Z A

YOGHOURT Y NATA

*Lagui*

Pignatelli, 6  
Teléfono 23 65 41

Luis Sallenave, 3  
(Paseo de Cuéllar)  
Teléfono 37 01 02

Z A R A G O Z A

Para el pequeño y el mayor...

**GALLETAS ROYO** ...Siempre la mejor

FABRICA: Avda. Navarra, 15

DESPACHO: Boggiero, 102

Teléfono 33 34 39 — Z A R A G O Z A — Teléfono 23 53 55

cuatro ángulos y dos arcos. Se trata de la bóveda elíptica que se abre sobre la nave central, a continuación del coro. El tema desarrollado ha sido la apoteosis del Santo Rosario.

Representa a la Santísima Virgen, que entrega el rosario al español Santo Domingo de Gúzman, que se encuentra rodeado de varios dominicos nimbados con los resplandores de la santidad.

Al santo propagandista del rosario le sigue una gran multitud que con esa arma espiritual presenta combate al error religioso en todos los tiempos. Stolz ha consignado en ese cuadro a los «rosarieros del Pilar», famoso en todos los rincones de nuestra Patria, donde ha sido su fama con el nombre de «Rosario de los devotos». En otro ángulo del paño, el artista ha consignado la más vistosa de las batallas ganadas por el rosario: la de Lepanto.

Y como broches de este cuadro, en las pechinas, se ven alegorías de los misterios que se meditan, al rezar el Santo Rosario.

Dignos de verse son: el afiligonado retablo del altar mayor, tallado en alabastro por el gran artista Damián Forment; la sillería del coro, con sus ciento treinta y seis asientos, cuajados de artísticos adornos; la maciza verja de bronce que separa el coro del presbiterio, y los relieves de mármol que adornan el templete de la Virgen. Está en este templo el sepulcro del duque de Montemar,



Catedral del Pilar. Cúpula pintada al fresco por Goya  
 Cathédrale du Pilar. Coupole peinte à fresque par Goya  
 The Cathedral of El Pilar. Dome painted infresco by Goya

mandado construir por Carlos III; el del general Ena, el del arzobispo Francés y el del canónigo Dalp. El año 1923 fueron depositados en el mismo los restos del heroico teniente coronel del Tercio, don Rafael Valenzuela y Urzáiz, muerto en Africa, y los del cardenal arzobispo don Juan Soldevila y Romero; el año 1953 los del Capi-



Catedral del Pilar. Retablo Mayor.  
Composición fragmentada

Cathédrale du Pilar. Grand rétable. Fragment

The Cathedral of the Pillar. Main resedos.  
Fragmentary Composition

tán General de esta quinta región, teniente general don Alvaro Sueiro; en 1955 los del arzobispo don Rigoberto Doménech y Valls, y en junio de 1958, los del glorioso caudillo aragonés, General Palafox. La famosa campana de la Torre Nueva se halla colocada en una de las torres de este templo. El joyero tiene un valor inmenso, tanto, que el general Lanes exigió a raíz de la invasión francesa, como contribución de guerra, que se le entregasen dieciséis de las joyas que en este templo se guardaban, evaluadas en ciento cuarenta mil pesos fuertes. La piedad de los fieles ha acumulado en la sacristía de la Capilla una cantidad enorme de ricos presentes, que se ven aumentados diariamente debido al

agradecimiento de in-

finidad de devotos hacia nuestra excelsa Patrona. El viajero no debe dejar de verlo.

En el año 1940, con ocasión de conmemorarse el **XIX Centenario de la Virgen del Pilar**, fue instalado en todo el interior del templo un modernísimo sistema de alumbrado, a base, principalmente, de luces indirectas, que, encendido todo él en días señalados, le da

un aspecto grandioso. El 17 de febrero de 1968, se inauguró oficialmente la nueva iluminación artística exterior de la Basílica, realizada por el Ministerio de la Vivienda, y que sustituyó a la también atrayente puesta en servicio el citado año 1940 en ese XIX Centenario de la Virgen del Pilar.

La actual es maravillosa; consta de 280 focos, en seis circuitos, con una potencia de 380 kilovatios, y es visible desde una distancia de diez kilómetros.

En 1949 quedó instalado también en el interior del templo, y con carácter permanente, un servicio perfecto de altavoces, que permiten, con toda comodidad y desde cualquier parte del inmenso recinto, oír los sermones que se predicán y las funciones que se celebran.

El día 21 de mayo de 1950, el Excelentísimo Cabildo Metropolitano de Zaragoza organizó un concierto sacro para inaugurar el nuevo órgano monumental, a cuya adquisición ayudó, en parte muy apreciable, la ciudad de Bilbao.

El órgano, como padre de los instrumentos, es de construcción delicada y complicadísima, y el instalado en nuestro templo mariano posee cuantas combinaciones, registros, teclados, básculas de expresión y aparato de trémolo pida el organista más exigente. En este hermoso instrumento todo está provisto con gran riqueza.

El «Gran órgano» responde ampliamente en todos los sonidos; en el «positivo» segundo teclado tiene la sonoridad precisa; lo mismo en el tercer teclado «recitativo» y el «pedaleso» tiene el equilibrio de toda la gama. El órgano es hermoso y cada día aumenta su belleza sonora.

Entre las efemérides acaecidas en este Santuario de la Raza durante el año 1952, destacaremos la del 20 de mayo, con ocasión de hacer entrega el señor Alcalde de la Ciudad, por acuerdo municipal y como consecuencia de una sugerencia del Cabildo Metropolitano, de una reproducción exacta de la histórica bandera de la Ciudad al Arzobispo de la Diócesis.

Fue elegida esta fecha por ser la conmemorativa del aniversario de la Coronación de la Santísima Virgen del Pilar, para hacer de esta entrega un simbólico y expresivo testimonio del acendrado culto de la Ciudad a su celestial Patrona.

Igualmente haremos mención a la sucedida el 22 de mayo, día de la Ascensión, al lucir la corona de la Virgen su nueva aureola, aunque en un principio se pensara fuese estrenada en el aniversario de la Coronación canónica.

Esta aureola, que es una bella obra de orfebrería, magníficamente cincelada, fue hecha con el oro y la pedrería de las joyas donadas a la Virgen del Pilar por su devotos. Los gastos de desmontaje, fundición y cincelado del oro, así como los de las piedras

preciosas, ascendieron a una cantidad que, a pesar de ser la mínima dado el cariño con que los artífices realizaron su obra y de no desproporcionada elevación, supuso un desembolso de millares de pesetas.

También lució la imagen de nuestra excelsa Patrona una corona imperial, recientemente restaurada, joya de gran valor artístico y material (se calcula ésta en dos millones de pesetas), que hacía muchísimos años que permanecía en el tesoro de la Virgen y no se usaba para el fin con que fue donada. El excelentísimo Cabildo, secundando una de las muchas y felices iniciativas de su Deán, el muy ilustre señor don Hernán Cortés Pastor, dispuso la restauración de la corona y que se alternara su colocación sobre las sienes de la venerada imagen con las otras que integran el magnífico conjunto del tesoro de la Virgen.

En 1953, el día de la Inmaculada Concepción, fue entregada a esta basilica por el Cónsul general del Brasil la bandera de aquella Nación y, posteriormente, y por el embajador de los Estados Unidos, la correspondiente al Perú.

El 15 de septiembre de 1954 apareció nuestra venerada imagen de la Virgen del Pilar sobre su nuevo Camarín, tan rico, que podemos asegurar no habrá otro Trono en el mundo tan valioso como éste que alza Zaragoza a su excelsa Patrona.

El número de estrellas colocadas en el fondo de mármol asciende a ciento sesenta y siete.

En octubre de este mismo año, el magno Congreso Mariano Nacional, cuya reseña publicamos anteriormente en su parte «Zaragoza histórica» de esta **Guía Turística**, como asimismo en mayo de 1955 la Conmemoración del Cincuentenario de la Coronación Canónica de la Virgen y que igualmente reseñamos en dicha parte.

El 29 de noviembre de 1958; 4 de julio, 9 de diciembre de 1953 y 23 de abril de 1960, se efectuó la renovación de banderas de repúblicas hispanoamericanas que asimismo reflejamos anteriormente en «Zaragoza histórica».

El 27 de enero de 1962, el embajador de España en Guatemala hizo la ofrenda en nombre de aquel país de un precioso manto que asimismo reseñamos en «Zaragoza histórica».

Debido a la generosidad de un matrimonio relevante de esta ciudad, se construyeron a sus expensas las dos torres que faltaban para completar la silueta exterior de este Santo Templo Metropolitano, habiendo sido inaugurada en octubre de 1959, una de ellas, y en el año 1961, la segunda.

Y debido también al desprendimiento del mismo matrimonio, ya fallecido, los esposos don Francisco Urzáiz y doña Leonor Sala, el día 18 de mayo de 1968, se bendijo y puso en funcionamiento para los fieles, el ascensor de la torre alta (frente a la ribera del Ebro).



Este elevador funciona **de nueve a dos por las mañanas** y **de cuatro a ocho por las tardes** y su utilización cuesta la cantidad de **diez pesetas**.

En la Sacristía Mayor de la basílica de Nuestra Señora del Pilar existe un Museo semejante al que hay en el templo de la Seo.

Como en éste, el Museo del Pilar ofrece a la admiración de los visitantes las numerosas piezas de gran belleza artística que se conservan en la basílica mariana, tanto en lo que respecta a la orfebrería como en lo referente a ornamento.

Al mediodía, o sea, a las doce del miércoles, 14 de agosto de 1963, las campanas del Pilar anunciaron que acababa de inaugurarse el nuevo sistema eléctrico de volteo, instalado en una de las torres del templo.

Las que se electrificaron fueron sólo siete, de las dieciséis que se cobijan en sus torres; el Pilar es uno de los templos españoles que más campanas tiene, si se exceptúa el de Santiago de Compostela y la Catedral de Sevilla, cuya única torre, «La Giralda», iguala o sobrepasa en muy poco el número.

Se instalaron dos mandos muy sencillos: uno en la sacristía y otro en la misma torre; si se estropea uno, siempre queda otro.

Por el momento sólo dos torres, de las cuatro, guardan campanas. Son, precisamente, las dos más antiguas: las que dan a la fachada de la plaza. La «torre alta», como se conoce popularmente a la de la izquierda, según miramos al templo, tiene diez, y la que llama el pueblo «torre nueva», a la derecha, guarda seis. De momento, pues, sólo se ha electrificado una parte de las que tiene la primera.

Según los técnicos, el Pilar reúne unas condiciones óptimas para instalar un carillón completo; es decir, 64 campanas. Sería el primero en el mundo.

Un proyecto ambicioso; costaría por lo menos diez millones de pesetas.

Las viejas campanas que por primera vez sintieron el impacto de la época moderna en sus entrañas son «La Pilara», conocida con este nombre vulgarmente, pero cuya inscripción formal de bautizo lleva el de doña Pilar Jacoba Bárbara, fundida por Antonio de Argos, el año 1886; pesa tres mil kilos. Tras ésta, por orden de peso y por tanto de volumen, anotamos a las llamadas «Braulia», año 1783, y «Athanasia», año 1794, las dos de mil quinientos kilos cada una. Sigue la «Theodora», del año 1828, con cuatrocientos setenta y cinco kilos, y la que lleva el nombre de María del Pilar Jacoba Vicenta, del año 1804, de doscientos treinta kilos, fundida por Antonio de Argos, posiblemente padre del que fundió «La Pilara». Además de las citadas, la electricidad y la mecánica llegaron a otras dos campanas: las situadas a menor altura de la torre, que perte-

necían al antiguo reloj, ya desaparecido. Estas dos, de quinientos ochenta y cien kilos, respectivamente, son inglesas y llevan la siguiente leyenda: «Lester Pak of London Fecit 1764». Es muy posible que no haya un solo zaragozano en estos momentos que las haya oído nunca. Su sonido se detuvo con el reloj.

En el mes de octubre de 1969 e instalada por la casa alemana «Hërs», se inauguró un nuevo sistema de sonería de las mejores de España.

Consistió en nueva electrificación y automatización mediante el montaje de motores de semivolteo que trae como consecuencia un control más perfecto de la sonoridad de cada campana, obteniendo con ello las máximas resonancias y los máximos efectos.

Actualmente quedan esperando el turno, la segunda fase, dos campanas rotas y la «Anita». Aquéllas se refundirán. Datan del año 1896; la que pesa 420 kilos está sin nombre y sólo lleva un medallón dedicado al Papa León XII con su efigie. La otra se conoce por «la Josefa» y sólo pesa 320 kilos. En cuanto a «la Anita», hay que decir que es la campana más pequeña, más alta y la de mejor sonido; sólo pesa 50 kilos, y no es de volteo, sino de repique.

Se tocaba únicamente en vísperas de las fiestas grandes de la Virgen. Tiene una sonoridad preciosa.

Queda todavía muy lejos la hora de pensar en la electrificación de las de la otra torre. Allí permanece altiva, históricamente heroica, «la campana de los Sitios», la que desde su antigua posición de la atalaya de la actual plaza de San Felipe, tocaba a rebato en los momentos de peligro, avisando al pueblo. Su tamaño sólo es superado en España por otras tres, situadas en Toledo, Pamplona y Valencia. Pesa 8.000 kilos y el diámetro de boca mide 2,27 metros. Su fundición nos lleva al año 1711, con lo que, además de tantos títulos, tiene también el de más vieja de cuantas existen en el templo.

Con ella forman batería otras cinco campanas. Una de 3.000 kilos, que anteriormente señalaba los cuartos de hora; tiene 1,22 metros de diámetro de boca y unas inscripciones con letra gótica; las demás, de 500, 300, 150 y 100, respectivamente, son las del reloj en uso.

Por fin diremos que la Virgen del Pilar recibe culto continuo: desde la madrugada, en que se canta la tradicional «Misa de Infantes», hasta el anochecer, que espontáneamente se organiza por los devotos de la Virgen una procesión que, con estandartes y faroles artísticos, da la vuelta a la Santa Capilla cantando las preces del Rosario. El que sale procesionalmente todos los años durante las fiestas del Pilar, nada tiene que envidiar a las más famosas procesiones del orbe católico; todas las preces del Rosario van representadas por trescientos cinco faroles pequeños, veinticuatro grandes, ochenta estandartes, el gran farol nuevo, el «paso» de la

Virgen y el soberbio farol que simboliza el reinado y patronato de la Santísima Virgen del Pilar sobre la Hispanidad.

En el costado izquierdo del templo, y colindante con éste, se encuentra el magnífico edificio acogedor de nuestra

## CASA CONSISTORIAL

La nueva Casa Consistorial ocupa una superficie de 4.200 metros cuadrados. Fue inaugurada, con todos sus servicios, en el año 1965. La fachada principal mide setenta metros, y sesenta las laterales. Tiene acceso por la puerta principal, que sirve para ser utilizada por coches y conduce directamente a la escalera de honor. Como vigilantes de dicha puerta están las esculturas de San Valero y la del Santo Angel, obras del escultor aragonés Pablo Serrano.



Casa Consistorial  
Maison de la Ville  
City Hall

Y en el arranque de esa escalera que preside la estatua del emperador César Augusto, hay calles pasillos que conducen al semi-sótano, donde hay un magnífico garaje, con puerta también de entrada por el Paseo de Echegaray y Caballero, y a la derecha el

pasadizo que conduce a La Lonja. En la planta noble se encuentra el gran salón designado para recepciones e inaugurado en el mes de octubre de 1969. Este extraordinario salón ha sido realizado siguiendo los planes del arquitecto municipal señor Beltrán y supuso un presupuesto de algo más de cinco millones de pesetas.

Para el público hay cuatro puertas de acceso al nuevo Ayuntamiento: dos por la plaza del Pilar y otras dos por la ribera del Ebro.

En la planta baja, a través de ventanillas, con holgura y comodidad, permiten al público resolver asuntos y efectuar pagos sin más desplazamientos. Y en esa planta funcionan los teléfonos públicos, las secciones de Fomento, de Hacienda, de Propiedades, Registro general, Guardia Municipal, Depositaria, oficina de Propiedades.

En la entreplanta, magníficamente acomodados, están los salones de Comisiones, de exposiciones, de subastas y las secciones de Gobernación, de Quintas, Secretaría oficial, Oficialía Mayor, de Montes y Barrios.

En la planta segunda, la denominada planta noble, todo resulta verdaderamente suntuoso y de buen gusto, y allí está el despacho del alcalde con los magníficos artesonados, regalo de la **Caja de Ahorros de la Inmaculada**, bien restaurados; el salón de sesiones, digno del Ayuntamiento zaragozano; Secretaría particular, secretario general, salones de concejales, y los buenos locales destinados a Archivo y Biblioteca. También está el salón de recepciones apto para banquetes oficiales, del que ya hemos hablado. Mármoles, cortinas, maderas nobles, en esta planta.

Y en la planta tercera, ático, quedan muy bien instalados, atendiendo a la funcionalidad y finalidad de los mismos, todos los servicios de ingeniería y arquitectura y las viviendas del conserje y porteros.

Como es lógico, todas las plantas, desde el semisótano, están servidas por modernísimos ascensores, utilizables, como es lógico, por el público.

Casi frente a este edificio se encuentra el destinado a

## GOBIERNO CIVIL

Desde hace muchísimos años se hallaba instalado en un chalet, el número 1 de la Plaza de Aragón, de bonito aspecto, pero que, ni por sus dimensiones, ni su distribución, era adecuado para que en él tuviera su despacho y sus oficinas la primera autoridad civil de la provincia. El año 1949 se iniciaron las obras de un gran Gobierno Civil en esta Plaza del Pilar, en el arranque de lo que ha

de ser prolongación del Paseo de la Independencia. Y en el año 1958 fueron trasladadas todas sus dependencias a este suntuoso edificio.

Casi enfrente a la Lonja, cuya descripción daremos a continuación, y en el centro de esta parte de la Plaza del Pilar, se alza, rodeado de preciosos jardines, el soberbio



Gobierno Civil  
Civil Gouvernement  
Civil Government House

**LIBRERIA - PAPELERIA**

**FONTIBRE**

Canfranc, núm. 9  
Teléfono 21 53 96

**ZARAGOZA**

## MONUMENTO A GOYA

Obra del genial escultor catalán Federico Marés. Fue inaugurado el sábado, día 8 de octubre de 1960.

Ocupa el monumento, en su recinto cerrado por setos con diversas entradas, 35 metros de longitud y 17 de anchura. Sobre el césped, al pie del pedestal, con madroños que recuerdan el ambiente tan grato de Goya, hay grupos de manolas y chisperos, de los que parece que la gran figura de Goya está trazando un croquis. Este monumento no podía ser un monumento de figura, si se hubiera seguido el criterio actual, y Marés ha consagrado al retrato de Goya toda su emoción y lo mejor de su depurada técnica. Mide la figura tres metros de altura y es también de bronce bruñido. El pedestal es de piedra caliza de Montserrat. El recinto, aparte de las zonas verdes, que hubo de improvisar, y en ello se lució la jardinería municipal, está embaldosado con 800 baldosas de piedra de Calatorao.

Hay varios bancos, artísticos, de una sola pieza, semejantes a los colocados en los jardines de Sabatini en Madrid. Cada uno de estos bancos pesa 1.200 kilos.

El pedestal sólo tiene dos inscripciones labradas en la piedra. En el anverso, el nombre de Goya exclusivamente. En el reverso, al pie de un bajo relieve con una figura femenina, estilo Goya, hay una inscripción que dice:

### «A Zaragoza. Banco Zaragozano, 1910-1960».

A la entrada del recinto del monumento figura el pequeño mausoleo traído desde Burdeos y que figuró en el «Rincón de Goya», con las lápidas ya conocidas.

Federico Marés ha realizado con este monumento una de sus mejores obras, en las que puso toda su emoción de artista y su gran técnica de escultor de reconocida personalidad en el mundo del arte.



Monumento a Goya  
Monument à Goya  
Goya Monument

**Este citado monumento fue costado totalmente por el Banco Zaragozano al conmemorar en ese año 1960, las bodas de oro de su fundación.**

Siguiendo la plaza termina a la izquierda con

## LA LONJA

Es uno de los monumentos más notables de Zaragoza, mandado construir por el arzobispo don Hernando de Aragón, en la primera mitad del siglo XVI.

Magnífica construcción de tipo renacentista, muy característica del expresado siglo; en el exterior se admiran las cabezas, en relieve, y el precioso alero de madera tallada que corona la fachada.

Su interior, de distribución ojival, construcción mudéjar, con sus ventanas de estilo plateresco, que componen su fábrica, sostenida por veinticuatro columnas dóricas, es bellísima. Su techo está adornado por los rosetones dorados llamados «bulas», tan del gusto de la época; complementa su belleza el león rampante de Zaragoza y las armas de España. Debajo de los ventanales hay un friso que circunda el suntuoso edificio, donde existe una inscripción en caracteres góticos sobre fondo azul, en la que se lee el nombre del rey y el de los Jurados de la Ciudad que recibieron la obra, al terminar su construcción en el año 1551.

Fue restaurada en 1916 por el arquitecto municipal don Jorge de Yarza; posteriormente lo fueron las ventanas y algunas otras partes de esta magnífica reliquia zaragozana, y más tarde, en el año 1963, quedaron totalmente terminadas las grandes obras de consoli-

Casa Lonja  
Detalle del interior  
La Bourse  
Détail de l'intérieur  
Lonja  
Detail of the interior



dación que por ofrecer resquebrajamientos en la parte de su cimentación se tuvieron que realizar.

El día 12 de octubre de 1959 y en los jardines de la Lonja, fue descubierto un busto que el Ayuntamiento de Zaragoza dedicó a la memoria de don **Manuel Lorenzo Pardo**, creador y primer director de la Confederación Hidrográfica del Ebro.

En esta misma parte y en la margen derecha del Ebro, justamente enfrente del edificio (por su parte de atrás), del nuevo Ayuntamiento de la Ciudad, y en el llamado «Sotillo del Pilar», se alza sin sobrepasar ni un centímetro el nivel del Paseo de Echegaray y Caballero, el

## **CLUB DE REMO EBRO**

Construido el año 1963 bajo los auspicios de la Federación de Remo y el impulso de unos cuantos entusiastas, debiéndose la realización del proyecto al arquitecto zaragozano don José Beltrán.

Los terrenos fueron cedidos a perpetuidad, concedidos los permisos correspondientes de la Confederación Hidrográfica del Ebro y Patronato Forestal del Estado, y como es lógico en estos casos, se fijaron las condiciones precisas para mantener la perspectiva que sobre el río y el Puente de Piedra tiene el citado Paseo de Echegaray y Caballero.

El Club de Remo ocupa una extensión de 704,24 metros cuadrados. Sus dos plantas están colmadas con una amplia terraza a la altura del paseo, que sirve, además, de acceso a las instalaciones.

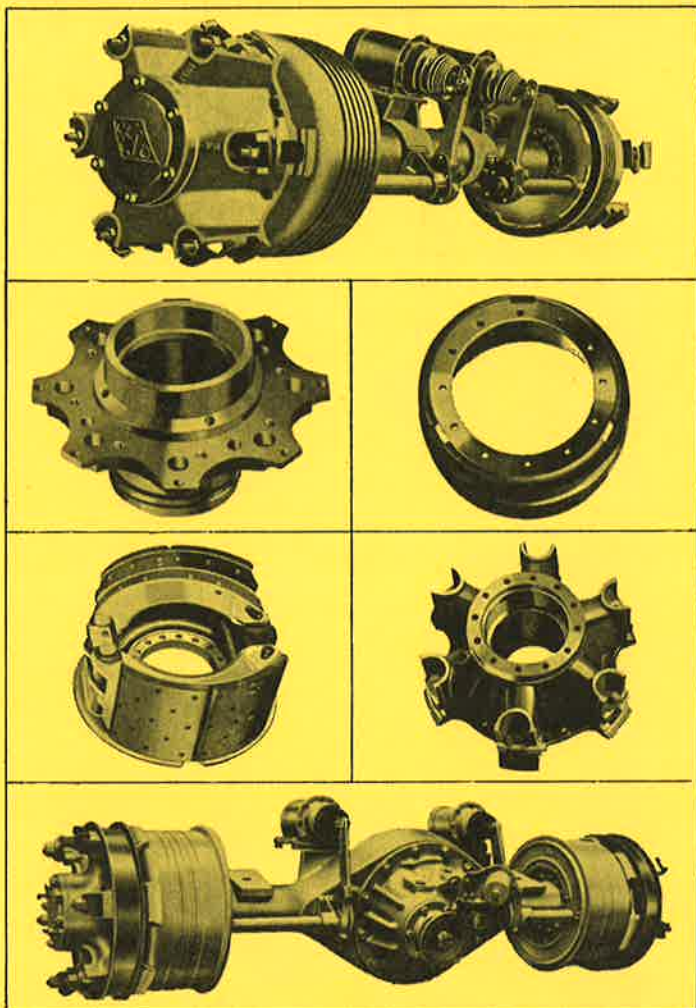
El edificio en sí, elevado sobre una cimentación de pilotes de hormigón armado de 45 centímetros de diámetro, a una profundidad de cinco metros, queda aislado de la humedad por una capa de aire entre el suelo y el piso, así como del muro, puesto que no se apoya en absoluto en él; queda una distancia que va desde los dos metros a los cuatro y pico, salvados como es lógico por una pasarela de entrada, al pie de la acera.

La casa alberga distintos servicios. Abajo, en la planta, almacén de embarcaciones, taller de reparación, vestuarios, servicios sanitarios, y en el ala izquierda, el gimnasio, ocupa un cuerpo independiente con servicios indicados. En la segunda planta, bajo la terraza, la oficina, sala de juntas, biblioteca, bar-restaurante y sala de fiestas, ropero... Es decir, los servicios de tipo social, puesto que abajo están los eminentemente deportivos.

A todo esto debemos añadir unos alrededores de jardines cuidados, los consiguientes embarcaderos y el detalle de los árboles que se han conservado entre la construcción y que son motivo de ornamento, a la vez que conserva la agradable vista de la crecida y espléndida arboleda.



**COMPARA USTED...? ¡magnífico!**  
**calidad y rendimiento es lo que busca.**



CUBOS, TAMBORES, RUEDAS, MORDAZAS,  
MANGONES, CONJUNTOS DE FRENO, ETC...



FABRICACION DE RECAMBIOS PARA AUTOMOVIL

**MECANICAS ARAGON, S. L.**

ESCOSURA, 23-DPO. TEL, 251310-251319 · DIREC TEL: CESO · ZARAGOZA

El Club de remo es motivo de satisfacción y orgullo para todos. Su obra queda ahí, como ejemplo de la voluntad de unos cuantos hombres. Y el remo, como deporte, que ahora ya cuenta con muchos practicantes y una solera calificada en Zaragoza, puede alcanzar cimas insospechadas incluso como espectáculo, en esa pista o campo de regatas espléndido que va desde la altura de Helios al Puente de Piedra, y que es de los mejores de Europa, según han reconocido auténticos técnicos en la materia.

## EL PUENTE DE PIEDRA

Al salir del lugar descrito anteriormente, y a pocos metros, se halla este **Puente de Piedra**, desde donde se ofrece al turista la bella perspectiva también que presentan el famoso río **Ebro**, el ya citado **Paseo de Echegaray y Caballero**, arboleda de **Macanaz, Almozara y Corralé**, cuyo conjunto constituye un bellissimo y agradable paisaje.

Hasta mediados del siglo XIV, para cruzar el río Ebro utilizaban un puente de barcas y madera que, con el nombre de **Puente de Tablas**, existió hasta el año 1400. El 9 de abril de 1401 se reunieron los Jurados de la Ciudad y los maestros Coirat y Juan de Frenoya,



Puente de Piedra y Templo del Pilar  
Pont de Pierre et Temple du Pilar  
Bridge of stone and Pilar Temple

encargados de realizar la construcción de un puente de piedra; el 5 de agosto de 1485 se desplomó la arcada central, haciendo su reparación el alarife Mahoma Macoela. En la sala destinada a Velázquez en el Museo del Prado (Madrid), existe una vista de Zaragoza en 1647, y, en ella, destruido, un trozo de puente, cuya reedificación llevó a cabo Felipe de Busignac, en 1659. El séptimo arco, junto al Arrabal, fue volado el 9 de julio de 1813 por los franceses al abandonar Zaragoza, haciéndose la reedificación con gran rapidez, para que Fernando VII pasara por él en 6 de abril de 1814.

Un sencillo monumento en la arcada central recuerda el sacrificio del escolapio Boggiero y el del presbítero don Santiago Sas, en 21 de febrero de 1809.

Al final del puente, pero a su derecha, se halla el **Convento de Altabás** y el antiguo **Cuartel de San Lázaro** (hoy Zona Militar de Reclutamiento), lugares donde se desarrollaron brillantes páginas de la Historia en época de los Sitios de Zaragoza por las tropas de Napoleón I de Francia.

Retrocediendo nuevamente hasta finales del Puente y a su izquierda, se puede llegar al nuevo **Parque del «Tío Jorge»**, lugar bonito y acogedor, muy propio para el descanso del visitante.

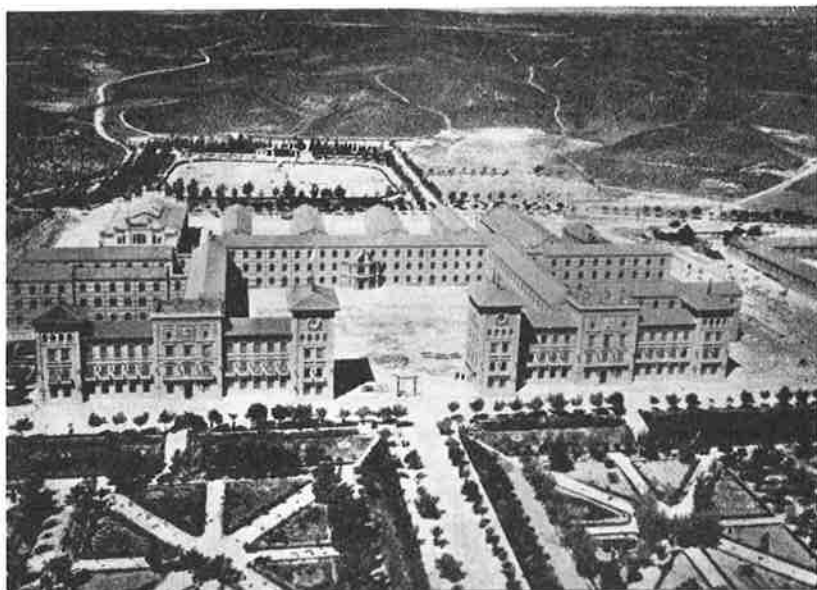


Playa en el río Ebro  
Plage sur l'Ebro  
Beach on Ebro River

Y atravesando la arboleda nos encontramos con el **Puente de Santiago** y **Avenida de los Pirineos**, donde puede tomarse el autobús que nos lleva hasta la

### **ACADEMIA GENERAL MILITAR**

Esta magnífica edificación, una de las principales de España, es modelo en su clase, siendo uno de los Centros mejor dotados que existen, y habiendo demostrado con el plantel de Oficiales que de ella han salido, que no tiene que envidiar nada a las más renombradas instituciones similares del extranjero.



Academia General Militar. Vista aérea  
Academie Général Militaire. Vue aérienne  
The General Military Academy. Aerial View

Terminada esta visita, y retrocediendo hasta la **calle de Don Jaime I**, esto es, frente a la Lonja, se encuentra el

### **ANTIGUO SEMINARIO PONTIFICIO DE SAN VALERO Y SAN BRAULIO**

Levantado en el solar de la antigua «Diputación del Reino». Durante el segundo asedio sufrido por la Ciudad en la Guerra de la Independencia, fue incendiado por una granada francesa, que estalló

dentro del inmueble, el día 27 de enero de 1809, quedando destruido casi en su totalidad.

De todas las grandes bellezas, tanto pictóricas como ornamentales que debió guardar en su interior el edificio, solamente existen hoy dos relieves que, ostentando las armas de Aragón, sostenidas por ángeles, se conservan en nuestro primer Museo Provincial.

En el área que ocupó este Palacio se alza hoy el edificio del antiguo Seminario General Pontificio de San Valero y San Braulio.

Inmediatamente a éste, y ya en la plaza de la Seo, se ve en primer lugar el

## **PALACIO ARZOBISPAL**

Severo edificio cuya reconstrucción fue terminada en el año 1787 por iniciativa del arzobispo Lezo y Palomeque; ofrece una bella perspectiva. El arquitrabe de sus balcones está decorado con las armas de dicho arzobispo. En el año 1969, ha sido restaurada y remozada toda su hermosa fachada. El perímetro del edificio ocupa una vasta extensión de terreno con amplios patios de luces.

La escalera principal es magnífica en sus proporciones y de austera traza; su amplio rellano se halla decorado por una buena estatua de San José, de tamaño natural, modernamente esculturada, descansando en bello contraste sobre un pedestal constituido por cuatro fragmentos, cada uno de los cuales es un historiado capitel románico, procedentes de la primitiva iglesia parroquial de Santiago; en los descansillos laterales de la escalera se encuentran otros tantos capiteles de idéntica factura a los que forman el pedestal.

Entre los numerosos salones que tiene el palacio, destacan el salón del trono, el llamado salón de retratos, el amarillo, la cámara arzobispal y el gran comedor. Al coronar la escalera principal y trasponer la puerta que da entrada a la planta principal del edificio, sorprende y encanta el suntuoso conjunto que se contempla. Tres salones, que siguen el uno al otro en la misma dirección y separados por gruesos muros, forman una sola perspectiva, siendo los dos primeros de menores dimensiones y sirviendo como de antesala el tercero, más grande, que es el del trono. Las paredes de estos aposentos, decoradas con entonadas pinturas al temple, sirven de fondo a una serie de cuadros que representan los prelados que han regido la sede cesaraugustana. El salón del trono, superior a los dos anteriores en magnificencia y suntuosidad, es de mayores dimensiones y de bóveda más elevada. Un gran zócalo en alto relieve, estilo renacimiento, corrido en toda la longitud de sus muros y que se eleva hasta la altura de las puertas, sirve de fondo a la magnífica galería de retratos, formada por la serie de arzobispos de la archidiócesis desde que ésta fue elevada a la categoría metro-

politana. Grandes y artísticos marcos dorados encierran estos retratos, todos ellos de cuerpo entero y de tamaño natural. Muchos de estos cuadros son de gran mérito, habiendo sido pintados por Goya, Bayeu, Montañés, Domínguez y otros. En los días de recepción y grandes fiestas se instala el trono en el testero del salón, delante de las grandes puertas que cubren un altar portátil que tiene un buen cuadro copia de Velázquez.

El salón amarillo, de suave y bello conjunto, ostenta en su decorado las armas del cardenal-arzobispo Benavides y guarda dos magníficas tablas del siglo XV, en muy buen estado. La cámara arzobispal tiene en su oratorio un notable lienzo, que representa a la Inmaculada, atribuido a Bayeu; un retablo barroco, dedicado a San Miguel, bastante notable, y su pavimento se halla adornado con valiosos y bellísimos azulejos.

Frente a este Palacio se halla

## LA CATEDRAL DE LA SEO O DEL SALVADOR

Este templo es antiquísimo; durante la dominación árabe fue mezquita y, poco después de conquistada Zaragoza por **Alfonso I el Batallador**, fue consagrado templo cristiano. La variedad de estilos arquitectónicos que campean en su interior y en el exterior palmarientemente, demuestran que fue construido en diversas etapas. En el siglo XV sólo existían tres naves: la central, que todavía se conserva, y dos laterales de menor altura; las tres llegaban únicamente hasta el trascoro actual. El célebre antipapa Luna, reconocido en Aragón por Pontífice (Benedicto XIII), hizo gracia del quinto decimal en el año 1412 con destino a las obras del templo del Salvador. De entonces data la construcción del gallardo cimborrio, en forma de tiara, construido en el año 1520, por haberse venido al suelo uno de los pilares sobre el que descansaba.

Entre los detalles de su ornamentación, plateresca en las cornisas y gótica en las rasgadas ventanas superiores, aparecen esculpidas las insignias de la dignidad pontifical de Don Pedro de Luna y los blasones de su familia. Un friso con inscripción en catalán resume la historia del cimborrio, y dieciséis florones, delicadamente tallados, adornan las góticas crucerías de su bóveda. El magnánimo arzobispo Don Alfonso de Aragón, a quien tantas obras de bella arquitectura debe Zaragoza, igualó en altura las naves laterales con la central, y su hijo y sucesor, el arzobispo Don Hernando, también de Aragón, terminó dicha reforma, construyendo otros dos arcos más y alargando a las cinco dos naves transversales por detrás del trascoro.

En el mes de septiembre de 1968, al cumplirse el año centenario de la canonización de San Pedro de Arbués, fueron depositadas las sagradas reliquias del santo en una arqueta de estilo gótico

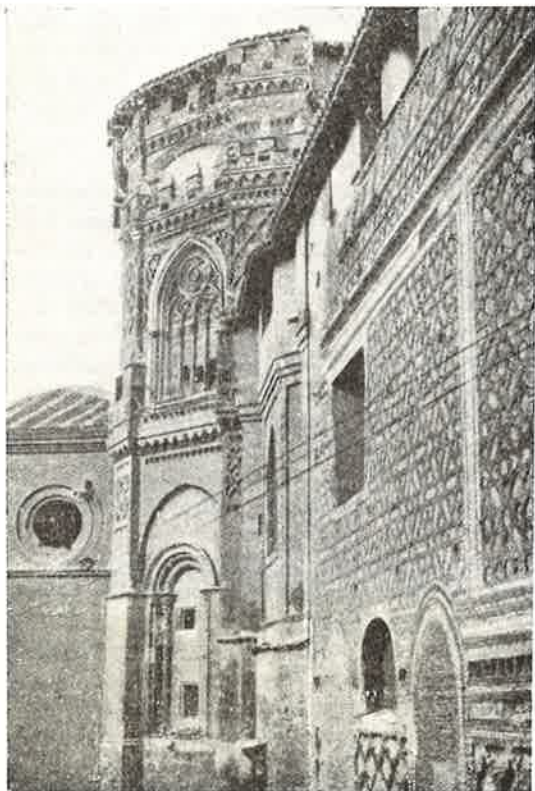
tardío, cuyas líneas y dimensiones se procuró adaptar al volumen actual de las reliquias. La decoración, entre renacentista y gótica, tiene especial resalte gracias a haberse recortado sobre pletina amartillada la cenefa adornada con ágatas.

La arqueta está colocada bajo el altar de su capilla, de modo que, iluminada, sea visible a través de las rejas laterales y así se preste mejor a la veneración de los devotos.

Lleva una inscripción de plata que dice:

«Las sagradas reliquias de San Pedro de Arbués, mártir, canónico en otro tiempo de esta Iglesia Catedral Metropolitana, aquí finalmente colocadas, aguardan la Resurrección en Cristo. Zaragoza, septiembre de 1968».

Haremos mención también de las preciosidades que encierra la parroquia, entre ellas el sepulcro de Don Lope de Luna, un trípico del siglo XVI, que se guarda en la sacristía, y la cúpula de labradas maderas que corona el presbiterio. También merece atención especial la hermosa colección de tapices, todo ello de gran valor; el relicario de la sacristía mayor, la rica colección de ternos y vestiduras, entre las que descuellan el que se luce el Viernes Santo, bordado con perlas; la casulla de tisú de plata de Don Fernando de Aragón y la Custodia, de doscientos



Catedral del Salvador  
Abside y parte del muro mudéjar  
Cathédrale du Sauveur  
Abside et partie du mur mudéjar  
Cathedral of the Saviour  
Apse and parte of the mudéjar wall

veinticinco kilogramos de plata, construida por Pedro de la Maison, vecino de Zaragoza en los años 1537 y 1541. En el lado de la Epístola hay una silla plateresca, de dos asientos, colocada en el mismo sitio en que se colocó el trono para las solemnes ceremonias de ungir a Pedro III, Jaime II, Alfonso III, Alfonso IV, Pedro IV, Juan I, Martín I y las reinas Doña Constanza, Doña Sibilia Forcia, Doña María de Luna y Doña Alburquerque. La fachada, mucho más moderna que el resto del templo, ofrece como motivo de su decoración cuatro columnas corintias en el cuerpo interior y tres estatuas, que representan al Salvador, San Pedro y San Pablo, en el superior. La torre, dentro del estilo arquitectónico a que pertenece, no puede ser de mayor esbeltez y elegancia. El basamento es de piedra y remata con una lápida con inscripciones latinas. En el segundo cuerpo se ve el reloj sostenido por dos figuras alegóricas del **Tiempo** y del **Destino**. En la base de los chaflanes del cuerpo tercero descuellan, en sencillos basamentos, las estatuas de las cuatro virtudes cardinales; en los arcos de este cuerpo se hallan empu-tradas las campanas.



Catedral del Salvador  
Naves, trascoro y ángulo del Templo

Cathédrale du Sauveur  
Nefs mur arrière du Choeur et angle de l'Eglise

Cathedral of the Saviour  
Naves, back of Choir and corner stones of the Church

**Turista: Cualquiera que sea la causa que motive tu estancia en nuestra Ciudad, no debes de visitar el TEMPLO DE LA SEO.**

## EL MUSEO DE TAPICES

Está instalado en locales anexos a esta catedral de la Seo (entrada por la puerta de San Bruno) y, además de obras, hay expues-



tos un buen número de la espléndida colección de tapices que tiene el Cabildo, que es sin duda, una de las mejores del mundo. La instalación se encuentra en el piso que hay sobre las oficinas del Cabildo.

**El vestíbulo.** — Antes de entrar en el propiamente dicho Museo de Tapices, se encuentra el interesante vestíbulo.

Admíranse tres sargas góticas del siglo XV, que obedecen al tema principal de la Venida de la Virgen en carne mortal a Zaragoza. Pertenecieron, sin duda, a la antigua basílica gótica. La noticia más remota que de ellas hemos podido adquirir la consigna Amada en su obra «Compendio de los milagros de Nuestra Señora del Pilar de Zaragoza».

Una tabla renacentista del estilo italiano, escuela, siglo XVI.

Dos pequeños cobres, de igual estilo, escuela y siglo.



Catedral del Salvador. Nave lateral del Templo  
Cathédrale du Sauveur. Nef centrale de l'Eglise  
Cathedral of the Saviour. Side nave of the Church

Tres bocetos de A. González Velázquez, ejecutados en la cúpula de la Santa Capilla del Templo del Pilar.

Un boceto de F. Bayeu, ejecutado en la nave a la derecha de la Santa Capilla de la Basílica.

Once bocetos de B. Montañés.

Dos bocetos de Unceta.

Dos bocetos de Goya, ejecutados en la cúpula ante la Capilla de San Joaquín, en la nave a la izquierda de la **Santa Capilla.**

Una imagen de San Miguel en Alabastro, con toques dorados, siglo XVII.

Dos bancos de cuero repujado y cincelado, con ligeros toques bordados, estilo cordobés, siglo XVII (1695).

Un bronce funerario, siglo XVI, lauda funeraria de don Gabriel Zaporta † 1579.

Una estatua yacente de alabastro y la lápida del primitivo sepulcro de San Pedro de Arbués, martirizado en 1485.

**Sala primera.** — Es amplia, y está iluminada con luz fluorescente. Los tapices que en ella se exponen son los siguientes:

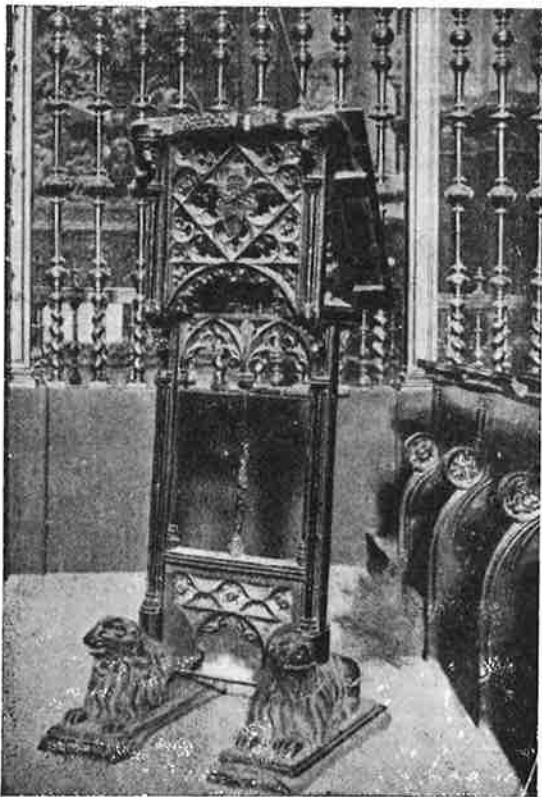
«Triunfo de la Iglesia» (Bautismo de Constantino). Buen dibujo y agradable colorido en tono grana; telar francés o bruselés; siglo XV, final.

«El pecado original y las pasiones en la vida del hombre». Magnífico paño en agradable tono azul dominante, Serie «Vicios y Virtudes»; telar Bruselas; siglo XVI. Son realmente admirables los tapices de esta clase.

«Esponsales de Ana de Bretaña». Rico paño en tono grana; suntuosa ornamentación y vestuario; telar francés o bruselés; siglo XV, final, o principios del XVI.

«Soldados romanos». Es notable este paño por la perfección y delicadeza del dibujo y su agradable colorido, no obstante pertenece ya a la época en que se inicia la decadencia del arte del lizo. Serie «Constantino», formada por pequeños tapices de varios asuntos; a modo de reposteros. Telar Bruselas; firma I. V. Leefdael.

«La Crucifixión». Tono agradable azul con vivos toques grana en las vestiduras de algunos personajes. Telar francés —¿Arras?—. Siglo XV, final, o principios del XVI.



Catedral del Salvador. El facistol llamado del Papa Luna  
Cathédrale du Sauveur. Le pupitre dit du Papa Luna  
Cathedral of the Saviour. The chorister's desk of Pape Luna

«Soldados romanos». De iguales características, serie y época que el anterior del mismo título. Firma G. V. D. S.

«Banquete de Asuero». Rico ejemplar de tapicería franco-flamenca: magníficas vestiduras de los personajes; los principales van rotulados. Telar probable francés, siglo XV. Serie «Asuero y Ester». Perteneció esta serie a Don Fernando el Católico y luego a su hijo Don Alfonso de Aragón, Arzobispo de Zaragoza.

«Las Naves». Ejemplar interesantísimo en tapicería, calificado como «único» por el historiador Mr. Berlaux. El pintor ha realizado una concepción soberbia del asunto. El artista del lizo ha jugado admirablemente con lanas y sedas. Principales personajes rotulados. Telar probable francés, siglo XV.

«Coronación de la emperatriz, esposa de Constantino». Serie «Constantino». Características, época y telar indicados en anteriores. Firma I. V. I.

«Historia de la Virgen». Rico tejido y factura con hilo de plata. Telar francés o bruselés siglo XV, final.

«Crucifijo». Fragmento de tapiz de inestimable valor por su antigüedad. No se conoce la pieza de la cual es resto. Siglo XIV.

Se exponen también en esta sala las siguientes obras de arte:

Siete bocetos de R. Bayeu y siete de F. Bayeu, ejecutados en el Pilar.

Un tríptico en forma de armario simulado, estilo renacentista italiano, escuela aragonesa, debido a Jerónimo Cosida Vallejo, siglo XVI, primera mitad.

Un armario con incrustaciones de marfil, fina labor de teracea. Siglo XVII, final, o XVIII.

Maqueta de la Santa y Angélica Capilla de Nuestra Señora del Pilar; altar mayor y coro. Proyecto ejecutado en madera por Ventura Rodríguez, en 1754; escala de palmos aragoneses y pies castellanos.

Paletas y vacietas para colocación de la primera piedra de la Santa Capilla del Pilar.

**Sala segunda. Galerías.** — Esta es la sala mayor.

Los tapices que en ella se exhiben son:

«Nerón y Popea». Serie de «Constantino».

«Exaltación de la Santa Cruz». Hermoso ejemplar del arte franco-flamenco. Telar probable francés. Siglo XV.

«Moisés sacado del Nilo». Buen ejemplar de la tapicería flamenca. Espléndida cenefa de flora, fauna y geniecillos. Telar Bruselas; serie «Moisés», siglo XVI.

«Moisés quita la corona a Faraón». De igual serie, característica, época y telar que el anterior.

«Moisés arroja la corona». Características muy semejantes a los dos anteriores. Telar Bruselas; época, la misma; serie distinta. Per-

tenece este paño a la del Zodíaco, dotación del Arzobispo don Andrés Santos.

«El tesoro de César». Características, época, telar y serie como el anterior.

«Virreinato de José en Egipto». De las mismas características.

«Juicio final». Características, época y telar, como sus compañeros de serie «Vicios y Virtudes».

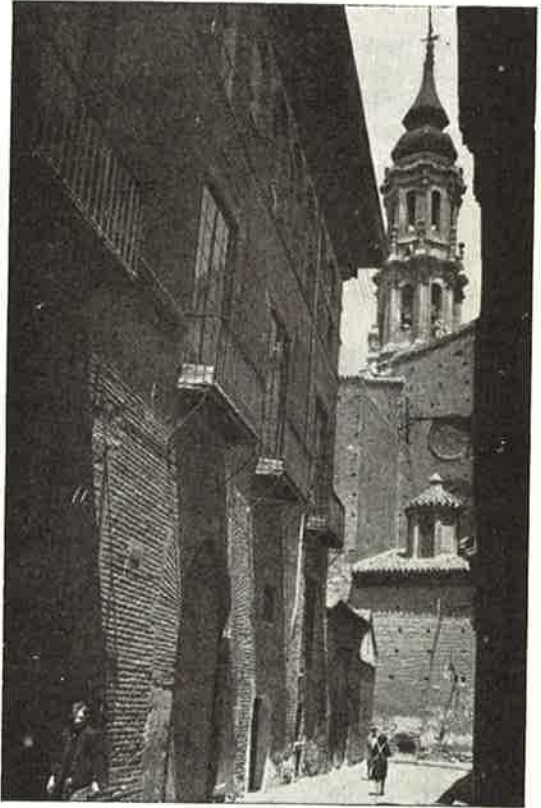
«Historia de Troya». Brillante colorido grana. Sobria y elegante cenefa. Telar francés o bruselés. ¿Bajo lizo? Siglo XV, final, o principios del XVI.

«Historia de Troya». De iguales características que el anterior.

«Historia de San Juan Bautista». Sobria cenefa de flores; brillante colorido y delicado dibujo que acreditan el pincel de Lucas de Holanda, a quien se deben los cartones. Telar Bruselés; siglo XVI.

«Exaltación de la Santa Cruz». Refleja este paño la segunda parte del histórico episodio. Magnífica pieza, cuyas características y telar son idénticos a los de sus compañeros de colección. Entre los dos contienen la relación completa del hecho histórico. No hay, por tanto, motivo para sospechar que haya algún otro tapiz de la misma serie.

«Bautismo de Jesucristo». Características, época y cartón como su hermano en serie, «Historia de San Juan Bautista».



Palacio de la «Real Maestranza»  
Palais de la «Real Maestranza»  
Palace of the «Real Maestranza»

«El voto de Jeftó». Buen ejemplar del arte franco-flamenco. Telar francés, siglo XV.

«Esponsales de Ana de Bretaña». Telar francés o bruselés, siglo XV, final, o principios del XVI.

«Los pecados capitales». Características, época y telar como sus compañeros de serie, «Vicios y Virtudes».

«Exaltación de Ester al trono de Persia». Como su compañero de serie, del cual es continuación.

«Historia de Troya». Magnífico dibujo y colorido; suntuosas vestiduras; los principales personajes rotulados. Telar Bruselas, siglo XV, final, o principios del XVI.

«Historia de Troya». Como su compañero de serie.

En la misma sala pueden admirarse:

Tres bocetos de F. Bayeu y once de R. Bayeu, ejecutados en el Pilar.

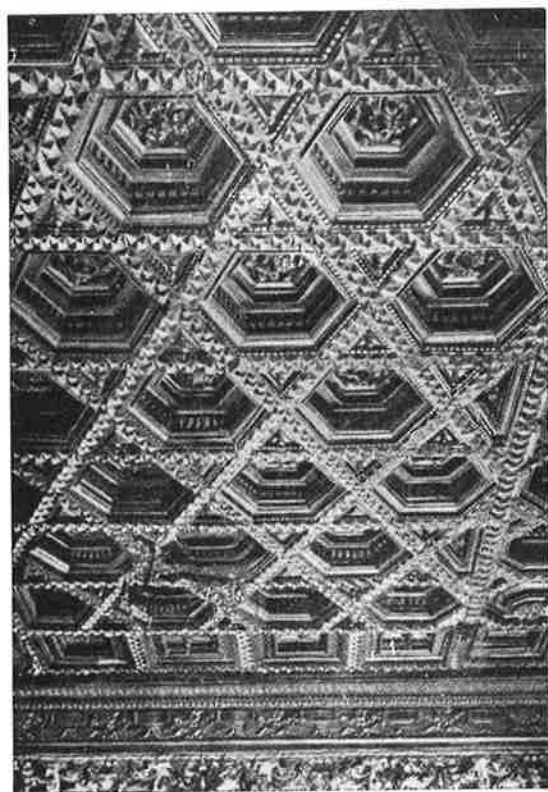
Dos platillos en bronce, con incrustaciones de coral, labor granadina, siglo XVII.

Un cuadrito de plata repujada, siglo XVII («La Resurrección»).

Otro pintado en cobre, estilo renacentista italiano, escuela española, siglo XVI («La Sagrada Familia»).

Artesonado del Palacio de la «Real Maestranza»  
Plafond du Palais de la  
«Real Maestranza»

Palace of the «Real Maestranza». Panelled-ceiling



Está considerada esta colección de tapices como la mejor del mundo.

Puede visitarse el Museo todos los días, **de diez a una de la mañana y de cuatro a seis de la tarde.**

Desde este lugar, el visitante deberá dirigirse por la **Calle de Cuéllar y Cisne**, a la de **Dormer**, donde existe el

## PALACIO DE LA REAL MAESTRANZA

En el número 21 de la vieja calle de Dormer se alza el hermoso Palacio construido en el año 1540 por orden de Miguel Don Lope, dignos de admirar sus artesonados. El alero, la escalera principal y cúpula, obra de Landernain. Es muy interesante como ejemplar del más puro estilo aragonés.

Siguiendo por la **calle de Pabostría** se encuentra el

## ARCO Y CASA DEL DEAN

La inauguración de la Casa del Deán, convertida por la **Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja**, en un verdadero palacio suntuoso del período gótico-mudéjar, constituyó uno de los actos más brillantes de la conmemoración del ciento cincuenta aniversario de los Sitios de Zaragoza y se realizó el

día 21 de junio de 1958. Es este palacio, por su grandeza señorial y empaque —al que se unieron, además, todos los adelantos del confort moderno, sin mengua de su estilo—, una de las obras que han quedado en la historia de esta conmemoración por la ciudad.

La sesión solemne formó parte también de los actos y de la veintiséis Asamblea de la Confederación Nacional de las Cajas de Ahorro Benéficas.

La Casa del Deán es propiedad de la **Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja**. Constituye por su exterior,



Arco del Deán  
Arc du Doyen  
Archin of the Dean

con el arco de su nombre, reconstruido, uno de los rincones más bellos de la ciudad.

Su arranque data del año 1293.

En los trabajos de restauración llevados a cabo por los arquitectos zaragozanos señores Ríos, padre e hijo, surgieron unos ventanales gótico-mudéjares que se hallan empotrados en el muro y que una vez restaurados con la mayor autenticidad, constituyen algo de lo más interesante del palacio. La escalera es una de las piezas más suntuosas del edificio, ofreciendo un conjunto deslumbrador. El salón de actos es maravilloso, con una labor de tracería en la techumbre, bellísima. Los muros están cubiertos por una colección de tapices conseguidos por la Caja de Ahorros en Barcelona, unos que fueron de Zaragoza y otros de las colecciones Landau-Firealy, de la Casa Real de Viena. El colorido y la composición ofrecen contrastes más decorativos que los de Bruselas. Los muebles son ricos y artísticos. La construcción antigua se ha conjugado muy bien con la moderna y el palacio es perfectamente habitable, con todo el confort actual. Sólo un piso está destinado a los alojamientos.

Por la **Calle Palafox, en el número 8**, apreciamos la casa que fue residencia del **Caudillo de los Sitios de Zaragoza**.

Hay que continuar en dirección al río Ebro y seguir por la **Calle del Sepulcro**, al final de la cual existe el

## **CASTILLO DE DON TEOBALDO**

Se alojan en este edificio las **Religiosas del Santo Sepulcro**, donde se guardan un claustro romano y murallas de la época de esta dominación. Este convento está dedicado a San Nicolás de Bari.

Se sigue por las **Calles de don Teobaldo y Universidad**, para salir a la **Plaza de la Magdalena**, y hacia su derecha queda la

## **IGLESIA DE SANTA MARIA MAGDALENA**

El origen de este templo se remonta a muy antiguo, a juzgar por su bella torre mudéjar. Su fundación data de 1148 y su cuerpo se construyó a principios del siglo XIII. De su primitiva fábrica conserva el airoso alminar, cuadrado, construido en el siglo XIV por expertos alarifes mudéjares, y la crucería de su única nave, tal vez algo más antigua.

En diversos lugares del templo pueden apreciarse tracerías y fragmentos de obras ejecutadas por alarifes tan notables como Forment, Tudelilla, los Morlanes y Salazar. El altar mayor se encuentra aislado y se halla decorado con columnas corintias y estatuas, debidas al escultor Ramírez. En el frontis, donde se hallaba antigua-



Iglesia de la Magdalena. Campanario mudéjar  
Eglise de la Magdeleine. Clocher mudéjar  
Church of the Magdalena. Mudejar belfry

mente el ábside, aparece la efigie de María Magdalena, obra de elegante factura y de gran valor artístico, atribuida a los Morlanes. La capilla del Cristo contiene preciosos tableros de Damián Forment, sobresaliendo el tablero del centro, que representa a Jesús Crucificado, María Magdalena al pie del sagrado leño, y a ambos lados la Virgen María y el apóstol San Juan.



La sacristía guarda, entre otros ornamentos sagrados, un estimable terno rojo, con figuritas, blasonado con las armas de los Mendoza y bordado quizá por Vellebrea en el siglo XVI, y una magnífica bandeja de plata cincelada por el famoso orfebre Argumáez. La torre mudéjar de este templo data del siglo XIII, y ostenta en su remate un gallo de latón, tan popularizado y famoso desde hace años, que es el gallo el apelativo que distingue a los feligreses de la parroquia.

En el año 1967 fue restaurada conforme corresponde a un monumento artístico nacional, y la nueva perspectiva y dimensión que ofrece, es motivo de admiración de propios y extraños.

La torre de la Magdalena, con su historia y su leyenda incomparables, surgió como un grito jubiloso, triunfante.

Al salir del templo, y desde esta Plaza de la Magdalena, se sigue por la **Calle de San Agustín**, y al final se halla el

## ANTIGUO CONVENTO DE SAN AGUSTIN

Este edificio fue antiguamente convento de agustinos, siendo utilizado en la defensa de Zaragoza durante los famosos Sitios; especialmente el interior de su iglesia fue teatro de una lucha encarnizada, según puede inferir a la vista del magistral lienzo (número 137), obra de Alvarez Dumont, expuesto en el Salón de Pinturas del Museo Provincial. En 1835 se incautó el Estado de este inmueble, por no reunir condiciones; fue cedido al Ayuntamiento en 1854, para escuelas municipales. Más tarde, en 1876, fue de nuevo adquirido por el ramo de Guerra para instalar los servicios de Administración Militar. Como el edificio reunía malas condiciones para acuartelamiento, hubo que realizar expropiaciones de terrenos colindantes y sus correspondientes obras de ampliación, más las proyectadas para su reforma total. Ahora se hallan instalados los **Servicios de Intendencia y Parque de Suministros**. Aún se conservan parte del muro y cañoneras de la batería de Artillería que durante los Sitios estuvo instalada allí.

Saliendo de aquí se continúa por la **Calle de la Viola** a la de **Palomar**, y en el **número 8 de ésta existe una casa que aún conserva las huellas ocasionadas por la fusilería francesa en época de los Sitios**.

Se sale nuevamente al Coso y se prosigue por esta calle hasta la de **San Jorge**, encontrándose a la izquierda la **Plaza de San Carlos**, donde se alza la

## IGLESIA Y SEMINARIO DE SAN CARLOS

Estilo churrigueresco. Siglo XVI. Templo y residencia fundados por la Compañía de Jesús. Altares notables el de San Lupericio, con una interesante pintura sobre el martirio del Santo; el de San Francisco de Borja, cuyo cuadro es obra del inmortal José Ribera, **El Españolito**; el magnífico retablo mayor y la capilla de **San José**. Bajo el primero de estos altares se halla sepultado fray Juan Lupericio Manrique, que lo mandó construir.

Cuando la expulsión de la Compañía de Jesús por Carlos III, fue destinada su residencia para Seminario Sacerdotal, conservándose de esta forma hasta la fecha.

El 26 de diciembre de 1937 se descubrió en la fachada del ya mencionado Seminario una lápida dedicada al Beato José Pignatelli.

Frente a este edificio se encuentra la

## CASA DE GIL MORLANES

Notable escultor y arquitecto aragonés, mandó edificar, para morada suya, este edificio, de estilo renacimiento aragonés, en el primer tercio del siglo XVI. De la antigua y hermosa construcción poco queda en el actual edificio; algunos restos de lo que fue suntuosa escalera y, afortunadamente, algunas de las preciosas ventanas que han llegado a nuestros días en regular estado de conservación. Lástima grande que no haya podido conservarse la arquitectura y adornos de esta mansión, pues teniendo en cuenta que quien lo construyó para morada suya fue el autor de tantas bellas obras de arte que enriquecen esta capital, tales como la capilla de San Bernardo de la Catedral de la Seo y la portada de alabastro de la iglesia de Santa Engracia, hay que suponer que en el edificio denominado corrientemente **Casa de los Morlanes**, abundarían para recreo de los sentidos, los encajes primorosos labrados en la piedra a que tan aficionado era su dueño.

Siguiendo por la mencionada calle de San Jorge se halla la **Plaza de San Pedro Nolasco**, donde está erigido el monumento a los **Hermanos Argensola**. Frente a esta plaza y en la misma calle de San Jorge, está la preciosa y magnífica **iglesia del Sagrado Corazón de Jesús**, residencia de los Padres Jesuitas, donde puede admirarse, aparte de las bellezas que encierra el templo, una preciosa estatua del Sagrado Corazón de Jesús, obra del escultor zaragozano Félix Burriel y que está colocada sobre la ménsula del pórtico de la iglesia, teniendo como fondo la gran vidriera que rasea la fachada principal. En el número 8 de la tan repetida calle de San Jorge, álzase el suntuoso edificio propiedad de la **Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja**, edificio construido en 1913,

según el proyecto de Julio Elizalde, emplazado en el solar resultante del derribo de la famosa **Casa de la Infanta**.

Hay que retroceder hasta la modernísima y amplia **Calle de San Vicente de Paúl**, para salir de nuevo al Coso y de éste a la de **Espartero** y **Plaza de San Miguel**. En esta plaza está la

## IGLESIA DE SAN MIGUEL DE LOS NAVARROS

Templo que, según se cree, fue mandado construir por orden de Alfonso I el Batallador.

Visos de verosimilitud tiene tal creencia, ya que en 1260, era muy nombrada y conocida la iglesia entre las parroquias de Zaragoza, y su bella y hermosa torre mudéjar, las ventanas con labores góticas que el templo tiene, justifican la vieja fecha de su fundación. A últimos del siglo XVI se le agregó al templo una amplia nave, aumentando con ello su capacidad, pero rompiendo su simetría arquitectónica. En esta nave se encuentra la capilla perteneciente a la vieja Cofradía de Nuestra Señora de Zaragoza la Vieja. La portada actual de la iglesia fue construida por Juan de Marca en la segunda mitad del siglo XVII; entre sus adornos destaca la magnífica estatua de San Miguel, cincelada por la mano maestra del insigne imaginero Gregorio de Mesa.

El retablo de madera del altar mayor es magnífico y de bellas y armoniosas perspectivas. Intervinieron en él los famosos artífices Juan de Moreto, Gabriel Joli y Damián Forment. Consta de cinco cuerpos, divididos por pilastras y rematados por historiadas cornisas. En su centro, en una bella hornacina, se alza, de un tamaño mayor que el natural, la estatua del santo titular de la Iglesia, modelada con gran maestría por Gabriel Joli. En otros cuerpos se desarrollan escenas del Antiguo Testamento, y en el basamento bellos pasajes del **Vía Crucis**. Las pilastras están adornadas con estatuas de los apóstoles y ciñen el retablo grandes pulseras formadas de tableros con delicadas y diminutas labores.

Tiene esta iglesia una capilla dedicada a Santa Quiteria, cuya construcción se remonta a principios del siglo XVI, y en la que existe un bello retablo con preciosas pinturas y una hermosa esta-

El mejor café lo tomará siempre en el

**Bar Avenida**

Independencia, 26  
ZARAGOZA

tua de la Santa colocada en el centro del mismo. Dos cuadros de Jusepe Martínez, se conservan en la capilla de Santa Ana, representando a San Jerónimo penitente y San Felipe Neri, de mejor factura el primero que el segundo. El campanario mudéjar del templo, de planta cuadrangular, fue restaurado a últimos del pasado siglo por el arquitecto Magdalena, que fue asimismo el autor del actual chapitel.

Figura en la torre de esta iglesia la «típica campana de los perdidos». Cuando Zaragoza estaba cercada por las puertas circundantes, era costumbre hacer sonar la Campana de San Miguel para orientar a los que, tal vez perdidos o extraviados, habían sido sorprendidos por el anochecer fuera del recinto de la Ciudad. Tradición muy arraigada en el pueblo, que ha sido respetada hasta nuestros días.

Partiendo de este punto, y atravesando el río Huerva, se halla la **Calle Miguel Servet**, que conduce al antiguo



Iglesia de San Miguel. Campanario mudéjar  
Eglise Saint Michel. Clocher mudéjar  
Church of San Miguel. Mudejar tower

## PENAL DE SAN JOSE

Se conocía este edificio por **Penal de San José**, porque se dedicó a establecimiento penitenciario hasta el año 1901, fecha, en que, mediante compra, fue adquirido por el Ayuntamiento. En 1908, y con motivo de la Exposición Hispano-Francesa, volvió a pertenecer

nuevamente al ramo de Guerra, pues el Ayuntamiento procedió a la correspondiente permuta por el cuartel de Santa Engracia.

Fue famoso el reducto de San José durante la Guerra de la Independencia, habiéndose encomendado su defensa al coronel de ingenieros don Mariano Renovales, a quien en el año 1908 se le dedicó una lápida conmemorativa. Actualmente se ha procedido a su derribo, pero confiamos plenamente en que se dejará constancia, para el futuro, de que aquí estuvo emplazado tan histórico edificio.

Siguiendo la calle Miguel Servet, en el número 37, está instalado el

## **MATADERO MUNICIPAL**

Edificio construido el año 1881, destinado al sacrificio de reses, que abastece al mercado central.

Su construcción, se proyectó y se realizó atendiendo más al fin que se destinaba que a manifestaciones exteriores de arquitectura.

Ha sido, entre esta clase de establecimientos, el más importante de España, pero actualmente ya resultaba vetusto y anticuado para la función que le estaba encomendada y por ello el Excmo. Ayuntamiento, trata de resolverlo con las nuevas instalaciones en marcha, en el Polígono Malpica, de la Sociedad «Mercazaragoza», con modernidad y de acuerdo a todas las necesidades al respecto, de una ciudad en pleno desarrollo.

Más adelante se llega al **Palacio de Larrínaga**, de traza italiana, pero de planta netamente española. A poca distancia del Palacio, pero a la derecha, está la **Granja Experimental Agrícola**. Todo esto reseñado, muy digno de admirarse.

Inmediatamente a estos últimos edificios descritos y en el término de Miraflores, entre la Gran Vía perimetral y la carretera de Zaragoza a Castellón de la Plana, reseñado con el número 177 de la calle Miguel Servet, encontramos la

## **FACULTAD DE VETERINARIA**

Fue inaugurada el día 19 de octubre de 1951, a las doce horas, con la debida solemnidad académica.

Esta magnífica Facultad ocupa con sus edificaciones una extensión superficial de tres mil doscientos metros cuadrados.

El pabellón de tres plantas, destinado a las enseñanzas de la Facultad, tuvo un presupuesto inicial de gastos en su construcción que ascendió a 2.810.766,19 pesetas.

Su edificación consta, además del pabellón descrito, de los edificios siguientes: Clínicas, Albergue de las Clínicas, Estación Zootécnica, Albergue de la Estación Zootécnica, Instituto de Inspección

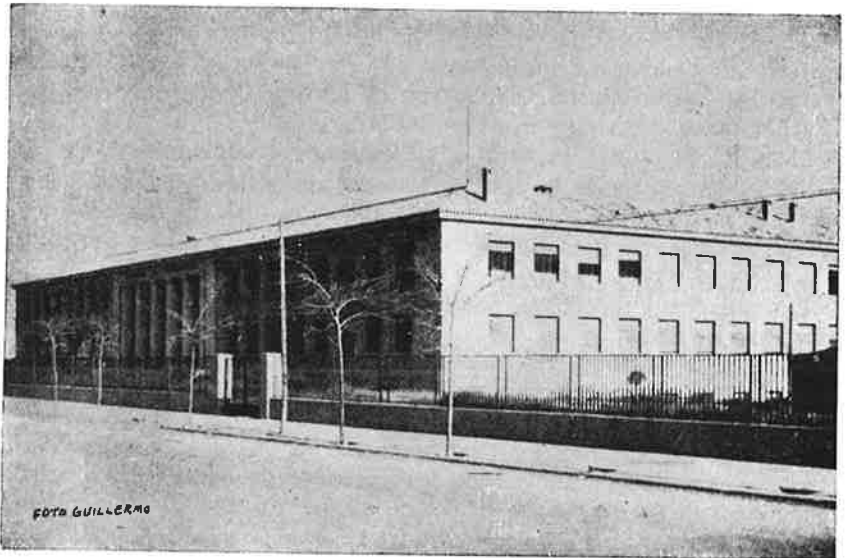
de Alimentos, Instituto de Estudios Superiores, Estación de Zooprofilaxia, Podología, Herrado y Quemado Industrial.

Podemos asegurar que la Facultad de Veterinaria es una de las más completas de España, entre otras cosas, porque cuenta en sus alrededores de amplias zonas de cultivo y experimentación en una extensión hasta de ochocientas hectáreas.

El total de gastos en su construcción arrojó una cifra de once millones de pesetas.

El autor del proyecto fue el arquitecto y director de las obras don Casimiro Lanaja Bel.

De regreso, al llegar nuevamente al puente sobre el río Huerva, y salvando éste, se sigue a la derecha por el **Paseo de la Mina**, hasta encontrar el



Facultad de Veterinaria  
Faculté de Veterinaire  
Veterinary Faculty

### **NUEVO PARQUE (ANTIGUA TORRE DE BRUIL)**

En la zona de la ciudad, final de este paseo de la Mina, en la que está enclavada la Torre de Bruil, hacía falta un parque público, sin duda alguna,.

Está muy alejado de los restantes parques de la ciudad y éste

viene a prestar un señalado servicio a las familias de aquellas barriadas.

La Torre de Bruil, hoy propiedad del Ayuntamiento, reúne inmejorables condiciones. Tiene todo lo que no puede improvisarse. Una arboleda espesa, en la que hay unos ochocientos árboles de las mejores especies y una extensión muy considerable de terreno. Además se plantaron trescientos nueve árboles traídos de Bilbao, Pamplona y Sabiñán. Son cipreses, abetos, tejos, cedros, Sequoias gigantes, magnolios, aligustres y plátanos. También se plantaron ciento setenta y cinco arbustos de flor y de hoja perenne y plantas florales de temporada.

El parque abarca una extensión de cuatro hectáreas y media, de las que los técnicos municipales se han propuesto sacar el mayor partido.

Lo que no hace mucho era un cementerio de automóviles insertables, se ha convertido ya en gratas avenidas y glorietas que constituyen las delicias de los niños.

Se instalaron aparatos de recreo de los más modernos y se colocarán hasta cincuenta, en las distintas glorietas.

Hay ya plantados ochenta y cuatro bancos con respaldo.

Los andenes desde la puerta principal de entrada al parque, están pavimentados con losas impermeables y el resto de las avenidas tienen un pavimento cómodo que evita el polvo y puede ser limpiado fácilmente.

La piscina infantil, de forma irregular, tiene una longitud de cuarenta metros.

La mayor profundidad es de un metro y posee una zona central acotada con muy poca profundidad, para que puedan permanecer en ella los niños más pequeños.

Una de las alas de la piscina tiene medio metro de profundidad para los que están comenzando las prácticas de natación y el otro extremo, con un metro de profundidad, es ya para los que saben nadar.

Se estudiaron minuciosamente todas las posibilidades del parque para que puedan gozarse al máximo todos sus infinitos recursos, evitando todo peligro para los niños.

Y retrocediendo a la izquierda por el citado **Paseo de la Mina** hasta la **Calle de Moret**, se halla

## LA CARIDAD

Este edificio está unido al Palacio de los Museos y se terminó su construcción el año 1908, siendo el proyecto obra de los arquitectos señores Lafiguera, Yarza y Magdalena, destinado durante la

Exposición Hispano-Francesa para el recinto de los ricos productos españoles que se instalaron en sus espaciosas salas.

El año 1910 se destinó al fin para el que fue construido este edificio, y actualmente la obra caritativa que proyectó don Francisco Cantín y Gamboa tiene perfecta realización debido al ejemplar esfuerzo y entusiasmo que ponen en esta obra benéfica los miembros que componen el Consejo de Administración.

La construcción del edificio, de análogo estilo al Palacio de los Museos, no desentona del bloque arquitectónico al que está unido.

Siguiendo esta calle pronto se tiene acceso a la **Plaza de José Antonio**, en el centro de la cual se alza el gran

### MONUMENTO A LOS SITIOS

Este monumento es una verdadera joya del arte escultórico, según el proyecto del célebre y laureado escultor Agustín Querol, y trabajado con verdadero cariño por los conocidos artistas Rocañín y Bayod. Se erigió en el año 1908 para conmemorar la celebración del Primer Centenario de los Sitios.



Monumento a los sitios y Museo Provincial.

Monument des Siéges et Musée Provincial.

Zaragoza's Sieges Monument and Provincial Museum.



El célebre autor del monumento a Garibaldi concibió de manera perfecta los sacrificios de los zaragozanos contra la invasión francesa, como lo demuestran sus alegorías en bronce, obras reputadas como las mejores de este gran artista, particularmente el grupo alegórico conocido por **«Mujeres zaragozanas»** y el no menos conocido **«Fin de la guerra»**.

El trabajo de piedra no es menos importante; sus altorrelieves son tan notables que no se puede exigir más en esta clase de trabajos. Hay detalles tan perfectamente acabados como **«La defensa del Reducto del Pilar»**, la efigie de **«Palafox montado sobre su caballo, dirigiendo la defensa de Zaragoza»**, sirviéndoles de fondo la célebre **Torre Nueva**. En resumen, ofrece el conjunto de este monumento una visión tan real, que no se sabe qué admirar más: si la bella terminación de la obra o el acierto de quien la concibió.

Es una viva evocación de los heroicos defensores de Zaragoza.

En esta bella y magnífica plaza, por su extensión y por sus hermosos jardines, se hallan también el **Grupo Escolar de Gascón y Marín**, inaugurado el año 1919, según proyecto de don José Yarza; el suntuoso edificio que alberga la **Delegación de Hacienda**; el de la **Jefatura de la Tercera Región Aérea**, de estilo Renacimiento, tendiendo un poco al barroco y la

## ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS

Este edificio fue también construido el año 1908 y utilizados sus salones, durante la Exposición Hispano-Francesa, para numerosas instalaciones. Fue construido con arreglo al proyecto del arquitecto don Félix Navarro. El año 1909 se procedió a la apertura de la Escuela de Artes y Oficios, que anteriormente estaba instalada en los sótanos de la Facultad de Medicina y Ciencias, cuya apertura se verificó bajo la dirección del arquitecto don Ricardo Magdalena.

Pocos años más tarde se instaló en la parte superior del edificio la **Escuela Superior de Comercio**, siendo director don Gonzalo González Salazar, y, por último, el 31 de octubre de 1924, se fundó e instaló también en este edificio la **Escuela Industrial**, teniendo por director a don Teófilo Berganza y que en la actualidad funciona en un soberbio edificio construido al efecto en el número 25 de la calle **Corona de Aragón**.

Y, por último, se halla igualmente el

## MUSEO PROVINCIAL DE BELLAS ARTES

Precioso edificio, construido al igual que los anteriores, en el año 1908, en el recinto de la Exposición Hispano-Francesa. En sus espaciosas salas se instalaron numerosos e interesantes «stands», representativos de la producción nacional. Dirigieron su construcción los arquitectos don Ricardo Magdalena y don Julio Bravo, inspirándose en el estilo aragonés del siglo XVI, con magnífico alero y gran patio, que recuerdan el de la antigua casa de Zaporta. Tres esculturas alegóricas de la Escultura, Pintura y Arquitectura, y dos más del Comercio y de la Industria, esculpidas por Carlos Palao las dos primeras y por Dionisio Lasuén las últimas, aparecen en el frente de las torres paralelas. El resto de las fachadas se decoraron con medallones de los artistas más eximios. Clausurada la Exposición, el año 1910 se procedió a instalar allí el Museo Provincial de Bellas Artes.

En el patio central de este Palacio de los Museos se alza, desde el día 20 de mayo de 1960, el pedestal que sostiene el busto —obra del escultor Félix Burriel— del genial pintor de Fuendetodos, don Francisco de Goya y Lucientes.

**Nueva Sala de Primitivos.** — Se construyó en lo que fue Sala de Prehistoria, en la planta baja; terreno del que se sacó un gran partido levantando muros para disimular antiestéticas columnas de hierro y para ofrecer un fondo y una distribución mejor a las obras expuestas. Son las mismas que antes estuvieran en la planta superior mucho peor presentadas. Así el Museo dio un nuevo paso para llegar a ser el Palacio del Arte de Zaragoza que todos anhelamos.

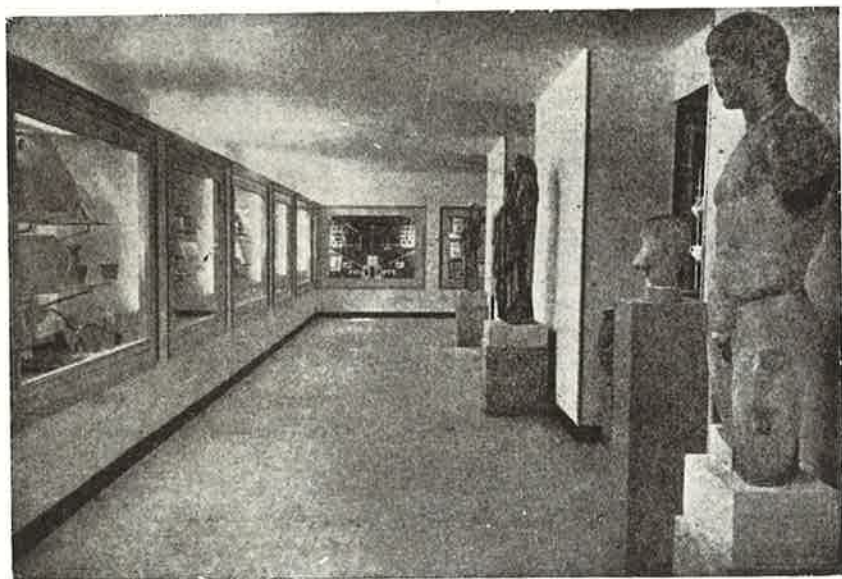
La Sala de Primitivos, en su parte constructiva, es obra de don Teodoro Ríos, y tiene el buen gusto, la sobriedad y el gran estilo de todas las obras de este arquitecto zaragozano a quien tantas obras buenas debe la ciudad. En ella se agrupan, con admirable disposición e inscripciones precisas, alrededor de cuarenta obras góticas entre retablos y tablas. Hay también un cenotafio del siglo XV, de Sigena. Ya era conocida esta magnífica colección de primitivos que posee nuestro Museo, pero nunca está de más revisarla para admirar las maravillas del gótico de aquellos geniales artistas que en la mayor parte de los casos no sabemos ni quiénes fueron. Hay obras de Caralt, de Huguét, de Jaime Serra y otras anónimas.

Pertenecen a aquella magnífica colección que debemos los aragoneses a la rebusca inteligente de Carderera y de García Julián. Obras que se adquirieron algunas por muy poco dinero, porque en aquella época se apreciaba muy poco aún el arte gótico. Faltan a la colección algunas piezas principales que hoy figuran en el Museo de Barcelona.

**Nuevo Museo de Arqueología.** — Instalado igualmente en la planta baja del palacio, precisamente donde antes estuviera el llamado Museo Comercial de Aragón.

Pasan de 2.000 los objetos catalogados y, a lo largo de sus 22 grandes vitrinas, con luz espléndida, habiéndose dotado también de luz artificial indirecta (a fin de que pueda ser visitada durante la noche), aparecen representadas todas las edades.

Puede comenzarse la visita con la exposición de los materiales de la edad de piedra de Aragón. Para facilidad del público y mejor comprensión, en cada departamento van las explicaciones pertinentes, en forma sencilla, y un mapa con las zonas de procedencia de los objetos.



Museo Provincial de Bellas Artes. Una de las salas de Arqueología  
Musée Provincial. Salle d'Arqueologie  
Provincial Museum of Fine Arts. Archeology Gallery

A partir de las vitrinas 3 y 4 se muestran objetos del paleolítico francés y el neolítico en Aragón, con curiosas hachas pulimentadas, cerámica, etc.

Entre las vitrinas 4 y 5, llama poderosamente la atención un gran cuadro en colores con la necrología y los tipos animales y humanos que corresponden a una de las etapas de la edad de piedra.

En la vitrina 6, está reflejada la edad del bronce en Aragón, con el magnífico depósito de hachas de cobre de Ejea de los Caballeros.

Sigue a continuación diverso material de la edad de hierro, con ejemplares valiosos de Azaila, especialmente, y Sena.

Viendo el Museo Provincial de Arqueología, podemos decir que se ha procurado por todos los medios infundir un soplo de vida en la naturaleza muerta.

Se ha creído prudente animar, con la viveza de los colores y la luz indirecta, el tono gris de las piezas.

En otras vitrinas se exhiben gran cantidad de materiales y objetos hallados en los yacimientos célticos de la primera edad del hierro en Aragón, habiendo una magnífica y completa colección de vasijas con decoraciones incisas, acanaladas, vasos, etc., que representan la influencia indoeuropea en el valle del Ebro.

Dentro de esta época, queda demostrado el ejemplo en las vitrinas 9, 10 y 11; el yacimiento más importante corresponde al «Cabezo de Monleón», en Caspe.

También se puede admirar una buena colección de terracotas del santuario romano de Calvi, en Cerdeña.

Estas últimas vitrinas contienen objetos de diversos hallazgos romanos en Aragón, y también se ha dedicado un espacio considerable a la cerámica romana de Azaila, Mallén y Velilla.

**Gran sala de mosaicos.** — Se ha dedicado un interés especialísimo a los mosaicos romanos, de los que han logrado reunirse la soberbia colección que ha sido incrustada en las paredes de la sala, en cuyo centro se muestra un gran mapa arqueológico de Aragón. Nada menos que nueve mosaicos de gran tamaño y dieciséis más pequeños se encuentran en el Museo de Zaragoza.

Junto con las estatuas romanas, la gran maqueta iberoamericana del poblado de Azaila, puede decirse que es una colección insuperable, y que puede competir con los mejores museos de su género.

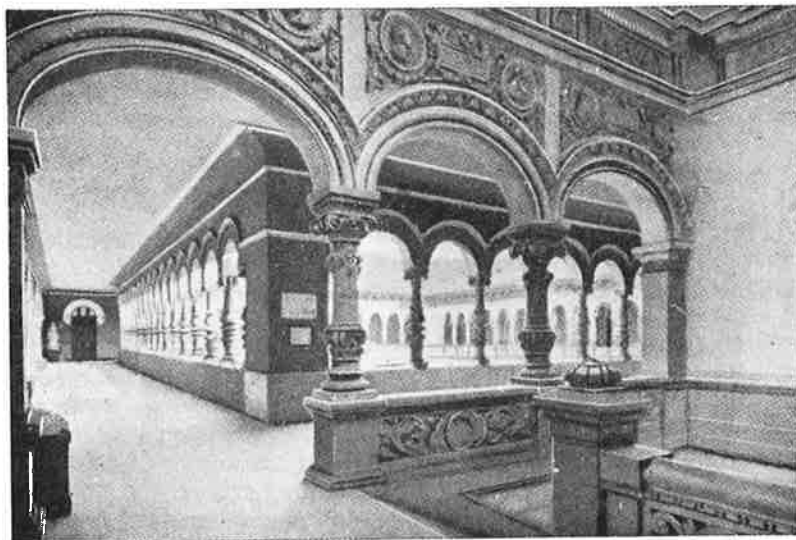
**Estatuaria.** — No faltan tampoco las estatuas en el Museo Provincial de Arqueología. Pueden verse diez estatuas de buen tamaño, aparte otras pequeñas que figuran en las vitrinas.

Una de las piezas de más valor es un vaso de cerámica aretina, procedente de Belchite y fabricado en Arezzo (Italia).

En la galería del Museo queda también una espléndida y rica colección de columnas, capiteles e inscripciones, siendo lo más notable dos «estelas» cristitanas de Fraga y la colección de molinos prehistóricos.

A fin de que los investigadores puedan trabajar cuando lo precisen en estas fuentes de información, se guardan también numerosos ejemplares de material y objetos, además de los expuestos.

**Sala de arte medieval aragonés.** — Figuran en esta sala excelentes reproducciones de la Torre Nueva de Zaragoza y de la torre parroquial de Utebo. El famoso Angel Custodio en Zaragoza, obra de Gil Morlanes, que durante tantos años figuró en la Puerta del Angel, de Zaragoza. Vitrinas con monedas, medallas, imágenes románicas y góticas, llaves, clavos, llamadores, cerraduras, arquillas repujadas. Cerámicas, tableros de un artesonado de las salas reales del Castillo de la Aljafería, ventanas talladas de la famosa Casa de la Infanta, de Zaragoza. Sillas de coro de los Monasterios de Rueda y Veruela. Vidriería de la Catedral de Huesca.



Museo Provincial, Galería alta  
Musée Provincial, Galerie haute  
Provincial Museum, Upper gallery

Dos imágenes de alabastro policromadas, una de San Juan, encontrada en un caserío cerca de Sos del Rey Católico, y un San Onofre.

Cuantas obras se exponen y figuran están perfectamente catalogadas y reseñadas y hacen de esta sala una de las más interesantes del Museo Arqueológico de Aragón.

**Museo de Bellas Artes.** — Ocupa toda la planta superior del edificio. Los fondos proceden, en su mayor parte, de los conventos suprimidos, y la colección de dibujos fue adquirida en Italia en el

siglo XVIII por don Vicente Pignatelli para la Real Academia de Bellas Artes de San Luis, y los donativos de particulares y entidades. El más cuantioso de los fondos lo constituyen los allegados por el primero de estos procedimientos.

**Escalera de Honor.**—En la parte baja hay dos balcones de hierro forjado, procedentes de la casa de don Teodoro Ríos, en Tamarite de Litera (Huesca). Un lienzo de historia: «Matanza de judíos en Toledo», de Cutanda. Retrato de fray Miguel Zapater, abad de Rueda, obra de Andrés Merklein, el suegro de Bayeu, del siglo XVIII. Un San Felipe Neri en oración, copia de un original de Guido Reni, idéntico a los que se guardan en las iglesias de San Miguel y de la Magdalena. Un lienzo de San Agustín y otro de San Antonio de Padua, de fray Manuel Bayeu.

**Sala primera.**—Tabla de la Adoración de los Reyes, del pintor flamenco del siglo XVI Rolán de Moys, que traído a España por los Duques de Vilahermosa trabajó en Aragón y en Navarra. Lo pintó para la capilla de San Andrés, el convento de Predicadores de Zaragoza. Retablo de la Virgen con el Niño, con tablas de Santa Isabel de Aragón y de San Jorge, en las calles laterales, que procede de la antigua cárcel y que se atribuye a Cósida, es del siglo XVII. De este mismo artista hay una tabla de la Adoración de los Reyes y un San Juan Bautista. Tabla de Santa Apolonia, original de Pedro Pertús, del año 1756, procedente de la antigua y derribada iglesia de San Lorenzo.

**Sala segunda.**—Tabla de la Virgen con el Niño, de Adrián Isembrandt, de la primera mitad del siglo XVI; procede del trasaltar del Monasterio de Veruela y de ella hay una buena copia de la época en la colección de la condesa de Sobradriel. Fundación de la Orden de los Cartujos, lienzo por Fray Antonio Martínez, hijo del pintor Jusepe, del siglo XVII. Tabla de San Jerónimo en Oración, de la escuela alemana de Lucas Granach, del siglo XVI. Tabla de la Virgen con el Niño, de Lucas de Leyden, del siglo XVI.

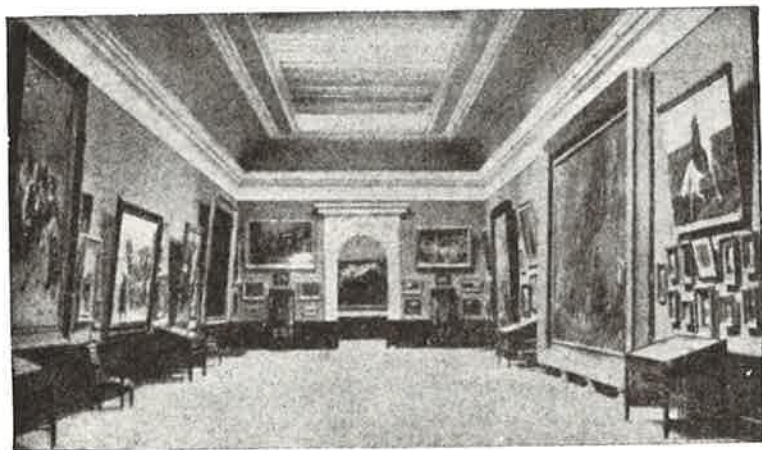
**Sala tercera.**—Lienzo de Cristo y la Virgen, de Cantarini de Pésaro, llamado Il Pesarese, de escuela boloñesa del siglo XVII. San Bruno en Oración, de Fray Antonio Martínez; Santo Domingo de Guzmán, de la escuela de Claudio Coello; Aparición de San José y la Virgen a Santa Teresa, de la escuela de Luzán, siglo XVIII.

**Sala cuarta.**—Copia del Ecce Homo del trascoro del Pilar, original de Francisco Potenciano, de Palermo, del siglo XVI. Retrato de Juan Antonio Martínez, pintando a su padre Jusepe, y el Infante don Juan José de Austria, obra del primero. Luneto, que representa a varios cartujos, obra original de Antonio Martínez. Figura de

medio cuerpo de San Benito, por Claudio Coello. Varios apóstoles, de Pablo Rabiella, pintor aragonés de finales del siglo XVII.

**Sala quinta.** — Sagrada Familia, de Jusepe Martínez. Sagrada Cena, de Pablo Rabiella; Sagrada Familia, de Felipe de Cáceres, pintor aragonés de finales del siglo XVI y que muere en 1618. Varios lienzos de Vicente Berdusán, pintor aragonés del siglo XVII, entre los que destacan los de la historia de San Bernardo.

**Sala sexta.** — Virgen con el Niño, de Sasoferrato; varios lienzos de Conrado Giaquinto, con temas de la Pasión de Cristo; San José y el Niño, de Lucas Jordán; luneto de una bóveda, retrato de un infante de España; boceto de la modestia, de Antonio Rafael Mengs; San Juan Evangelista, de Ramón Bayeu; la Virgen y lienzo de Santo Tomás de Aquino, por Francisco Bayeu; la Dolorosa, por Mariano Maella; Júpiter y Venus, por Vergara.



Museo Provincial. Una sala de pintura  
Musée Provincial. Une salle de peinture  
Provincial Museum. A painting Gallery

**Sala séptima.** — Está enteramente dedicada a veintisiete cuadros del pintor paisajista del siglo XIX Carlos Haes, nacido en Bruselas, profesor de Paisaje en la Academia de San Fernando, jefe de escuela y de taller durante muchos años, contribuyó con sus enseñanzas a descubrir España y nuestro paisaje.

En esta sala del siglo XIX y desde el mes de marzo de 1963, se halla instalado el cuadro titulado «La doncella de Zaragoza», inter-

pretación personal de Agustina de Aragón, en el que aparecen el general Palafox y el padre Boggiero, junto con otras figuras, de una gran fuerza dramática. Fue ejecutado por sir David Wilkie, en el año 1827, como estudio previo para el de mayor tamaño, que se encuentra en la colección de S. M. la Reina de Inglaterra, en Windsor.

Se trata de una verdadera joya pictórica entrañablemente zaragozana, debida a los pinceles de sir David Wilkie, artista de una pulcritud que mediaba entre los viejos maestros holandeses y los pintores tipo Meissonier, que tanto privaron en los años del Segundo Imperio, siendo Fortuny la culminación del género.

Es su propietaria la súbdita inglesa Mrs. Janet M. W. Holmes, y gracias a la intervención personal de nuestra primera autoridad gubernativa, podemos admirar a placer esta maravilla de la pintura.

**Sala octava.** — Guarda la obra de Marcelino Unceta, pintor aragonés del siglo pasado, que tenía preferencia por los temas militares y que sigue a Meissonier.

**Sala novena.** — Está dedicada al Arte contemporáneo; los lienzos principales que allí se exhiben son un retrato pintado por el escenógrafo aragonés Félix Pescador; «Olivar», de Masriera; «Jardines de Aranjuez», por Rusñol; busto de bronce de Ramón y Cajal, por Benlliure; retrato del pintor Portillo, por Sorolla; el Príncipe Carlos de Viana, por Moreno Carbonero; dos cuadros con vistas del Monasterio de Piedra, de Espalter; retrato de mujer, por Pradilla; varios bocetos de Ferranto; un retrato de Chicharro; una cabeza de Enrique Mérida, y un retrato de Benedito.

**Sala décima.** — Continúa la pintura contemporánea con un busto de San Francisco, de Querol; «Malasaña y su hija», de Alvarez Dumont; retrato de Hartzzenbusch, de Rosales; «Carmen», de Eugenio Hermoso; «Aldeanos segovianos», de Zubiaurre; retrato de dama, por Madrazo; Puerto de Canencia, por Morera; «Chulilla», de Zuloaga, aparte de otros de menor interés.

**Sala once.** — Hay varios apuntes y bocetos de Eugenio Lucas; un motivo decorativo, de Casto Plasencia; retrato del actor Lombia, por Esquivel; un lienzo de Vicente López; Santa Teresa, de Mercalé; «Examen de Doctrina Cristiana», por Antonio Muñoz Degrain; «Mujer alavesa», por Baquet.

**Sala doce.** — Los pintores que se exponen en esta sala son todos pintores de segunda línea del pasado siglo; sin embargo, merecen ser citados algunos lienzos, como la «Prisión de Guatemoc», por Carlos Esquivel, hijo de Antonio María; «Margarita y Mefistófeles», de Puebla; «Plaza de Retama», de Barbasán, y una «Chesa», de Unceta.



**Sala trece.** — Está dedicada a Goya y es la mejor del Museo, por las obras del pintor aragonés allí reunidas; son las que siguen: Retrato de don Félix de Azara, lienzo de la Virgen del Pilar, Invencción del Cuerpo del Apóstol Santiago, los retratos de Fernando VII y del duque de San Carlos, que, propiedad del Canal Imperial de Aragón, están ahí depositados, y una colección de los «Caprichos», «Desastres de la guerra» y de la «Tauromaquia». Además de esta producción de Goya, están en esta misma sala el retrato de don José Nicolás de Azara, de Mengs; el de Sebastián Merglein y Feliciana Bayeu, por Francisco Bayeu; un autorretrato de este mismo pintor; los de Don Juan de Austria; Felipe II, por Pantoja, y el Calomarde, por Vicente López.

**Sala catorce.** — Se reúnen en esta sala una serie de pintores aragoneses del siglo XVII, como Vicente Berdusán, que tiene aquí las siguientes obras: San Joaquín y la Virgen, San Benito, San Bernardo y Santa Ana y la Virgen. Antonio Martínez, cuyas obras son: San Juan Crisóstomo, San Elizario, San Jerónimo, Guillén Reynaldi, Virgen acogiendo a los cartujos, y, por último, Jusepe Martínez, que tiene un San Pedro Nolasco. Junto con los pintores indicados, se hallan en esta sala los pintores italianos Albono, autor de un Bautismo de Cristo; el Guercino, de una Santa Catalina; una Circuncisión, de Jacobo Govedone, pintor italiano del siglo XVII y un paisaje de Salvador Rosa. De la escuela flamenca del siglo XVII hay dos lienzos, uno de género y otro de paisaje, de Jacobo Ross.

**Sala quince.** — Continúa la pintura del siglo XVII, con lienzos como el Prendimiento, de Alonso del Arco; San Pascual Bailón, de José García; dos paisajes, de Jacobo Ross; Santa Cecilia, de Jusepe Martínez, y dos floreros, de Arellano.

**Sala dieciséis.** — El más interesante lienzo de esta sala es la Bendición de Jacob, por Ribera, depósito del señor Jordán de Urriés. Hay dos Grecos, copias antiguas, San Francisco y Cristo en la Cruz con la Virgen a sus pies.

Por orden de la Dirección General de Bellas Artes se restauró este Museo Provincial por un valor de pesetas 1.516.404,16, según el proyecto del arquitecto don Teodoro Ríos, por lo que fueron reparadas las cubiertas, aleros y entradas, así como los pavimentos. Además se procedió al cierre con cristales de toda la galería para que pudiera ser utilizada como sala de exposición.

Al terminar la visita a este Palacio de los Museos y salir a la Plaza de José Antonio, se sigue por la preciosa **Calle de Costa**, en la que se alzan modernos y suntuosos edificios, entre los que destacan el **Gran Hotel** y el de **Mutualidades Laborales**.

Frente a éste se halla la

## IGLESIA DE SANTA ENGRACIA

Edificada sobre tierra bendecida por la sangre de los cristianos perseguidos por orden de Daciano, y una de las primeras iglesias de Zaragoza. Portada de gran valor, plateresca en alabastro, en la que intervinieron los Morlanes (padre e hijo) y Forment. Restauración moderna por el gran Palao.



Iglesia de Santa Engracia. Pórtico. Siglo XVI  
Eglise Sainte Engrâce. Portique. XVI<sup>ème</sup> siècle  
Church of Santa Engracia. Porch. XVIth. century

En la guerra de la Independencia volaron los franceses el edificio, en el que figuraba anexo un convento fundado por los Reyes Católicos y según idea de Juan II.

Es visita obligada la de la cripta, en donde se guardan las Santas Masas, preciadísimos restos de los **Innumerables Mártires**, sarcófa-

go-altar del siglo IV. Es objeto de especial veneración la columna de piedra en que fue azotada Santa Engracia.

Digno de admirar también es el grandioso tabernáculo inaugurado el año 1952, el día de los Innumerables Mártires. Obra de los artistas zaragozanos, hermanos Albareda, los cuales se inspiraron en la soberbia portada de este templo, obra del siglo XVI.

Fue declarada monumento nacional en el año 1882.

La cripta y la iglesia han sufrido grandes obras de reforma recientemente, continuando todavía en la actualidad, pero pudiendo apreciarse las mejoras conseguidas.

Junto a esta iglesia está el edificio destinado a **Palacio de Comunicaciones (Correos y Telégrafos)**, moderno edificio de estilo mudéjar, que se inauguró el 12 de octubre de 1926, y contiguo al mismo, ya en el **Paseo de la Independencia**, el de la **Compañía Telefónica Nacional de España**, de estilo moderno.

Terminada la visita a estos dos edificios, puede darse por finalizado el recorrido del primer itinerario descrito.



Rectificados y Accesorios de Motores  
Cromado Duro

**TALLERES**

*Vidal Bergachorena*

Paseo de Teruel, número 37  
Tfno. 22 80 53 y 21 36 14  
ZARAGOZA

## SEGUNDO ITINERARIO

Situados en esta formidable Avenida en que se convirtió, después de su reforma, el **Paseo de la Independencia**, puede verse la calzada central, destinada a la circulación rodada, que queda dividida en tres zonas. La de enmedio, para la circulación rápida —en ambos sentidos—; y las laterales, para circulación lenta y tranvías. A lo largo de la nueva Avenida, hay cinco pasos para peatones, y los bordillos, que separan la zona media de las laterales, sirven también de soporte para los postes del alumbrado y del tendido de la línea tranviaria.



Avenida de la Independencia  
Promenade du Independencia  
Independencia Avenue

Al concluir la numeración de los pares de este Paseo de la Independencia (o sea, por los típicos «porches»), se halla instalado el magnífico edificio de moderna construcción, propiedad del Banco Central.

A doscientos metros de este edificio, y en las **calles de Ponzano y Marqués de Casa Jiménez**, se alza el

## **GOBIERNO MILITAR Y COMANDANCIA DE INGENIEROS**

Este antiguo edificio ocupa la manzana comprendida entre las **calles de Casa Jiménez, Bilbao, Ponzano y Albareda**, con fachadas principales a la de Casa Jiménez (**Gobierno Militar**) y Ponzano (**Comandancia de Ingenieros**). Sus claustros y constitución interior demuestran debió ser antiguamente un convento, ignorándose a qué comunidad perteneció. Comenzó a ser utilizado por el ramo de Guerra en 1838, a requerimiento del Capitán General, para ponerlo en condiciones de formar parte de la defensa de Zaragoza, en la comprendida entre las puertas del Carmen y Santa Engracia. Se instaló en este edificio el Parque de Ingenieros el año 1845, y después, en 1866, quedó allí también instalado el Gobierno Militar. Previa y sucesivas expropiaciones y obras, el antiguo convento fue transformándose en el actual edificio. Ahora están en él instalados el Gobierno Militar (con pabellón para el General Gobernador Militar), con diversas oficinas y dependencias, la Inspección General del Cuerpo de Ingenieros y la Comandancia del mismo Cuerpo.

Ya en la **Plaza de Aragón** (reformada totalmente en el año 1963 y convertida con sus andenes centrales en una perfectísima prolongación de la gran Avenida de la Independencia), encontramos en su mismo centro el severo y majestuoso

## **MONUMENTO AL JUSTICIA DE ARAGON**

Recuerda al gran Justicia don Juan de Lanuza, defensor de los Fueros del Reino. Fue erigido en 1904. De elegantes y sobrias líneas, es autor el arquitecto Félix Navarro, y la estatua es obra del escultor Lasuén.

En grandes planchas de bronce van impresos unos versos que, originales del poeta aragonés Marcos Zapata, pertenecen a su obra «La Capilla de Lanuza».

En esta parte de la plaza y debidamente distribuidos, se encuentran los bustos en bronce de los insignes don **Mariano de Cavia**, **Marcos Zapata**, **Fernando Soterias (Mefisto)** y don **Julio Monreal y Jiménez de Embún**.

El último edificio de la derecha de esta Plaza es la

## CAPITANIA GENERAL

Por el año 1884 redactó el entonces teniente coronel de Ingenieros don Carlos Vila el proyecto de edificio para la actual Capitanía General de la Quinta Región. Su presupuesto fue de pesetas 763.000. Su emplazamiento se fijó en la Plaza de Aragón, siendo la fachada de estilo clásico. La ejecución del proyecto fue dirigida, casi en su totalidad, por el coronel de Ingenieros don José Gómez Pallete, terminándose su construcción el año 1893.

Consta la Capitanía General de cuatro plantas. En la baja se encuentran el Cuerpo de Guardia, las caballerizas y el dormitorio de la sección de ordenanzas. Se hallan en la planta entresuelo los despachos del Capitán General, Estado Mayor y oficinas. Las habitaciones particulares del Capitán General, en la planta principal, y también el salón de recepciones (salón del Trono). Y en la última planta se encuentran los pabellones del General Jefe de Estado Mayor y de algunos jefes y oficiales.

Frente a la tan citada **Plaza de Aragón**, vemos el **Paseo de Calvo Sotelo** y el de **Fernando el Católico**, o sea la gran avenida que va en línea recta al **Parque Primo de Rivera**. En la confluencia de la **Avenida de Goya** con este paseo de Fernando el Católico, a la dere-



Paseo de Calvo Sotelo  
Promenade du «Calvo Sotelo»  
«Calvo Sotelo» Avenue



Avenida de Goya  
Avenue de Goya  
Goya Avenue

cha en dirección ascendente, se inauguró el día 13 de mayo de 1972, un busto (obra de los hermanos Albareda), colocado sobre un pedestal en forma de pilar, de don **Miguel Allué Salvador**, alcalde que fue de Zaragoza y a quien se debe la creación del ensanche de la ciudad por medio de esta Gran Vía. Por la izquierda del citado Paseo Fernando el Católico se puede llegar a la calle de **Ramiro de Maeztu** y en ella se encuentra el

## INSTITUTO GOYA

Inaugurado oficialmente el día 9 de abril de 1959.

El Instituto «Goya» es de tipo funcional y consta de cuatro plantas. Es capaz para mil alumnos. Costó catorce millones de pesetas y comenzó a construirse el año 1953. Dispone de veintiuna aulas para grupos de cincuenta alumnos, cuatro seminarios, tres laboratorios, biblioteca, capillas, campos de deportes, etc.

Siguiendo nuevamente por el citado Paseo de Fernando el Católico y entrando por la primera bocacalle a la derecha, calle **Corona de Aragón**, se alza el soberbio edificio destinado a **Escuela de**



Instituto «Goya» de Enseñanza Media  
Institut «Goya» de Enseignement Moyenne  
«Goya» High School

**Peritos Industriales y de Maestría Industrial**, una de las mejores en su género.

Continuando por el mismo Paseo y en el andén central de la Plaza de San Francisco, está montado el soberbio monumento dedicado al **Rey Fernando el Católico** por la ciudad de Zaragoza.

Casi al final del indicado Paseo de Fernando el Católico, entre éste y la carretera de Valencia, se halla la

## **CIUDAD UNIVERSITARIA DE ARAGON**

Magnífico centro de enseñanza, cuyos edificios se alzan con la mayor rapidez posible. Terminado el pabellón destinado a **Facultad de Filosofía y Letras**, y por orden conjunta de la Administración Central, Educación y Ciencia y Dirección General de Enseñanza Universitaria, fueron aprobadas obras de instalación de la Biblioteca de esta Facultad. Y hace veinte años fue inaugurado solemnemente el nuevo edificio de la **Facultad de Derecho**, que supone un paso más de avance hacia el logro total de esta nuestra grandiosa Ciudad Universitaria de Aragón.



La nueva Facultad de Derecho se alza dando frente al Monumento a los estudiantes muertos en la Cruzada, formando, por tanto, el centro de un lado de la gran plaza en donde se construyó la Facultad de Ciencias y la Casa de Gobierno, que constituye la entrada a la Ciudad Universitaria.

En su exterior difiere la construcción muy poco del trazo de la Facultad de Filosofía y Letras: el pórtico, más amplio y con unas columnas que le dan severo aspecto, y los claustros, que terminan en ángulo a ambos lados, son las diferencias más notables, pues las líneas generales de las fachadas son idénticas, de ladrillo a caras vistas, con exclusión de toda clase de adornos que pudieran romper su aspecto serio y sencillo.

En cambio, en su interior, se ha logrado toda clase de detalles que faciliten el servicio universitario, al par que se han acumulado todos los que tienden a darle el tono de elegancia, utilidad y magnificencia.

La luz entra a raudales en todas las dependencias por amplios ventanales, dotados, los más frecuentemente azotados por los vientos, de doble cristalería.

Amplísimas aulas, con su despacho para el profesor, sus salas de trabajo o seminarios, dotadas de anaqueleras para los libros de uso más frecuente, con mobiliario perfectamente ideado.

Salas de espera, confortables y amuebladas con gusto, para alumnas y alumnos, y servicios higiénicos magníficamente instalados.

Altos zócalos de azulejos de tonos oscuros, mármoles, una carpintería de líneas a tono con la severidad general del edificio y de selectas maderas, alumbrado artificial bien atendido y dotado de aparatos sencillos, al par que elegantes.

Tiene la Facultad de Derecho algo especial que supone avance en el empeño de modernizar las instalaciones universitarias para atemperarlas con las necesidades de los tiempos. Nos referimos a la instalación de un bar en la planta baja de sótanos, donde se pueden adquirir alimentos necesarios en largas permanencias de escolaridad. Más que bar, es un pequeño y elegante restaurante, con todos sus servicios anejos de cocina, office, etc.

También está dotada la Facultad de Derecho de una pequeña capilla, para la que pintó un cuadro de San Raimundo de Peñafort el artista señor Marín Bagüés, y cuyo marco, así como el retablo y altar, es obra de los hermanos Albareda.

La biblioteca de la Facultad, que está formada con fondos de la antigua y las salas de don Ricardo Sasera y de don Inocencio Jiménez, donadas por estos ilustres profesores, que tanto renombre dieron a la Facultad de Derecho de Zaragoza, está instalada perfectamente, con todos los elementos necesarios para su perfecto aprovechamiento, en comunicación con un amplísimo local en los sótanos para depósito de libros.

En la planta baja de estos sótanos se han construido habitaciones para los porteros, con todas las comodidades que la vida moderna exige: agua corriente, lavaderos, cuarto de baño, termosifón, etcétera.

En la Casa de Gobierno, sede del Rectorado, es donde tienen cabida el Paraninfo y la Biblioteca General.

El salón rectoral queda perfectamente instalado. En él hay colocado un rico tapiz y en el mismo existe la galería de retratos de los magníficos rectores zaragozanos, presididos por el fundador don Pedro Cerbuna. En este marco regio destacan los ricos sillones, colección imponderable de incalculable valor.

No menos suntuoso es el despacho de trabajo del rector, así como del secretario general, y la sala de profesores.

Las oficinas del Rectorado, así como las particulares de la Facultad, tienen también perfecta instalación.

El aula magna, o sala de conferencias, merece mención especial, no sólo por su amplitud, sino por su instalación, en verdad suntuosa. Los asientos para el público son individuales, formados por butacas de roja tapicería, y la presidencia, con soberbia mesa, en



Paseo Fernando el Católico  
Promenade «Fernando el Católico»  
«Fernando el Católico» Avenue

cuyo frente campea tallado el escudo de la Universidad, forman un conjunto bellísimo sobre toda ponderación. En su frente, y entre dos tapices, está colocado el famoso cuadro de Carlos I.

Como detalle, podemos añadir que el mobiliario de la nueva Facultad de Derecho, que fue construido ex profeso, tiene un valor aproximado al millón de pesetas.

El día 5 de abril de 1962 fueron inauguradas las soberbias pistas deportivas de esta Universidad, con los Décimos Juegos Universitarios Nacionales, que reunió en nuestra Ciudad a los mejores atletas correspondientes a los doce distritos universitarios de España.

Se comenzó la instalación de los deportes, que se han planeado para la Ciudad Universitaria, iniciándose con un campo de tenis, que reúne todas las condiciones reglamentarias.

La inauguración de los soberbios edificios destinados a **Colegio Mayor Pedro Cerbuna** y a **Casa de Gobierno**, se efectuó el año 1951.

En estos mismos terrenos fue inaugurada también con toda brillantez y solemnidad, el día 16 de octubre de 1962, la nueva **Facultad de Ciencias** y que consta de un semisótano y tres plantas, con toda la amplitud necesaria en las aulas y laboratorios para las tres secciones: Químicas, Físicas y Exactas.

Lindante con esta Ciudad Universitaria, de un lado y de otro con la amplia calle de Gómez Laguna, que termina en la Vía de la Hispanidad, se están construyendo los nuevos edificios para **Facultad de Medicina** y **Hospital Clínico**.

A continuación de estos edificios reseñados se alza la

## ESCUELA DE MAGISTERIO

Zaragoza cuenta con una nueva Escuela del Magisterio, digna del rango docente de nuestra ciudad. Situada en plena zona de ensanche, aledaña al recinto universitario, muestra a través de su sencilla, pero elegante arquitectura funcional las modernas directrices señaladas para la construcción de edificios docentes.

El edificio completo con sus instalaciones y mobiliario asciende a 27 millones de pesetas y entró en funcionamiento docente el día 2 de noviembre de 1965.

Son verdaderamente magníficas las instalaciones de Laboratorios y aulas destinadas a las Ciencias en general; Matemáticas, Física, Química y Ciencias naturales.

Continuando adelante encontramos la

## FERIA OFICIAL Y NACIONAL DE MUESTRAS

En su recinto se celebró el XXXII Certamen, durante los días 3 al 15 de octubre de 1972.

Sobre este edificio añadiremos que existía un grandioso proyecto de construcción del **Palacio de la Producción Aragonesa**, proyecto cuyo desarrollo se inició decididamente, en vez de usar improvisaciones, siempre más costosas y menos eficaces que la construcción definitiva del proyecto que se trazó el primer año.

En efecto, en los años anteriores quedaron totalmente terminados los accesos a la Feria, con disposición definitiva, y la gran torre de estilo mudéjar, de cuarenta y nueve metros de altura, que sirve de guión al conjunto de edificaciones de este Palacio, exposición permanente de nuestros productos y manufacturas.

En el recinto de la Feria, el año 1946 fue concluido el salón de entrada, convertido en un artístico salón cubierto, pudiendo contemplarse instalaciones de objetos delicados y teniendo el público el natural esparcimiento hasta en los días más desahucados.

También se efectuaron cerramientos protectores en varios pabellones del interior de la Feria, con todo lo cual va cambiando totalmente de aspecto, ofreciendo nuevas y atrayentes perspectivas. Igualmente, debemos añadir que en el año 1949 quedaron concluidos el magnífico salón de actos y un nuevo pabellón, que amplía



Avenida de Isabel La Católica. Feria de Muestras  
Avenue d'Isabel La Católica. Foire d'Echantillons  
Queen Isabel La Católica avenue. Trades Fair

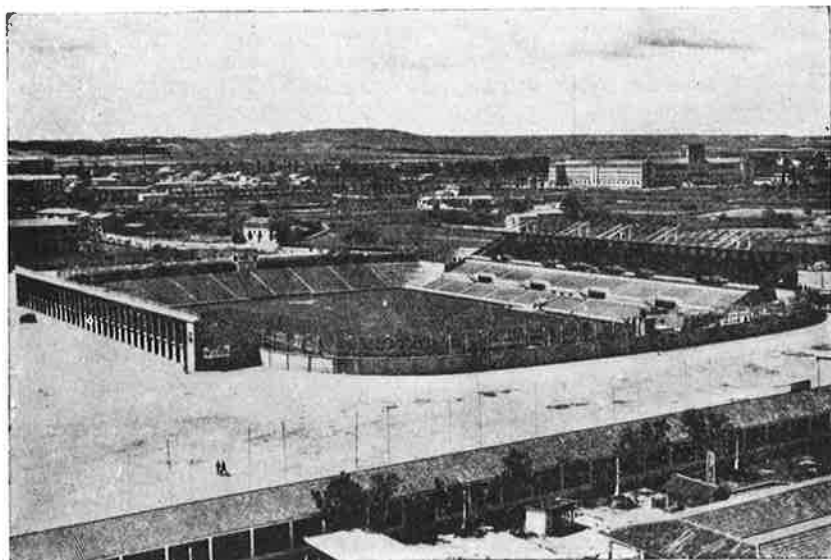
en cuatrocientos metros cuadrados la superficie de nuevas instalaciones.

Asimismo, destacaremos que el 28 de junio de 1950 se inauguró el gran Bar Restaurante, colindante con su magnífica terraza al aire libre, espléndidamente iluminada y decorada, en comunicación directa con la pista de la Feria, que quedó modificada totalmente, junto al gran tablado de orquesta.

Con motivo del 150 aniversario de los Sitios de Zaragoza y del cincuentenario de la Exposición Hispano-Francesa celebrada en esta Ciudad en 1908, figuró en octubre de 1958 un gran pabellón hispano-francés de 1.650 metros cuadrados, y dos plantas, arrojando su construcción un presupuesto de seis millones de pesetas; y que fue costeado por la Cámara de Comercio de Zaragoza.

Y del 8 al 16 de abril de 1972 apareció abierta al público la **6.ª Feria Técnica Internacional de la Maquinaria Agrícola**, que obtuvo un grandioso y señalado triunfo, como las de años anteriores.

Con este edificio se abre a nuestros ojos la **Prolongación de la Gran Vía**, o sea, el precioso **Paseo de Isabel la Católica**, que une la actual con la **Carretera de Casablanca** y **Enlace de Carreteras**. Tiene esta vía una anchura de cuarenta metros, con dos aceras de seis metros cada una, dos andenes laterales de cinco metros y medio y dos salvavidas de un metro y medio. Queda, por tanto, una cal-



Campo de Fútbol «La Romareda»

Stade «La Romareda»

«La Romareda» Football field

zada de catorce metros, en la que se estableció la doble circulación de toda clase de vehículos.

Fue necesario realizar trabajos de construcción de un gran sifón para salvar la acequia de La Romareda.

En 5 de julio de 1950 fue inaugurado el tranvía (hoy autobús), que desde el Paseo de la Independencia une el centro de la ciudad con este populoso Barrio de Casablanca, en el cual, y en una superficie de más de sesenta mil metros cuadrados, se alza el gran **Stadium Casablanca**, modelo en su género.

Y en el mismo Barrio de Casablanca, en su término de Miralbueno, penetrando por la carretera de Valencia, hallamos el soberbio **Estadio Miralbueno «El Olivar»**, en una finca de recreo para familias trabajadoras, con 117.000 metros cuadrados de terrenos y toda clase de instalaciones deportivas inaugurado con toda solemnidad el día 25 de julio de 1964.

En esta parte de la Gran Vía se encuentran los magníficos edificios del **Convento de Jerusalén, Ciudad Sanitaria «José Antonio Primo de Rivera»**, del Seguro de Enfermedad (magnífico rascacielos, en cuyo recinto se alojan los más modernos servicios que la ciencia médica pueda apetecer), con sus anexos, **Residencia General, Centro de Rehabilitación, Traumatología y Quemados, Centro Maternal y Hospital Infantil**. Frente a todo esto se halla el soberbio **Campo de Fútbol Municipal de «La Romareda»** (inaugurado el día 8 de septiembre de 1957), y casi junto a la Residencia el grandioso

## **COLEGIO DE NUESTRA SEÑORA DEL PILAR PARA HUERFANOS DEL MAGISTERIO**

El solar mide 22.200 metros cuadrados.

Este edificio proyectado para hogar y escuela, con capacidad para setecientos colegiales residentes en el mismo, de ambos sexos.

El plan general del edificio está dividido en secciones. Así hay sección femenina, con su aneja de párvulos y otra sección masculina independiente, con un grupo para los servicios generales en relación con las dos secciones citadas.

Las secciones independientes constan de dormitorios, servicios de aseo y roperos, salas de clase, tertulias, recreo, visitas, lectura y estudio, comedores, patio, gimnasio y campos de juego y deporte. Y son locales de uso común la capilla y el salón de actos. Hay, además, locales para los servicios de dirección y administración del edificio, almacenes, cocina y sus dependencias.

Delante de estas edificaciones existe un cuerpo de edificación anterior para los servicios docentes y otro posterior para el internado. Finalmente, un tercer grupo, que sirve de enlace entre la capilla y las salas de tertulia y recreo.

La entrada al Colegio se realiza por el eje de la fachada. Hay también en el edificio bien calculadas viviendas para el director, capellán y profesorado del Colegio. Los dormitorios son, unos colectivos, y otros individuales para los colegiales de más edad. Figuran también enfermería para las dos secciones, sala-cuna, depósito y botiquín, dos comedores, capaces, uno, para trescientos niños y otro, para trescientas niñas.

La capilla es amplia, con dos alturas, y en la baja hay tres naves: una central, de quince metros y dos laterales, de cinco. Al fondo de la capilla se levanta una amplia tribuna. Tiene, además, como hemos dicho, un salón de actos capaz para todos los internados, y locales para los servicios docentes, talleres, clases, bibliotecas.

El coste total de las obras, incluido el cerramiento y aceras, se elevó a 27.291.178'68 pesetas.

En la actualidad se han fijado a este edificio dos fines simultáneos:

- 1.º Se le dedica en su mitad para colegio de niñas dentro del período escolar (entre los 6 y 15 años), y
- 2.º Tiene señalada una parte muy extensa para residencia de hijos de educadores, en condiciones ventajosas.

En este paseo de Isabel la Católica, ya en las proximidades del Enlace de carreteras, encontramos el

## **NUEVO HOSPITAL MILITAR**

Se inauguró oficialmente el 19 de noviembre de 1958.

Este nosocomio contiene los consultorios de Cirugía, Medicina general, Odontología, Neuropsiquiatría, Otorrinolaringología, Radiología, Radioscopia, Diatermia y corrientes y Radioterapia profunda, Dermovenerología, Urología y Oftalmología.

Dos clínicas de Cirugía para tropa, dos de Medicina general, una de Otorrinolaringología, una de Oftalmología, una de Urología, una de Neuropsiquiatría y otra de Dermovenerología. Todas ellas comprenden una o dos salas generales para treinta camas cada una. Y como dependencias accesorias están dotadas de habitaciones individuales, con baño para enfermos graves; salas de curación; salas de estar y comedores para convalecientes; sala de distribución de comidas; servicios higiénicos; vertederos de aguas sucias y esterilizadores de tiorbas; cuartos con tolva para ropas sucias; despachos para médicos, y locales para Hermanas, enfermeros y sanitarios.

Clínica para suboficiales, en habitaciones para tres camas con sus dependencias accesorias, análogas a las dispuestas para tropa.

Clínica para generales, jefes y oficiales, en habitaciones para dos camas con sus dependencias accesorias.

Pequeña clínica para presos y arrestados.

Se han dispuesto también algunos locales para atender a la hospitalización del Seguro de Enfermedad, y otros para infecciosos.

El grupo operatorio consta de cuatro quirófanos, dos sépticos y dos asépticos, con instalaciones de aire acondicionado, esterilización, calefacción particular, oxígeno, vacío y pavimento conductivo. Disponen además de locales anejos para anestesia, enyesado y recuperación de operados. Lavados de cirujanos, vestidores y servicios higiénicos.

En la planta superior del edificio se ha dispuesto la instalación de la esterilización general para agua estéril, ropas, apósitos e instrumental, que se sirven a los quirófanos por medio de un pequeño montacargas.

Entre otras instalaciones y servicios figuran la calefacción central a distancia, por agua caliente, por impulsión por medio de electrobombas. Instalación de vapor para servicios de esterilización. Cocinas generales de gas, carbón y eléctricas. Cámaras frigoríficas y fábrica de hielo. Lavaderos mecánicos y desinfección. Subestación transformadora de 400 K.V.A. para alumbrado eléctrico y motores. Instalación de gas. Centrales telefónicas para las comunicaciones exteriores e interiores. Grupo electrónico con motor Diesel, alternador y excitatriz. Laboratorios, Farmacia, Central de radio. Instalaciones de altavoces y señales luminosas para llamadas. Capilla. Necrotomio y sala de autopsias. Instalaciones de ascensores, montacamillas y montacargas. Almacenes diversos. Talleres y garajes.

Se puede finalizar la visita por las oficinas y alojamientos. En ese sector se hallan los dormitorios y comedor para sanitarios. Alojamiento para cuarenta Hermanas de San Vicente de Paúl, con dormitorio, comedor, sala de visitas, sala de labores, oratorio, cocina, despensa, lavadero mecánico y servicios higiénicos.

Sala para enfermeras de Sanidad Militar.

Servicio de entradas de hospital con sala de reconocimientos generales, vestidores, lencería y peluquería. Sala de recepción y clasificación de heridos. Dormitorios para el capellán, médicos y practicantes de guardia.

Oficinas y despachos para la Jefatura de Sanidad Militar. Dirección facultativa. Administración e Intervención, Parque de Sanidad Militar.

El día 27 de junio de 1960 se celebró la inauguración de los Servicios de Maternidad y Puericultura.

Siguiendo la amplia galería se hallan entre otras dependencias, las salas de visita, el laboratorio endocrino, los quirófanos 3 y 4, el gabinete de puericultura neo-natal, la sala de partos, el departa-

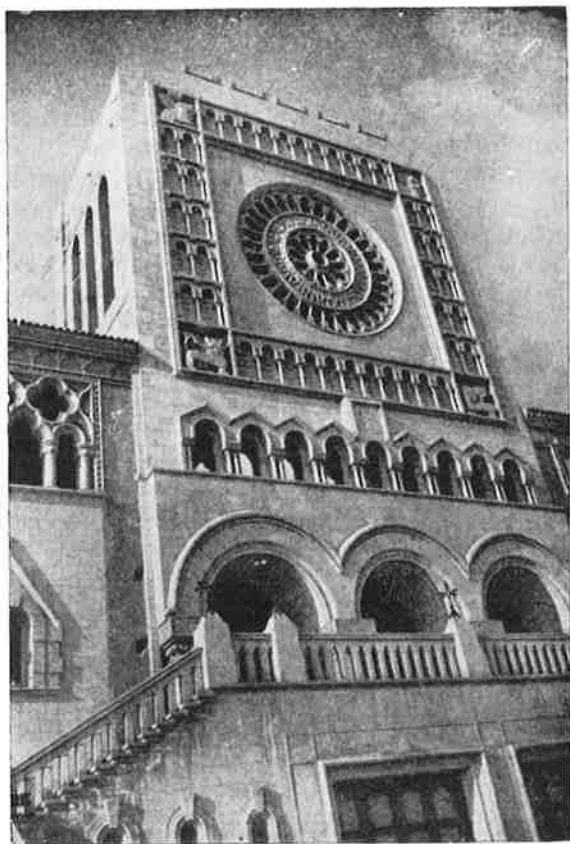


mento de prematuros, el quirófano obstétrico, el quirófano ginecológico, la sala de anestesia, el despacho de jefe de clínica y la sala de dilatación.

La capacidad del Hospital es para 580 enfermos hospitalizados, además de las camas para alojamiento de las Hermanas y otros servicios auxiliares. La superficie ocupada por

9.436 metros cuadrados, sumando las superficies construidas en las distintas plantas 36.380 metros cuadrados.

Y en el último tramo de esta prolongación de la Gran Vía, junto a la Vía Perimetral, y en los solares que la fundación Soldevila tenía, se alza el



### GRAN SEMINARIO CONCILIAR

Este edificio consta de planta de semisótanos, dedicada exclusivamente a servicios generales, patios de recreo, cubiertos y refugios de defensa anticérea con pantalla antigás y servicio de aseo.

En este refugio pueden permanecer varios días unas cuatrocientas cincuenta personas.

Seminario de Zaragoza. Detalle de la fachada

Seminaire de Zaragoza. Détail de façade

Seminary of Zaragoza. Frontispice detail

Y en esta planta de semisótano está enclavada la despensa y las carboneras.

# Automóviles PRIVILEGIO

COMPRA - VENTA - CAMBIO  
DE  
VEHICULOS NUEVOS Y USADOS

Juana de Ibarbouru, 17  
Teléfono 21 53 02

ZARAGOZA



La moda joven y elegante

«Prêt à porter»

Precios de gente joven

Tallas hasta la 50

Costa, 8 (entrada por Isaac Peral)

Teléfono 21 72 27

ZARAGOZA

JOYERIA - RELOJERIA

## ARAGON

RELOJES - MEDALLAS - PULSERAS  
y demás artículos del ramo

General Franco, 7

Teléfono 21 18 72

ZARAGOZA

ELECTRICIDAD

INSTALACIONES EN ALTA Y  
BAJA TENSION  
PROYECTOS Y PRESUPUESTOS



**cristóbal santacruz**

Vista Alegre, 13  
Teléfonos 273090 - 274665 - 376939  
ZARAGOZA

**TRANSPORTES VELOS**

CARGAS COMPLETAS

Camiones propios de pequeño  
y gran tonelaje para toda España

SEGURIDAD

EFICACIA Y

GARANTIA

Teléfonos 218350 y 218359

Avda. de Madrid, 31

ZARAGOZA



**RENAULT**

CONCESIONARIO:

**GARAJE COSTA, S. A.**

Central: Vía de la Hispanidad, 67 y 69

Teléfono 333650

Agencia n.º 1: Paseo de la Mina, 12

Teléfono 235105

Agencia n.º 2: Madre Vedruna, 31-33 - Teléfono 222500 - ZARAGOZA

Sobre tal planta se levanta la llamada «planta baja», donde se emplazan las salas de visita, la de Profesorado, Mayordomías, aulas, laboratorios, salas de estudio, Aula Magna, comedores y lavados de ropa.

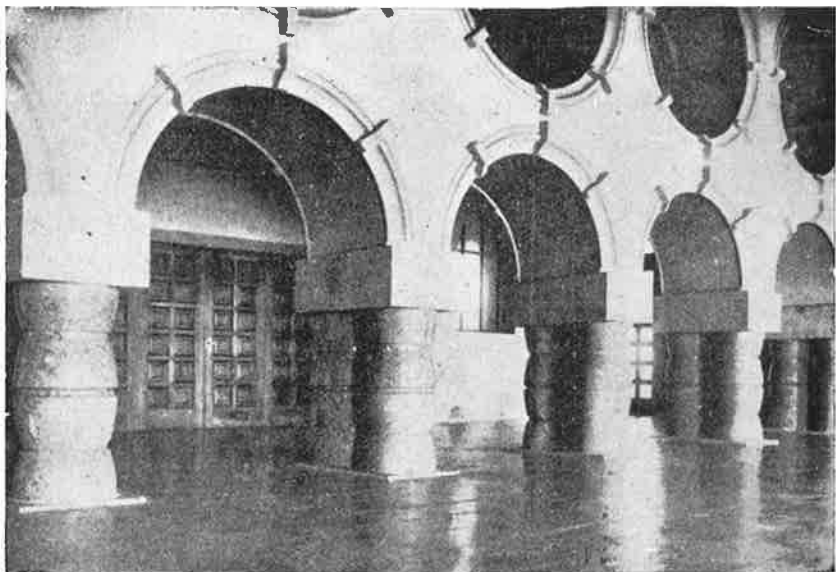
Sigue después la «planta noble», donde está colocada la iglesia, el oratorio particular, la residencia arzobispal, las habitaciones del rector, mayordomo y huéspedes, la clínica y la enfermería.

Los dormitorios de los seminaristas están en las plantas primera y segunda.

Y en el centro de toda esta edificación hay una «entreplanta» destinada a vivienda de la Comunidad religiosa, con una capacidad de unas catorce celdas, con su oratorio también independiente.

El 19 de octubre de 1952 fue inaugurado oficialmente este nuevo edificio, sustituyendo al viejo y antihigiénico caserón de la **Plaza de la Seo**.

Retrocediendo hasta frente al pórtico de la Feria de Muestras y cruzando el **Puente del 13 de Septiembre**, sobre el río Huerva, penetramos en el **Parque Primo de Rivera**, enfrentándonos con la hermosa **Avenida de San Sebastián**, que ofrece un aspecto fantástico, particularmente por las noches, toda vez que al iluminarse su gigantesca fuente con sus gallardos surtidores, ofrece combinacio-



Seminario de Zaragoza. Vestíbulo

Seminaire de Zaragoza. Vestibule

Seminary of Zaragoza. Hall

nes maravillosas, aunado por los dos grandes lagos que comienzan y terminan este verdadero salón de flores del Parque.

En su parte izquierda se encuentra el

## **SALDUBA CLUB DEPORTIVO**

Su inauguración se realizó el día 9 de abril de 1959. El aspecto exterior es sobrio y sencillo, pero precisamente está en su sencillez y en la armonía de sus líneas el acierto en el estilo del edificio, al que enmarca la delicia del bosque que lo rodea. La sala de gimnasia es de una amplitud que le permite acoger todas las manifestaciones deportivas en local cerrado, deportes de lucha, boxeo, baloncesto, hockey sobre ruedas, aparte de las exhibiciones de gimnasia. Dos amplios graderíos en los laterales más cortos del rectángulo ofrecen cómodo alojamiento a un millar de espectadores. Una galería de palcos aumenta el aforo, que puede ampliarse con la colocación de sillas para los deportes del ring. La amplitud de la nave es todavía más efectiva porque no hay ningún apoyo de la amplia y atrevida cubierta.



Salduba Club Deportivo  
Saldube Club Sportive  
Sporting Club Salduba

Los anexos son de una instalación perfectamente ultimada, como la de los servicios para el público. Vestuarios, duchas, gimnasios especiales reservados a boxeo y lucha, completan de manera que cumple las máximas exigencias de la instalación, que además cuenta con un gabinete médico muy bien dotado.

Sería prolijo hacer una descripción detallada del material de que el gimnasio está dotado. Podemos decir que ningún detalle se ha escapado en la instalación, que es completa en cuanto se refiere a aparatos para toda clase de ejercicios, aparatos que pueden ser desmontados rápidamente cuando las exigencias del espectáculo que se organice lo precisen.

Lo demás son un despacho-oficina para la Dirección administrativa y un saloncito de recepción y la habitación del conserje.

En octubre de 1966 fue inaugurado el segundo pabellón de este magnífico complejo deportivo.

El nuevo gimnasio tiene una extensión aproximada de cien metros cuadrados y está destinado a la preparación y entrenamiento de atletas. Sobre un suelo de madera, posee los más modernos aparatos y todo aquello que exige la práctica deportiva. También, instalaciones adecuadas para la sauna finlandesa.

En el mes de marzo de 1972, sufrió una gran reforma en su interior, tanto en su suelo, con su pista de tarima a base de parquet, troceado en cuadrículas, como en la pintura en general.

Frente al gimnasio está instalado el Kiosko de la música que anteriormente estuvo en la Plaza de José Antonio.

Volviendo a la derecha de la entrada al parque por el indicado puente del 13 de Septiembre, encontramos el magnífico

## MUSEO DE CIENCIAS NATURALES DE ARAGON

Extraordinario acierto en la idea, y gran acierto también en el encargo de su realización. En poco más de un año surgieron en este rincón encantador del Parque los dos edificios de que por ahora se compone este Museo citado.

Son obra conjunta del arquitecto don Guillermo Allanegui.

La visita a estas magníficas exposiciones puede iniciarse por **La Casa Pirenaica** (Casa Ansotana, representativa en el Museo de Aragón de la provincia de Huesca y donde está instalado el Museo de Etnología de Aragón).

En primer lugar admiramos la citada «**Casa Ansotana**»; construida sobre el modelo real y calcado éste exactamente, fue amueblada con utensilios y mobiliarios auténticos, cuidando hasta el más pequeño detalle. Las figuras que se proyectaron como simples maniqués, soportes del traje, se han trocado en objetos bellos, plenos de gracia y estética, que adoptando las formas naturales, llevan impresas inconfundiblemente características raciales. La instalación



Museo Etnológico. Casa Pirenaica  
Musée Ethnographique, Maison du Pyrinée  
Ethnographic Museum. Pirenaic House

está dividida en tres piezas o estancias, que representan: una sala, la cocina y un cuarto con alcoba. Once esculturas de madera policromada, de tamaño natural, prestan una animación extraordinaria al conjunto.

Igualmente se admiran dos soberbios maniqués cubiertos con dos primorosos trajes típicos chesos, uno de varón y otro de mujer, regalo del municipio de Hecho.

De la ciudad de Daroca hay también un magnífico lote de objetos.

En la planta tercera se encuentra la sala-exposición de la Cerámica Aragonesa, montada a base de magníficas piezas de cerámica turolense y otros admirables ejemplares procedentes de distintas regio-

nes de Aragón. Entre ellas resaltan ejemplares de reflejos dorados, producto de afamados ceramistas de Calatayud, otros de Lumpiaque y Muel, algunos de épocas remotas, todos excelentemente presentados.

Terminada esta visita puede pasarse al edificio de **La Casa de Albarracín** (Casa Turolense), que recoge en su construcción lo más típico de las existentes en las poblaciones turolenses, como Albarracín, Bronchales y Calomarde.

Consta de tres plantas y semisótano: la primera planta está dedicada a una exposición de Botánica, turolense, distribuida por zonas geográficas con representaciones de sus plantas características que corresponden a la zona pirenaica, secano, salinas de alturas y llanos, acompañadas de fotografías que corresponden a los terre-

nos donde se producen. Como motivo principal figura en el centro de la sala un mapa fito-geográfico descriptivo de las cinco zonas geográficas. Hay también otra sala para despacho y laboratorios, y en breve estará dotado de un herbario y un catálogo. Se destina la planta central a exhibiciones en sus vitrinas correspondientes de curiosos ejemplares de la fauna turolense, ejemplares de todas clases de animales que pueden disecarse, e incluso hay dos grandes acuarios con peces característicos de la provincia. Y la sala tercera se dedica a exponer ejemplares de Geología, Mineralogía, Paleontología de la provincia de Teruel, y en el centro de la sala el mapa geológico del NE. de España. Se exhiben ejemplares fósiles. Se preparan otras secciones para rocas y minerales industriales.



Parque Primo de Rivera, vista parcial  
Parc Primo de Rivera, vue partielle  
«Park» Primo of Rivera. Partial view

Con motivo del CL aniversario de los Sitios de Zaragoza, estuvo instalada en este Museo la Exposición de Etnografía (de Aragón, Bearn y Bigorre), de un señaladísimo interés, que fue digno de visitarse.

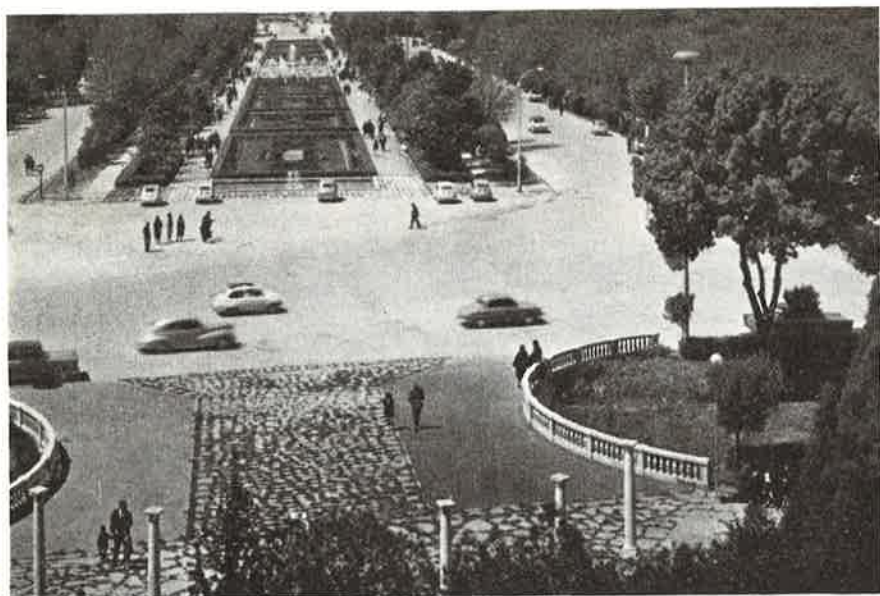
El Museo de Ciencias Naturales de Aragón puede ser visitado diariamente.



Con carácter provisional y en calidad de depósito en tanto no sea desplazado a diversas capitales de España para exposiciones temporales, se encuentra instalada también en este Museo la Exposición del Traje Regional.

## MONUMENTO A LA MADRE

El día 7 de mayo de 1967, Día de la Madre, se inauguró este monumento, erigido por el pueblo de Aragón en homenaje a la madre.



Vista parcial del Parque Primo de Rivera

Vue partielle du Parc Primo de Rivera

Primo of Rivera «Park». Partial view

El monumento fue colocado, en un bello rincón del nuevo sector infantil del Parque «Primo de Rivera», junto al Huerva, con acceso directo por la glorieta de Zuloaga, cercana al Rincón de Goya.

Está compuesto por un grupo escultórico que representa una madre que empuja hacia la vida a un niño. Se ha realizado en piedra de Uldecona, idónea para resistir los agentes climatológicos. Fue esculpido por el artista aragonés don Angel Orensanz, de un bloque de piedra de dos metros de alto y uno y medio de anchura

que pesaba cinco mil kilos. Una vez terminada la escultura, pesa dos mil quinientos kilos.

Completan el monumento una piedra irregular, con la dedicatoria, realizada por el escultor señor Enfedaque. Todo ello emerge del agua de un pequeño estanque irregular también que está completamente rodeado de jardín, obra de los servicios municipales.

Próxima al monumento se encuentra la nueva piscina infantil del Parque, con instalaciones anejas inauguradas el mismo día del citado monumento.

## **GLORIETA DE JOAQUÍN DICENTA**

El busto a Joaquín Dicenta, que estuvo hace muchos años en la plaza de Salameo y otros muchos en un almacén municipal, encontró un puesto en el Parque, en el que da belleza y estilo a otro nuevo rincón. Es un auténtico regalo.

La novísima «Glorieta de Dicenta» está ahí, en un céntrico rincón del Parque, muy cerca de la fuente de la Gacela y del nuevo Jardín francés. Un lugar recoleto que acrecienta la actual belleza del Parque «Primo de Rivera».

Es un lugar enmarcado por numerosos y frondosos álamos blancos y otras especies de bastante desarrollo que en verano dan esa buscada y apetecible sombra y frescura. El monumento está rodeado de pequeñas praderas y caminos rústicos realizados con trozos de piedra natural. A su alrededor dan colorido y comodidad unos espaciosos bancos y todo el conjunto está rodeado de seto.

En cuanto al monumento, una de las pocas obras que hay en Zaragoza del gran escultor Honorio García Condoy, el pedestal y el busto están totalmente restaurados.

Y si el turista continúa por este lado del Parque, llegará hasta el

## **RINCON DE GOYA**

Edificación construida en 1928, en conmemoración del primer Centenario del famoso pintor español, como delicada ofrenda a la vida y obra del genial artista de Fuendetodos, hallándose situada en una hondonada, donde se alza una logia destinada en principio a exposiciones. La idea principal de su instalación fue la de establecer, adjunto, un pequeño museo con reproducciones de obras, así como una nutrida bibliografía goyesca.

En la actualidad está destinado a Colegio de enseñanza femenina denominado «San Benito».

También puede admirarse en un delicioso rincón central del

Parque el monumento y busto del notable jardinero municipal **don Fernando Gracia Gazulla**, que en vida supo realzar en gran manera nuestros jardines de plazas, paseos y parques de esta Inmortal Ciudad de Zaragoza, siendo buena prueba de ello este magnífico Parque, obra totalmente suya.

El busto está hecho en piedra y es obra del artista señor Bretón.

Igualmente debe verse en el Parque la **Fuente de Neptuno**, llamada vulgarmente «El Dios de las Aguas», que estuvo instalada antiguamente en la Plaza de San Francisco (hoy conocida por la Plaza de España) que ahora, emplazada maravillosamente en la amplia y preciosa **Glorieta de la Princesa**, realza sobremanera y llama poderosamente la atención del visitante.



Parque «Primo de Rivera». Glorieta de la Princesa  
Parc «Primo de Rivera». Gloriete de la Princese  
«Primo of Rivera» Park, Princess «Garden»

Asimismo, y con ocasión de haberse celebrado el año 1946 en esta Ciudad la Semana de Goya, en el último día de la misma fue dedicada en un lugar verdaderamente delicioso del Parque, una Glorieta a la memoria del insigne pintor **don Ignacio Zuloaga**, para lo cual fue descubierta una placa que recuerde y perpetúe en este lugar al malogrado pintor aragonés.

Por acuerdo de nuestro excelentísimo Ayuntamiento fue trasladado aquí el precioso.

## MONUMENTO A LA EXPOSICION HISPANO-FRANCESA

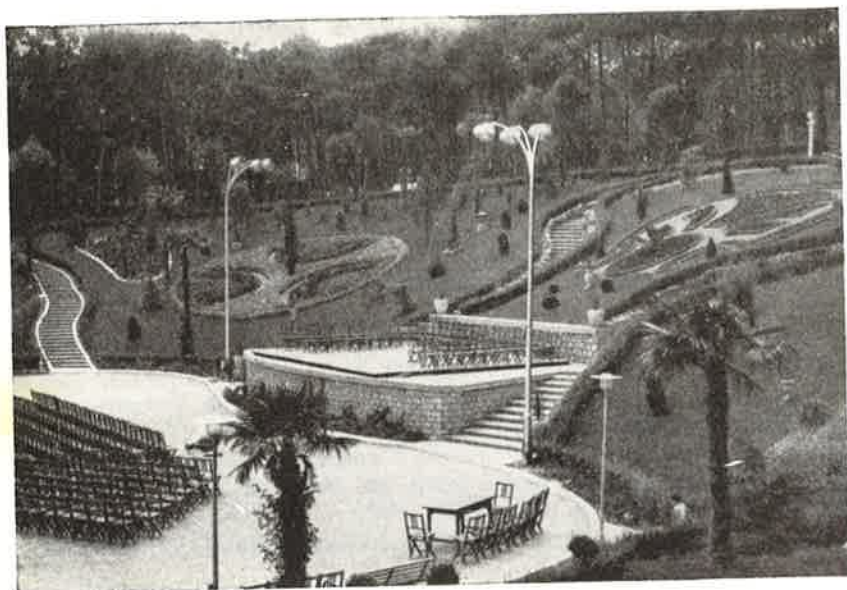
Colocado hasta el año 1947 en la plaza de Paraíso y erigido en 1908, según proyecto de los hermanos Oslé. Conmemora el esfuerzo realizado para celebrar la grandiosa Exposición Hispano-Francesa, donde la Industria y el Comercio están simbolizados por dos niños asidos a la cabeza del león, figura representativa de la Ciudad, a cuya planta se halla representada la Agricultura. Su construcción y motivos ornamentales constituyen un interesante conjunto digno de ser visitado por el turista.

Antes de abandonar este hermoso Parque «Primo de Rivera» debemos recomendar al visitante que lo recorra totalmente con detenimiento, pues las maravillas de jardinería que encierra todo él hace que sea éste uno de los mejores de España.

Siguiendo adelante, y en la parte alta, se llega al nunca bien ponderado **Cabezo de Buenavista**, lugar situado entre frondosos pinares, desde donde se domina un hermoso panorama, que abarca la ciudad, sus barrios, buena parte del **Valle del Ebro**, las **Sierras de Alcubierre, Guara** y de **La Peña**, al Norte, y el **Moncayo**, al Oeste. En el mismo se encuentra la estatua de **Don Alfonso I el Batallador**.



Monumento a la Exposición Hispano-Francesa  
Monument à l'Exposition Hispano Française  
Spanish-French Exposition Memorial



Cabezo de Buenavista. Jardín de Invierno  
Sommet de Bonnevue. Jardin d'hiver  
Goodsigth's Headland. Winter's Garden

El día 27 de mayo de 1959 quedaron inauguradas oficialmente las grandes mejoras llevadas a efecto en todo el Parque de este Cabezo de Buenavista, merced a iniciativa del teniente de alcalde delegdo de estos servicios, secundado por el Ayuntamiento en Pleno, y que aparte de las maravillas en jardinería realizadas, figuran tres magníficos miradores, una bonita fuente compuesta de cuatro delfines laterales, con surtidor y un grupo central que eleva varios chorros, aparte del ornato de cuatro pedestales en el muro que circunda la fuente. Y precioso también es el **Jardín de Invierno** con sus hermosos accesos, y como colofón su Teatro al aire libre capaz para tres mil espectadores sentados, con un escenario de mampostería noble de más de veinte metros de longitud y una profundidad de ocho metros, con una elevación de 1'60 metros y murte de contención para prevenir los posibles arrastres de las laderas, sobresale en la explanada entre las dos escaleras que dan frente al Pasillo de entrada, escenario enmarcado por jarrones tipo rústico. Está prevista la luminotecnia desde focos laterales y desde una distribución de luz que permite la iluminación de atriles y bambalinas. La iluminación general de este nuevo Parque del Cabezo de Buenavista ha sido estudiada muy inteligentemente, com-

poniéndose de catorce modernísimos postes de luz, más diecisiete puntos más de luz entre campánulas y setas que dan luz indirecta sobre las plantas, semejando flores a la luz del día las primeras. Todas las calzadas y miradores del Cabezo están igualmente iluminados de una manera perfecta.

Es muy agradable y grata la estancia en este paraje, y todo forastero debe visitarlo con sumo interés.

Por el lado opuesto aparece el **Canal Imperial de Aragón**, que tiene su origen en el río Ebro, cerca de la ciudad de Tudela (Navarra), y que además de abastecer la ciudad, se utilizan sus aguas para el riego de veintiocho mil hectáreas, así como para el transporte. Este canal se construyó bajo los reinados de Carlos III y de Carlos IV, gracias a la energía del **insigne canónigo Pignatelli**, habiendo sido en los tiempos modernos la base del desarrollo, ya que proporciona fuerza hidráulica en favorables condiciones económicas a gran número de fábricas. Siguiendo por esta anchurosa vía de orillas del canal se tiene acceso a **Ruiseñores, Torrero**, barrio de **Acacias** y **Venecia**, cuyos pinares del mismo nombre pueden admirarse y disfrutarse cruzando el nuevo puente sobre el Canal, de más de cien metros de largo y dos direcciones, con amplias aceras, que une el citado Cabezo de Buenavista con los pinares, e inaugurado en octubre de 1969.

En estos mismos Pinares de Venecia y desde el año 1972, por haber celebrado en 1970 las bodas de oro de su fundación, fue inaugurado el

## MONUMENTO A LOS CAIDOS DE LA LEGION

La Hermandad de Antiguos Caballeros Legionarios de Zaragoza erigió en memoria de todos sus compañeros caídos en campaña y que ha sido costeadado mediante suscripción nacional popular.

El monumento tiene una altura total de 20 metros, quedando a la misma que la cúpula del Pilar. Sirve de base una plataforma de 15 por 15 metros y 4 de altura. Las fachadas anterior y posterior de la misma son de granito, y las laterales, de piedra, y en ellas figuran grabados los escudos de todas las provincias españolas. Situada encima de esta base figura otra de 6 por 6 y 3 de altura. En la parte anterior de este basamento está colocado un busto del General Millán Astray, fundador de la Legión, obra del escultor Benlliure, que fue donado al efecto por la Subinspección General de la Legión. Sobre una «V» alegórica de la Victoria, va el emblema de la Legión. Es obra original del escultor Santiago de Santiago.

Una vez situados en la **Playa de Torrero**, o sea, atravesando el puente, sobre el Canal Imperial (llamado de América), pueden ad-

mirarse varios barrios nuevos de la Ciudad y el soberbio edificio destinado a **Cárcel**. A unos cien metros se encuentra la **Necrópolis** de esta Inmortal Zaragoza, digna de visitarse por las verdaderas obras de arte escultórico que en la misma existen.

Retrocediendo hasta cruzar nuevamente el puente y otra vez en la playa se encuentra el

## **CUARTEL DE TORRERO**

Con algún fundamento se supone que los edificios más antiguos del antiguo cuartel fueron construidos a mediados del siglo XVIII para viviendas y oficinas de los empleados del Canal Imperial de Aragón, cuando estaba aún en construcción. En el año 1854 ocuparon estos edificios tropas del Arma de Infantería; luego, en 1865, fueron utilizados para Hospital militar y, finalmente, a partir del año 1885, sirvió de alojamiento a fuerzas del Arma de Caballería. Para alojar a un regimiento, con sus efectivos de tropa y ganado completos, se construyeron algunas edificaciones en los años 1920 y 1921, que importaron unas doscientas mil pesetas.

En los terrenos del actual cuartel de Torrero se piensa construir pronto una residencia para militares, con amplias dependencias para celebrar reuniones y banquetes. El año 1929, y a consecuencia del estado ruinoso de la cubierta, cúpula y torre de la **iglesia de San Fernando**, aneja al cuartel, se hicieron las correspondientes obras de restauración por valor de cincuenta mil pesetas.

La **iglesia de San Fernando**, de estilo clásico del siglo XVIII, se atribuye al arquitecto don Ventura Rodríguez, que dirigió la construcción de la capilla de la Virgen del Pilar.

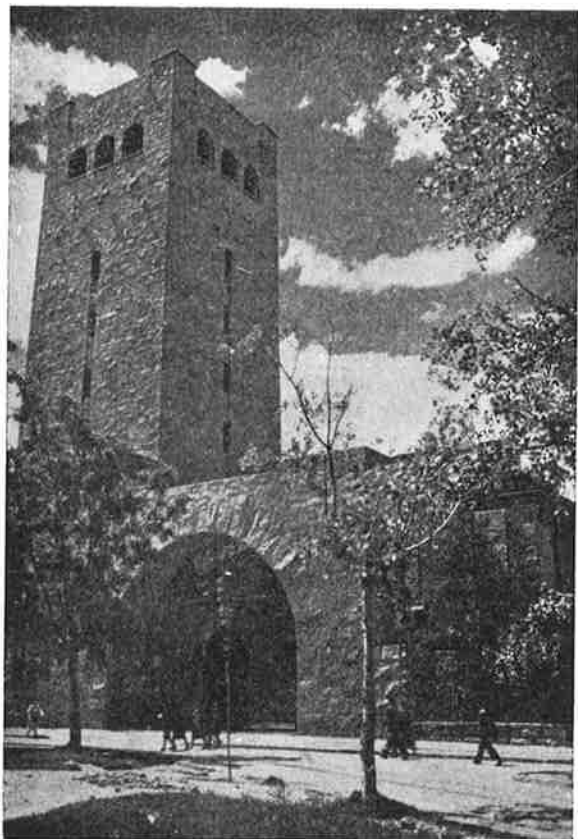
Esta iglesia que con fecha 21 de abril de 1971 ha sido entregada al Ministerio del Ejército por el de Hacienda, va a ser dedicada, después de las obras de restauración pertinentes, tanto en todos los detalles, como en sus pinturas, a parroquia castrense y podrá ser utilizada por el público siempre que los actos militares a celebrar en ella lo permitan.

Frente al que fue cuartel y al otro lado de la Playa de Torrero se encuentra la

## **BASILICA DE SAN ANTONIO DE PADUA**

Dentro de su severidad y sencillez, este templo es de una elegancia y gusto artístico indudable. Está calculado en el tipo del templo franciscano de Italia. Tiene una extensión de cincuenta metros

de largo por veinticinco de ancho, incluidas las capillas. Es de una sola nave con crucero. Consta de seis altares laterales y del altar mayor. Este, con su ábside elegante, de rasgados ventanales, ofrece la particularidad de contar con una doble escalinata por donde los fieles pueden subir a venerar la hermosa imagen de San Antonio, obra del escultor Porcar, de Barcelona, que se alza en el centro del deambulatorio superior, con claras reminiscencias de Donatello. Las pinturas de dicho altar mayor son originales del padre capuchino Pedro de Varzi. De él mismo y del artista local Nicasio Martínez son algunos



Basílica de San Antonio  
 Basilique de Saint Antoine  
 Basilica (privileged church) of San Anthony

de los frescos de las seis capillas existentes, como asimismo una pequeña parte de la pintura de las siete lunetas que quedan entre los muros de las capillas.

Para la decoración de seis lunetas de la nave principal, tres capillas y la girola fueron encargados dos artistas aragoneses consagrados con éxito a la pintura religiosa, Manuel Navarro López y Leopoldo Navarro Orós.

La magnífica talla del titular del templo aparece rodeada por una teoría de ángeles de gran tamaño, pintados al temple. Todo lo demás está pintado al fresco.



Para las lunetas utilizaron historias de la vida de San Antonio: el Milagro de la Eucaristía en Albi; el Santo curando a un paralítico; San Antonio, doctor de la Iglesia; el Santo repartiendo limosnas; la muerte del Santo.

La luneta de la sobrepuerta ha sido decorada con una escena del abrazo de San Francisco con Santo Domingo, ya que el templo pertenece a la Orden Franciscana.

Las capillas están dedicadas: una a San Francisco y la Orden Terciaria, figurando en la composición personajes de la Orden; otra al Corazón de Jesús y Doctores de la Iglesia, y otra a la Sagrada Familia y ascendientes.

La composición de los cartones fue estudiada concienzudamente en el taller a base de literatura que les facilitaron a los artistas los Padres franciscanos. Todos son un acierto. Nada en ellos quedó por terminar, utilizando modelos cuando lo creyeron preciso. Los ropajes han sido estudiados a conciencia, y a pesar de estar resueltos a grandes planos, nada falta en los mismos. Quedaron vencidas las grandes dificultades de los tonos apagados y consiguieron, a pesar de ello, calidades magníficas. La luz cae perfectamente sobre las telas y utensilios. A mayor intensidad de color, los efectos hubieran sido mucho más expresivos; pero tal como están no carecen de eficacia colorista y decorativa. Para los retratos y caracteres de los diversos personajes utilizaron estudios de imágenes ya conocidas; pero las actitudes, la expresión dentro de cada una de las composiciones, obra personal de los pintores, llena de inspiración y de verdad. Las manos se ve que han sido estudiadas todas del natural y constituyen uno de los grandes éxitos de cada cartón.

En cuanto a los problemas de técnica, triunfaron plenamente, a pesar de que tuvieron que luchar con no pocas dificultades. Una de ellas, la escasa altura a que están colocadas las lunetas. Es preciso afinar mucho en la unión de los distintos encuadres o fragmentos para que no se vean demasiado las divisiones y destruyan el efecto del conjunto. Las terminaciones han de ser igualmente finas y cuidadosamente matizadas. Nada se puede fiar a la impresión a larga distancia, ya que en las capillas, por ejemplo, la pintura al fresco está a la misma altura del espectador.

Pacientemente, los artistas prepararon los elementos materiales: cal, arena, colores, y convirtieron los cartones en auténtica pintura mural admirable. Triunfaron, pues, como pintores, por el espíritu y calidad de sus pinturas, y como técnicos de un género que se cultiva poco y que exige artífices muy especializados en la materia.

Obra sin igual es la del Sagrario, construido todo él de alabastro de Velilla, con ornamentación en bronce dorado, de talleres barceloneses. Todos los altares son de alabastro, así como los púlpitos, de valientes y esbeltas columnas.

Cuenta la iglesia con cinco órdenes de confesionarios, dos de

los cuales son exclusivamente destinados para hombres, cuyas cabinas se hallan completamente separadas del resto de los fieles y empotradas en la pared, con un Vía Crucis sobrio, elegante y original, constituido por peladas cruces con dos lamparillas colgantes. La cruz Franciscana se prodiga en el interior y en el exterior de la iglesia. Dos grandes tribunas pueden albergar a autoridades e invitados en las grandes solemnidades. Sobre ellas se abren ventanales con vidrieras policromadas, en las que campean los escudos de España y de Italia.

Sobre el atrio de entrada está levantado el amplio coro de los Padres.

En la parte de la ornamentación cabe destacar la labor del artista zaragozano señor Tolosa, de quien son el gran arco triunfal de hierro forjado para la estatua de San Antonio y los tornavoces de los púlpitos, así como los candelabros y otros elementos.

Se cuidó con esmero lo que se refiere a la iluminación. Numerosas ventanas con claraboyas dejan filtrar suavemente la luz, ni excesiva ni escasa. La luz artificial la proporciona una serie de arañas de madera y latón, de estilo bizantino. El proyecto total de esta iglesia fue obra del arquitecto de Pamplona señor Eusa.



Paseo del General Mola  
Promenade du «General Mola»  
«General Mola» Avnuu

Dando por terminada nuestra visita a este templo, y al iniciar el descenso por el Paseo de Cuéllar (antigua Avenida del Siglo XX), en el centro del mismo se halla el bonito **Parque de Pignatelli**, que el día 17 de mayo de 1961 quedó inaugurado, toda vez que unido a la reforma general sufrida, quedaron instaladas dos fuentes luminosas, una en homenaje al **Monumento a Pignatelli**, que con perfecto simbolismo de su personalidad queda rodeado de un estanque de agua, y otra en una bella pérgola, precioso rincón de este Parque. Ambas fuentes resultan artísticas dentro de su sencillez.

El monumento a don **Ramón Pignatelli**, que ahora luce espléndidamente, se erigió en este lugar el año 1903, pues estuvo en la plaza de Aragón, en el mismo lugar que hoy ocupa el monumento al Justiciazgo; es obra de los escultores Ponzano y Palao.

Este nuevo Parque de Pignatelli gana todavía más en belleza durante la noche, pues, encendidas sus bien distribuidas 27 farolas de doble trazo, producen un efecto francamente encantador.

Saliendo del mencionado Paseo de Cuéllar y siempre en descenso, encontramos el lujoso, moderno y amplio **Paseo del General Mola**, con sus preciosos edificios y su bonito andén central, afluyendo a él otros grupos de casas o barrios inferiores, pero también de edificación moderna.

Casi al final de este paseo, y a su derecha, bajando, está la **Glorieta Sasera**, donde se alza un artístico monumento erigido para conmemorar a los heroicos defensores del **Reducto del Pilar**, en la época de la invasión por las tropas de Napoleón y que en el año 1963 fue cambiado por otro más monumental y artístico, embelleciendo del todo el contorno de esta Glorieta.

Frente a la Glorieta se alza la magnífica construcción propiedad de la **Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón, Rioja y Navarra**.

Encontrándonos ya en la amplísima y hermosa **Plaza de Paraíso**, admiramos en primer lugar, y en su parte central, la monumental, automática y original fuente luminosa en colores, inaugurada el año 1961, cuya donación a la Ciudad se debe totalmente a la generosidad de la Empresa **Eléctricas Reunidas de Zaragoza, S. A.**, al conmemorar ese año las bodas de oro de su fundación.

En el número 1 de esta plaza citada se halla emplazada la

## **FACULTAD DE MEDICINA Y CIENCIAS**

Este notable edificio, de interesante arquitectura, se terminó de construir el año 1882. Está inspirado en las construcciones monumentales aragonesas del siglo XVI. Su conjunto es de un estilo genuinamente español, típicamente aragonés. En su fachada, un

busto de Minerva, saluda al frontón ricamente adornado por el escudo de España. Las estatuas sedentes de Miguel Servet, Andrés Piquer, Ignacio Jordán de Asso y Fausto Elhuyar se alzan en pedestales y sillones de piedra. Distribuidos por la fachada viven en piedra todos los varones más esclarecidos, tanto en la Medicina como en las Ciencias. En el interior, la vista queda retenida ante la estatua del sabio don **Santiago Ramón y Cajal**, que entre Hipócrates y Arquímedes, se alza soberana y triunfante. En el Decanato destaca la magnífica colección de cuadros de todos los decanos habidos desde don Jenaro Casas, obra meritísima del pintor don Elías García. Llama grandemente la atención, en la planta principal del edificio, del gran Museo Anatómico, con muchísimas piezas, cuadros y esquemas.

En la Biblioteca de Medicina, instalada también en el piso principal, hay más de doce mil volúmenes.

En los bajos de este edificio de las Facultades de Medicina y Ciencias se halla instalado el **gran laboratorio del Instituto del Combustible**, previas e importantes obras de saneamiento que se realizaron.

Terminada esta visita, y al final del modernísimo **Paseo de Pamplona** (ahora convertido en una preciosa avenida), se contempla la famosa



Plaza Paraíso y Facultad de Medicina y Ciencias  
Place Paraíso et Faculté du Medicine et Sciences  
Paraíso Square and Medicine and Sciences Faculty

## PUERTA DEL CARMEN

Es la única que queda en pie de las ocho que cerraban la Ciudad. Llamóse antiguamente Puerta del Baltax. El nombre de Puerta del Carmen, con la que se denomina en la actualidad, lo tomó seguramente, por la proximidad del convento de esta Orden. Fue construida en el siglo XVIII con las piedras sobrantes al derribar un inmediato cuartel de Caballería que a la sazón existía y que se construyó en el año 1794, en sustitución de la que en el mismo lugar alzóse desde 1656 a 1787.



Histórica Puerta del Carmen  
Porte historique du Carmen  
Carmen Historical Door

Es el testimonio vivo de la gloriosa epopeya de 1808 y evocación de la trágica jornada de 1838. Las dos inscripciones latinas que sobre unas lápidas de piedra figuran en esta histórica Puerta, son copia fiel de aquellas que mandó grabar el Padre Boggiero y que, por encontrarse casi deshechas, borrosas e ilegibles, el Excelentísimo Ayuntamiento de la ciudad las hizo remozar, reproduciéndolas magníficamente sobre piedra de Calatorao, siendo colocadas en su lugar correspondiente en el mes de agosto de 1952. El texto en castellano de ambas inscripciones es el siguiente.

A la izquierda:

«A Dios óptimo máximo, el Senado de la Ilustrísima Zaragoza dedica esta Puerta del Carmen, levantada desde sus cimientos, con dinero público, agrandada, decorada, acabada con las riquezas, liberalidad y munificencia del ciudadano zaragozano don Miguel de Losilla, por lo cual estuviese abierta una triple entrada a los ciudadanos zaragozanos que marchan a visitar al Rey y a los peregrinos ansiosos de visitar la Ciudad Augusta, los templos, las memorias o sepulcros de los mártires.»

A la derecha:

«En el año del nacimiento de Jesucristo 1794, los óptimos Padres de la Patria hermostearon el, en otro tiempo, pinar de Santa Elena, sobremanera famoso por las insignias vencedoras de los cristianos y por las victorias ganadas en favor de la Fe y de la Religión, con esta nueva obra construida para esplendor de la nobilísima Ciudad, para comodidad de todos los ciudadanos, para ornato del camino real, dominando en España Carlos IV de Borbón, nuevo Constantino, y Luisa, su queridísima consorte.»

El 19 de mayo de 1927 quedó aislada de toda edificación; en octubre de 1952 fue embellecida por unos potentes reflectores que la iluminaban profusamente y ornamentada por unos alegres jardincillos en su base. En octubre de 1962 sufrió una nueva reforma y en el año 1963 otra de consolidación y embellecimiento, que ha ganado en esplendor y lucidez.

Inmediatamente después y en el Paseo de María Agustín, encontramos el nuevo templo parroquial de

## **NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN**

Este templo, que regentan los Padres Carmelitas Calzados, fue inaugurado oficialmente el día 31 de octubre de 1965.

Consta el nuevo templo de una amplia nave funcional con moderna ornamentación de vidrio policromado en su fachada sur y sistemas de cúpulas que dan una iluminación atenuada a toda la planta.

Para el Santísimo se ha dedicado una capillita lateral donde se ha colocado el sagrario a una altura de un metro del suelo. Sobre este altarcito cae la luz difusa de una cúpula ampliamente abierta a la luz.

Los confesonarios forman el entarimado de un nuevo lateral, acoplados en serie.

Todo el conjunto forma una amplia nave en contraposición a las estrechas escaleras que recuerdan los de los antiguos conventos carmelitanos.

Desde la calle una amplia escalinata da acceso a la gran puerta principal.

Retrocediendo y frente a la puerta del Carmen se encuentra la **Avenida de Hernán Cortés**, y en su número 31 se halla situado el

### **CUARTEL DE HERNAN CORTES**

Fue antiguamente convento de frailes Capuchinos, y en el año 1836 se incautó del edificio el Ramo de Guerra para servicios militares. Su antigua iglesia se habilitó para polvorín en el año 1837, y más tarde, en 1844, se utilizó el exconvento para albergar tropas de Infantería.

Durante la guerra carlista, en 1876, fue habilitado como hospital de sangre. Actualmente no queda nada del antiguo convento, y en su solar, ampliado con nuevas expropiaciones, se ha levantado el actual cuartel, terminado en 1924, que si por lo reducido de su superficie no es capaz para un cuartel análogo a la moderna construcción, con todos los adelantos y servicios a éstos inherentes, gracias al tesón y firmeza de los jefes que han mandado los Cuerpos alojados en este cuartel, nada tiene al presente que envidiar a los modelos en su género.

Las obras de construcción importaron cerca de un millón de pesetas. Sirve ahora de alojamiento a las distintas Oficinas Militares dependientes de esta Quinta Región Militar.

Conviene al turista retroceder nuevamente hasta la histórica Puerta del Carmen, y una vez cruzada ésta, descender por las **Calles del General Sanjurjo** y **Ramón y Cajal**, encontrándose en esta última el **Hospital Provincial** o de **Nuestra Señora de Gracia**, el cual posee una iglesia-capilla con pila bautismal. Próximo a este Centro Benéfico y entre las calles Ramón y Cajal citada y la de Azoque, encontramos la

### **IGLESIA DE SAN ILDEFONSO O SANTIAGO EL MAYOR**

Situada en la calle de su nombre. Magnífica iglesia que perteneció a un convento de Dominicos (ubicado en lo que fue Hospital Militar y simple solar a la izquierda del templo). Lo fundó D. Alfonso

de Villalpando —por eso lo dedicó a su Santo— según proyecto de Domingo Zapata.

Se comenzó la obra en 1661 y duró hasta finales de siglo. Así parece deducirse de la lápida de mármol negro que está situada en el centro del presbiterio y que lleva, además de las armas de su escudo, esta inscripción: «Aquí están los huesos del M. I. S. don Alonso de Villalpando, fundador y único patrón de este convento: murió el 28 de septiembre de 1604 y se colocaron aquí a 27 de julio de 1694».

La fachada es de gran severidad, casi toda de ladrillo, enmarcada por dos hermosos torreones, muy salientes, que en breve van a ser terminados.

El interior es grandioso. Una nave de setenta metros de larga, por treinta de ancha y veintiocho de alta. Lo más destacado de este inmenso salón es su bóveda, decorada con finísima escayola formando rombos, cuadriláteros, lazos de a dos y de a ocho, etc.

La cúpula, reconstruida en 1965, es la más alta de la ciudad, aparte la mayor del Pilar, con casi sesenta metros de altura.

Corre a mitad de la nave un hermoso triforio con arcos de medio punto, apareados y cubiertos por otro escazcano. Los muros se cubren con pilastras acanaladas terminadas por capiteles corintios y una cornisa del mismo estilo muy saliente alrededor.

Ocho capillas, muy profundas, con linterna todas, lucen asimismo la decoración de la bóveda.

Aparte el gran retablo mayor —que tiene dos cuerpos: uno albergando la escena de la entrega de la casulla por la Virgen María a San Ildefonso y otro con la gran imagen de Santiago, allí colocada cuando en 1902 fue hecha esta iglesia sede de la Parroquia de Santiago— tenemos un retablo de alabastro a estilo de Mausoleo en el crucero, y que contuvo las cenizas del fundador de la Universidad de esta ciudad, Cardenal Xavierre.

Asimismo está en el crucero la gran imagen, del siglo XVI, de la Virgen María en alabastro policromado.

Es asimismo digna de visitarse la coquetona sacristía, de estilo rococó.

Todo el templo responde al estilo barroco-mudéjar y es muy estimado por los visitantes por estar dotado de todas las bellezas del siglo en que se construyó.

Volviendo por la tan citada calle de **Ramón y Cajal**, y a su derecha, penetramos en la calle de **Madre Rafols**, y en su número 10 se halla el



## CUARTEL DE SANGENIS

Este inmueble estuvo destinado, desde tiempo inmemorial, para **Hospital de Convalecientes**. Se habilitó en 1848 para alojamiento de Infantería con el nombre de **Cuartel de Convalecientes**. Desde el año 1886 sirve de morada al **Regimiento de Pontoneros**, habiéndose efectuado en el edificio, desde esa fecha, importantes obras de ampliación y saneamiento, mediante la adquisición de grandes extensiones de terrenos colindantes.

Lleva este cuartel la denominación de Sanguenis para conmemorar al coronel ingeniero comandante de la plaza de Zaragoza durante los Sitios de la misma.

Fue muerto el coronel Sanguenis por una bala de cañón, defendiendo la batería situada en las inmediaciones de la Puerta del Duque (Paseo de la Mina).

En ocasión del Primer Centenario de los Sitios, año 1908, se descubrió allí una lápida conmemorativa de su heroica muerte.

En el cuartel de Sanguenis están instaladas las **Oficinas de Intendencia Militar, Sección Topográfica** y **Pagadurías de Haberes de la Quinta Región**.

Al final de esta calle de la Madre Rafols está el



Plaza de Toros  
Les Arènes  
Bullfight Place

# RESTAURANTE

CAFETERJA  
**gurrea**  
EDIFICIO EBROSA  
ZARAGOZA

- Esmerado servicio de Restaurante
- Platos combinados
- Repostería
- Desayunos

**EDIFICIO EBROSA**

Paseo María Agustín, 4

Paricio Frontiñán, s/n.

Teléfonos 21 81 00  
21 80 58

**ZARAGOZA**

CONFITERIA Y PASTELERIA

FIAMBRES - FRUTAS DE ARAGON

# Fantoba

"LA FLOR DE ALMIBAR"

(nombre registrado)

FUNDADA EN 1856

D. JAIME I, 21

TELEFONO 221320

ZARAGOZA

CAFETERIA

# MARYLAND

- ◆ Snack bar
- ◆ Salón de té
- ◆ Repostería (Elaboración propia)
- ◆ Platos combinados
- ◆ Dover club

General Sanjurjo, 1  
Teléfono 217029  
Z A R A G O Z A



ELECTRICIDAD

# G. MARTINEZ

CONSTRUCCIONES ELECTRICAS DE INSTALACIONES Y LINEAS AEREAS

CENTRAL: Avda. San José, 188 - Teléfono 27 25 86 - Z A R A G O Z A

TALLERES: Camino de la Huerta, s/n. - ( C U A R T E )

DELEGACION: General Franco, 32 - (EJEA DE LOS CABALLEROS)

## ANTIGUO HOGAR PIGNATELLI (Hospicio Provincial)

Fue construido en 1669, durante el reinado de Carlos III, para asilo de pobres de solemnidad y niños abandonados. Hoy con la denominación de **Ciudad Escolar «Pignatelli»**, se halla emplazado en el «Alto de Carabinas» de esta ciudad. Actualmente el edificio ha sido habilitado para el funcionamiento provisional del **Instituto Mixto de Bachillerato «Ramón de Pignatelli»**, capaz para cuatrocientos tres alumnos de ambos sexos.

Colindante con este edificio se alza la **Casa de Maternidad**, una de las primeras de su clase en España.

Contiguo a éstos puede verse la **Plaza de Toros**, que hoy tiene un aforo de 13.848 espectadores; fue construida en el año 1874, reformada posteriormente, y nuevamente en el año 1962 por causa de un incendio parcial sufrido en su mes de septiembre.

Seguidamente se llega a la **Plaza del Portillo**, en la que rodeado de hermosos jardines, puede contemplarse el monumento dedicado para



Monumento Agustina de Aragón  
Monument Agustina d'Aragon  
Monument Agustina de Aragón

## AGUSTINA DE ZARAGOZA O DE ARAGON

Inaugurado también el año 1908. Es obra del escultor Benlliure. Destacan las efigies de **Agustina de Aragón** y del labrador **Jorge Ibort**: sobre el pedestal van unos plafones de bronce, donde los relieves de **Casta Alvarez**, la **Condesa de Bureta** y **Manuela Sancho**, entre otras, forman un conjunto que hacen sumamente interesante este monumento.

El día 30 de mayo de 1957 se conmemoró en Zaragoza el I Centenario de la muerte de esta esclarecida heroína de los Sitios, Agustina de Aragón, sumándose y concurriendo a todos los actos celebrados, representaciones selectas zaragozanas, así como personas pertenecientes a todas las clases sociales, y que se asociaron a cuantas manifestaciones se tributaron en recuerdo de sus heroicas gestas en la defensa de Zaragoza y Guerra de la Independencia.

En la misma plaza puede verse la antiquísima

## IGLESIA DE NUESTRA SEÑORA DEL PORTILLO

Este santuario fue edificado en 1119 para conmemorar la aparición de la Virgen en defensa de la Ciudad, en el «**Portillo**» que, en el sitio que ocupa hoy el templo, abrieron los moros para apoderarse de Zaragoza, siendo este hecho el origen de la denominación con que se conoce hoy la **Puerta, Plaza e Iglesia del Portillo**.

Está formada por tres naves. En la capilla, situada en el testero de la nave del lado de la Epístola, está el sepulcro que encierra los restos de las **Heroínas de los Sitios de Zaragoza**.

Recientemente ha sido declarada esta Iglesia, por el Estado, monumento histórico-artístico.

Desde la **Plaza del Portillo** y atravesando el **Paseo de María Agustín**, se llega al

## PALACIO DE LA ALJAFERIA

Fue construido en 1048 por el califa Aben-Aljaf para morada suya y de sus sucesores, y de ahí el nombre que lleva. Después de la Reconquista fue palacio real y de él salieron con lujosas comitivas muchos príncipes para ser ungidos en la Seo, ceremonias que



# RUBENCA

INSTRUMENTOS MUSICALES

*Música*

Laguna de Rins, 4

ZARAGOZA

Blancas y otros cronistas describen con minuciosidad. El 4 de julio de 1271 nació allí Doña Isabel, Infanta de Aragón, después Reina de Portugal, hija de don Pedro III y de Doña Constanza; todavía se conserva la sala que lleva su nombre, fabricada por mandato de los Reyes Católicos y notable por su artesonado, del cual dicen que se doró con el primer oro que vino de América. Fue también la primera morada de la Inquisición. En su interior tuvieron lugar muchas ejecuciones y de sus puertas salió el fúnebre cortejo de Inquisidores para celebrar en el Mercado **Autos de fe**. Se dio asilo en este castillo, en los sucesos de 1591, a Antonio Pérez, y en 1845 fue visitado por la Reina Isabel II. En la parte Norte hay un calabozo conocido vulgarmente con el nombre de **Prisión del Trovador**, porque se dice que en él estuvo encerrado el poético personaje García Gutiérrez, amante de Leonor.

El 4 de julio de 1931 fue declarado Monumento Nacional. Desde que en el año 1954 todo lo que en la Aljafería tiene valor histórico y arquitectónico pasó del ramo de Guerra al Patrimonio Artístico Nacional, no se han interrumpido las obras que tienen por fin la conservación y restauración de todas las dependencias y accesos, que pertenecientes al Palacio de los Reyes de Aragón y una parte también al Alcázar de los Reyezuelos árabes.

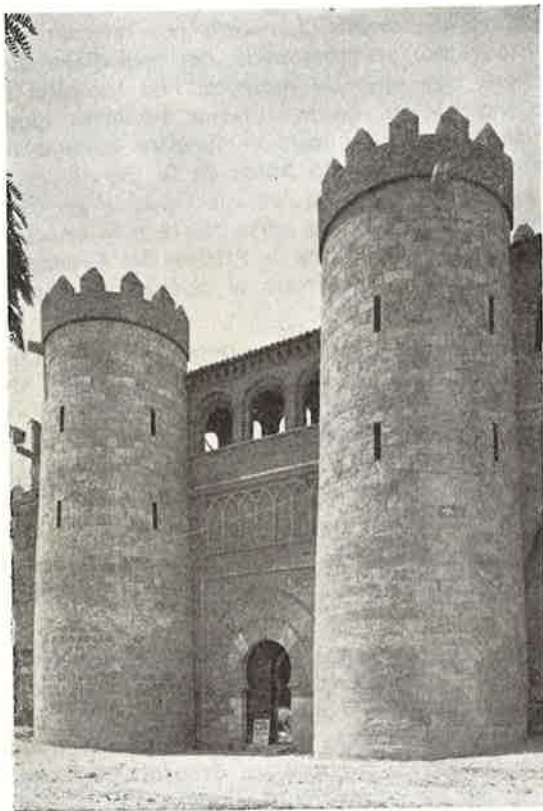
Debido a ellas procede el hallazgo de unos importantes vestigios de un patio árabe, que perteneció al Alcázar y que sirve de acceso a la mezquita.

Puede iniciarse la visita por este patio citado. Allí donde no se veían antes sino unos muros cuarteleros, unas paredes encaladas, podemos admirar hoy unas esbeltas columnas, con sus capiteles, unos arcos y unos frisos de afiligranada taracea. El visitante puede fijar la atención sobre cada uno de los motivos decorativos de este patio, por la importancia del descubrimiento. Imaginamos el bello aspecto que puede ofrecer el conjunto, cuando salgan a la luz todos esos ornatos de la arquitectura morisca.

Continúese la visita por la mezquita palaciega de airosos arcos y artísticos calados, en la que se realizan obras de restauración y defensa; pásese después a las estancias del palacio de los Reyes Católicos, ascendiendo por la escalera de gala, restaurada en su bóveda, en sus ventanales góticos y en todos sus detalles ornamentales en el verano de 1954.

Deben admirarse seguidamente los gabinetes y antecámaras, techadas con ricos artesonados, para llegar a la alcoba en que nació la hija de Pedro III de Aragón, Isabel, reina que fue de Portugal, venerada por Santa en los altares, estancia con techo de vigas labradas pintado al temple y pavimentado de azulejos, de la que

se ha retirado un lienzo moderno de pared y se ha realizado también una labor de limpieza.



Palacio de la Aljafería  
Palais de la Aljafería  
Aljafería Palace

Con ocasión de los brillantes actos celebrados el año 1971, en el centenario de Santa Isabel y en una dependencia gótica contigua al salón del Trono, se descubrió una placa conmemorativa que recuerda en ese centenario, la habitación donde la tradición asegura, como antes decimos, que nació la infanta aragonesa, en la que la Diputación ha colocado una talla de madera representando la imagen clásica de Santa Isabel de Aragón, reina de Portugal.

La placa fue descubierta por el embajador lusitano en Madrid, don Manuel R. Rocheta. La inscripción que en ella figura es la siguiente: «Según antigua tradición, recogida por cronistas y via-

jeros, en este lugar nació la infanta Isabel de Aragón, reina de Portugal por su matrimonio con el rey don Dionis. Fue hija del rey don Pedro III y nieta de don Jaime I el Conquistador. Murió el 4 de julio de 1336 y fue canonizada por el Pontífice Urbano VIII en mayo de 1625. La Diputación Mayor del Reino se acogió a su patrocinio en 1628.

La Corporación Provincial de Zaragoza ofreció esta imagen el año 1971, con ocasión del VII centenario del nacimiento de su patrona.»

Penétrese a continuación en el fastuoso Salón del Trono, con su maravilloso artesonado y su airosa galería. Y se termina la visita, en el Torreón del Trovador, el legendario personaje, que inspiró varias obras literarias y la famosa ópera del mismo título; torreón en el que se efectuaron obras considerables, que tuvieron por objeto, tanto su conservación como el poner al descubierto todos los detalles ornamentales y decorativos, tanto interior como exterior en su fachada.

Entre los actos celebrados con motivo del CL Aniversario de los Sitios de Zaragoza, se destacó la gran exposición celebrada en este Palacio y en el que figuraron entre

otras cosas un elevado número de cuadros, recuerdos y documentos de la heroica defensa de Zaragoza, que fue causa de admiración de todo aquel que la visitó.

**Nota.** — Puede visitarse esta meritisima joya de arte recogiendo previamente la invitación en la Institución «Fernando el Católico», Palacio Provincial. Domingos y festivos en el mismo Palacio. El horario es el siguiente: Días laborables: De once treinta a una y de tres a cinco. Domingos y festivos: De once a una y media de la mañana.

A medio kilómetro de aquel palacio se encuentra el populoso Barrio de las Delicias, cuyo barrio obtuvo mucha importancia con



Palacio de la Aljafería.  
Puerta de entrada al Salón del Trono.

Palais de la Aljafería.  
Porte d'entrée au Salon du Trône  
Aljafería Palace. Entrance to the throne room



el emplazamiento de la **Estación de Caminreal**, en la **Avenida de Navarra**, como asimismo y a la entrada de esta avenida se alza desde el año 1960 el modernísimo y soberbio **Mercado de Pescados**, único en España en su género por la perfección de todos sus servicios. Saliendo a la **Carretera de Madrid** y al final de ella, se encuentra el **Sanatorio Psiquiátrico Nuestra Señora del Pilar**, una de las mejores casas de salud que existen en España.

Hay que retroceder hasta el **Paseo de María Agustín**, y si el turista tiene interés, en el número 51 puede visitar el

### **GRAN GRUPO ESCOLAR «JOAQUIN COSTA»**

Fue construido para perpetuar la memoria del gran polígrafo aragonés. Es digno de visitarse y en él reciben instrucción primaria mil niños, distribuidos en diferentes grados, todos ellos cómodos, alegres, bien ventilados y saneados.

Está dotado de gran piscina y baños con duchas independientes, un hermoso patio de recreo, y el magnífico salón de actos.



Avenida de Navarra  
Avenue de Navarra  
Navarra Avenue

Próximo a este grupo escolar, y a muy pocos pasos del mismo, pueden verse los soberbios bloques de casas de la **Diputación Provincial**, el hermoso edificio construido por la **Hermandad del Santo Refugio**, el **Cuartel de la Policía Armada**, la manzana de casas destinadas a Jefes y Oficiales de la Guarnición, llamadas vulgarmente «**Casas de los Militares**», y la **Estación de ferrocarril Zaragoza-Portillo**.

Enfrente destacan los magníficos edificios destinados a **Comisaría de Policía**, **Delegación Provincial de Trabajo**, **Instituto Nacional de Previsión** y **Ambulatorio «Ramón y Cajal» de la Seguridad Social** en su confluencia con la calle del Doctor Fleming.

Volviendo nuevamente por todo el paseo de María Agustín, y hasta llegar al lugar conocido por el nombre de **Puerta de Sancho**, se entra nuevamente en la Ciudad por la **calle de Santa Lucía**, hasta llegar a la **calle de Predicadores**, y contigua a la antigua Casa Consistorial, está emplazada la **Casa Amparo**, cuyo edificio está destinado para asilo de ancianos desvalidos.

Continuando adelante, pronto se llega a la **Plaza de Lanuza**, donde está instalado el **Mercado de Abastos** o **Nuevo Mercado**, que es como vulgarmente se llama. Este edificio fue construido en el año 1903. Su dirección y funcionamiento estuvo a cargo de una empresa particular hasta el 1 de abril de 1911, fecha en que pasó a ser propiedad del Ayuntamiento.

Una de las calles afluentes al Mercado de Abastos es la de **San Blas**, cuyos números 33 y 35 corresponden a un edificio cuya construcción es de estilo plateresco, y siguiendo en esa misma dirección se halla la

## IGLESIA DE SAN PABLO

Puede considerarse como la tercera catedral de Zaragoza, y pertenece al período más floreciente del arte ojival.

El origen de este templo se ignora, pero sí se sabe que en 1229 se señalaron los límites de esta parroquia.

El retablo del altar mayor, obra de principios del siglo XVI, es producción atribuida a Forment, y si no es tan artístico como el del Pilar, tiene, sin embargo, labores dignas de admirarse.

Del mismo artífice es el retablo de la capilla de Nuestra Señora del Pilar, que está detrás del altar mayor; capilla que está cerrada



Iglesia de San Pablo. Campanario mudéjar. Siglo XIV  
 Eglise Saint Paul. Clocher mudéjar. XIV<sup>eme</sup> siècle  
 Church of San Pablo. Mudéjar belfry of XIVth century

coleta de su fábrica y por el matiz singular que todo el templo ofrece, tiene, desde el primer semestre del año 1954, y en su capilla de la Virgen del Carmen, dos decoraciones murales, obra del joven profesor de pintura de la Escuela de Artes de Zaragoza, Vicente Román Fuertes.

Se trata de dos paños de muro —derecha e izquierda del altar mencionado— de cinco metros de altura por cuatro y medio de base cada uno, sobre mortero de cal y arena.

Los dos temas están ejecutados con depurada técnica y correcto dibujo, sirviéndose de modelos para algunas de las figuras de la composición.

por artística verja de hierro.

En la nave izquierda hay cinco retablos góticos, merecedores de atención, y es digna de admirarse su torre octógona mudéjar (hoy en restauración). La capilla de San Miguel, pintada por Jerónimo Secano, conserva el bello sepulcro del obispo Monreal, de Huesca, muerto en 1607.

La sillería y órgano del coro, construido en 1872, son obras góticas hechas con arreglo a dibujos de Cosida. Las ventanas plateadas del edificio datan de 1571 y de 1587 es la puerta del **Fosal**.

Esta iglesia, atractiva por su venerable antigüedad, por el conjunto de sus bellezas artísticas, por la traza re-

La composición de la derecha (lado de la Epístola) representa a San Simón Stock después de haber suplicado a la Virgen María la protección a favor de su Orden, que por aquel tiempo pasaba por una dura persecución. Se le aparece la Madre de Dios y deja en sus manos el escapulario diciéndole: «El que muera con este escapulario, no padecerá el fuego eterno».

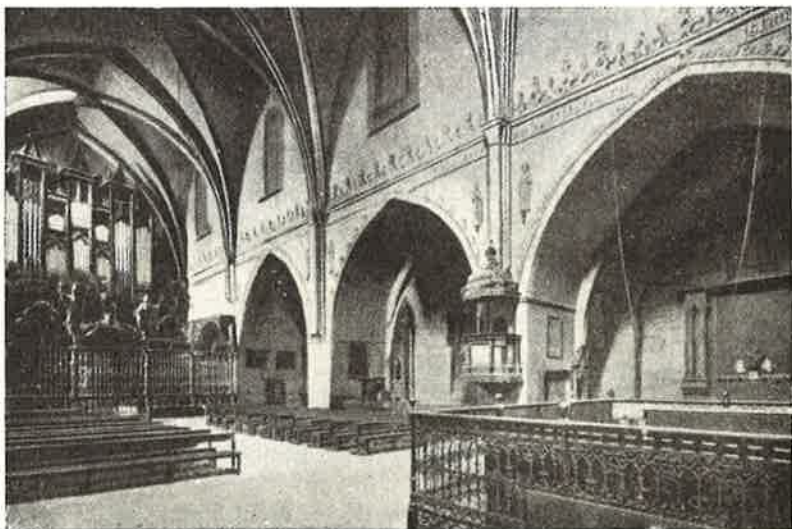
Y la composición de la izquierda (lado del Evangelio), representa la visión del Papa Juan XXII y promulgación de la «Bula Sabatina», según la cual va asignado a los cofrades que llevan el escapulario un señalado privilegio: la liberación de las penas del Purgatorio en término próximo a la muerte.

Podemos agregar que la capilla del Carmen de la parroquia de San Pablo ganó en belleza, gracias a estas excelentes pinturas murales del artista granadino Vicente Román.

Posee asimismo el famoso **Gancho de San Pablo**, que usa la parroquia en las procesiones, y que consiste en un palo forrado de plata terminado en un gancho de otro metal.

Tiene, igualmente, acceso este templo por la plaza de su nombre.

Retrocediendo nuevamente hasta la plaza de Lanuza, se puede seguir por la **calle de Cerdán** y llegar a la del Coso, cuyo número uno es la



Iglesia de San Pablo. Nave central  
Eglise Saint Paul. Nef centrale  
Church of San Pablo. Nave



Iglesia de San Pablo. Interior del coro  
Eglise Saint Paul. Interieur du chœur  
Church of San Pablo. Interior of the choir

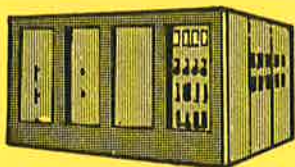
## AUDIENCIA TERRITORIAL O PALACIO DE LOS LUNA

En el año 1551, don Pedro Martínez de Luna, conde de Morata, le encargó la construcción de este suntuoso edificio al arquitecto Martín de Tudela. Es bella muestra del estilo aragonés, cuya obra fue terminada en 1554. La portada de entrada al Palacio de los Gigantes, como se denominó por el vulgo al Palacio del Antipapa Luna, es obra del escultor francés Guillaume de Bimbres, de estilo plateresco.

Este edificio pasó a ser propiedad del Conde Peralada, quien, al fallecer en el año 1728, lo dejó en propiedad del monarca Felipe V para que sirviese de aposento a las reales personas cuando vinieran a visitar Zaragoza, a la par que servir de morada a los representantes reales de este reino. Fue habilitado para residencia de capitanes generales, y durante este período de tiempo se desarrollaron hechos notables, como es el incendio que intentaron las masas revoltosas en los terribles momentos del motín que se produjo cuando el marqués de Castelar, capitán general de Aragón, intentó aplacar a las turbas que ansiaban el pillaje, desde los balcones de Palacio, cuyo hecho acaecido tuvo final con la intervención de los «broqueleros».



**INDUSTRIA Y MONTAJES ELECTRICOS S.A.**  
 COSTA, 11 - telf. 22 49 27 - ZARAGOZA BARCELONA - BILBAO



- ▶Electricidad Industrial
- ▶Alta y baja tensión
- ▶Cuadros de Control y Maniobra
- ▶Iluminación ▶Telefonía
- ▶Aire acondicionado

**OFICINA DE INGENIERIA ESTUDIOS Y PROYECTOS**

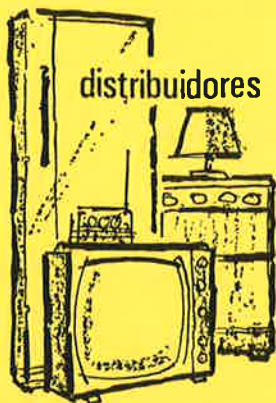
**Y PARA SU HOGAR...**



**IMESA**

**electrodomesticos**

Costa,11 tln. 224.927



distribuidores de



**TELEVISORES~FRIGORIFICOS  
 COCINAS~LAVADORAS  
 TRANSISTORES~AUTORADIO  
 ACONDICIONADORES~DISCOS  
 FOTOGRAFIA~APARATOS LUZ**

Ofrecemos:

**Calidad, Garantia y Servicio posventa**

**Nuestro lema: cliente satisfecho, amigo seguro ¡Visitenos! No le defraudaremos**



**RADIO GRAN VIA**

Calvo Sotelo,40

tfn. 230267

# INDUSTRIAS HIDRAULICAS MOROS

## PROGRAMA DE FABRICACION:

- \* PRENSAS HIDRAULICAS DE 10, 15, 20 Y 25 TONELADAS, DE SOBREMESA
  - \* DE 30 A 300 TONELADAS, CABEZAL FIJO
  - \* DE 40, 60, 80 Y 100 TONELADAS, CABEZAL FIJO Y DESPLAZABLE
- PRENSAS PARA EL EMPACADO DE PAJA, ALFALFA Y PAPEL

Privilegio de la Unión, 58 - ZARAGOZA - Teléf. 22 48 45

# BOMBONERA

## ORO

- Artículos para regalo
- Postres selectos
- Bombones especiales

Coso, número 48

Teléfono 22-10-21

ZARAGOZA

# BAR CASA PEDRO

Especialidad en  
JAMON DE ALACON (Teruel)

Cadena, 1

Teléfono 29 51 05

ZARAGOZA

En 1808, cuando el apocado Guillelmi actuaba de capitán general. Palafox, acompañado de varios patriotas zaragozanos, se presentó a pedir armas para organizar la resistencia al avance del ejército francés. Entonces fue Palafox nombrado caudillo y defensor de Zaragoza por voluntad del pueblo, y en este Palacio se trazaron los primeros planes de defensa.

Desaparecida la Audiencia de la Casa de la Diputación del Reino se llevaron sus salas, provisionalmente, al Palacio de los Gigantes; pero rendida Zaragoza, la aprovecharon los generales franceses para su uso.

Hecha la paz y expulsados los franceses de Zaragoza en 1815 durante la regencia de Ric, se reunieron las autoridades y magistrados y acordaron establecer la Audiencia en este Palacio con carácter provisional, quedando, por último, instalada con carácter permanente.

El Palacio de don Pedro Martínez de Luna ha sufrido varias reformas, siendo la más reciente la restauración hecha en el año

1926, según proyecto del arquitecto don Regino Borobio, quedando tal como se puede visitar en la actualidad.

**Y siendo éste el último punto del segundo itinerario, desde aquí el turista puede continuar por esta calle del Coso hasta llegar nuevamente a la PLAZA DE ESPAÑA, punto de partida de estos recorridos descritos.**



Palacio de los Luna (Audiencia), Puerta principal  
Palais de Luna (Audience). Porte principale  
Luna Palace (Audiencia). Main door



Si el visitante ha seguido exactamente los itinerarios aquí re-  
señados, suponemos habrá quedado satisfecho de su visita, y du-  
rante ella habrá podido muy bien apreciar la gran importancia  
histórica, artística y comercial que encierra nuestra Ciudad.

En esta modesta descripción hemos procurado incluir todos  
aquellos edificios y lugares que a nuestro juicio tienen mayor im-  
portancia turística, sin que ello quiera decir que es lo único que  
merece visitarse, pues, por el contrario, existen otros muchos lu-  
gares también dignos de admirar, y que no incluimos por no hacer  
demasiado extenso este trabajo.

Al dirigirse de un punto a otro se cruzan vías que, por su as-  
pecto, puede comprenderse que son los restos de la ANTIGUA  
ZARAGOZA, donde sus edificios son mudos testigos de hechos pre-  
téritos que dieron renombre a nuestra Ciudad, o por modernas  
vías urbanas, llenas de ambiente sugestivo por sus monumentales  
edificios, su limpieza, su completa ornamentación y perfección en  
sus servicios públicos, que contrastan de manera notoria los valo-  
res artísticos (particularmente el escultórico), ya que se conservan  
obras de todas las épocas en sus períodos más florecientes hasta  
nuestros días.

Su organización económico-financiera, unida a su gran impor-  
tancia histórica y turística, hacen que ZARAGOZA sea considerada  
como una de las primeras capitales de España.



#### LIMPIEZAS GENERALES:

- \* Nuevas Construcciones
- \* Portadas Comerciales
- \* Pisos y Oficinas
- \* Entidades y Particulares
- \* Servicios por Contrata
- \* Alfombras y Moquetas

#### INSTALACION Y ABRILLANTADO DE PAVIMENTOS:

- \* Parquets
- \* Sintasol
- \* Terrazo, etc.
- \* Encerado
- \* Pulido de pavimentos  
y abrillantado

#### OFICINAS Y ALMACENES:

María Lostal, 25  
Teléfono 22 05 75

ZARAGOZA

# Zaragoza

## y su turismo

Visitada **Zaragoza** y conocidos los atrayentes panoramas que pueden admirarse desde las orillas del Canal Imperial, presentamos la **vega del río Gállego**, hermosa campiña que por su fertilidad e inmejorables frutos, es considerada como el vergel más preciado de la Ciudad.

Desde la **Ribera del Ebro**, en las cercanías de la **Calle Imperial**, se divisan los próximos **Montes del Castellar**, en los que acamparon las tropas de los almogávares que, capitaneadas por el **Batallador**, rindieron a la Ciudad en 1118.

Por el **Paseo de Echegaray y Caballero**, lleva en su ruta por donde estaban los **muros de Zaragoza** durante las épocas romana y árabe.

En la parte baja de la ribera, junto al antiguo **Puente de Hierro**, existe un **trozo de muralla**, mandada edificar por el emperador Augusto, y en la calle Imperial, el **Torreón de la Azuda**, las **Murallas Romanas** y la **iglesia de San Juan de los Panetes**, recuerdan el palacio árabe mandado construir por Aben Aire y utilizado por Don Alfonso cuando instauró la Zaragoza cristiana.

A la derecha del Puente de Piedra, un derruido edificio, la antigua iglesia del **Convento de San Lázaro**, que como centinela avanzado del Arrabal es recuerdo mudo de heroicidades durante los Sitios. Frente a él comienza la estación de ferrocarril de **Arrabal**, cuyos trenes conducen a Barcelona, Valencia y a la región del Cantábrico. Un amplio camino, con moderno trolebús, permite al turista visitar los **puentes** sobre el río Gállego, situados a cuatro kilómetros de la ciudad.

Por el **Puente de Nuestra Señora del Pilar**, sobre el río Ebro, puede irse también al camino del Gállego, y hay otro que conduce al **Monasterio de Cogullada** (a tres kilómetros), en cuyo recinto existe la mayor biblioteca de libros aragoneses.

En la campiña de **Peñaflor** y a 12 kilómetros de la Ciudad, en la orilla del Gállego, está desde 1564, la **Cartuja de Aula-Dei**, restaurada en el año 1904, y en cuya iglesia pueden admirarse los frescos pintados por Goya en 1772.

La calle de Sobrarbe, continuación del Puente de Piedra, es el comienzo de la carretera que conduce, a tres kilómetros de distancia, al monte de San Gregorio, y en él hay varias edificaciones que

constituyen el **Campamento Militar de Alfonso XIII**, en el cual se halla el soberbio edificio destinado para **Academia General Militar**, el que puede apreciarse por el autobús que parte de la Plaza de la Seo, e internándose por la **Calle de San Juan de la Peña**, en menos de una hora podremos admirarlo.

Esta misma carretera conduce a Francia, por Huesca y Jaca, con las siguientes distancias: **Zuera** (24 kilómetros), **Almudévar** (54 kilómetros), **Huesca** (72 kilómetros), **Ayerbe** (101 kilómetros), **Santa María de la Peña**, donde existe un magnífico pantano (125 kilómetros), **Jaca** (166 kilómetros), llamada en justicia «La PERLA DEL PIRINEO» por su indudable belleza, sus magníficas excursiones tan próximas a los **Valles de Hecho** y **Ansó**, al célebre e interesantísimo **Monasterio de San Juan de la Peña**, como asimismo al **Valle de Ordesa** (titulado internacionalmente como la «SUIZA ARAGONESA»). En **Canfranc**, a 176 kilómetros de **Zaragoza**, está situada la **Aduana Española** y la **Estación Internacional** e igualmente las mundialmente conocidas pistas de esquís, en **Candanchú**, tan animadas en invierno como en verano.

Por la izquierda del puente puede irse al bonito y moderno **Parque de Ibor** y **Arboleda de Macanaz**.

A la carretera de **Barcelona** por **Lérida** se sale por los puentes de Piedra o de Nuestra Señora del Pilar y atravesando el río Gállego por dos puentes (uno antiguo y otro moderno). Las distancias son las siguientes: **Alfajarín** (18 kilómetros), **Bujaraloz** (69 kilómetros), **Fraga** (115 kilómetros), **Lérida** (144 kilómetros), **Bellpuig** (179 kilómetros), **Cervera** (201 kilómetros), **Igualada** (238 kilómetros), **San Felú de Llobregat** (249 kilómetros) y **Barcelona** (306 kilómetros).

Carretera a **Sariñena** por **Villamayor** y **Leciñena**, la misma salida que la anterior.

Carretera a **Castellón** por **Alcañiz**, salida por la Plaza de San Miguel y puente sobre el río Huerva.

A **Vivel del Río** por **Belchite**, se tiene salida a la carretera por igual sitio que la anterior.

La carretera que comienza en la Puerta del Carmen conduce hasta **Valencia** por **Daroca** y **Teruel**. Atraviesa los pintorescos barrios denominados de Hernán Cortés y Casablanca, pasa por **Cariñena** (distancia, 48 kilómetros), **Daroca** (98 kilómetros), ciudad religiosa, ciudad histórica, con sus magníficas murallas y construcciones características de distinta época de la Historia; con su Museo de objetos sagrados y religiosos en la Colegial; con sus bellísimas iglesias; con una altura media de 769 metros sobre el nivel del mar, su delicioso clima y espléndidos pinares en la misma ciudad, es digna de ser visitada por los amantes del arte y por el turismo. **Teruel** (182 kilómetros), **Segorbe** (272 kilómetros) y **Valencia** (320 kilómetros).

Carretera a **Madrid** por **Calatayud**, y **Alcolea del Pinar**. Salida por la Avenida de Madrid, atravesando el populoso barrio de las Delicias. Por esta carretera y pasando por Calatayud y Ateca, se llega al nunca bien ponderado **MONASTERIO DE PIEDRA**.

El maravilloso lugar en que está enclavado el Monasterio de Piedra, juntamente con su Parque, fue declarado «**Paraje pintoresco**», por Decreto de 28 de diciembre de 1945 («B. O. del E.», 11 de enero de 1946). Ello demuestra las grandes bellezas naturales que encierra aquel panorama, al que prestan su encanto singular, terreno, río, cascadas, lagos y arboledas.

Son sitios de destacado interés: las cataratas de la «Cola del Caballo», del «Iris», «Fresno» alta y baja, la «Trinidad», «Baño de Diana», «La Caprichosa», «La Solitaria», «La Sombría», «Los Peñascos» y «Los chorreaderos»; el torrente de los «Mirlos»; las grutas del «Artista», de la «Pantera» y de la «Bacante»; el valle del «Vergel» y su lago; la laguna de «Los Argádiles»; el valle de la «Hoz»; el lago de la «Peña o el Espejo», alimentado por varios manantiales, entre ellos el de «Bengala»; la gruta del «Iris», con su gran lago en su fondo; el lago de los «Patos», etc.

Los numerosos y evocadores nombres antes citados dan idea de cuánta belleza hay en este lugar privilegiado que es el parque del Monasterio de Piedra, y donde luz, agua, vegetación y rocas se conjuntan para hacer de todo ello un soberbio cuadro de singular hermosura.

Carretera a **Logroño** por **Alagón** y **Tudela**. Igual salida que la anterior, pero desviándose por la **Avenida de Navarra**, a la derecha, inmediatamente después de haber atravesado totalmente el paso a nivel.

**También puede salirse a todas las carreteras mencionadas por la Vía Perimetral o Enlace de Carreteras, como asimismo por el nuevo Puente de Santiago a las de Francia, por Huesca y Jaca, y a la de Barcelona por Lérida.**



**Meliá**

**EXCURSION AL  
MONASTERIO DE PIEDRA  
EN AUTOPULLMAN, DE  
MARZO A NOVIEMBRE**

**Salidas: martes, jueves, viernes, domingos y días festivos**  
**Precio por persona: 390 ptas., incluido almuerzo**  
**en Hotel 1.ª clase**

**INSCRIPCIONES EN: VIAJES MELIA**

**Coso, 49 - Teléfonos 29 68 23 y 29 69 33**

**Avda. de Goya, 56 - Teléfono 21 14 40 - ZARAGOZA**

# Dependencias públicas de Zaragoza

(OFICIALES Y PARTICULARES)

## Direcciones y teléfonos de las mismas por orden alfabético

### A

#### ACCION CATOLICA

Consejo Diocesano: Plaza de la Seo, 8. Teléfono 291230.  
Juventud Femenina: Plaza de la Seo, 8. Teléfono 294626.  
Juventud Masculina: Asociación, Plaza de la Seo, 8. Teléfono 294646.  
Cáritas Diocesana: Plaza de la Seo, 6, 1.º. Teléfono 294730.  
Consejo Diocesano de Hombres: Plaza de la Seo, 6. Teléfono 294640.  
Consejo Diocesano de Mujeres: Juan Moneva, 3. Teléfono 227890.

#### ARZOBISPADO

Pelacio Arzobispal: Plaza de la Seo, 5. Teléfono 294733.

##### Curia Eclesiástica:

Vicaría General - Pastoral: Teléfono 296816.  
Vicario General: Teléfono 294650.  
Provisorato y Tribunal Eclesiástico: Teléfono 294650.  
Notaría Mayor Arzobispado: Teléfono 294733.

##### Cabildo Metropolitano:

Residencia del Pilar: Teléfonos 223334 y 231355 (Sala Capitular).  
Residencia de La Seo: Teléfono 291238.  
Seminario Metropolitano Casablanca. Teléfono 250707.  
Seminario de San Carlos: Plaza San Carlos, 5. Teléfono 296100.  
Templo del Pilar: Teléfono 223334.  
Templo de la Seo: Teléfono 291238.  
Colegio de Infantes (Residencia): Jardiel, 3. Teléfono 220438.

#### PARROQUIAS POR ORDEN ALFABETICO Y DOMICILIO DE LOS PARROCOS

Altabás: Sobrarbe, 10. Teléfono 293910.  
Corpus Christi: Bandera Móvil de Aragón, 9. Teléfono 293545.  
De la Inmaculada. Valdefierro. Teléfono 251009.  
Del Buen Pastor. Coruña, 40. Teléfono 271596.  
La Seo: Despacho, Mayor, 10. Teléfono 297161.  
Magdalena: Cantín y Gamboa, 3. Teléfono 296055.  
Ntra. Sra. del Carmen: Paseo de María Agustín. Teléfono 226509.  
Ntra. Sra. de Monserrat: Lucas Gállego, 9. Teléfono 256167.  
Ntra Sra. de la Paz: Plaza Alcobendas, s/n. Teléfono 272001.  
Pilar: Manifestación, 1 y 3. Teléfono 228521.  
Portillo: Plaza del Portillo, 11. Teléfono 235820.  
Sagrada Familia: Loarre, 19. Teléfono 273889.  
San Braulio: Menéndez Pelayo, 24. Teléfono 254509.  
San Felipe: Plaza Ecce-Homo, 1. Teléfono 221520.

San Gil: Mayor, 14 y 16. Teléfono 293837.  
San José Artesano: Grupo Girón, s/n. Teléfono 217967.  
San Miguel: San Miguel, 52. Teléfono 235861.  
San Pablo: Armas, 23. Teléfono 236482.  
San Pedro Arbués: Avda. Navarra, 45. Teléfono 332880.  
San Valero (Delicias): Unceta, 18. Teléfono 331228.  
San Vicente de Paúl: Vía, Bloque 6. Teléfono 256512.  
San Vicente Mártir: Luis Braille, 1. Teléfono 214080.  
Santa Engracia: Castellano, 1. Teléfono 225879.  
Santa Isabel: Barrio Movera, 14. Teléfono 292075.  
Santiago: Plaza San Ildefonso, 20. Teléfono 225934.  
Aeropuerto Nacional Sanjurjo: Teléfono 218260.  
Asociación de la Prensa: Requeté Aragonés, 9. Teléfono 225384  
Audiencia Territorial: Coso, 1. Teléfono 210600.

## AYUNTAMIENTO

Agencia Ejecutiva: San Lorenzo, 9. Teléfono 291413.  
Alcaldía: Plaza del Pilar, 18. Teléfono 221008.  
Albergue Municipal: Monreal, 14. Teléfono 293589.  
Brigada Alumbrado: Plaza de Santo Domingo, s/n. Teléfono 223357.  
Caballerizas: Plaza Rebolera, 4. Teléfono 293570.  
Casa Consistorial (Oficinas): Teléfono 224830 (Centralita).  
Casa Amparo: Predicadores, 96. Teléfono 221994.  
Casas de Socorro: Núm. 1 (Central): Paseo de la Mina, 9. Teléfonos 223915 y 230291. Núm. 2: Paseo Calvo Sotelo, 2. Teléfono 224921. Núm. 3: Padre Manjón, 1 (Delicias). Teléfono 331200.  
Cementerio: Avenida de América, 94. Teléfono 272193.  
Depósito de Agua (Casablanca): Teléfono 253429.  
Depósito de Agua (Torrero): Teléfono 271886.  
Fielato del Angel: Paseo de Echegaray y Caballero, s/n. Teléfono 294624.  
Fielato: Clavé, s/n. Teléfono 225254.  
Fielato Puerta del Duque: Conde Asalto, s/n. Teléfono 296464.  
Guardia Municipal: Plaza del Pilar, 18. Teléfono 228123.  
Jardinería Mayor: Parque Primo de Rivera. Teléfono 276482.  
Matadero Público: Miguel Servet, 57. Teléfono 221092.  
Mercado de Abastos: Plaza de Lanuza. Teléfono 222527.  
Mercado de Pescados: Avenida de Navarra, s/n. Teléfono 333282.  
Mercado de San Vicente de Paúl: San Vicente de Paúl, 24. Teléfono 291434.  
**Parque de Bomberos:** Pignatelli, 45. Teléfono 222222. Ramón y Cajal, 30. Teléfono 227738.  
Recogida de Perros: Asalto, 22. Teléfono 296462.  
Secretaría General: Teléfono 224242.  
Talleres Mecánicos: Pignatelli, 41. Teléfono 224792.  
Teatro Principal (Comisiones): Coso, 57. Teléfono 296838.  
Teatro Principal (Interventor): Coso, 57. Teléfono 296824.  
Viveros: Camino Almozara. Teléfono 223540.

## B

### BANCOS

Atlántico: Isaac Peral, 1. Teléfono 210200.  
Bilbao: Coso, 31. Teléfono 226751.  
**Central:** Coso: 36-38-40. Teléfonos 224931 y 224991.  
Coca: San Miguel, 12. Teléfono 226781.  
Crédito Navarro: San Miguel, 16. Teléfono 229230.

De Santander: Coso, 59. Teléfono 295400.  
España: Plaza de España, 8. Teléfonos 224906 y 222667.  
Español de Crédito: Coso, 44. Teléfono 221954.  
Exterior de España: Plaza de España, 6 y 7. Teléfono 234900.  
Hispano Americano: Paseo de la Independencia, 2. Teléfono 224971.  
**Ibérico:** Coso, 55. Teléfono 297400.  
Industrial de Cataluña: General Sanjurjo, 8. Teléfono 219604.  
Madrid: Coso, 46. Teléfono 218210.  
Mercantil e Industrial: Plaza de Aragón, 1. Teléfono 224951.  
Occidental: Paseo de la Independencia, 37. Teléfono 219400.  
Popular Español: Paseo de la Independencia, 21. Teléfono 224961.  
Rural y Mediterráneo: Paseo de la Independencia, 7. Teléfono 226675.  
Vitalicio de España: Plaza de Aragón, 7. 1.º izqda. Teléfono 235611.  
Vizcaya: Paseo de la Independencia, 4. Teléfono 229310.  
**Zaragozano:** Coso, 47 y 49. Teléfono 236900.

## BENEFICENCIA

Adoratrices: Avenida de Hernán Cortés, 8. Teléfono 221217.  
Albergue Municipal: Monreal, 14. Teléfono 293589.  
Asilo Cuna de Nuestra Señora del Carmen y San José: Santa Inés, 1. Teléfono 226868.  
Asilo Hermanitas de los Ancianos Desamparados: Avenida San José, 22. Teléfono 223034.  
Asilo de Nuestra Señora del Pilar: Predicadores, 113. Teléfono 224145.  
Auxilio Social: Coso, 86. Teléfonos 226844 y 234250.  
Casa Amparo: Predicadores, 96. Teléfono 221994.  
Casa de Convalecientes: Clavé, 53. Teléfono 225941.  
Casa de Economía Rural: Cagullada. Teléfono 292592.  
Casa Hermandad de la Sopa: Clavé, 53. Teléfono 225941.  
Casa Tutelar del Buen Pastor: Carretera de Madrid, s/n. Teléfono 331934.  
**Casas de Socorro:** Paseo de la Mina, 9. Teléfono 223915. Paseo Calvo Sotelo, 2. Teléfono 224921. Padre Manjón, 1 (Delicias). Teléfono 331200.  
Ciudad Escolar Pignatelli: Alto de Carabinas, s/n. Teléfonos 340000, 340050 y 336200.  
Ciudad Sanitaria «José Antonio Primo de Rivera»: Paseo Isabel la Católica, s/n. Teléfono 355700.  
Colegio de Sordomudos: Corona de Aragón, 54. Teléfono 252749.  
Conferencias de San Vicente de Paúl: Parroquias.  
Congregación de Seglares Siervos de los Pobres Enfermos del Hospital: Hospital Civil. Teléfono 221965.  
Coronación de Nuestra Señora del Pilar: Palafox, 4. Teléfono 291525.  
Cruz Roja: Sancho y Gil, 8. Teléfono 224884.  
Damas Protección Obreros: Sanclemente, 14. Teléfono 224489.  
Delegación Provincial de Ciegos: Plaza del Ecce-Homo, 3. Tels. 221957 y 226217.  
Dermatológico y de Higiene Social: Ramón y Cajal, 68. Teléfono 225626.  
Dispensario Antituberculoso: General Sanjurjo, 2. Teléfono 224400.  
Dispensario Antituberculoso del Monte de Piedad: Plaza de José Antonio, s/n. Teléfono 225883.  
Dispensario Antivénereo: Ramón y Cajal, 66. Teléfono 226106.  
Dispensario de Higiene Infantil: Ramón y Cajal, 66. Teléfono 226106.  
Dispensario Royo Villanova: Serrano Sanz, 10 (afluente de la Avenida de Fernando el Católico). Teléfono 250597.  
Escuelas Dominicales: Hay cinco en escuelas.  
Escuelas Milagrosas: Paseo de Cuéllar, 57. Teléfono 272752.  
Fundación Villahermosa: Maestro Extremiana, 3. Teléfono 271670.  
Gota de Leche: Crespo de Agüero, 1. Teléfono 221837.  
Hermandad de la Sangre de Cristo: Olmo, 11. Teléfono 233120.

Hogar San Francisco de Paula: Paseo del Canal, 345. Teléfono 272182.  
 Hospital Clínico: Paseo de Calvo Sotelo, 2. Teléfono 224921.  
 Hospital Cruz Roja: Sancho y Gil, 8. Teléfono 224884.  
 Hospital Provincial de Nuestra Señora de Gracia: Ramón y Cajal, 66. Teléfono 221965.  
 Instituto Provincial de Sanidad: Ramón y Cajal, 66. Teléfono 226922.  
 Junta Provincial de Beneficencia: Plaza del Pilar, s/n. Teléfono 294683.  
 Junta Provincial Protección de Menores: La Gasca, 5. Teléfono 233786.  
 La Caridad: Moret, 4. Teléfono 224834.  
 Madres Oblatas: Paseo de las Damas, 39. Teléfono 222635.  
 Maternidad: Paseo de María Agustín, 38. Teléfono 229300.  
 Obra Social «Francisco Franco»: Costa, 8. Teléfono 225184.  
 Orfanato Nacional «Agustina de Aragón»: Carretera de Madrid, s/n. Teléfono 322149.  
 Patronato de Obras Sociales: Montemolín: Residencia obrera: Cartagena, 9. Teléfono 236895.  
 Preventorio Infantil: Cabezo Cortado. Teléfono 272082.  
 Refugio: Crespo Agüero, 1. Teléfono 221837.  
 Sanatorio Antituberculoso: Carretera Cascajo. Teléfono 294123.  
 Sanatorio Psiquiátrico Ntra Sra. del Pilar: Domingo Ram, 85. Teléfono 331500.  
 Secretariado de Caridad: Plaza de la Seo, 6. Teléfono 294730.  
**Servicios de Ambulancia: Teléfonos 291353; 223915, 271660, 230291 y 229955.**  
 (Garaje Palafox, Casa de Socorro, Clínica «San Juan de Dios», Cruz Roja y Auto Ambulancia Aragón, respectivamente).  
 Tienda Económica: Plaza del Pilar, 1. Teléfono 222867.  
 Transfusión de Sangre: Teléfonos 223203 y 224679. (Servicios Vda. doctor Marchetti y Dr. Tabuenca, respectivamente).

## C

**Caja de Ahorros de la Inmaculada Concepción:** Don Jaime I, 33. Teléfono 229276.  
**Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja:** San Jorge, 8. Teléfono 296600.  
**Caja Rural:** San Andrés, 1. Teléfono 298383.

## CAMARAS OFICIALES

Agraria: Coso, 35. Teléfonos 227744 y 226226.  
 Comercio e Industria: Don Jaime I, 18. Presidencia y Secretaría General. Teléfono 296966. — Oficinas, incluida la Sección de Transportes. Teléfono 295900 (tres líneas).  
 Compensación Bancaria: Cádiz, 8, 3.º. Teléfono 223342.  
 Minera: Canfranc, 8. Teléfono 226647.  
 Propiedad Urbana: Costa, 18. Teléfono 221814.  
 Sindical Agraria: Coso, 35. Teléfonos 227744 y 226226.

## CANALES (Oficinas)

Aragón y Cataluña: Paseo del General Mola, 26. Teléfono 221991.  
 Bardenas: Paseo del General Mola, 28. Teléfono 225203.  
 Imperial: Avda. de América, 1. Teléfonos 275380, 275388 y 275389.  
 Ladosa: Paseo del General Mola, 26. Teléfono 221991.  
 Casa Ganaderos: San Andrés, 8. Teléfono 296970.

## CASAS REGIONALES

Andalucía: Baltasar Gracián, 11. Teléfono 257370.  
 Catalana: Paseo Fernando el Católico, 23. Teléfono 257824.



Valencia: General Sueiro, 4. Teléfono 213047.  
Centro Castellano-Leonés: La Gasca, 21. Teléfono 224227.  
Centro Gallego: Pignatelli, 7. Teléfono 228412.  
Centro Soriano: Vírgenes, 2. Teléfono 212990.  
Hogar Navarro: Plaza Sas, 7. Teléfono 277900.

## CASINOS Y CIRCULOS DE RECREO

Agrupación Artística: La Gasca, 21. Teléfono 224227.  
Amigos del Arte: Cantín y Gamba, 17. Teléfono 296660.  
Casino Zaragoza: Coso, 44. Teléfono 224840.  
Centro Mercantil: Coso, 29. Teléfono 226761.

**Cementerio del Hospital:** Cartuja Baja. Teléfono 221643.

## CENTROS OFICIALES DOCENTES

Colegio Mayor Cerbuna: Ciudad Universitaria. Teléfono 251750.  
Colegio Mayor Miraflores: San Vicente Mártir, 7. Teléfono 229367.  
Colegio Mayor Universitario Santa Isabel: Paseo Fernando el Católico, 2. Teléfono 257337.  
Conservatorio Provincial de Música: Coso, 15, 6.º. Teléfono 222632.  
Escuela de Comercio: Plaza de José Antonio, 5. Teléfono 221018.  
Escuela Municipal de Jota: San Vicente de Paúl, 22. Teléfono 291521.  
Escuela Magisterio: San Juan Bosco, 7. Teléfono 251608.  
Escuela Social de Trabajo: Plaza de Paraíso, 1. Teléfono 215353.  
Escuelas de Ingeniería Técnica y de Maestría Industrial: Corona de Aragón, 35. Teléfono 253308.  
Facultad de Ciencias: Ciudad Universitaria. Teléfono 251304.  
Derecho-Filosofía: Ciudad Universitaria. Teléfono 250406.  
Facultad de Medicina: Plaza de Paraíso, 1. Teléfono 225123.  
Facultad de Veterinaria: Miguel Servet, 177. Teléfono 229260.  
Instituto Goya: Avenida de Goya, 45. Teléfono 257023.  
Instituto Mixto de Bachillerato «Ramón de Pignatelli»: Pignatelli, 99. Teléfonos 221974 y 223307.  
Instituto Nacional Femenino de Enseñanza Media Miguel Servet: Paseo Ruiseñores, 53. Teléfono 276486.  
Oficinas: Ciudad Universitaria. Teléfono 250406.  
Rectorado: Ciudad Universitaria. Teléfono 250437.  
Universidad Laboral Femenina: Polígono Malpica. Teléfono 297050.  
Círculo Acción Social Católica: Espoz y Mina, 26. Teléfono 227431.  
Círculo Católico de Obreros: Fuenclara, 2. Teléfono 222324.  
Cagullada (Monasterio de): Teléfono 292592.

## CLINICAS OPERATORIAS

Cruz Roja: Sancho y Gil, 8. Teléfono 224884.  
Dr. Aznar Molina: Sáinz de Varanda, 11. Teléfono 273089.  
Dr. Baselga: Ram de VÍu, 20. Teléfono 253140.  
Dr. Horno (Mariano y Ricardo): Tenor Fleta, 20. Teléfono 226502.  
Dr. Lozano: Paseo General Mola, 22. Teléfono 235807.  
Dr. Palomar: Sanclemente, 25. Teléfono 221281.  
Dr. Pérez Serrano: Cervantes, 30. Teléfono 221835.  
Dr. Ramón y Cajal: Avenida Marina Moreno, 25. Teléfono 225286.  
Dr. Seral: Paseo de Colón, 2. Teléfono 271858.  
La Mutua de Accidentes de Zaragoza: Sancho y Gil, 2 y 4. Teléfono 224947.  
Montpellier: Vía Hispanidad, 37. Teléfono 353600.  
Nuestra Señora del Pilar: Paseo Ruiseñores, 20. Teléfono 275700.  
«Quirón»: Parque Primo de Rivera. Teléfonos 250400 y 376700.

San Antonio: Vista Alegre, 4. Teléfono 274860.

**San Ignacio:** Drs. Roncalés y Val Carreres: Paz, 5. Teléfonos 229380 y 229389.  
San Juan de Dios: Paseo Colón, 14. Teléfono 271660.

## COLEGIOS DE ENSEÑANZA

Agustinos: Camino de las Torres, 79. Teléfono 224844.

Compañía de María: Bilbao, 10. Teléfono 221863.

De la Purísima para Sordomudos: Corona de Aragón, 54. Teléfono 252749.

De Jesús y María: Cortes de Aragón, 12. Teléfono 226680.

Del Salvador: Gonzalo Calamita, s/n. Teléfono 353400.

Escuelas Pías: General Franco, 2. Teléfono 221983.

Instituto Alemán: Independencia, 19, 1.º. Teléfono 215780.

Instituto Francés: Paseo General Mola, 7, entlo. Teléfono 224482. Sección Elemental. Teléfono 229737.

Hermanas Carmelitas: Madre Vedruna, 15. Teléfono 221439.

Hermanos Corazonistas: Paseo de la Mina, 4. Teléfono 224864.

Hermanos Maristas: San Vicente de Paúl, 19. Teléfono 295950.

Hijas de María Inmaculada: Don Hernando de Aragón, 3. Teléfono 222978.

Hijas de San Vicente de Paúl: San Vicente de Paúl, 31. Teléfono 291525.

**La Salle:** Puente Virrey. Teléfono 221110. Santa Teresa, 23. Teléfono 251300 y Sancho Lezcano, 18. Teléfono 272378.

MM. Consolación: San Voto, 7. Teléfono 223189.

MM. Escolapias: Valenzuela, 2. Teléfono 223886.

MM. Mercedarias: Paseo Ruiseñoras, 1. Teléfono 276583.

MM. Teresianas: Sanclemente, 15. Teléfono 221138.

M. U. Cardenal Xavierre: Plaza San Francisco, 15. Teléfono 253250.

Misioneras Claretianas: Vía de la Hispanidad, 91 y 93. Teléfono 331764.

Montearagón: Reyes de Aragón, s/n. Teléfono 252790.

Politécnico: Clavé, 47. Teléfono 222971.

Religiosas MM. Concepcionistas: Concepción, 8. Teléfono 223313.

Religiosas Reparadoras: Sancho y Gil, 6. Teléfono 230675.

Sagrada Familia. Casablanca, s/n. Teléfono 253566.

Sagrado Corazón: Paseo del General Mola, 3. Teléfono 221481.

Salesianos: María Auxiliadora, 57. Teléfono 257900.

San Benito: Rincón de Goya, Parque. Teléfono 253647.

San Felipe: Contamina, 7. Teléfono 222897.

Santa María del Pilar (Marianistas): Paseo Reyes de Aragón, 5. Teléfono 373700.

Santa Ana: Coso, 80. Teléfono 223249.

Santa Rosa: Azoque, 33. Teléfono 222699.

Santo Tomás de Aquino: Buen Pastor, 1. Teléfono 222209.

Sordomudos: Corona de Aragón, 54. Teléfono 252749.

## COLEGIOS PROFESIONALES

Abogados y Procuradores: Coso, 1. Teléfonos 221070 y 224702.

Árbitros de Fútbol: Federación de Aragón: Calvo Sotelo, 9. Teléfono 233259.

Agentes Comerciales: Don Jaime I, 18. Teléfono 296864.

Aparejadores: San Vicente de Paúl, 7 duplicado. Teléfono 295769.

Arquitectos: Coso, 95. Teléfono 296276.

Club Artístico de Peluqueros de Señoras: Estébanes, 27, entresuelo. Teléfono 214176.

Corredores de Comercio: Coso, 69. Teléfono 295518.

Doctores y Licenciados en Filosofía y Ciencias: Mariano Barbasán, 12. Teléfono 254266.

Enfermeras: Coso, 34. Teléfono 236990.

Facultativos de Minas: Toledo, 3. Teléfono 254589.

Farmacéuticos: Paseo de Calvo Sotelo, 34. Teléfono 225454.

Gestores Administrativos: Madre Vedruna, 4. Teléfono 220288.  
 Graduados Sociales: Cortes de Aragón, 62. Teléfono 253900.  
 Habilitados Clases Pasivas: Bilbao, 7. Teléfono 227782.  
 Ingenieros Agrónomos: Valenzuela, 5. Teléfono 232805.  
 Ingenieros Industriales: Don Jaime I, 18. Teléfono 296868.  
 Médicos: Don Jaime I, 24. Teléfono 296862.  
 Notarial: Plaza del Justicia, 2. Teléfono 223713.  
 Odontólogos: Arquitecto Yarza, 3. Teléfono 228015.  
 Peritos Agrícolas: Zurita, 4. Teléfono 231138.  
 Peritos e Ingenieros Técnicos Industriales: Paseo María Agustín, 4 y 6. Teléfono 229562.  
 Practicantes: Coso, 34, 5.º. Teléfono 234606.  
 Químicos: Plaza de Paraíso, 1. Teléfono 227445.  
 Secretarios, Interventores y Depositarios: Plaza de España, 2. Teléfono 222888.  
 Veterinarios: San Vicente de Paúl, 3, principal derecha. Teléfono 295451.  
 Compañía Arrendataria de Petróleos: Paseo de la Independencia, 32. Teléfono 221555.  
 Compañía Arrendataria de Tabacos, S. A.: Plaza Lanuza, 36. Teléfono 222947.  
 Compañía del Gas, S. A.: Fábrica y Oficinas: Camino de las Torres, 186. Teléfono 224814. Avisos: San Miguel, 10. Teléfono 221567.  
 Compañía Telefónica: Paseo de la Independencia, 35. Averías: 002. Información: 003. Central: Calle Bretón, 21. Teléfono 252499.

NOTA. — Véanse páginas correspondientes a Teléfonos que figuran en el Índice de esta «Guía Turística de Zaragoza».

Confederación Hidrográfica del Ebro: Paseo del General Mola, 26. Centralita: 221993. Paseo del General Mola, 28. Centralita: 221860.  
 Cooperativa Provincial de Hostelería: Ciudadela, 8-14. Teléfono 332516.  
 Correos: Paseo de la Independencia, 33. Teléfonos 222650 y 236176.  
 Sub-Central: Laguna de Rins, 6. Teléfono 233648.

NOTA. — Véase la página correspondiente a Correos que figura en el Índice de esta «Guía Turística de Zaragoza».

## D

### DELEGACIONES PROVINCIALES

Abastecimientos y Transportes: Paseo de Calvo Sotelo, 5. Teléfonos 222227, 226900 y 226931.

De la Vivienda: Mayor, 40. Teléfonos 291421 y 291432.

**Depósito Legal:** Plaza de José Antonio, 4 (Biblioteca Pública).

Hacienda: Plaza de José Antonio, 7.

Abogacía Estado: Teléfono 231855. Propiedades: Teléfono 222689. Rentas Públicas: Teléfono 224378. Catastro Rústico: Teléfono 225040. Catastro Urbano: Teléfono 224085. Contribución sobre la Renta: Teléfono 226187. Inspección: Teléfono 223265. Sr. Delegado y Secretaría: Teléfono 222908. Tesorería: Teléfono 224250.

Industria: General Franco, 124 y 126, entresuelo. Teléfonos 226662 y 226760.

**Información y Turismo:** Don Alfonso I, 6, entresuelo. Teléfonos 222673 y 222579.

Instituto Nacional de Estadística: Agustina Simón, 1, principal. Teléfono 222515.

Instituto Nacional de Previsión: Dr. Fleming, 2. Teléfono 221941.

Ministerio de Educación y Ciencia: Avenida Isabel la Católica, 7. Teléfonos 354216 y 354607.

Mutualidades Laborales: Costa, 1. Teléfono 219700.

Protección Escolar: Zurita, 16, pral, izqda. letra C. Teléfono 235523.

Trabajo: Doctor Fleming, 4. Teléfonos 221941. Delegado, 225686. Jefe Inspección, 231407. Secretario general, 231406.

## DEPORTES

- Asociación Cazadores: Torre Nueva, 32. Teléfono. 214136.  
Centro Natación Helios: Arboleda Macanaz. Teléfono 294488.  
Club Ciclista Iberia: Heroísmo, 24. Teléfono 295100.  
Club Ciclista Zaragozano: Avenida de Valencia, 5. Teléfono 256072.  
Club Natación Las Palmeras: Cabezo Buena Vista, s/n. Teléfono 271147.  
Club Náutico: Paseo Echegaray y Caballero (Sotillo del Pilar), frente Ayuntamiento.  
Teléfonos 211189, 216076 y 212949.  
Estadio Miralbueno «El Olivar»: Carretera Valencia, s/n. Teléfonos 252319 y 255073.  
Federación Fútbol: Paseo Calvo Sotelo, 9. Teléfono 221645.  
Real Club de Tenis: Paseo de la Mina, 14. Teléfono 225822.  
Real Aéreo Club de Zaragoza. Club de Campo: Teléfono 211074. Oficinas: Coso,  
34, 4.º, 8.º. Teléfono 214378.  
Salduba Club Deportivo: Parque Primo de Rivera. Teléfonos 251077 y 253636.  
Sociedad Deportiva Pescadores: Padre Manjón, 4. Teléfono 333607.  
Sociedad Hípica: Miral. Teléfono 253224.  
Sociedad Montañeros de Aragón: Paseo Calvo Sotelo, 11. Teléfono 236355.  
Stadium Casablanca: Casablanca, 202. Teléfono 253514.  
Stadium Venecia: Fray J. Garcés, s/n. Teléfono 274910.  
Tiro de Pichón: Camino Almozara. Teléfono 229146.  
Zaragoza Club de Fútbol: Requeté Aragonés, 12. Teléfono 234192.  
Diputación Provincial: Plaza de España, 2. Teléfono 221880.  
Distrito Forestal: Paseo de Calvo Sotelo, 11. Teléfono 224072.  
Distrito Minero: Canfranc, 8. Teléfono 226647.  
División Hidrológica Forestal: Valenzuela, 5. Teléfono 224549.

## E

- Eléctricas Reunidas, S. A.:** San Miguel, 10. Avisos: Teléfonos 223440 y 294297. Oficinas: Teléfonos 221907 y 222020.  
El Volante Aragonés. Montepío: Pizarro, 4. Teléfono 222556.

## F

### FALANGE

- Administración: Coso, 33. Teléfonos 224910 y 223725.  
Auxilio Social: Coso, 86. Teléfonos 234250 y 224889.  
Delegación Provincial de Sindicatos: Avda. de Marina Moreno, 12. Teléfono 229301.  
Casa de Asociaciones del Movimiento (Profesorado, Excombatientes, Magisterio, Excavtivos, Esquiadores, Casas de Aragón, Familias numerosas y otras): Sanclemente, 4, 3.º izquierda. Teléfono 211514.  
Colocación Obrera: Avenida de Marina Moreno, 12. Teléfono 229301.  
Cultura: Isaac Peral, 3. Teléfono 222053.  
Frente de Juventudes del D. U.: Paseo Calvo Sotelo, 7. Oficinas: Teléf. 235980.  
Hogar del Productor: Costa, 4. Teléfono 228881.  
Jefatura Provincial: Coso, 33. Teléfono 224910.  
Jefe Provincial, despacho: Coso, 33. Teléfono 221707.  
Justicia y Derecho: Coso, 33. Teléfono 224910.  
Sección Femenina: Costa, 8. Teléfono 225184.  
S. E. U.: Sanclemente, 4. Teléfono 230149.  
Transportes: Boente, 16. Teléfono 370102.  
Vieja Guardia: Manifestación, 27. Teléfono 226820.  
Feria Nacional de Muestras: Paseo de Isabel la Católica, 2. Teléfono 253700 (oficinas) y 253730 (dirección).

## FERROCARRILES

Inspección Comercial: Don Jaime I, 35. Teléfono 222548.

Intervención Estación Zaragoza-Portillo: Teléfono 223188. Arrabal: Teléfono 292937.

NOTA. — Véase la página correspondiente a Ferrocarriles que figura en el Índice de esta «Guía Turística de Zaragoza».

Fiscalía de Tasas: Paseo Fernando el Católico, 2. Teléfono 257129.

Fuerzas Americanas: Teléfono 214600.

## G

GOBIERNO CIVIL: **Plaza del Pilar, 13.**

Oficinas: 294660 (centralita).

Información. Oficinas. Teléfono 294784.

Gobernador Civil: Despacho. Teléfono 294681.

Gobernador Civil: Domicilio. Teléfono 294674.

Secretaría Particular. Teléfono 294782.

Secretaría General: Oficina. Teléfono 294669.

Secretario General: Domicilio. Teléfono 294787.

Guardia Civil: Paseo Calvo Sotelo, 11. Teléfono 226925. Avenida Cataluña, 78. Teléfono 292080. Jesús, 16. Teléfono 292230.

## H

Hogar San Francisco de Paula: Paseo del Canal, s/n. Teléfono 272182.

Hospital Provincial de Nuestra Señora de Gracia: Ramón y Cajal, 60. Teléfonos 221965 y 224205.

## I

Inspección Regional de Aduanas: Delegación de Hacienda. Teléfono 223503.

Institución Sindical Virgen del Pilar: Reyes de Aragón, 20. Teléfono 250800.

## INSTITUCIONES CULTURALES Y DE ARTE

Academia de Bellas Artes de San Luis: Plaza José Antonio, 6. Teléfono 222181.

Academia de Ciencias: Ciudad Universitaria. Teléfono 250406.

Academia de Medicina: Plaza de Paraíso, 1. Teléfono 225123.

Asociación Filatélica Zaragozana: Fuenclara, 2.

Ateneo de Zaragoza: Coso, 29. Teléfono 226761.

Biblioteca Municipal: Plaza del Pilar. Teléfono 224830.

Biblioteca Universitaria: Ciudad Universitaria. Teléfono 250443.

Conservatorio de Música: Coso, 15, 6.º. Teléfono 222632.

Económica Aragonesa de Amigos del País: Don Jaime I, 18. Teléfono 296868.

«Fernando el Católico»: Plaza de España, 2. Teléfono 229652.

Sociedad Filarmónica de Zaragoza: Cádiz, 5. Teléfono 220084.

Instituto Francés: Paseo General Mola, 7, entlo. Teléfono 224482.

Instituto Geográfico Catastral: Plaza de España, 2. Teléfono 222701.

Instituto Nacional de Previsión: Doctor Fleming, 2. Teléfono 221941.

## J

Jefatura Agronómica Provincial: Paseo General Mola, 15. Teléfono 227190.

## JEFATURA SUPERIOR DE POLICIA

Jefe Superior: Paseo de María Agustín, 34. Teléfono 226401.  
Oficinas: Paseo de María Agustín, 34. Teléfono 226721 (Centralita).  
Oficinas: Ponzano, 3. Teléfonos 217610 y 217886.

## COMISARIAS:

Arrabal: Santiago Lapuente, 4. Teléfono 292824.  
Del Centro: Ponzano, 3. Teléfono 217886.  
Delicias: Campoamor, 16. Teléfono 332837.  
San José: Avenida de San José, 94. Teléfono 226985.

## Documento Nacional de Identidad:

Jefatura Superior de Policía: Paseo María Agustín, 34. Teléfono 226721.  
Antigua Jefatura Superior de Policía: Ponzano, 3. Teléfonos 217610 y 217886.

## BRIGADAS:

Comisaría Estación Arrabal: Teléfono 292935.  
Comisaría Estación Zaragoza-Portillo: Teléfono 222573.  
Policía Armada (Novena Comandancia): General Mayandía, 3. Teléfono 226710.  
Policía de Tráfico: Gobierno Civil. Oficinas, teléfono 294684. Jefe Provincial, teléfono 294785.  
Parque Móvil Ministerios Civiles: Avenida de Valencia, 50. Teléfono 251500.  
Junta de Peregrinaciones: Plaza de la Seo. Teléfono 294649.  
Junta Provincial de Beneficencia: Plaza del Pilar, s/n. Teléfono 294683.  
Junta Provincial de Fomento Pecuario: Paseo de Calvo Sotelo, 11, entresuelo. Teléfono 221778.  
Junta Provincial de Protección de Menores: La Gasca, 5. Teléfono 233783.

## JUZGADOS DE INSTRUCCION

Número 1: Teléfono 222022.  
Número 2: Teléfono 223860.  
Número 3: Teléfono 223120.  
Número 4: Teléfono 228686.  
Número 5: Teléfono 230015.  
Número 6: Teléfono 233151.

} Plaza del Pilar, 2.

## JUZGADOS MUNICIPALES

Número 1: Teléfono 228204.  
Número 2: Teléfono 228205.  
Número 3: Teléfono 227655.  
Número 4: Teléfono 233339.  
Número 5: Teléfono 228057.

} Plaza del Pilar, 2.

## M

Magistraturas del Trabajo: Plaza del Pilar, 2. Teléfono 225974.  
Médicos Forenses: Plaza del Pilar, 2. Teléfono 214423.

## MILITARES

Academia General Militar: San Gregorio. Teléfono 294860.  
Acartelamiento: Portazgo de San Lamberto. Teléfono 330400.  
Auditoría de Guerra y Fiscalía Jurídico Militar: Hernán Cortés, 31. Teléfonos 233156 y 231953.  
Automovilismo 5.º Grupo: Monreal, 6. Teléfonos 293586 y 293588.  
Batallón de Ferrocarriles: Avenida Navarra, 72. Teléfono 333528.  
Batallón de Transmisiones: Valdespartera. Teléfonos 253422 y 254783.  
Biblioteca Militar: Hernán Cortés, 35. Teléfono 236144.  
Caja de Reclutas núm. 42: Cuartel de San Lázaro. Avda. Cataluña, 2. Teléfono 291827. Zona: Teléfono 291828.  
Campamento del C. I. R.: Campo San Gregorio. Teléfono 297600.  
Capitanía General: Plaza de Aragón, 9. Teléfono 224981.  
Comandancia de Obras y Fortificaciones: Bilbao, 1. Teléfono 229298.  
Comisión de Caballeros Mutilados: Hernán Cortés, 31. Teléfono 223935.  
Cuartel General Luque (San Gregoria): Carretera Huesca. Teléfono 294840.  
Depósito de Sementales: Asalto, 48. Teléfono 296579.  
División 51. Cuartel General: Ponzano, 2. Teléfono 224920.  
Estado Mayor: Plaza de Aragón, 9. Teléfono 224981.  
Farmacia Militar: Paseo de las Damas, 13. Teléfono 222649.  
Gobierno Militar: Casa Jiménez, 3 y 5. Teléfono 221817.  
Grupo de Automóviles: Monreal, 6. Teléfono 293586.  
Hermandad Provincial de Alféreces Provisionales: Hernán Cortés, 33-35, bajos. Teléfono 230443.  
Hospital Central: Paseo Isabel la Católica. Teléfono 250807.  
Intendencia Militar: Madre Rafols, 4. Teléfono 226614.  
Intervención Militar: Hernán Cortés, 29. Teléfono 222476.  
Jefatura de Artillería: Serrano Sanz, 9. Teléfono 250505.  
Jefatura de Ferrocarriles: Avenida de Navarra, 72. Teléfono 333528.  
Jefatura de Ingenieros: Ponzano, 2. Teléfono 222583.  
Jefatura S. Farmacia: Paseo de las Damas, 13. Teléfono 226481.  
Jefatura S. Médicos: Hospital Militar. Teléfono 253545.  
Jefatura Sanidad Militar: Casablanca. Teléfono 250704.  
Jefatura S. Veterinarios: Hernán Cortés, 35. Teléfono 215370.  
Juzgados Militares 5.º Región: Hernán Cortés, 31. Teléfono 226971.  
Milicias Universitarias: Hernán Cortés, 31. Teléfono 222619.  
Pagaduría de Haberes: Hernán Cortés, 33. Teléfono 224582.  
Parque de Artillería: Pignatelli, 106. Teléfono 235100.  
Parque de Intendencia: San Agustín, 1. Teléfono 295550.  
Quinto Grupo de Sanidad Militar: Casablanca. Teléfono 250704.  
Regimiento de Artillería, núm. 20: Cuartel de Palafox: Domingo Miral, 19. Teléfono 250508.  
Regimiento de Pontoneros: Madre Rafols, 10. Teléfono 229335.  
Región Aérea (Tercera Región): Mefisto, 2. Teléfono 229321.  
Sección Topográfica: Madre Rafols, 12. Teléfono 224263.  
Sector Aéreo: Paseo Calvo Sotelo, 4. Teléfono 226771.  
Tenencia Vicaría Castrense: Hernán Cortés, 37. Teléfono 229744.  
Transportes: Hernán Cortés, 33. Teléfono 222776.  
Veterinaria: Hernán Cortés. 35. Teléfono 215370.  
Vicaría Castrense: Hernán Cortés, 37. Teléfono 229744.  
Zona de Reclutamiento y Movilización: Cuartel de San Lázaro. Avenida de Cataluña, 2. Teléfonos 291828 y 291827.

## MUSEOS

Bellas Artes: Plaza de José Antonio, 6. Teléfono 222181.

Ciencias Naturales de Aragón y Etnográfico: Parque Primo de Rivera. Teléfono 252726.  
Comercial de Aragón: Paseo Isabel la Católica. Feria Nacional de Muestras. Teléfonos 253700 y 253730.  
De Tapices: Templo de la Seo. Teléfono 291238.  
Mutua de Accidentes: Sancho y Gil, 4. Teléfono 224947.  
Mutualidad Mercantil: Miguel Servet, 18. Teléfono 212243.

## N

### NOTARIOS

Alonso Alonso: Paseo Calvo Sotelo, 26. Teléfono 215345.  
Burbano: Don Alfonso I, 13 y 15. Teléfono 228645.  
Camón Aznar: Zurita, 8. Teléfono 231057.  
Egerique Villalba: Paseo María Agustín, 4. Teléfono 220566.  
Félez Costea: Paseo Gral. Mola, 12. Teléfono 214455.  
García Atance: Zurita, 19. Teléfono 225469.  
Gomis Vidal: General Sanjurjo, 10. Teléfono 212086.  
Guelbenzu Romano: Coso, 66. Teléfono 233852.  
Iribas Aoiz: Sanclemente, 13. Teléfono 221266.  
Mainar Pérez: San Miguel, 12, 2.º. Teléfono 214570.  
Marín Monroy: Escar, 3. Teléfono 233889.  
Malpécera Rodríguez: Zurita, 21. Teléfono 220802.  
Manzó Valiente: Paseo de la Independencia, 21. Teléfono 230880.  
Navarro Berdún: Valenzuela, 1. Teléfono 227760.  
Vilellas Lamarca: Casa Jiménez, 4. Teléfono 228203.

## O

Obras Públicas: Santa Cruz, 19, Teléfonos 221826 y 221247.  
Observatorio Meteorológico: Jefatura del Aire. Teléfono 229273.  
**Oficina Información de Turismo:** «Torreón de la Azuda». Glorieta de Pío XII. Teléfono 230027.

## P

Parque Móvil: Avenida de Valencia, 50. Teléfono 251500.

### PERIODICOS Y REVISTAS

**Amanecer:** Redacción y Administración: Porcell, 1. Teléfonos 229340 y 222680.  
**Aragón-Exprés:** Marcial, 2. Teléfono 216982.  
Boletín Oficial: Hogar Pignatelli. Teléfono 221974.  
**El Noticiero:** Coso, 71. Teléfono 295490.  
El Pilar (Revista católica mensual): Plaza de Nuestra Señora del Pilar, 20, bajo. Teléfono 236807.  
**Heraldo de Aragón:** Paseo de la Independencia, 29. Teléfono 221858.  
**Hoja del Lunes:** Requeté Aragonés, 9. Teléfono 225384.  
Prisión Provincial: Avenida de América, 80. Teléfonos 272194 y 272180.



## R

- Racionamiento (oficinas): Paseo de Calvo Sotelo, 5. Teléfonos 222227, 226900 y 226931.
- Radio Juventud de Zaragoza, E. F. J.-46: Paseo Calvo Sotelo, 7, 1.º A. Oficinas y Estudios: Teléfono 224820. Emisora: Pinares de Venecia. Teléfono 272386.
- Radio Nacional de España: Torrero. Junto Tiro Nacional. Teléfono 370300.
- Radio Popular de Zaragoza, E. A. K.-6: Plaza de la Seo, 6, 3.º. Estudios, Administración y Dirección: Teléfono 294630. Emisora: Término del Cascajo. Teléfono 298591.
- Radio Zaragoza, S. A.**-E.A.J. 101: Avenida Marina Moreno, 21. Administración, Estudios y Publicidad: Teléfono 221970. Dirección: Teléfono 222658. Emisora: Casablanca. Teléfono 253441. **Club Pasaje Palafox: Teléfono 211140.**
- Real Maestranza: Dormer, 21.

## RECAUDACION

- Contribuciones: 1.ª Zona: Del Pilar: Plaza de España, 2. Teléfono 223316.
- Contribuciones: 2.ª Zona: De San Pablo: San Agustín, 2. Teléfono 293363.
- Contribuciones: 3.ª Zona: De Santa Engracia: Doctor Fleming, Bloque 10 (frente Delegación de Trabajo). Teléfono 236143.
- Contribuciones: 4.ª Zona: Doctor Fleming, Bloque 10. Teléfono 214026.

## REGISTROS OFICIALES

- Civil: Plaza del Pilar, 2 (Juzgados). Teléfono 225043.
- Mercantil y Territorial: Allué Salvador, 11. entlo.
- Notarial: Plaza del Justicia, 2. Teléfono 223713.
- Propiedad Industrial: General Franco, 124-126, entresuelo. Teléfonos 226662 y 212997.
- Propiedad Intelectual: Biblioteca Universitaria: Ciudad Universitaria. Teléf. 250406.

## S

## SERVICIOS NACIONALES

- Defensa Patrimonio Artístico Nacional: San Voto, 6. Teléfono 222378.
- Del Trigo: Independencia, 32. Teléfonos 222138 y 225676.
- Oficina Información de Turismo: «Torreón de la Azuda». Glorieta de Pío XII. Teléfono 230027.
- Servicio P. de Empleo: Delegación del Instituto de Emigración y Programa de Promoción Profesional Obrera: Plaza de Aragón, 2, 2.º. Teléfono 225640.
- Servicio P. de Ganadería: Paseo de Calvo Sotelo, 11. Teléfono 221778.
- Sindicato de Iniciativa de Aragón: Plaza de Sas, 7. Teléfono 221117.
- Sociedad General de Autores de España: P.º M.ª Agustín, 4-6, planta oficinas, n.º 11. Teléfono 231318.
- Sociedad Fotográfica de Zaragoza: Plaza de Sas, 7. Teléfono 221117.
- Sociedad Aragonesa Protectora de Animales y Plantas: Asalto, 22. Teléfono 296462.

## T

- Teléfonos: Paseo de la Independencia, 35. Averías: Teléfono 002. Información: Teléfono 003. Oficinas: Teléfono 004. Conferencias: Teléfono 009. Conferencias Internacionales: Teléfono 008. Para conocer la hora exacta: Teléfono 093.

ADVERTENCIA. — Véase la página correspondiente a Teléfonos que figura en el Índice de la «Guía Turística de Zaragoza».

Telégrafos: Paseo de la Independencia, 33. Jefe: Teléfono 220178. Sala Aparatos: Teléfono 226952. Telegramas por teléfono (Telebén): 229371.

NOTA. — Véase la página correspondiente a Telégrafos, indicada en el Índice de esta «Guía Turística de Zaragoza».

Tranvías de Zaragoza: Miguel Servet, 111-115. Teléfonos 223014 y 224875.

Tribunal Tutelar de Menores: La Gasca, 5. Teléfonos 223982 y 233786.

## Cafés, cafeterías y bares

### CAFES

**Avenida:** Independencia, 26. Teléfono 212931.

**Hergar:** Coso, 41. Teléfono 212916.

**Levante:** Paseo de Pamplona, 9. Teléfono 223670.

**Las Vegas:** Independencia, 5. Teléfono 211052.

**Las Vegas 2:** Coso, 39. Teléfono 212920.

**Madrid:** Avenida de Madrid, 1. Teléfono 223323.

**Nacional:** Plaza de España, 5. Teléfono 212907.

**Oro del Rhin:** Requeté Aragonés, 2. Teléfono 224389.

**Plata:** Cuatro de Agosto, 23. Teléfonos 211146 y 229937.

**Roma:** Independencia, 14. Teléfono 212932.

### CAFETERIAS

**Avenida:** Independencia, 26. Teléfono 212931.

**Cervecería Alemana:** Paseo Fernando el Católico, 20. Teléfono 251163.

**Costa Vasca:** Tte. Coronel Valenzuela, 13. Teléfono 212862.

**Chile:** Paseo Fernando el Católico, 2. Teléfono 251156.

**«Don Yo»** Cafetería Grill: Bruil, 6. Teléfono 226741.

**Formigal** (Repostería - Snack - Bar): Vía Imperial, s/n. Teléfono 227923.

**Gran Vía:** Paseo Calvo Sotelo, 38. Teléfono 229213.

**Gurrea:** Paseo María Agustín, 4. Teléfonos 218100 y 218058.

**Lanuz:** Manifestación, 2. Teléfono 214964.

**Las Vegas:** Independencia, 5. Teléfono 211052.

**Maryland:** General Sanjurjo, 1. Teléfono 217028.

**Oroel:** Avda. de Navarra, 50. Teléfonos 333075 y 332850.

**Roma:** Independencia, 14. Teléfono 212932.

**Savoy** (Repostería - Snack - Bar): Coso, 42. Teléfono 224916.

### BARES

**Avenida:** Independencia, 26. Teléfono 212931.

**Bienvenido:** Independencia, 28. Teléfono 235251.

**Casa Cornago:** Espartero, 4. Teléfono 211177.

**Casa Pedro:** Cadena, 1. Teléfono 295105.

**Cervecería Cornago:** Comandante Repollés, 4.

**Chile.** Paseo Fernando el Católico, 2. Teléfono 251156.

**Chipre:** Plaza de Nuestra Señora del Carmen, 9. Teléfono 212971.  
**Duende 2:** Vía Hispanidad, 71. Teléfono 334126.  
**El Duende:** Gascón de Gotor, 13. Teléfonos 371003 y 372080.  
**El Sarmiento:** Avda. Pablo Gargallo, 41. Teléfono 217151.  
**Fuji-Yama:** Avenida San José, 137. Teléfono 212975.  
**Guinea:** General Franco, 3. Teléfono 212906.  
**La Cochera:** Casa Jiménez, 10. Teléfono 214992.  
**Nápoli:** Pedro María Ric, 23. Teléfono 218152.  
**Oroel:** Avda. de Navarra, 50. Teléfonos 332850 y 333075.  
**Pasgón:** San Blas, 17. Teléfono 230359.  
**Piccadilly's** (típico inglés): Vía Imperial, s/n. Teléfono 227923.  
**Piscina:** Vía Imperial, s/n. Teléfono 227923.  
**Sella:** Príncipe Baltasar Carlos, 5. Teléfono 211058.  
**Stork - Club (Bar Americano):** Paseo Independencia, 19. Teléfono 214804.  
**Teófilo:** Cuatro de Agosto, 16. Teléfono 227307.

## Hoteles, Residencias, Hostales, Posadas y Restaurantes

### HOTELES - RESIDENCIAS - HOSTALES

Conde Blanco: Predicadores, 84. Teléfono 234198.  
**Corona de Aragón:** Vía Imperial. Teléfono 224945.  
**Don Yo:** Bruil, 6. Teléfono 226741 (10 líneas).  
**Goya:** Requeté Aragonés, 5. Teléfono 229331.  
**GRAN HOTEL ZARAGOZA:** Costa, 5. Teléfono 221901.  
 Gran Vía: Paseo Calvo Sotelo, 38. Teléfono 229213.  
**Hostal Castilla:** López Allué, 2, 2.º E. Teléfonos 255107 y 258626.  
 Hostal del Rey: Cádiz, 6. Teléfono 224970.  
**Hostal «La Perla»:** Peromarta, 14-16. Teléfono 226617.  
**Hostal Oroel:** Avenida de Navarra, 50. Teléfonos 332850 y 333075.  
**Hostal Rif:** Ossaú, 4, 2.º. Teléfono 221750.  
**Hostal «Santa Engracia»:** Don Alfonso I, 36, 1.º. Teléfono 215401.  
 Lafuente: Valenzuela, 7. Teléfono 224806.  
**Maza:** Plaza de España, 7. Teléfono 229355 (dos líneas) y 229261.  
 Oriente: Coso, 11. Teléfono 221960.  
 París: Pedro María Ric, 14. Teléfono 229328.  
**Patria:** Hermanos Ibarra, 6 y 8. Teléfono 224955.  
**Posada de las Almas:** San Pablo, 22. Teléfono 226708.  
 Ramiro I: Coso, 123. Teléfono 298200.  
 Rey Alfonso I: Coso, 17 y 19. Teléfono 218290.  
 Residencia Europa: Don Alfonso I, 19. Teléfono 224901.  
**Ruiseñores:** Santiago Guallar, s/n. Teléfono 276910.  
**San Blas:** San Pablo, 19. Teléfono 221925.

## PENSIONES

Hostal Muñoz: Independencia, 10. Teléfono 223950.  
San Gil: Don Jaime I, 29. Teléfono 223527.  
Zaragoza: Torre Nueva, 4. Teléfono 223043.

## POSADAS

**De las Almas:** San Pablo, 22. Teléfono 226708.  
Montemolín: Miguel Servet, 25. Teléfono 221207.  
San Jerónimo: Arpa, 3. Teléfono 221403.

## RESTAURANTES

**Bienvenido:** Independencia, 28. Teléfono 235251.  
**Costa Vasca:** Tte. Coronel Valenzuela, 13. Teléfono 212862.  
**Cristina:** Ramón y Cajal, 29. Teléfono 211156.  
**Del Bearn** (francés): Vía Imperial, s/n. Teléfono 227923.  
**Ducal:** Paseo Fernando el Católico, 17. Teléfono 353006.  
**Duende 2:** Vía Hispanidad, 71. Teléfono 334126.  
**El Cachirulo:** Carretera de Logroño, Km. 1'5. Teléfonos 331093 y 331674.  
**El Duende:** Gascón de Gotor, 13. Teléfonos 371003 y 372080.  
**El Sarmiento:** Avda. Pablo Gargallo, 41. Teléfono 217151.  
**El Trajinero:** Royo, 19. Teléfono 214852.  
**Elíseos:** Paseo General Mola, 4. Teléfono 224594.  
**Emilio:** Avenida de Madrid, 5. Teléfono 228145.  
**Estación Servicio Casablanca, S. A.:** Vía de la Hispanidad, 15. Teléfonos 251497 y 251799.  
**Fuji-Yama:** Avda. San José, 137. Teléfono 212975.  
**Gurrea:** Paseo María Agustín, 4. Teléfonos 218100 y 218058.  
**La Casona:** Mayor, 43 dupdo. Teléfono 291284.  
**«La Perla»:** Peromarta, 14 y 16. Teléfono 226617.  
**Maza:** Plaza de España, 7. Teléfonos 229355 (dos líneas) y 229261.  
**Merendero «La Casilla»:** Avenida Gómez Laguna, s/n.  
**Merendero «La Ceba»:** Castelar, 7 (esquina avenida San José, 75).  
**Mesón del Carmen:** Hernán Cortés, 4. Teléfono 232373.  
**Oroel:** Avenida de Navarra, 50. Teléfonos 332850 y 333075.  
**París:** Paseo de las Damas, 11. Teléfono 211197.  
**Parrilla Albarracín** (típica española): Vía Imperial, s/n. Teléfono 227923.  
**Pasgón:** San Blas, 17. Teléfono 230359.  
**Patria:** Hermanos Ibarra, 6 y 8. Teléfono 224955.  
**Peñalara:** León XIII, 26. Teléfono 214975.  
**Rausan:** Barrio Movera, 12. Teléfono 291096.  
**Ruiseñores:** Santiago Guallar, s/n. Teléfono 276910.  
**Savoy:** Coso, 42. Teléfono 224916.  
**Sella:** Príncipe Baltasar Carlos, 5. Teléfono 211058.  
**Teófilo:** Cuatro de Agosto, 16. Teléfono 227307.  
**Versalles:** Paseo María Agustín, 71. Teléfono 217174.

# Espectáculos

Campo de La Romareda: Paseo de Isabel la Católica. Teléfono 253611.  
Cine Actualidades: Paseo de la Independencia, 24. Teléfono 224860.  
Cine Arlequín: Fuenclara, 2. Teléfono 220028.  
Cine Avenida: Paseo de la Independencia, 26. Teléfono 213160.  
Cine Coso: Coso, 15. Teléfono 231834.  
Cine Delicias: Avenida de Madrid, 147. Teléfono 331189.  
Cine Dorado: Paseo de la Independencia, 14. Teléfono 222283.  
Cine Dux: Avenida de San Jesé, 44. Teléfono 212241.  
Cine Goya: San Miguel, 5. Teléfono 225172.  
Cine Gran Vía: Paseo Fernando el Católico, 2. Teléfono 257139.  
Cine Latino: Estébanes, 29. Teléfono 223941.  
Cine Madrid (Sala 1 y Sala 2): Avenida de Madrid, 113. Teléfono 333737.  
Cine Mola: Paseo General Mola, 12. Teléfono 235088.  
Cine Norte: Jesús, 4. Teléfono 291903.  
Cine Oliver: Espronceda, 29. Barrio Oliver. Teléfono 332182.  
Cine Palacio: San Vicente Mártir, 24. Teléfono 235825.  
Cine Palafox: Paseo de la Independencia, 12. Teléfono 233868.  
Cine París: Paseo de las Damas, 11. Teléfono 234070.  
Cine Pax: Plaza de la Seo, 6. Teléfono 294644.  
Cine Rex: Requeté Aragonés, 5. Teléfono 233869.  
Cine Rialto: Avenida de San José, 177. Teléfono 271185.  
Cine Roxy: Miguel Servet, 53. Teléfono 212846.  
Cine Salamanca: Tarragona, 14. Teléfono 256197.  
Cine Torrero: Paseo de Cuéllar, 24. Teléfono 271984.  
Cine Venecia: Lasierra Purroy, 10. Teléfono 211292.  
Cine Victoria: General Franco, 7. Teléfono 223525.  
Cinema Elíseos: Paseo General Mola, 2. Teléfono 223581.  
Coliseo Equitativa: Paseo de la Independencia, 19. Teléfono 228431.  
Frontón Jai-Alai: Requeté Aragonés, 12. Teléfono 225690.  
Monumental Cinema: General Franco, 32. Teléfono 226140.  
**Oasis (Music-Hall - Nighth Club):** Boggiero, 28. Teléfonos 224234 y 211062.  
Plaza de Toros: Pignatelli, 87 y 89. Teléfonos 226417 y 221658.  
Salduba Club Deportivo: Parque Primo de Rivera. Teléfonos 251077 y 253636.  
Teatro Argensola: Paseo de la Independencia, 23. Teléfono 221243.  
Teatro Fleta: Plaza de Nuestra Señora del Carmen, 13. Teléfono 222331.  
Teatro Principal: Coso, 57. Teléfono 296090.

# Salas de Fiestas y Clubs

**Cervecería Club Asturiana:** Príncipe Baltasar Carlos, 1. Teléfono 227428.  
**Club-Boite El Papagallo:** San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214856.  
**Club Cancela - Tablao Flamenco:** Royo, 5 y 7. Teléfonos 211259 y 211087.  
**Discoteca - Club Formigal:** Vía Imperial, s/n. Teléfono 227923.  
**Internacional Club:** Avda. Tenor Fleta, 11. Teléfono 227428.  
**Morrison's Bar-Club:** Jordana, 22. Teléfono 338153.  
**Nápoli:** Pedro María Ric, 23. Teléfono 218153.  
**Oasis (Music-Hall - Nighth Club):** Boggiero, 28. Teléfonos 224234 y 211062.  
**Orquídea - Club:** San Juan de la Cruz, 28. Teléfono 255186.  
**Pigalle:** Costa, 6. Teléfono 211136.  
**Stork-Club y Storkino:** Paseo de la Independencia, 19. Teléfono 214804.

# Garajes y Estaciones de Servicio

## GARAJES

Aragón: Paseo de la Mina, 23. Teléfono 214952.

**Costa:** Paseo de la Mina, 12. Teléfono 235105.

Excelsior: Bolonia, 7. Teléfono 232651.

**Marina:** Avenida Marina Moreno, 24. Teléfono 218092.

Nacional: Doctor Cerrada, 16. Teléfono 223804.

**Orly:** Lorente, 55 y 57. Teléfono 258965.

**Oroel:** Avenida de Navarra, 50. Teléfonos 332850 y 333075.

**Palafox:** San Vicente de Paúl, 40 y 42. Teléfonos 291353 y 291503.

**Saló:** General Franco, 102 y Boggiero, 121. Teléfono 225562.

**Sangenis:** Sangenis, 77. Teléfono 330987.

Solano: Madre Vedruna, 24. Teléfono 230782.

Torresol: Avenida de Valencia, 47 y 49. Teléfono 259645.

Valero Esteban: Paseo de María Agustín, 72. Teléfono 223818.

## ESTACIONES DE SERVICIO

**Estación de Servicio Casablanca, S. A.:** Vía de la Hispanidad, 15. Teléfonos 251497, 251799 y 251041.

Estación Servicio Los Enlaces: Avda. de Madrid, 228. Teléfono 333030.

Garaje Aragón: Paseo de la Mina, 23. Teléfono 214952.

**Garaje Costa:** Paseo de la Mina, 12. Teléfono 235105.

**Garaje Oroel:** Avenida de Navarra, 50. Teléfonos 332850 y 333075.

**Garaje Palafox, S. L.:** San Vicente de Paúl, 40 y 42. Teléfonos 291353 y 291503.

Garaje Valero Esteban: Paseo de María Agustín, 70. Teléfono 223818.

Gasolinera Parador del Ebro: Avenida Cataluña, 44. Teléfono 291190.

Gasolinera Rausán: Barrio de Santa Isabel, 1. Teléfono 292022.

Servicio Oficial Seat: Madre Vedruna, 37. Teléfono 226780.

**Gasolina Super - Gas-oil - Lubricantes**  
**Engrase - Lavado - Taller mecánico - Restaurante**

**Estación Servicio casablanca, s. a.**

**SERVICIO PERMANENTE**

Vía de la Hispanidad, 15 - Teléfonos 251497, 251799 y 251041

**Z A R A G O Z A**

## Servicio urgente de Grúas

El Portillo: Boggiero, 149. Teléfono 231219.

**Garaje Palafox, S. L.:** San Vicente de Paúl, 40 y 42. Teléfonos 291353 y 291503.  
García: Paseo María Agustín, 35. Teléfono 220993.

**Orly:** Lorente, 55 y 57. Teléfono 258965.

**Zaragoza:** Camino Cabaldós, 60. Teléfonos 213040 y 230323.

## Alquiler de coches sin conductor

**Hispania:** Corona de Aragón, 48. Teléfonos 258965 y 258964.

**Lorente:** Paseo Fernando el Católico, 50. Teléfono 250831.

**Martín:** Fita, 19. Teléfono 216349.

**Nevada:** Juan Pablo Bonet, 18. Teléfono 372636.

**Orly:** Lorente, 55 y 57. Teléfono 258965.

## Agencias de Viajes

Aviación y Comercio: Costa, 4. Teléfonos 227759 y 229979.

Espatur, S. A.: San Juan de la Cruz, 26. Teléfono 258000.

Iberia Líneas Aéreas de España, S. A.: San Miguel, 2, segunda planta, letra C. Teléfonos 217646 y 228917. Canfranc, 22-24. Teléfono 218250 y vestíbulo del Hotel Corona de Aragón: Vía Imperial, s/n. Teléfono 224945.

Marsans, S. A.: Paseo de la Independencia, 18. Teléfonos 227009 y 234109.

MARTHE, S. A.: Madre Vedruna, 5. Teléfono 211199.

MELIA, S. A.: Coso, 49. Teléfs. 296823 - 296933 y Avda. de Goya, 56. Teléf. 211440.

Politur: Paseo de la Independencia, 9. Teléfono 212803.

S. A. E. Pier Busseti: Paseo de Calvo Sotelo, 3. Teléfono 225315.

Vincit, S. A.: Cádiz, 7. Teléfonos 222950 y 229777.

WAGONS-LITS//COOK: Costa, 4. Teléfonos 226141 y 226916.

## Transportes Nacionales - Internacionales - Terrestres - Aéreos y Recaderos

### AGENCIAS DE TRANSPORTES

Alcubierre, Lanaja, Sariñena, Lalueza, Sena, Villanueva de Sigena, Monzón, Binéfar, Lérida, Manresa, Vich, Reus, Tarragona. Transportes Ledesma: Santander, 10. Teléfonos 254823 y 251517.

Barcelona, Igualada, Madrid, Burgos, Vigo, Bilbao, Santander, Tudela, Pamplona, Tolosa, San Sebastián, Vitoria, Irún y capitales andaluzas. Transportes Aicondo: Avenida de Madrid, 4. Teléfonos 216298 y 216299. Transar, S. A.: Avda. de Madrid, 41. Teléfonos 230743 y 220682.

Barcelona, La Coruña, Madrid, Extremadura, Sevilla, Olot, El Ferrol de Caudillo, Vigo, Pontevedra, Paseo Echegaray y Caballero, 38. Teléfonos 220899 y 226452.

Barcelona, Bilbao, San Sebastián, Irún. Tresa: San Lorenzo, 22. Teléfono 291351.  
 Barcelona, Madrid, Bilbao, Vitoria, Teruel, Murcia, Valencia, Alicante, Elda y Elche.  
 Mensajerías de Precisión: Villahermosa, 15-17. Teléfonos 252927 y 252943.

**Barcelona, Valencia, Murcia, Cartagena, Madrid y Andalucía. Transportes Arafresa-Nadal:**  
**Polígono de Cogullada, calle C, nave 17. Teléfonos 291596 y 299889.**

Barcelona, Madrid, Vitoria, San Sebastián, Bilbao, Valencia. Transportes Pío: Luis Vives, 3. Teléfono 253632.

Barcelona, Madrid y Calatayud (servicio diario). Ciurana: Clavé, 41. Teléfono 230874.  
 Barcelona, Madrid, Teruel, Valencia y regiones de Andalucía, Cataluña, Centro y Levante (servicios diarios). Pardo, S. L.: Avenida de Madrid, 144. Teléfonos 331024 y 330379.

**Bellé: Transportes en general. Carretera Castellón, 49. Teléfonos 233449 y 225392.**  
 Biescas, Jacu, Sabiñánigo y Huesca. Callizo: León XIII, 27. Teléfono 214305.

Bilbao, Logroño, Vitoria, San Sebastián, Santander, Torrelavega, Tudela, Alfaro, Rincón de Soto, Pradejón, Calahorra y Cuenca (directo). Transportes Lacasta: Teniente Coronel Pueyo, 8. Teléfonos 228941 y 212650.

Burbáguena por Cariñena y pueblos en ruta. Transportes El Aguila: Madre Sacramento, núm. 26. Teléfono 227728.

Calatayud y pueblos en ruta. Marquina: General Franco, 136. Teléfono 234712.  
 Casetas, Torres de Berrellén, Pinseque, Alagón y viceversa. Transportes Oliva: Predicadores, 66. Teléfono 232272.

Córdoba, Jaén, Málaga, Sevilla, Granada, Ubeda, Linares, Baeza y Andújar. Transportes Segura: García Sánchez, 35. Teléfonos 252640 y 255869.

**Galicia, Asturias y León: Empresa Montaña, S. A.:** Barao, 4. Teléfono 212199.

**TEISA (Transportes Españoles e Internacionales, S. A.): Servicio diario por carretera en grandes camiones.** Polígono Industrial de Cogullada, c/E-94. Teléfonos 298550 y 299842.

Grisén, Oitura, Bárboles, Bardallur, Plasencia, Urrea, Rueda, Lumpiaque, Epila, Lucena y La Almunia. Transportes San José: Plaza de San Bruno, 4. Teléfono 291234.

Huesca, Almudévar, Ayerbe, Jaca, Sabiñánigo, Barbastro, Monzón, Binéfar, Tamarite, Valles de Hecho, Ansó, Canfranc, Tena, Broto y Benasque. Madrid, Barcelona, Valencia y Valladolid. Transportes Mairal, S. L.: General Suevo, 18 y 20. Teléfonos 222449 y 234872.

La Almunia, Morata de Jalón, Chodes, Arándiga, Nigüella, Mesones, Tierga, Illueca y Brea de Aragón. Luna: Fuendetodos, núm. 6. Teléfono 332892.

**Olot-Tona (Vich)-Manresa-Zaragoza, Huesca, Teruel, Tarrasa, Sabadell, Granollers, Ripoll, San Juan de las Abadesas, Figueras, Gerona, todo el Norte de España y Centro. Transportes «Codina»:** Avenida Anselmo Clavé, 27. Teléfono 236718.

Pamplona y San Sebastián. Tradisa: General Franco, 134. Teléfono 232622.

**Pamplona y a toda la provincia de Navarra. Moncayo:** Avenida de Cataluña, 243 dpdo. interior (Trasera de naves de Transportes Hispania). Teléfonos 299556 y 299504.

Tarazona, Magallón, Borja y pueblos de la ruta. Romanos: Doctor Cerrada, 6. Teléfono 230400.

**Velos: Transportes en general. Avda. de Madrid, 31. Teléfonos 218350 y 218359.**  
 Vich, Manresa, Lérida, Tamarite de Litera, Binéfar, Monzón, Sariñena, Sena, Villanueva de Sigüera, Lanaja, Lalueza y Alcubierre. Transportes Ledesma: Santander, 10. Teléfono 254823.

Zaragoza, Alcañiz y viceversa. Transportes Ramón: Pedro María Ric, 33. Teléf. 214867.

## NACIONAL E INTERNACIONAL

### TERRESTRE

TOSA: Transportes Organizados, S. A.: Paseo María Agustín, 69-71. Teléfono 232008.

### POR VIA AEREA

AERPONS: Domicilio a domicilio. La Vía, 5. Teléfonos 259923 y 256736.



## RECADEROS

Madrid y Barcelona. Dionisio Añón: Pignatelli, 19. Teléfono 227215.  
Calatayud, Terrer, Ateca, Bubberca, Alhama, Cetina y Ariza. Fernando Fortún: Boggiere, 12, 1.º. Teléfono 231229.

## Consulados

Bolivia: General Franco, 3. Teléfono 228604.  
Colombia: Paseo Fernando el Católico, 62, 2.º derecha. Teléfono 250842.  
Costa Rica: Lapuyade, 11. Teléfono 373194.  
Chile: Requeté Aragonés, 11, 2.º izquierda. Teléfono 227294.  
Ecuador: Imperial, 1. Teléfono 229806.  
Francia: La Salle, 3, 2.º derecha. Teléfono 256609.  
Guatemala: Zurita, 6. Teléfono 214536.  
Italia: San Vicente de Paúl, 7 dpdc. Teléfono 295765.  
Perú: Paseo de la Independencia, 5. Teléfono 233164.  
Portugal: Don Alfonso I, 7 y 9, pral. Teléfono 228981.  
Suecia: Plaza de José Antonio, 9. Teléfono 221184.

## División de Zaragoza a efectos de Registro Civil

Juzgado Municipal núm. 1 (antes San Pablo). Comprende la parte de población a la derecha de esta línea divisoria: Calle Imperial (impares) y siguiendo por la Plaza de Lanuza (lado derecho), la calle de Escuelas Pías (impares), calle del Coso (pares), hasta el Puente del Pilar sobre el Ebro.

También la margen derecha de este río y barrios rurales enclavados en la misma: Cartuja Baja, Casetas, Garrapinillos y Monzalbarba.

Juzgado Municipal núm. 2 (antes Pilar). Parte de población a la izquierda de esta línea divisoria: Calle Imperial (pares), y siguiendo por la Plaza de Lanuza (lado izquierdo), la calle de Escuelas Pías (pares), Coso (impares), hasta el Puente del Pilar sobre el Ebro.

La margen izquierda de este río y los barrios rurales enclavados en la misma: Alfocea, Castellar, Juslibol, Montañana, Movera, Peñaflor, San Juan de Mozarrifar, Santa Isabel y Villamayor.

Juzgado núm. 3, creado en el año 1932, no tiene Registro Civil.

Juzgado núm. 4, creado en 1951.

Juzgado núm. 5, creado en 1967.

## Bibliotecas Públicas de la Ciudad

### SERVICIO DE LECTURAS Y PRESTAMOS DE LIBROS

| DENOMINACION Y EMPLAZAMIENTO   | HORARIO                    |
|--|----------------------------|
| Biblioteca de la Ciudad (Casas Consistoriales) ... ..  | De 9 a 14                  |
| Centro de Instrucción «Dolores R. Sopena» (Escuela de Comercio, Plaza de José Antonio, 5) ... .. | De 10 a 2 y de 5 a 9 tarde |

Infantil «Pedro Arnal Cavera» (Parque Primo de Rivera, junto Escuela Circulación) y Porque Pignatelli. En verano, mañana y tarde: meses de junio (19), julio, agosto y septiembre (15). Todos los días, incluso los domingos y festivos, a excepción de los días siguientes a los festivos, que permanecen cerradas. Cerradas totalmente durante el invierno.

De 11'30 a 1'30 y de 17 a 20

Institución «Fernando el Católico» (Palacio Provincial, planta baja) ... ..

De 18 a 21

«Mariano de Pano» (Coso, 79-81, entrada por Pedro Joaquín Soler, 3) ... ..

De 10'30 a 14 y de 17 a 21

Sección Popular «Delicias» (Avenida de Madrid, 145, principal, derecha. — Grupo Escolar) ... ..

De 5 a 9 tarde

Sección Popular «Miguel Artigas» (Plaza de José Antonio, 5) ... ..

De 5 a 9 tarde

Sección Popular «Miguel de Cervantes» (Santa Teresa, 58) ... ..

De 5 a 9 tarde

Sección Popular «San José» (Padre Polanco, 23) ...

De 5 a 9 tarde

## Guía de Carreteras

### Distancias en Kilómetros

#### Zaragoza a Bilbao

La Poza, 10; Casetas, 15; Alagón, 25; Figueruelas, 26; Pedrola, 34; Mallén, 57; Tudela, 82; Alfaro, 99; Calahorra, 122; Villar de Arnedo, 133; Ausejo, 140; LOGROÑO, 169; Haro, 212; VITORIA, 254; Gamana, 258; Miñano Mayor, 263; Luco de Urbina, 266; Ubidea, 275; Alto de Barazar, 280; Ceánuri, 288; Villaro, 291; Arteaga, 293; Aránzazu, 295; Furre, 297; Bedia, 303; Galdácano, 308; BILBAO, 317.

#### Zaragoza a San Sebastián (por Behobia)

Tudela, 82; Caparros, 116; Olite, 133; Tafalla, 141; Barasoain, 149; Mendivil, 151; Tiebas, 160; Noain, 167; PAMPLONA, 174; Ostiz, 188; Alagüen, 193; Venta de Arraiz, 199; Puerto de Velate, 204; Almandoz, 213; Mugaire, 220; Navarte, 222; Santisteban, 224; Sumbilla, 227; Vera, 245; Behobia, 258; IRUN, 260; SAN SEBASTIAN,, 278.

#### Zaragoza a San Sebastián (por Tolosa)

Tudela, 82; Olite, 133; Tafalla, 141; PAMPLONA, 174; Irurzun, 196; Lecumberri, 210; Tolosa, 237; SAN SEBASTIAN, 264.

#### Zaragoza a Castellón

Burgo de Ebro, 16; Fuentes de Ebro, 26; Quinto, 42; Azaila, 59; Híjar, 73; Alcañiz, 105; Venta de Valdealgofa, 120; Monroyo, 146; Morella, 175; Cher, 206; San Mateo, 211; Salsadella, 216; Cuevas de Vinromá, 240; Torre de Endoménech, 250; Cabanes, 252; Puebla Tornesa, 259; Barrio, 268; CASTELLON, 277.

## Zaragoza a Madrid

La Muela, 25; La Almunia, 50; El Frasno, 67; Maluendas, 71; CALATAYUD, 86; Terrer, 93; Ateca, 100; Bubierca, 108; Alhama, 114; Contamina, 116; Ariza, 128; Santa María de Huerta, 143; Arcos de Jalón, 148; Somacén, 157; Jubera, 163; Medinaceli (S. de), 170; Esteras Medina, 176; Alcolea del Pinar, 188; Sauca, 194; Torremocha del C., 204; Algora, 209; Ganjanejos, 232; Trijueque, 240; Torrijos, 249; Taracena, 253; GUADALAJARA, 267; Alcalá de Henares, 293; Torrejón de Ardoz, 302; Puente de San Fernando, 308; Canillejas, 314; MADRID, 322.

## Zaragoza-Teruel-Valencia

María, 17; Botorrita, 21; Mozota, 26; Muel, 28; Longares, 38; Cariñena, 47; Paniza, 53; Mainar, 70; Daroca, 85; Báguena, 95; Burbáguena, 98; Luco, 103; Calamocha, 112; Caminreal, 121; Monreal, 128; Torrelacárcel, 147; Torremocha, 150; Villarquemado, 159; TERUEL, 184; Sagunto, 306; VALENCIA, 327.

## Zaragoza a Barcelona (por Fraga)

Puebla de Alfindén, 13; Alfajarín, 18; Nuez de Ebro, 20; Villafranca de Ebro, 24; Osera, 31; Bujaraloz, 69; Candanos, 88; Fraga, 115; Alcarraz, 133; LERIDA, 144; BARCELONA, 306.

## Zaragoza a Barcelona (por Alcañiz)

El Burgo de Ebro, 15; Fuentes de Ebro, 26; Quinto, 42; Azaila, 59; Híjar, 73; Alcañiz, 105; Valdealgorfa, 120; Valdetormo, 130; Calaceite, 139; Cáseras, 147; Gandesa, 163; Corbera, 167; Mora de Ebro, 186; Mora la Nueva, 187; Falset, 203; Riu-decols, 224; Reus, 236; TARRAGONA, 240; BARCELONA, 346.

## Zaragoza-Jaca-Olorón-Pau y Lourdes

Villanueva de Gállego, 14; Zuera, 26; Almudévar, 53; HUESCA, 72; Esquedas, 86; Plasencia, 89; Ayerbe, 101; Murillo de Gállego, 111; Santa María de la Peña, 122; Triste, 124; Anzánigo, 130; Berrués, 142; JACA, 160; Castiello de Jaca, 167; Villanúa, 174; Canfranc, 178; Puerto de Somport, 189; Urdos, 203; Ezgun, 211; Ancons, 217; Bedous, 220; Sarrance, 266; Asasp, 235; OLORON SANTA MARIA, 243; PAU, 274; LOURDES, 314.

## DISTANCIAS KILOMETRICAS POR CARRETERA DESDE ZARAGOZA A LAS DISTINTAS CAPITALES DE ESPAÑA

|                              |       |                           |     |
|------------------------------|-------|---------------------------|-----|
| Albacete ... ..              | 490   | Lérida ... ..             | 144 |
| Alicante ... ..              | 498   | Logroño ... ..            | 174 |
| Algeciras ... ..             | 1.186 | Lugo ... ..               | 729 |
| Almería ... ..               | 802   | Madrid ... ..             | 321 |
| Ávila ... ..                 | 435   | Málaga ... ..             | 878 |
| Badajoz ... ..               | 728   | Murcia ... ..             | 579 |
| Barcelona ... ..             | 318   | Orense ... ..             | 694 |
| Bilbac (Vizcaya) ... ..      | 298   | Oviedo ... ..             | 614 |
| Burgos ... ..                | 290   | Palencia ... ..           | 394 |
| Cáceres ... ..               | 622   | Pamplona (Navarra) ... .. | 176 |
| Cádiz ... ..                 | 1.023 | Pontevedra ... ..         | 796 |
| Castellón de la Plana ... .. | 432   | Salamanca ... ..          | 496 |

|                    |     |                                 |     |
|--------------------|-----|---------------------------------|-----|
| Ciudad Real ... .. | 508 | San Sebastián (Guipúzcoa) .. .. | 264 |
| Córdoba ... ..     | 724 | Santander ... ..                | 402 |
| Cuenca ... ..      | 338 | Segovia ... ..                  | 393 |
| Gerona ... ..      | 422 | Sevilla ... ..                  | 863 |
| Granada ... ..     | 750 | Soria ... ..                    | 174 |
| Guadalajara ... .. | 267 | Tarragona ... ..                | 240 |
| Huelva ... ..      | 921 | Teruel ... ..                   | 190 |
| Huesca ... ..      | 72  | Toledo ... ..                   | 391 |
| Irún ... ..        | 303 | Valencia por Teruel .. ..       | 333 |
| Jaén ... ..        | 653 | Valencia por Castellón ... ..   | 345 |
| La Coruña ... ..   | 777 | Valladolid ... ..               | 380 |
| La Junquera ... .. | 461 | Vitoria (Alava) ... ..          | 233 |
| León ... ..        | 495 | Zamora ... ..                   | 477 |

### DISTANCIAS KILOMETRICAS POR CARRETERA DESDE ZARAGOZA A LAS SIGUIENTES LOCALIDADES ARAGONESAS

|                                     |     |                                  |     |
|-------------------------------------|-----|----------------------------------|-----|
| Albarracín ... ..                   | 202 | Daroca ... ..                    | 85  |
| Alcalá de la Selva ... ..           | 254 | Ejea de los Caballeros ... ..    | 80  |
| Alcañiz ... ..                      | 105 | Fraga ... ..                     | 115 |
| Alhama de Aragón ... ..             | 110 | Fuendetodos ... ..               | 43  |
| Alquézar ... ..                     | 120 | Graus ... ..                     | 158 |
| Ansó ... ..                         | 214 | Hecho ... ..                     | 205 |
| Arañones ... ..                     | 181 | Jaca ... ..                      | 169 |
| Arguís ... ..                       | 94  | Jaraba ... ..                    | 130 |
| Ateca ... ..                        | 97  | Loarre ... ..                    | 101 |
| Ayerbe ... ..                       | 101 | Mallén ... ..                    | 57  |
| Azaña ... ..                        | 59  | Monasterio de Piedra ... ..      | 126 |
| Barbastro ... ..                    | 122 | Monasterio de Rueda ... ..       | 74  |
| Belchite ... ..                     | 50  | Monasterio de Veruela ... ..     | 79  |
| Benasque ... ..                     | 242 | Panticosa (balneario) ... ..     | 216 |
| Boltaña ... ..                      | 194 | Panticosa (pueblo) ... ..        | 207 |
| Borja ... ..                        | 64  | San Juan de la Peña ... ..       | 156 |
| Bronchales (pinares) ... ..         | 180 | San Martín de Moncayo ... ..     | 73  |
| Broto ... ..                        | 232 | Santuario de Misericordia ... .. | 70  |
| Calamocha ... ..                    | 112 | Sallent ... ..                   | 211 |
| Calanda ... ..                      | 114 | Sos ... ..                       | 128 |
| Calatayud ... ..                    | 84  | Tarazona ... ..                  | 89  |
| Candanchú (pista de esquiar) ... .. | 187 | Triste (refugio) ... ..          | 124 |
| Canfranc ... ..                     | 179 | Uncastillo ... ..                | 113 |
| Cariñena ... ..                     | 47  | Zuera ... ..                     | 25  |
| Caspe ... ..                        | 99  |                                  |     |

## Alturas en metros sobre el nivel del mar

### Zaragoza

Alhama de Aragón, 664; Ariza, 716; Ateca, 580; Biel, 1.385; Borja, 440; Calatayud, 530; Cariñena, 500; Caspe, 121; Daroca, 769; Ejea de los Caballeros, 266; El Frasno, 681; El Prado de Santa Lucía, 1.200; Epila 375; Jaraba, 768; La Almunia

de Doña Godina, 364; Moncayo (cima), 2.315; Moncayo (Santuario), 1.600; Peñas de Herrera, 1.600; Puerto Caveno, 746; San Martín de Moncayo, 800; Santa María de Huerta (Soria), 764; Santuario de Misericordia, 694; Sierra de Vizcor, 1.421; Tarazona, 466; Torralba (Soria), 1.108; Zaragoza 210.

## Huesca

Alberuela de la Liena, 1.376; Alcubierre, 811; Ansó, 835; Arguís, 1.060; Ayerbe, 560; Barbastro, 326; Benabarre, 644; Benasque, 1.146; Binéfar, 286; Boltaña, 660; Broto, 895; Campo, 738; Canfranc, 1.040; Forca de Alamo, 2.380; Fraga, 106; Hecho, 837; Huesca, 466; Jaca, 819; Loarre, 819; Le Somport, 1.631; Monte Perdido, 3.352; Monzón, 275; Ordesa, 1.349; Panticosa (balneario), 1.639; Panticosa (pueblo), 1.178; Peña Collarada, 2.839; Peña Telera, 2.766; Pico Bisaurin, 2.699; Pico de Guara, 2.076; Pico Maladeta, 3.404; Pico de Aneto, 2.832; Puerto C. de Marboré, 3.351; Puerto de Gabás, 2.147; Puerto de la Garganta, 2.639; Puerto de Oroel, 1.069; Puerto Perdiguero, 2.624; Puerto Suelza, 2.969; Quijada de Pondiellos, 3.228; Saillant, 1.037; Santa María de la Peña, 526; Sariñena, 272; Sierra de Arbe, 1.376; Tamarite, 213; Valle de Lierp, 2.491; Villanueva de Sigüenza, 591.

## Teruel

Alcalá de la Selva, 2.019; Alcañiz, 337; Alloza, 926; Azaila, 275; Báguena, 797; Bronchales, 1.855; Calamocha, 884; Camarena, 2.020; Cantavieja, 1.737; Híjar, 282; La Puebla de Valverde, 1.118; Luco de Jiloca, 837; Monreal del Campo, 939; Montalbán, 856; Sarricó, 981; Sierra de Albarracín, 1.856; Sierra de Arcos, 988; Sierra de Jabalambre, 2.020; Sierra Palomera, 1.529; Pinar de Majalisco, 1.562; Puig Moreno, 465; Teruel, 915; Terremocha, 1.529; Valdealgorfa, 592; Villarquemado, 996.

Santuario de Montserrat, 726; Sigüenza, 1.000.

## Cuando en España son las 12 horas, en los siguientes países, según el meridiano de Greenwich, son:

Alaska, 1,00; Alemania, 12,00; Angola, 12,00; Argelia, 12,00; Argentina, 8,00; Austria, 12,00; Australia, 20,00; Bélgica, 12,00; Bermudas, 7,00; Bolivia, 7,00; Brasil, 8,00; Cabo Verde, 9,00; Canadá, 5,00; Ceilán, 16,30; Colombia, 6,00; Congo, 12,00; Corea, 19,30; Costa Rica, 5,00; Cuba, 6,00; Chile, 7,00; Dinamarca, 12,00; Dominicana, 6,00; Ecuador, 6,00; EE. UU., 5; Egipto, 13,00; Etiopía, 14,00; Filipinas, 19,00; Finlandia, 13,00; Formosa, 20,00; Francia, 12,00; Gran Bretaña, 11,00; Grecia, 13,00; Guatemala, 5,00; Haití, 6,00; Hawái, 1,00; Honduras, 6,00; Hong-Kong, 19,00; India, 16,30; Irak, 14,00; Irán, 14,30; Irlanda, 11,00; Islandia, 10,00; Italia, 12,00; Japón, 20,00; Jordania, 13,00; Kenia, 14,00; Líbano, 13,00; Luxemburgo, 12,00; Madagascar, 13,00; México, 5,00; Nicaragua, 5,00; Nigeria, 12,00; Noruega, 12,00; Nueva Guinea, 21,00; Nueva Zelanda, 23,00; Países Bajos, 12,00; Pakistán, 17,30; Panamá, 6,00; Paraguay, 7,00; Perú, 6,00; Portugal, 11,00; Puerto Rico, 7,00; Salvador, 5,00; Suecia, 12,00; Suiza, 12,00; Tánger, 11,00; Terranova, 7,30; Túnez, 12,00; Turquía, 13,00; Uganda, 14,00; Uruguay, 8,00; Vaticano, 12,00; Venezuela, 6,30.

# Servicios Públicos

## Tranvías de Zaragoza

### Puntos de partida - Recorridos

#### TARIFAS VIGENTES

#### Disco número. **1** Línea del Bajo Aragón

PUNTO DE PARTIDA: Plaza de San Miguel.

Calles que recorre: Plaza de San Miguel, Calle Miguel Servet hasta la Facultad de Veterinaria y viceversa.

Precio del recorrido total de la línea (Plaza de San Miguel a Facultad de Veterinaria):

Trayecto único ... .. 1,50 pesetas

#### Disco número. **5** Línea Plaza de España-Venecia

PUNTO DE PARTIDA: Plaza de España.

Calles que recorre: Plaza de España, Paseo de la Independencia, Plaza de Aragón, Paseo General Mola, Paseo de Cuéllar, Playa de Torrero, y Plaza de las Canteras, donde parte nuevamente para efectuar el trayecto de regreso.

Precio del recorrido total de la línea (Plaza de España a Venecia-Canteras):

Trayecto único ... .. 1,50 pesetas

#### Disco número. **8** Línea Pinares de Venecia (Cementerio)

PUNTO DE PARTIDA: Plaza de las Canteras.

Calles que recorre: Avenida de América, hasta el Cementerio.

Precio del recorrido total de la línea:

Trayecto único ... .. 1,50 pesetas

#### Disco número. **11** Línea Parque Primo de Rivera - San José

PUNTO DE PARTIDA: Plaza de España (Diputación).

Salles que recorre: Avenida de la Independencia, plazas de Aragón y Paraíso, Paseo de Calvo Sotelo, Paseo de Fernando el Católico, Plaza de San Francisco, Plaza Emperador Carlos, regresando por el mismo itinerario hasta la Plaza de España desde donde continúa por el Coso, Espartero, Plaza de San Miguel, Calle de Miguel Servet, Avenida de San José, Alcachoferas, Monforte y Suiza.

Precio del recorrido total de la línea:

Trayecto único ... .. 2,00 pesetas

# Trolebuses, Autobuses y Microbuses

## Puntos de partida - Recorridos - Tarifas

### Líneas Urbanas

#### TROLEBUSES

##### Línea Gállego

PUNTO DE PARTIDA: Coso (frente al número 64).

Calles que recorre: Coso, Plaza de la Magdalena, Plaza de las Tenerías, Puente del Pilar, Avenida Puente del Pilar, Avenida de Cataluña, regresando por Avenida de Cataluña, Puente de Piedra, Don Jaime I y Coso, su punto de partida.

Precio del corrido total de la línea:

Trayecto único ... .. 2,00 pesetas

##### Línea Ciudad Jardín

PUNTO DE PARTIDA: Plaza de Santa Engracia.

Calles que recorre: Costa, Isaac Peral, Avenida Marina Moreno, Plaza de Paraíso, Paseo de Pamplona, Hernán Cortés, Avenida Teruel, Avenida de Valencia, Franco y López y Duquesa de Villahermosa, regresando por Pedro López de Luna, San Juan Bosco, Avenida de Valencia, Fueros de Aragón, Carmen, Hernán Cortés, Paseo de Pamplona, Plaza de Paraíso, Avenida de la Independencia, Plaza de Santa Engracia, su punto de partida.

Precio del recorrido total de la línea:

Trayecto único ... .. 2,00 pesetas

##### Línea Jesús (Barrio)

PUNTO DE PARTIDA: Coso (frente al número 64).

Calles que recorre: Coso, Plaza de la Magdalena, Plaza de las Tenerías, Puente del Pilar y Avenida de Cataluña, junto Gasolinera, regresando por Avenida de Cataluña, Puente de Piedra, Don Jaime I y Coso, su punto de partida.

Precio del recorrido (del Coso al Coso) ... .. 1,50 pesetas

Precio del recorrido (de Gasolinera a Gasolinera) ... .. 1,50 pesetas

#### AUTOBUSES

##### Servicio Aeropuerto

PUNTO DE PARTIDA: Hotel «Corona de Aragón». Vía Imperial, s/n.

## Línea Academia General Militar

PUNTO DE PARTIDA: Plaza de la Seo.

Calles que recorre: Plaza de la Seo, Plaza del Pilar, Calle de Ximénez de Embún, Paseo de Echegaray y Caballero, Puente de Santiago, Avenida de los Pirineos, Valle de Broto, San Juan de la Peña, y regreso por el mismo.

Trayecto único ... .. 2,50 pesetas

## Línea Barrio Oliver - Plaza del Carmen

PUNTO DE PARTIDA: Plaza de Nuestra Señora del Carmen.

Calles que recorre: Plaza de Nuestra Señora del Carmen, Calle de Bilbao, Paseo de Pamplona, Calle de Hernán Cortés, Cortes de Aragón, San Juan Bosco, Avda. Gómez Laguna, el Seminario, Enlace de Carreteras, Antonio de Leyva, frente grupo escolar.

Trayecto único ... .. 2,00 pesetas

NOTA. — El servicio se inicia a las 6,15 de la mañana.

## Línea Casablanca - Nuestra Señora de las Nieves

PUNTO DE PARTIDA: Plaza de España.

Calles que recorre: Paseo Independencia, Plaza de Aragón, Paseo de Calvo Sotelo, Paseo de Fernando el Católico, Paseo de Isabel la Católica, Carretera de Valencia, Casablanca y Urbanización Nuestra Señora de las Nieves, y regreso por el mismo itinerario.

Trayecto único ... .. 2,50 pesetas

## Línea Cuellar - Delicias

PUNTO DE PARTIDA: Cuéllar (plaza Diego Velázquez).

Calles que recorre: Cuéllar (plaza Diego Velázquez), Paseo General Mola, Plaza de Paraíso, Plaza de Aragón, Paseo de Independencia, Plaza de España, Coso, General Franco, Avenida de Madrid y Delicias (calle Campoamor), regresando por el mismo itinerario.

Precio del recorrido total de la línea:

Trayecto único ... .. 2,50 pesetas

NOTA. — El servicio comienza a las 5,30 de la mañana.

## Línea Lonja - Picarral (Arrabal)

PUNTO DE PARTIDA: Calle Ximénez de Embún.

Calles que recorre: Calle Ximénez de Embún hasta el camino de Juslibol. Viajes cada media hora, desde las 6,15, camino de los Molinos y 6,30 Plaza del Emperador César Augusto.

Precio del recorrido total de la línea:

Trayecto único ... .. 2,00 pesetas

## Línea La Almozara (Barrio) - Química

PUNTO DE PARTIDA: Plaza del Justicia, 1.

Calles que recorre: Plaza del Justicia, Manifestación, Plaza de Lanuza, Predicadores, Barrio La Química, Camino Monzalbarba, esquina Juan Bautista del Mazo, regresando por el mismo itinerario.

Precio del recorrido total de la línea:

Trayecto único ... .. 1,30 pesetas



## **Línea Las Fuentes (Barrio de)**

PUNTO DE PARTIDA: Calle de Verónica-Pedro Joaquín Soler.

Calles que recorre: Coso, Espartero, Plaza de San Miguel, Calle de Asalto, Jorge Coci, Avenida Compromiso Caspe, hasta grupo de viviendas Santa Rosa.

Trayecto único ... .. 2,00 pesetas

## **Línea Plaza del Pilar - Estación Zaragoza-Portillo-Barrio Oliver**

PUNTO DE PARTIDA: Plaza del Pilar, delante de la nueva Casa Consistorial.

Calles que recorre: Plaza del Pilar, Ximénez de Embún, Paseo de Echegaray y Caballero, San Vicente de Paúl, Coso, Plaza de España, Avenida de la Independencia, Plaza de Paraíso, Paseo de Pamplona, Paseo de María Agustín, Doctor Horno Alcorta, Madre Sacramento, Clavé y General Mayandía (Estación Zaragoza-Portillo), hasta el Barrio Oliver, regresando por el mismo trayecto de ida.

Trayecto único ... .. 2,50 pesetas

NOTA.—El servicio se inicia a las 6 de la mañana.

## **Línea Plaza de San Miguel - Barrio de la Paz**

PUNTO DE PARTIDA: Plaza de San Miguel.

Calles que recorre: Plaza de San Miguel, Paseo de la Mina, Avda. Marina Moreno, Plaza Paraíso, Paseo General Mola, Avenida Tenor Fleta, Avenida San José, Sancho Lezcano, Terraza, Paseo del Canal, Puente sobre el Canal (construido por esta Compañía), San Viator, Plaza Alcobendas, San Antonio de Padua, San Eugenio hasta la iglesia, en donde está situado el final de la línea.

El regreso tiene el mismo recorrido hasta la Plaza de Paraíso, continuando por la plaza de Aragón, Avenida de la Independencia, plaza de España, Coso y Espartero a la plaza de San Miguel.

Trayecto único ... .. 2,50 pesetas

## **Línea Plaza de Ntra. Sra. del Carmen - Portazgo San Lamberto**

PUNTO DE PARTIDA: Plaza de Ntra. Sra. del Carmen.

Calles que recorre: Plaza Nuestra Señora del Carmen (parada principio de línea situada en la calle Capitán Portolés), calles Ramón y Cajal, Madre Rafols, Plaza Portillo, Avenida Madrid, Avenida Navarra, Portazgo de San Lamberto, fin de trayecto. El regreso se efectúa por el mismo recorrido.

Trayecto único ... .. 2,00 pesetas

NOTA.—El servicio se inicia diariamente desde las 6,10 horas de la Plaza de Nuestra Señora del Carmen, y el último del Portazgo de San Lamberto a las 22,30 horas.

## **Línea Puente Virrey - Plaza de Huesca (Delicias)**

PUNTO DE PARTIDA: Puente Virrey (San José).

Calles que recorre: Puente Virrey (San José), Avenida Tenor Fleta, Camino de Las Torres, Juan Pablo Bonet, San Juan de la Cruz, Mariano Barbasán, Cavia, Duquesa de Villahermosa, Pedro de Luna, Avenida de Madrid, Plaza de Huesca (Delicias). El regreso se efectúa por la Avenida de Madrid, calle Delicias a Duquesa de Villahermosa, siendo el resto del recorrido el mismo que el de ida, hasta Puente Virrey.

Tarifa única: 1,50 ptas. para cada uno de los trayectos de ida o regreso.

## Línea Compromiso de Caspe - Salamanca

PUNTO DE PARTIDA: Calle de Toledo.

Calles que recorre: Toledo, Avila, Avenida de Valencia, Clavé, Plaza del Portillo, General Franco, Plaza de España, Coso, Plaza Tenerías, Alonso V, Asalto, Jorge Cocci, Compromiso de Caspe, hasta el final de esta Avenida, regresando por Rodrigo Rebolledo, Jorge Cocci, Asalto, para continuar por Alonso V y su itinerario de ida.

Trayecto único ... .. 2,00 pesetas

## Línea Plaza del Portillo - Valdefierro

PUNTO DE PARTIDA: Plaza de Portillo.

Calles que recorre: Avenida de Madrid, Plaza de Rocasolano, Paraje de la Fuente, entrada al barrio de Valdefierro y Plaza de la Iglesia, regresando por el mismo recorrido.

NOTA. — El servicio se inicia diariamente desde las 7 de la mañana hasta las 10,30 de la noche.

## Línea Venecia - Avda de Goya - Delicias

PUNTO DE PARTIDA: Plaza de las Canteras.

Calles que recorre: Plaza Canteras, Avenida América, Paseo Cuéllar, General Mola, Avenida de Goya, Clavé, Paseo de María Agustín, Portillo, Avenida de Madrid, calle Zapata (Delicias), hasta el Enlace de Carreteras (final de la Avenida de Madrid), estación de servicio «Los Enlaces», siendo el regreso por el mismo recorrido.

Precio del recorrido total de la línea:

Trayecto único ... .. 2'50 pesetas

## MICROBUSES

### Línea Miraflores (Sector Madre Vedruna) - Plaza Ntra. Sra. del Pilar

PUNTO DE PARTIDA: Calle San Vicente Mártir (Miraflores), entre las calles Pedro María Ric y General Sueiro.

Calles que recorre: San Vicente Mártir (Miraflores), Madre Vedruna, León XIII, Avenida Marina Moreno, Don Hernando de Aragón, Plaza de Santa Engracia, Avenida Independencia, Plaza de España, Coso, Don Alfonso I, Plaza del Pilar, Paseo Echegaray, Imperial, Mercado, Escuelas Pías, Coso, Plaza España, Avenida Independencia, Plaza de Aragón, Plaza de Paraíso, Avenida Marina Moreno, San Ignacio de Loyola, General Sueiro, León XIII, Paseo de las Damas, San Vicente Mártir, final.

Precio del recorrido total de la línea:

Trayecto único ... .. 5,00 pesetas

**Nota.** — Las Paradas son DISCRECIONALES, excepto entre la Plaza de España (Banco de Bilbao) y la Plaza de Sas, y en la calle Escuelas Pías.

La primera salida se inicia a las 7 de la mañana, de la parada de la calle San Vicente Mártir, y la última a las 22,30 horas.

# Líneas Interurbanas

## AUTOBUSES

ALAGON (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

|                                    |                           |
|------------------------------------|---------------------------|
| Salidas de Zaragoza:               | Llegadas a Alagón:        |
| 11, 12'30, 15, 18 y 20'15.         | 11'45, 13'45, 15'45 y 21. |
| Llegadas a Zaragoza:               | Salidas de Alagón:        |
| 8'45, 13'45, 15'15, 16'45 y 19'45. | 8, 13, 14'30, 16 y 19.    |

Servicio diario. Los domingos y festivos sale de Zaragoza a las 11, 15, 18, 20 y 22,15, y de Alagón a las 13'30, 14, 16, 19 y 21.

ALCAÑIZ (Automóviles Bajo Aragón, S. A. Calatayud, 3 y Marcial, 1. Teléfono 211010).

|                     |               |                        |               |
|---------------------|---------------|------------------------|---------------|
| Salidas de Zaragoza | 8 y 15'30     | Llegadas a Alcañiz ... | 10'40 y 18'10 |
| Llegadas a Zaragoza | 10'40 y 17'35 | Salidas de Alcañiz ... | 8 y 15        |

ALFAJARIN (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

|                           |    |                            |       |
|---------------------------|----|----------------------------|-------|
| Salida de Zaragoza ... .. | 18 | Salida de Alfajarín ... .. | 18'40 |
|---------------------------|----|----------------------------|-------|

Servicio diario. Los domingos y festivos sale de Zaragoza a las 19'30, y de Alfajarín a las 20'10.

ALFAMEN (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

|                           |       |                          |       |
|---------------------------|-------|--------------------------|-------|
| Salida de Zaragoza ... .. | 19'30 | Llegada a Alfamén ... .. | 20'50 |
| Llegada a Zaragoza ... .. | 9'15  | Salida de Alfamén ... .. | 7'55  |

ALMONACID DE LA SIERRA (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

|                           |       |                            |    |
|---------------------------|-------|----------------------------|----|
| Salida de Zaragoza ... .. | 19'30 | Llegada a Almonacid ... .. | 21 |
| Llegada a Zaragoza ... .. | 8'45  | Salida de Almonacid ... .. | 7  |

Servicio diario. Los domingos sale de Almonacid a las 13 y de Zaragoza a las 20.

ALMUDEVAR (Paseo Echegaray y Caballero, 96. Teléfono 294761).

|                            |       |                            |       |
|----------------------------|-------|----------------------------|-------|
| <b>Por el Temple:</b>      |       | <b>Directo. Correo:</b>    |       |
| Salida de Zaragoza ... ..  | 18    | Salida de Zaragoza ... ..  | 19'30 |
| Llegada a Zaragoza ... ..  | 9'30  | Llegada a Zaragoza ... ..  | 10'15 |
| Llegada a Almudévar ... .. | 19'45 | Llegada a Almudévar ... .. | 20'45 |
| Salida de Almudevar ... .. | 7'45  | Salida de Almudévar ... .. | 9     |

Servicio diario, excepto domingos.

ALLOZA (Automóviles Bajo Aragón. Calatayud, 3 y Marcial, 1. Teléfono 211010).

|                           |       |                         |       |
|---------------------------|-------|-------------------------|-------|
| Salida de Zaragoza ... .. | 15'30 | Llegada a Alloza ... .. | 19'05 |
| Llegada a Zaragoza ... .. | 10'40 | Salida de Alloza ... .. | 7     |

AZUARA (General Sanjurjo, 8. Teléfono 221538).

Ver autos Muniesa.

BARDALLUR (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

|                           |       |                            |       |
|---------------------------|-------|----------------------------|-------|
| Salida de Zaragoza ... .. | 19'30 | Llegada a Bardallur ... .. | 20'50 |
| Llegada a Zaragoza ... .. | 8'50  | Salida de Bardallur ... .. | 7'30  |

Servicio diario. Los domingos y festivos sale de Bardallur a las 13'30, y de Zaragoza a las 22'15.

**BELCHITE-LECERA** (Calatayud, 3. Teléfono 229886).

Salidas de Zaragoza 8'30 y 16'30 Llegadas a Lécera ... 11 y 20  
Llegadas a Zaragoza 9'30 y 17'30 Salidas de Lécera ... 7'30 y 15'30  
En verano, la salida de Zaragoza de las 16'30 se retrasa una hora.

**BELCHITE-LETUX** (Calatayud, 3. Teléfono 229886).

Salidas de Zaragoza . 8'30 y 16'30 Llegadas a Letux ... 11 y 20  
Llegadas a Zaragoza 9'30 y 17'30 Salidas de Letux ... 7'30 y 15'30  
En verano, la salida de Zaragoza de las 16'30 se retrasa una hora.

**BIEL** (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

**Por Luna y El Frago:**

Salida de Zaragoza ... 8 Llegada a Biel ... 11'15  
Llegada a Zaragoza ... 19'15 Salida de Biel ... 16  
Servicio, los lunes, miércoles y viernes solamente.

**BLESA** (Ver autos de MUNIESA).

**BORJA (Empresa Hernández. General Sueiro, 22. Teléfono 225723).**

Salida de Zaragoza, en invierno, a Llegada a Zaragoza a las 9'40.  
las 17 y en verano a las 18.

Este servicio se realiza solamente los días laborables.

Del 15 de junio al 15 de septiembre continúa este servicio hasta el  
Santuario de Misericordia.

**CADRETE** (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

Salidas de Zaragoza: Llegadas a Cadrete:  
11, 14 y 20. 11'25, 14'25 y 20'25.  
Llegadas a Zaragoza: Salidas de Cadrete:  
8'55, 11'55 y 15'15. 8'30, 11'30 y 14'50.

Servicio diario. Los domingos y festivos sale de Zaragoza a las 11,  
14 y 21'45.

**CALAMOCHA-MONTALBAN** (Juan Pablo Bonet, 13-15. Teléfono 276179).

Salidas de Zaragoza ... 7'15 y 15 Salidas de Montalbán ... 7 y 14

**CALATAYUD** (Almagro, 18. Teléfono 225575).

Salidas de Zaragoza: Salidas de Calatayud:  
8'45, 12 y 18. 8, 11'15 y 18'30.

Servicio diario, excepto domingos, cuyo horario es el siguiente:

Salidas de Zaragoza ... 8'45 y 18'30 Salidas de Calatayud ... 8 y 18'30

**CARIÑENA** (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

Salida de Zaragoza ... 19'30 Llegada a Cariñena ... 20'45  
Llegada a Zaragoza ... 9'15 Salida de Cariñena ... 8

Servicio diario. Los domingos sale de Zaragoza a las 21'45.

Enlaza todos los días, excepto domingos, con el servicio de Santa Cruz  
de Grío-Cariñena y viceversa.

**CASSETAS** (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

Salidas de Zaragoza: Salidas de Casetas:  
6, 7, 7'30, 8, 8'30, 9, 9'30, 10, 6'30, 7'30, 8, 8'30, 9, 9'30, 10, 10'30,  
10'30, 11, 12, 13, 13'30, 14, 15, 11, 11'30, 12'30, 14, 14'30, 15,  
16, 17, 17'30, 18, 18'30, 19, 15'30, 16'30, 17'30, 18, 18'30, 19,  
19'30, 20 y 21'30. 19'30, 20, 20'30 y 22.

Duración del recorrido, 30 minutos.

Servicio diario. Los domingos y festivos no se realiza el viaje que sale  
de Zaragoza a las 6, y en su lugar se hace otro que sale de Zaragoza  
a las 22'15 y de Casetas a las 22'45.

CASPE (Automóviles Bajo Aragón, Calatayud, 3 y Marcial, 1. Teléfono 211010).  
 Salida de Zaragoza ... .. 17'30 Llegadas a Caspe ... .. 20'20  
 Llegada a Zaragoza ... .. 10'40 Salida de Caspe ... .. 7'45  
 Servicio diario, excepto domingos.

COSUENDA-CARIÑENA (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).  
 Salida de Zaragoza ... .. 19'30 Llegada a Cosuenda ... .. 21'10  
 Llegada a Zaragoza ... .. 9'15 Salida de Cosuenda ... .. 7  
 Servicio diario. Los domingos sale de Zaragoza a las 20.

CUARTE (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).  
 Salidas de Zaragoza . 9 y 20 Llegadas a Cuarte ... .. 9'20 y 20'20  
 Llegadas a Zaragoza . 9'50 y 20'50 Salidas de Cuarte ... .. 9'30 y 20'30  
 Servicio diario. Los domingos y festivos sale de Zaragoza a las 9 y 21'45.

DAROCA (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).  
 Salidas de Zaragoza: Llegadas a Daroca:  
 7'30, 14 y 17'30. 9'30, 16 y 19'30.  
 Llegadas a Zaragoza: Salidas de Daroca:  
 10, 12 y 18'30. 8, 10 y 16'30.  
 Servicio diario. Los domingos se realizan solamente dos servicios sa-  
 liendo de Zaragoza a las 7'30 y 20, y de Daroca a las 8 y 14.  
 La expedición que sale de Daroca a las 10 y de Zaragoza a las 14,  
 enlaza con el servicio de Molina.  
 También enlaza con Molina, los martes, jueves y sábados, la expedición  
 que sale de Zaragoza a las 7'30 y de Daroca a las 16'30.  
 Esta misma expedición enlaza en Cariñena, en los mismos días, con el  
 servicio Cariñena-Cerveruela y viceversa.

EJEJA DE LOS CABALLEROS y SADABA (Autobuses Cinco Villas. Avenida de Nava-  
 rra, 77-79-81. Teléfono 333371).  
 Línea Ejeja-Zaragoza: Línea Sádaba-Ejeja-Zaragoza:  
 Salida de Zaragoza ... .. 18 Salidas de Zaragoza ... 8 y 17  
 Llegada a Zaragoza ... .. 9 Llegadas a Zaragoza ... 13 y 19'30  
 Salida de Ejeja ... .. 7 Salidas de Sádaba ... .. 10'30 y 17  
 Llegada a Ejeja ... .. 20 Llegadas a Sádaba ... .. 10'45 y 21'45  
 Salidas de Ejeja ... .. 10 y 19'05  
 Llegadas a Ejeja ... .. 11'10 y 17'40

EL BURGO DE EBRO (Reconquista, 11. Teléfono 295990).  
 Salidas de Zaragoza: Llegadas a El Burgo:  
 8, 13, 18 y 19'30. 8'45, 1, 3'45, 18'45 y 20'15.  
 Llegadas a Zaragoza: Salidas de El Burgo:  
 9'30, 14'30, 19'30 y 21. 9, 14, 19 y 20'30.

EPILA (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).  
 Llegada a Zaragoza ... .. 15'30 Llegada a Epila ... .. 13'45  
 Salida de Zaragoza ... .. 12'15 Salida de Epila ... .. 14  
 Servicio diario.

ESTELLA (Avenida Madrid, 7. Teléfono 227518).  
 Salida de Zaragoza ... .. 15 Llegada a Estella ... .. 19  
 Llegada a Zaragoza ... .. 12 Salida de Estella ... .. 8'15

FALCES (Avenida Madrid, 7. Teléfono 227518).  
 Salida de Zaragoza ... .. 19 Llegada a Falces ... .. 22  
 Llegada a Zaragoza ... .. 10 Salida de Falces ... .. 7'15

FUENTES DE EBRO (Automóviles Bajo Aragón. Calatayud, 3 y Marcial, 1. Teléfono 211010).

|                     |               |                        |               |
|---------------------|---------------|------------------------|---------------|
| Salidas de Zaragoza | 12'30 y 19'30 | Llegadas a Fuentes ... | 13'15 y 20'15 |
| Llegadas a Zaragoza | 9'15 y 15'15  | Salidas de Fuentes ... | 8'30 y 14'30  |

FUENDETODOS (Ver autos MUNIESA).

GARRAPINILLOS (Borao, 13. Teléfonos 224045 y 217194).

|                                    |                             |
|------------------------------------|-----------------------------|
| Días laborables:                   | Días festivos:              |
| Salidas de Zaragoza:               | Salidas de Zaragoza:        |
| 7'30, 9'30, 13, 17'30 y 20.        | 9, 13, 19'30 y 22.          |
| Salidas de Garrapinillos:          | Salidas de Garrapinillos:   |
| 8'15, 10'15, 14'30, 18'15 y 20'30. | 9'45, 14'30, 20'15 y 22'45. |

Del 1 de abril hasta el 31 de octubre, los días festivos se realizan dos expediciones más de ida y vuelta, con salidas de Zaragoza a las 11 y 16'30, y de Garrapinillos a las 11'30 y 17.

GELSA DE EBRO (Automóviles Bajo Aragón. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229886).

|                           |       |                        |       |
|---------------------------|-------|------------------------|-------|
| Salida de Zaragoza ... .. | 12'30 | Llegada a Gelsa ... .. | 13'50 |
| Llegada a Zaragoza ... .. | 15'20 | Salida de Gelsa ... .. | 14    |

HUESCA (Paseo Echegaray y Caballero, 96. Teléfono 294761).

|                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| Salidas de Zaragoza:     | Salidas de Huesca:          |
| 8'30, 13'15, 16'15 y 20. | 8'30, 12'30, 15'15 y 18'40. |

JACA (Cánovas, 4. Teléfono 223331).

|                           |       |                       |       |
|---------------------------|-------|-----------------------|-------|
| Salida de Zaragoza ... .. | 14'15 | Llegada a Jaca ... .. | 18'30 |
| Llegada a Zaragoza ... .. | 11'15 | Salida de Jaca ... .. | 7     |

JULIN (Ver autos MUNIESA).

LA ALMUNIA DE DOÑA GODINA (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

|                           |                        |
|---------------------------|------------------------|
| Salidas de Zaragoza:      | Llegadas a La Almunia: |
| 8, 12, 15 (directo) y 18. | 10, 13'30 y 20.        |
| Llegadas a Zaragoza:      | Salidas de La Almunia: |
| 9'30, 15'30 y 19'30.      | 7'30, 13'30 y 17'30.   |

Servicio diario. Los domingos solamente se realiza el servicio que sale de Zaragoza a las 8, y de La Almunia a las 13'30.

LA MUELA (Almagro, 18. Teléfono 225575).

|                           |       |                           |      |
|---------------------------|-------|---------------------------|------|
| Salida de Zaragoza ... .. | 19'30 | Salida de La Muela ... .. | 8'30 |
|---------------------------|-------|---------------------------|------|

Servicio diario, excepto domingos y festivos.

LA PUEBLA DE ALFINDEN (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

|                            |        |                          |              |
|----------------------------|--------|--------------------------|--------------|
| Salidas de Zaragoza ... .. | 8 y 20 | Llegadas a La Puebla ... | 8'30 y 20'30 |
| Llegadas a Zaragoza ... .. | 9 y 21 | Salidas de La Puebla ... | 8'30 y 20'30 |

Servicio diario. Los domingos y festivos sólo se realiza un viaje que sale de Zaragoza a las 9 y de La Puebla a las 9'30.

LECERA (Ver autos BELCHITE-LECERA).

LECIÑENA (Rebolería, 5. Teléfono 293460).

|                           |       |                           |       |
|---------------------------|-------|---------------------------|-------|
| Salida de Zaragoza ... .. | 18'15 | Llegada a Leciñena ... .. | 19'15 |
| Llegada a Zaragoza ... .. | 9     | Salida de Leciñena ... .. | 8     |

En verano, la salida de Zaragoza se retrasa a las 19.

- LERIDA** (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).  
 Salidas de Zaragoza 7 y 14'30 Llegadas a Lérida ... .. 9'30 y 17  
 Llegadas a Zaragoza 10'15 y 17'30 Salidas de Lérida ... .. 7'45 y 15  
 Servicio diario. Los domingos se realiza un solo servicio, que sale de Zaragoza a las 7 y de Lérida a las 15.
- LETUX** (Ver autos de línea BELCHITE-LETUX).
- LOGROÑO** (R.E.N.F.E. Bilbao, 9. Teléfono 214861).  
 Salidas de Zaragoza 8 y 15 Llegadas a Logroño ... 11'30 y 18'30  
 Llegadas a Zaragoza 11'30 y 19'30 Salidas de Logroño ... 8 y 16  
 Servicio diario, incluso domingos y festivos.
- LUNA** (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).  
 Salida de Zaragoza ... .. 18'30 Llegada a Luna ... .. 20'45  
 Llegada a Zaragoza ... .. 9'45 Salida de Luna ... .. 7'30  
 Servicio diario. Los domingos sale de Zaragoza a las 19'30.
- MALLEN** (Avenida de Madrid, 7. Teléfono 227518).  
 Salida de Zaragoza ... .. 13 Llegada a Mallén ... .. 14'10  
 Llegada a Zaragoza ... .. 15'40 Salida de Mallén ... .. 14'20
- MARIA DE HUERVA** (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).  
 Salidas de Zaragoza . 7'30 y 17'30 Llegadas a María ... .. 8 y 18  
 Llegadas a Zaragoza . 8'45 y 18'35 Salidas de María ... .. 8'15 y 18'05  
 Servicio diario. Los domingos y festivos, salen de Zaragoza a las 7'30 y 19'30 y de María a las 14'45 y 20'45.
- MONASTERIO DE PIEDRA** (Autobuses Zaragoza. Almagro, 18. Teléfono 225575).  
 Salida de Zaragoza ... .. 8 Salida Monasterio de Piedra ... 17  
 Todos los martes, jueves, sábados, domingos y festivos.
- MONEGRILLO** (Almagro, 18. Teléfono 225575).  
 Salida de Zaragoza ... .. 17'30 Salida de Monegrillo ... .. 7'30  
 En verano, la salida de Zaragoza se retrasa a las 18'30.
- MONREAL-MOLINA DE ARAGON** (Juan Pablo Bonet, 13-15. Teléfono 276179).  
 Salida de Zaragoza ... .. 7'15 Salida de Molina ... .. 14
- MONTALBAN** (Reina Fabiola, 20. Teléfono 214530).  
 Salida de Zaragoza ... .. 8'15 Llegada a Montalbán ... .. 12'30  
 Llegada a Zaragoza ... .. 18'45 Salida de Motalbán ... .. 14'30
- MONTAÑANA** (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).  
 Salidas de Zaragoza desde las 6 a  
 las 14, cada hora, y desde las 14  
 a las 22'30, cada media hora.
- MONZALBARBA** (Trovador, 1. Teléfono 227222).  
 Salidas de Zaragoza: Llegadas a Zaragoza:  
 7'30, 12'30, 18 y 20. 9, 14'30, 19 y 21'30.  
 Los días festivos el servicio que sale de Zaragoza a las 20, se retrasa a las 22, con llegada a las 23.

MUEL (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

Salidas de Zaragoza 12'30 y 20 Llegadas a Muel ... .. 13'15 y 20'45  
Llegadas a Zaragoza 8'45 y 15'15 Salidas de Muel ... .. 8 y 14

Servicio diario. Los domingos y días festivos sale de Muel a las 14'30 y 20'30 y de Zaragoza a las 19'30 y 21'45.

MUNIESA (General Sanjurjo, 6. Teléfono 221538).

Salidas de Zaragoza, a las 9 y 16 Llegadas a Zaragoza a las 10 y 18.  
en invierno, y en verano, a las 18.

Itinerario: Jaulín, Fuendetodos, Azuara, Moyuela y Blesa.

NOVILLAS (Paseo Echegaray y Caballero, 96. Teléfono 294735).

Salida de Zaragoza ... .. 18 Llegada a Novillas ... .. 20  
Llegada a Zaragoza ... .. 9 Salida de Novillas, a las 7, por Bisimbre, Agón y Fréscano, con empalme en Mallén.

Los domingos y días festivos, salida de Novillas a las 8'30, llegando a Zaragoza a las 10'30 y salida de Zaragoza a las 20, llegando a Novillas a las 22.

En verano la salida de Zaragoza es a las 19, llegando a Novillas a las 21.

OSERA (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

Salida de Zaragoza ... .. 20 Llegada a Osera ... .. 21  
Llegada a Zaragoza ... .. 8'45 Salida de Osera ... .. 7'45

Servicio diario. Los domingos y festivos sale de Osera a las 14'15 y de Zaragoza a las 21'45.

PAMPLONA («Conda, S. A.». Avenida de Madrid, 7. Teléfono 227518).

| Salida de Zaragoza | Llegada a Pamplona |   |
|--------------------|--------------------|---|
| 7'30 Horas         | 11'00 Horas        | Diario, excepto domingos.                   |
| 9'30 »             | 13'00 »            | Diario, excepto domingos. Combinado Bilbao. |
| 15'30 »            | 19'00 »            | Servicio diario.                            |
| 17'00 »            | 20'30 »            | Diario, excepto domingos y festivos.        |
| Salida de Pamplona | Llegada a Zaragoza |   |
| 7'30 Horas         | 11'00 Horas        | Servicio diario.                            |
| 10'15 »            | 13'30 »            | Diario, excepto domingos y festivos.        |
| 13'30 »            | 17'00 »            | Diario, excepto domingos. Combinado Bilbao. |
| 15'30 »            | 19'00 »            | Diario, excepto domingos.                   |

PASTRIZ por MOVERA (San Vicente de Paúl, 50. Teléfonos 291649 y 291223).

Salidas de Zaragoza: Salidas de Pastriz:  
Días laborables: Días laborables:  
7'45, 10, 13, 16'30, 18'30, 19'30 y 21'15. 8'15, 10'30, 14'30, 17, 19, 20 y 21'40.  
Días festivos: Días festivos:  
8, 10, 13, 16'30, 19'30, 21'15 y 22'15. 8'30, 10'30, 14'30, 17, 20, 21'40 y 22'40.

PEDROLA (Empresa Hernández. General Sueiro, 22. Teléfono 225723).

Salidas de Zaragoza: Llegadas a Zaragoza:  
A las 12 y a las 20. A las 9 y a las 16'30.

Este servicio se efectúa solamente los días laborables.



- PEÑAFLOR** (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).  
 Salidas de Zaragoza . 7'30 y 10'15 Salidas de Peñaflor ... 8'15 y 20'45  
 Servicio de refuerzo a la línea de San Mateo de Gállego. Salidas fijas:  
 los lunes y sábados.
- PINA DE EBRO** (Automóviles Bajo Aragón. Calatayud, 3 y Marcial, 1. Teléfono 211010).  
 Salidas de Zaragoza . 9'15 y 20 Llegadas a Pina ... 10'45 y 21'30  
 Llegadas a Zaragoza . 9 y 15'30 Salidas de Pina ... 7'45 y 14'15  
 Servicio Diario. Los domingos y festivos sólo se realiza un viaje que  
 sale de Pina a las 14 y de Zaragoza a las 21'45.
- QUINTO DE EBRO** (Automóviles Bajo Aragón. Calatayud, 3 y Marcial, 1. Teléf. 211010).  
 Salida de Zaragoza ... 19'30 Llegada a Quinto ... 20'45  
 Llegada a Zaragoza ... 9'15 Salida de Quinto ... 8
- SADABA** (Ver autos EJE A DE LOS CABALLEROS).
- SAN JUAN DE MOZARRIFAR** (Paseo Echegaray y Caballero, 96. Teléfono 294761).  
 Salidas de Zaragoza: Llegadas a Zaragoza:  
 12'15, 17'15 y 19'30. 9, 15 y 18.  
 Hay otro servicio que pasa por Cogullada, que sale de Zaragoza a las  
 13 y regresa a las 19.
- SAN MATEO DE GALLEG0** (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Telé-  
 fono 229343).  
 Salidas de Zaragoza 12'30 y 20'15 Llegadas a San Mateo . 13'15 y 21  
 Llegadas a Zaragoza 8'45 y 15'15 Salidas de San Mateo . 8 y 14'30
- SANTA ISABEL** (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).  
 Salidas de Zaragoza, de 7 a 9, cada  
 hora y de 9'30 a 23, cada media hora. Salida del autobús de la calle Salduba.
- SARIÑENA** (Rebolería, 5. Teléfono 293460).  
 Salidas de Zaragoza . 7'30 y 17'30 Llegadas a Sariñena ... 10'30 y 20'15  
 Llegadas a Zaragoza . 9'30 y 16 Salidas de Sariñena ... 7 y 13  
 En verano, la salida de Zaragoza de las 17'30 se retrasa a las 18'15.
- SASTAGO** (Allué Salvador, 4. Teléfono 218048).  
 Salida de Zaragoza ... 19'30 Llegada a Sástago ... 21  
 Llegada a Zaragoza ... 9'30 Salida de Sástago ... 8
- SOBRADIEL** (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).  
 Salidas de Zaragoza 12'30 y 20'15 Llegadas a Sobradiel ... 13'05 y 20'50  
 Llegadas a Zaragoza 8'45 y 14'55 Salidas de Sobradiel ... 8'10 y 14'20  
 Servicio diario. Los domingos y festivos sale de Sobradiel a las 14'20 y  
 de Zaragoza a las 22'15.
- SORIA** (Empresa Hernández. General Sueiro, 22. Teléfono 225723).  
 Servicio directo.  
 Salidas de Zaragoza 10 y 18'15 Llegadas a Soria ... 13'50 y 22'05  
 Llegadas a Zaragoza 10'50 y 19 Salidas de Soria ... 7 y 15'30  
 Despacho de billetes con antelación y sin recargo, en Zaragoza, General  
 Sueiro, 22-24. Teléfono 225723, y en Soria, Sagunto, 2. Teléfono  
 212580).
- SOS DEL REY CATOLICO** (R.E.N.F.E. - AUTONOMA DE TRANSPORTES POR CARRETERA.  
 Estación ferrocarril EL PORTILLO).  
 Salida de Zaragoza ... 19 Salida de Sos del Rey Católico ... 6'30  
 Paradas en: SOFUENTES, CASTILISCAR y SADABA.  
 Servicio diario ida y vuelta, excepto domingos.

**TARAZONA (Empresa Hernández. General Sueiro, 22. Teléfono 225723).**

|                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| Salidas de Zaragoza:          | Días festivos:        |
| En verano, días laborables:   | 10 y 19'30.           |
| 10, 12, 18'15 y 20.           | Llegadas a Zaragoza:  |
| Días festivos:                | Días laborables:      |
| 10 y 21.                      | 9'30, 10'30, 15 y 19. |
| En invierno, días laborables: | Días festivos:        |
| 10, 12, 17'30 y 19.           | 10'30 y 15.           |

Los coches que salen de Zaragoza a las 10, van directos a Soria.

**TERUEL (Empresa MARIANO ZURIAGA. Juan Pablo Bonet, 13-15. Teléfonos 276179 y 271140).**

|                         |           |                       |            |
|-------------------------|-----------|-----------------------|------------|
| Salidas de Zaragoza ... | 7'15 y 15 | Llegadas a Teruel ... | 11 y 19'15 |
| Llegadas a Zaragoza ... | 11 y 18   | Salidas de Teruel ... | 7 y 14'15  |

IMPORTANTE.—Esta Empresa tiene establecidos servicios diarios combinados desde ZARAGOZA con las líneas:

|                   |   |                      |
|-------------------|---|----------------------|
| CALAMOCHA         | } | Montalbán            |
|                   |   | Portalrubio-Pancrudo |
|                   |   | Monforte de Moyuela  |
| MONREAL DEL CAMPO | } | Molina de Aragón     |
|                   |   | Alustante            |

**TUDELA («Conda, S. A.». Avenida de Madrid, 7. Teléfono 227518).**

|                     |              |                       |            |
|---------------------|--------------|-----------------------|------------|
| Salidas de Zaragoza | 13 y 19'30   | Llegadas a Tudela ... | 14'30 y 21 |
| Llegadas a Zaragoza | 9'30 y 17'30 | Salidas de Tudela ... | 8 y 16     |

**UTEBO (Trovador, 1. Teléfono 227222).**

|                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| Salidas de Zaragoza:     | Llegadas a Zaragoza:        |
| 7'30, 12'30, 14'30 y 20. | 8'30, 13'30, 15'30 y 21'30. |

Los domingos y festivos se aumenta el servicio con salida de Zaragoza a las 22, y regreso a las 23.

**VALLADOLID por SORIA (Avenida de Madrid, 7. Teléfono 227518).**

|                        |       |                          |       |
|------------------------|-------|--------------------------|-------|
| Salida de Zaragoza ... | 10'30 | Llegada a Soria ...      | 14'30 |
| Llegada a Zaragoza ... | 19'30 | Salida de Valladolid ... | 10'30 |
| Salida de Soria ...    | 15'45 | Llegada a Valladolid ... | 19'45 |

Servicio diario, excepto domingos y festivos.

**VELILLA DE EBRO (Automóviles Bajo Aragón. Calatayud, 3 y Marcial, 1. Tel. 211010).**

|                        |       |                       |       |
|------------------------|-------|-----------------------|-------|
| Salida de Zaragoza ... | 19'30 | Llegada a Velilla ... | 21'15 |
| Llegada a Zaragoza ... | 9'15  | Salida de Velilla ... | 7'30  |

**VILLAFRANCA DE EBRO. (Automóviles Bajo Aragón. Calatayud, 3 y Marcial, 1. Teléfono 211010).**

|                        |       |                           |       |
|------------------------|-------|---------------------------|-------|
| Salida de Zaragoza ... | 12'30 | Llegada a Villafranca ... | 13'30 |
| Llegada a Zaragoza ... | 15'30 | Salida de Villafranca ... | 14'30 |

**VILLAMAYOR (Almagro, 8. Teléfono 225575).**

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Salidas de Zaragoza:             | Salidas de Villamayor:                       |
| Días laborables:                 | Días laborables:                             |
| 7'30, 9, 12, 13, 15, 18 y 19'30. | 8'15, 9'30, 12'30, 14'30, 15'30, 18'30 y 20. |
| Días festivos:                   | Días festivos:                               |
| 8'30, 12'30, 20 y 21'15.         | 9, 14'30, 20'30 y 21'45.                     |

**VILLANUEVA DE GALLEGO (Paseo Echegaray y Caballero, 96. Teléfono 294761).**

|                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| Salidas de Zaragoza:     | Salidas de Villanueva: |
| 7'40, 12'45, 18 y 19'45. | 7'10, 9, 15 y 19'10.   |

VILLAR DE LOS NAVARROS (Agreda Automóvil, S. A. Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229343).

|                           |      |                         |       |
|---------------------------|------|-------------------------|-------|
| Salida de Zaragoza ... .. | 17   | Llegada a Villar ... .. | 19'30 |
| Llegada a Zaragoza ... .. | 9'30 | Salida de Villar ... .. | 7     |

Servicio diario, excepto los domingos.

Los martes, jueves, sábados y domingos se realiza otro servicio con el siguiente horario:

|                           |       |                         |    |
|---------------------------|-------|-------------------------|----|
| Salida de Zaragoza ... .. | 8'30  | Llegada a Villar ... .. | 11 |
| Llegada a Zaragoza ... .. | 16'30 | Salida de Villar ... .. | 14 |

ZUERA (Paseo Echegaray y Caballero, 96. Teléfono 294761).

|                          |                      |
|--------------------------|----------------------|
| Salidas de Zaragoza:     | Salidas de Zuera:    |
| 7'40, 12'45, 18 y 19'30. | 7, 8'30, 14'45 y 19. |

Los domingos y festivos hay otro servicio que sale de Zuera a las 15'45 y de Zaragoza a las 22.

NOTA.— Para las líneas que explota la «Empresa de Agreda Automóvil, S. A.», despachan en su administración, billetes con ocho días de antelación, y durante las horas de 6'30 de la mañana a 8'30 de la noche.

# Automóviles de punto

## Taxis

### NUMEROS DE TELEFONOS Y PUNTOS DE PARADA

- |                 |   |
|-----------------|---|
| <b>21 40 68</b> | TAXIS GRAN TURISMO.<br>Parada en Plaza de Sas, s/n.   |
| <b>22 04 40</b> | TAXIS ARAGON.<br>Parada en Plaza de Santa Engracia, 1.  |
| <b>22 12 60</b> | TAXIS ARAGON.<br>Parada en la Plaza de San Roque, s/n.  |
| <b>22 22 50</b> | TAXIS ARAGON.<br>Parada en la Plaza de Paraiso, 1.  |
| <b>22 27 02</b> | TAXIS ARAGON.<br>Parada en la Plaza de Paraiso, 1. (Llámesese a este número, de servicio permanente). |
| <b>22 39 99</b> | TAXIS GRAN TURISMO.<br>Parada en Paseo de la Independencia, 16.                                       |
| <b>22 40 50</b> | TAXIS GARAJE 4 0 5 0<br>Parada en la calle de Sanclemente, 20.  |
| <b>22 50 50</b> | TAXIS ARAGON.<br>Oficinas y parada en Avenida Hernán Cortés, 5.                                       |
| <b>22 60 35</b> | TAXIS ARAGON.<br>Parada en calle Reina Fabiola, 3.  |

- 23 04 47** TAXIS ARAGON.  
Parada en calle General Franco, 1.
- 23 31 61** TAXIS ARAGON.  
Parada en Paseo María Agustín, 81.
- 23 45 33** TAXIS ARAGON.  
Parada en calle León XIII, esquina Madre Vedruna.
- 23 64 71** TAXIS GRAN TURISMO.  
Parada en la Plaza de Sas, 2 y Paseo de la Independencia, 29.
- 25 37 20** TAXIS ARAGON.  
Parada en la Plaza de San Francisco, 3, esquina al paseo Fernando el Católico.
- 25 38 97** TAXIS ARAGON.  
Parada en calle Franco y López, 1.
- 25 72 55** TAXIS ARAGON.  
Parada en Baltasar Gracián, 8.
- 27 19 03** TAXIS ARAGON.  
Parada en el Paseo de Colón, s/n. (Playa de Torrero).
- 27 60 73** TAXIS ARAGON.  
Parada en Camino de las Torres (esquina al paseo General Mola).
- 29 19 31** TAXIS ARAGON.  
Parada en Avenida Cataluña, 2.
- 29 46 98** TAXIS ARAGON.  
Parada en Plaza de Nuestra Señora del Pilar, 16.
- 29 69 34** TAXIS ARAGON.  
Parada en la calle del Coso, 59.
- 33 05 31** TAXIS ARAGON.  
Parada en Andrés Vicente, s/n.
- 37 00 71** TAXIS ARAGON.  
Parada en General Millán Astray, 17-25.

## **Auto Ambulancia "Aragón"**

**Traslado de enfermos dentro y fuera de la capital**

**SERVICIO PERMANENTE**

**Capitán Portolés, 4, 1.º - Teléfono 22 99 55 - ZARAGOZA**

# Ferrocarriles

SERVICIO DE TRENES DESDE ZARAGOZA, CON EL DETALLE DEL NUMERO DE TREN, SU NATURALEZA, PROCEDENCIA, DESTINO, DIAS DE CIRCULACION, HORARIOS DE LLEGADA, SALIDA Y SU COMPOSICION

## HORARIOS DE TRENES QUE LLEGAN Y SALEN POR LA ESTACION ZARAGOZA-PORTILLO

| Tren     | Naturaleza    | Procedencia      | Destino          | Días circula. | Horas |       | Composición          |
|----------|---------------|------------------|------------------|---------------|-------|-------|----------------------|
|          |               |                  |                  |               | Llega | Sale  |                      |
| (1) 851  | Talgo         | Barcelona T.º    | Madrid Cham.     | Diario        | 17'41 | 17'46 | 1.ª y 2.ª            |
| (2) 852  | Talgo         | Madrid Cham.     | Barcelona T.º    | »             | 17'37 | 17'42 | 1.ª y 2.ª            |
| 807      | C. B. Expreso | Port-Bou         | Madrid Cham.     | »             | 4'50  | 5'02  | 1.ª, 2.ª Cam. y Lit. |
| 808      | C. B. Expreso | Madrid Cham.     | Cerbera          | »             | 1'16  | 1'27  | 1.ª, 2.ª Cam. y Lit. |
| 803      | Expreso       | Barcelona T.º    | Madrid Cham.     | »             | 4'08  | 4'20  | Camas y Literas      |
| 804      | Expreso       | Madrid Cham.     | Barcelona T.º    | »             | 2'46  | 2'58  | Camas y Literas      |
| 115      | Expreso       | Barcelona T.º    | Bilbao           | »             | 2'31  | 2'53  | 1.ª, 2.ª Cam. y Lit. |
| 113      | Expreso       | Barcelona T.º    | Irún             | »             | 3'30  | 3'50  | 1.ª, 2.ª Cam. y Lit. |
| 814      | Expreso       | Irún             | Barcelona T.º    | »             | 2'33  | 3'05  | 1.ª, 2.ª Cam. y Lit. |
| 816      | Expreso       | Bilbao           | Barcelona T.º    | »             | 3'02  | 3'33  | 1.ª, 2.ª Cam. y Lit. |
| 805      | Expreso       | Barcelona T.º    | Madrid Cham.     | »             | 1'54  | 2'12  | 1.ª, 2.ª y Lit.      |
| 806      | Expreso       | Madrid Cham.     | Barcelona T.º    | »             | 0'06  | 0'16  | 1.ª, 2.ª y Lit.      |
| 4062     | Ferrobús      | Zaragoza         | Tarra. (V.ª T.ª) | »             |       | 7'00  | Ferrobús             |
| 3803     | Automotor     | Zaragoza         | Calatayud        | »             |       | 7'10  | 3.ª                  |
| (3) 4884 | Ferrobús      | Zaragoza         | Barcelona        | »             |       | 9'35  | Ferrobús             |
| 4804     | Ferrobús      | Arcos de Jalón   | Zaragoza         | »             | 9'20  |       | Ferrobús             |
| 1001     | Omnibus       | Zaragoza         | Valencia         | »             |       | 8'40  | 1.ª y 2.ª            |
| 1801     | Omnibus       | Zaragoza         | Madrid           | »             |       | 7'55  | 2.ª                  |
| 4883     | Ferrobús      | Mora             | Zaragoza         | »             |       | 9'40  | Ferrobús             |
| 2006     | Ferrobús      | Teruel           | Zaragoza         | »             |       | 10'50 | Ferrobús             |
| 2152     | Ferrobús      | Logroño-Soria    | Zaragoza         | »             |       | 10'16 | Ferrobús             |
| (4) 4061 | Ferrobús      | Tarra.-Benicar.  | Zaragoza         | »             |       | 10'49 | Ferrobús             |
| 3802     | Automotor     | Calatayud        | Zaragoza         | »             |       | 12'21 | 3.ª                  |
| 872      | TAF           | Salam.-Vallad.   | Zaragoza         | »             |       | 15'02 | 2.ª                  |
| 112      | Rápido        | Bilbao-Irún      | Zaragoza         | »             |       | 14'23 | 1.ª y 2.ª            |
| 802      | Rápido        | Madrid Cham.     | Barcelona T.º    | »             |       | 14'50 | 1.ª y 2.ª            |
| 801      | Rápido        | Barcelona T.º    | Madrid Cham.     | »             |       | 14'41 | 1.ª y 2.ª            |
| 871      | TAF           | Zaragoza         | Vallad.-Salam.   | »             |       | 15'40 | 2.ª                  |
| 111      | Rápido        | Zaragoza         | Bilbao-Irún      | »             |       | 16'12 | 1.ª y 2.ª            |
| 864      | TER           | Bilbao           | Barcelona T.º    | »             |       | 14'37 | 1.ª y 2.ª            |
| 863      | TER           | Barcelona T.º    | Bilbao           | »             |       | 15'58 | 1.ª y 2.ª            |
| (4) 4068 | Ferrobús      | Zaragoza         | Tarra.-Benicar.  | »             |       | 18'00 | Ferrobús             |
| 3801     | Automotor     | Zaragoza         | Calatayud        | »             |       | 17'55 | 3.ª                  |
| 2005     | Ferrobús      | Zaragoza         | Teruel           | »             |       | 18'20 | Ferrobús             |
| 2151     | Ferrobús      | Zaragoza         | Logroño-Soria    | »             |       | 17'30 | Ferrobús             |
| 4886     | Ferrobús      | Zaragoza         | Mora             | »             |       | 19'37 | Ferrobús             |
| 4803     | Ferrobús      | Zaragoza         | Arcos de Jalón   | »             |       | 20'30 | Ferrobús             |
| 1002     | Omnibus       | Valencia         | Zaragoza         | »             | 17'40 |       | 1.ª y 2.ª            |
| 1802     | Omnibus       | Madrid           | Zaragoza         | »             | 21'08 |       | 2.ª                  |
| (3) 4885 | Ferrobús      | Barcelona        | Zaragoza         | »             | 19'50 |       | Ferrobús             |
| 4061     | Ferrobús      | Tarra. (V.ª T.ª) | Zaragoza         | »             | 20'45 |       | Ferrobús             |
| 3804     | Automotor     | Calatayud        | Zaragoza         | »             | 21'18 |       | 3.ª                  |

(1) Sale de Barcelona T.º 13'30, llegando a Madrid-Chamartín a las 21'30.

(2) Sale de Madrid-Chamartín a las 14'00 llegando a Barcelona T.º a las 22'10.

En los trenes TALGO, además del billete de 1.ª o 2.ª clase, se cobra un suplemento de 0'48 pesetas por viajero/Km.

En los trenes TER, además del billete de 1.ª o 2.ª clase, se cobra un suplemento de 0'38 pesetas por viajero/Km.

(3) Transbordo en Mora la Nueva.

(4) Transbordo en Tortosa.

## HORARIOS DE TRENES QUE LLEGAN Y SALEN POR LA ESTACION DEL ARRABAL

| Tren     | Naturaleza | Procedencia               | Destino                   | Días circula. | Horas Llegada | Horas Sale | Composición                              |
|----------|------------|---------------------------|---------------------------|---------------|---------------|------------|--|
| (1) 3204 | Automotor  | Zaragoza                  | Ayerbe (V. Huesc.)        | D. y Fes.     |               | 5'30       | 2. <sup>a</sup>                          |
| (2) 2    | Expreso    | Valencia                  | Zaragoza                  | X.V.D.        | 6'10          |            | 1. <sup>a</sup> y 2. <sup>a</sup>        |
| 4222     | Omnibus    | Zaragoza                  | Canfranc                  | Diario        |               | 8'00       | Ferrobús                                 |
| (4) 1101 | Omnibus    | Zaragoza                  | Bilbao-Irún               | »             |               | 6'45       | 1. <sup>a</sup> y 2. <sup>a</sup>        |
| 3210     | Automotor  | Zaragoza                  | Ayer. (V. Gurrea)         | »             |               | 8'35       | 2. <sup>a</sup>                          |
| (1) 1202 | Omnibus    | Zaragoza                  | Canf. (V. Gurrea)         | Festivos      |               | 6'25       | 2. <sup>a</sup>                          |
| 2154     | Ferrobús   | Castejón                  | Zaragoza                  | Diario        | 8'35          |            | Ferrobús                                 |
| 236      | Expreso    | Coruña-Vigo               | Barcelona                 | »             | 7'15          | 7'35       | 1. <sup>a</sup> , 2. <sup>a</sup> y Lit. |
| 4201     | Ferrobús   | Lérida                    | Zaragoza                  | »             | 9'25          |            | Ferrobús                                 |
| 4221     | Ferrobús   | Canfranc                  | Zaragoza                  | »             | 10'40         |            | Ferrobús                                 |
| 2153     | Ferrobús   | Zaragoza                  | Castejón                  | »             |               | 13'40      | Ferrobús                                 |
| 3203     | Automotor  | Ayerbe-Huesca             | Zaragoza                  | »             | 16'33         |            | 2. <sup>a</sup>                          |
| 263      | TER        | Barcelona V. <sup>a</sup> | Madrid Cham.              | »             | 14'30         | 14'44      | 1. <sup>a</sup> y 2. <sup>a</sup>        |
| 61       | TER        | Valencia                  | Hendaya                   | »             | 14'40         | 15'05      | 1. <sup>a</sup> y 2. <sup>a</sup>        |
| 3202     | Automotor  | Zaragoza                  | Canfranc                  | »             |               | 14'50      | 2. <sup>a</sup>                          |
| 3201     | Automotor  | Canfranc                  | Zaragoza                  | »             | 14'48         |            | 2. <sup>a</sup>                          |
| 264      | TER        | Madrid Cham.              | Barcelona V. <sup>a</sup> | »             | 15'34         | 15'50      | 1. <sup>a</sup> y 2. <sup>a</sup>        |
| 62       | TER        | Irún                      | Valencia                  | »             | 15'44         | 15'55      | 1. <sup>a</sup> y 2. <sup>a</sup>        |
| 2160     | Ferrobús   | Cortes Navarra            | Zaragoza                  | »             | 16'18         |            | Ferrobús                                 |
| 3206     | Automotor  | Zaragoza                  | Huesca-Ayerbe             | »             |               | 16'45      | 2. <sup>a</sup>                          |
| 2156     | Ferrobús   | Castejón                  | Zaragoza                  | »             | 18'02         |            | Ferrobús                                 |
| 4224     | Ferrobús   | Zaragoza                  | Canfranc                  | »             |               | 18'30      | Ferrobús                                 |
| 4202     | Ferrobús   | Zaragoza                  | Lérida                    | »             |               | 19'25      | Ferrobús                                 |
| 235      | Expreso    | Barcelona V. <sup>a</sup> | Coruña-Vigo               | »             | 18'25         | 18'38      | 1. <sup>a</sup> , 2. <sup>a</sup> y Lit. |
| 2155     | Ferrobús   | Zaragoza                  | Castejón                  | »             |               | 20'00      | Ferrobús                                 |
| 3209     | Automotor  | Ayerbe                    | Zaragoza                  | »             | 20'33         |            | 2. <sup>a</sup>                          |
| 3208     | Automotor  | Zaragoza                  | Huesca                    | »             |               | 20'45      | 2. <sup>a</sup>                          |
| 4223     | Ferrobús   | Canfranc                  | Zaragoza                  | »             | 21'11         |            | Ferrobús                                 |
| (4) 1102 | Omnibus    | Bilbao-Irún               | Zaragoza                  | »             | 21'55         |            | 1. <sup>a</sup> y 2. <sup>a</sup>        |
| (1) 1201 | Omnibus    | Canfranc                  | Zaragoza                  | Festiv.       | 21'42         |            | 2. <sup>a</sup>                          |
| (3) 1    | Expreso    | Zaragoza                  | Valencia                  | X.V.D.        |               | 23'30      | 1. <sup>a</sup> y 2. <sup>a</sup>        |

- (1) Circula del 25 de junio hasta el 24 de septiembre de 1972.
- (2) Circula del 17 de junio hasta el 14 de octubre de 1972.
- (3) Circula del 18 de junio hasta el 15 de octubre de 1972.
- (4) Transbordo en Miranda para Bilbao y en Castejón y Alsasua para Irún.

## ZARAGOZA A TUDELA Y TARAZONA TARAZONA A TUDELA Y ZARAGOZA (Estación Arrabal)

| Cor. <sup>o</sup><br>1 - 2 | Omnibus<br>Ferrobús | Omnibus<br>Ferrobús | ESTACIONES        |              | Cor. <sup>o</sup><br>1 - 2 | Omnibus<br>Ferrobús | Omnibus<br>Ferrobús |
|----------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|--------------|----------------------------|---------------------|---------------------|
| 6'45                       | 13'40               | 17'30               | (S.) ZARAGOZA (A) | ... .. (Ll.) | 21'55                      | 10'16               | 14'04               |
| 7'11                       | 14'05               | 17'54               | (Ll.) Casetas     | ... .. (S.)  | 21'48                      | 10'55               | 13'44               |
| 7'21                       | 14'04               | 17'54               | (S.) Casetas      | ... .. (Ll.) | 21'40                      | 10'54               | 13'41               |
| 7'29                       | 14'11               | 18'00               | La Joyosa         | ... ..       | 21'32                      |                     | 13'33               |
| 7'36                       | 14'17               | 18'06               | Alagón            | ... ..       | 21'25                      |                     | 13'27               |
| 7'44                       | 14'23               | 18'12               | Cabañas de Ebro   | ... ..       | 21'16                      |                     | 13'20               |
| 7'50                       | 14'29               | 18'17               | Pedrola           | ... ..       | 21'09                      |                     | 13'14               |
| 7'57                       | 14'34               | 18'22               | Luceni            | ... ..       | 21'02                      |                     | 13'07               |
| 8'10                       | 14'45               | 18'30               | Gallur            | ... ..       | 20'51                      | 10'18               | 12'57               |
| 8'24                       | 14'54               | 18'42               | Cortes            | ... ..       | 20'32                      |                     | 12'44               |
| 8'35                       | 15'02               | 18'50               | Buñuel            | ... ..       | 20'19                      |                     | 12'34               |
| 8'41                       | 15'07               | 18'55               | Ribaforada        | ... ..       | 20'12                      |                     | 12'29               |
| 9'00                       | 15'17               | 20'02               | (Ll.) TUDELA      | ... .. (S.)  | 19'59                      | 9'44                | 12'18               |

Para TARAZONA existe un servicio de autobuses a todos los trenes que llegan a Tudela de Navarra.

# ZARAGOZA - GALLUR - SADABA

## AUTOBUSES

| Estaciones                    |         | Diario |
|-------------------------------|---------|--------|
| Zaragoza ... ..               | Salida  | 6'45   |
| Gallur ... ..                 | »       | 8'45   |
| Tauste ... ..                 | »       | 9'08   |
| Mira (apd.) ... ..            | »       | 9'19   |
| Escorón (apd.) ... ..         | »       | 9'28   |
| Añesa (apd.) ... ..           | »       | 9'37   |
| Ejea de los Caballeros ... .. | »       | 9'56   |
| Biota ... ..                  | »       | 10'21  |
| Sádaba ... ..                 | Llegada | 10'20  |

### ENLACES EN GALLUR CON TRENES DE LA R. E. N. F. E.

#### PARA ZARAGOZA

|                           |      |   |   |       |
|---------------------------|------|---|---|-------|
| Salida de Gallur ... ..   | 7'35 | — | — | 20'51 |
| Llegada a Zaragoza ... .. | 8'36 | — | — | 21'55 |

#### DE ZARAGOZA

|                           |      |       |   |       |   |
|---------------------------|------|-------|---|-------|---|
| Salida de Zaragoza ... .. | 6'45 | 13'40 | — | 20'00 | — |
| Llegada a Gallur ... ..   | 8'18 | 14'43 | — | 21'03 | — |

Además de las combinaciones con Zaragoza, pueden enlazarse también con trenes en dirección a Madrid, Barcelona, Bilbao, Valencia, Pamplona e Irún y con los de aquellas mismas procedencias.

A partir del día 16 de agosto de 1972, se restableció el servicio directo por ferrocarril, entre LOGROÑO y ZARAGOZA.

## "El Plano Turístico de Zaragoza"

En su nueva edición totalmente puesta al día, se encuentra a la venta en todas las librerías y kioscos de España, AL PRECIO DE 45 PTAS. EL EJEMPLAR, siendo una publicación más de la GUIA TURISTICA DE ZARAGOZA, de don RAMIRO GONZALEZ Y LOPEZ

DIRECCION, ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION:

Francisco de Vitoria, 17, 3.º C - Teléfono 22 02 92

ZARAGOZA

# Comunicaciones directas desde Zaragoza, con especificación de los itinerarios

## ESTACIONES Y DISTANCIAS EN KILOMETROS

NUEVAS TARIFAS PUESTAS EN VIGOR EL 15 DE JULIO DE 1970,  
Y MODIFICADAS EN 1.º DE AGOSTO DE 1971, INCLUIDOS  
TODOS LOS IMPUESTOS Y SELLO BENEFICO

### I. DE ZARAGOZA A MADRID (ESTACION ZARAGOZA-PORTILLO)

| ESTACIONES                         | Kms. | 1.ª clase | 2.ª clase | Ferrobús |
|------------------------------------|------|-----------|-----------|----------|
| Utebo-Monzalbarba ... ..           | 10   | 13'—      | 9'—       | 7'—      |
| Casetas (Empalme) ... ..           | 14   | 17'—      | 11'—      | 9'—      |
| Pinseque ... ..                    | 20   | 23'—      | 16'—      | 12'—     |
| Grisén ... ..                      | 27   | 36'—      | 24'—      | 18'—     |
| Plasencia de Jalón ... ..          | 35   | 42'—      | 28'—      | 21'—     |
| Rueda de Jalón ... ..              | 42   | 55'—      | 37'—      | 28'—     |
| Epila ... ..                       | 46   | 61'—      | 41'—      | 31'—     |
| Şalillas de Jalón ... ..           | 50   | 61'—      | 41'—      | 31'—     |
| Calatorao ... ..                   | 56   | 74'—      | 49'—      | 37'—     |
| Ricla ... ..                       | 61   | 80'—      | 53'—      | 40'—     |
| Morata de Jalón ... ..             | 69   | 86'—      | 58'—      | 43'—     |
| Purroy ... ..                      | 75   | 92'—      | 62'—      | 46'—     |
| Morés ... ..                       | 78   | 99'—      | 66'—      | 50'—     |
| Sabiñán ... ..                     | 82   | 105'—     | 70'—      | 53'—     |
| Paracuellos ... ..                 | 84   | 105'—     | 70'—      | 53'—     |
| Embid de la Ribera (Apart.) ... .. | 89   | 111'—     | 74'—      | 56'—     |
| Calatayud (Empalme) ... ..         | 97   | 124'—     | 83'—      | 62'—     |
| Terrer ... ..                      | 103  | 133'—     | 89'—      | 67'—     |
| Ateca ... ..                       | 110  | 139'—     | 93'—      | 70'—     |
| Bubierca ... ..                    | 118  | 152'—     | 101'—     | 76'—     |
| Alhama de Aragón ... ..            | 123  | 158'—     | 105'—     | 79'—     |
| Cetina ... ..                      | 128  | 164'—     | 110'—     | 82'—     |
| Ariza (Empalme) ... ..             | 136  | 177'—     | 118'—     | 89'—     |
| Monreal de Ariza ... ..            | 141  | 183'—     | 122'—     | 92'—     |
| Santa María de Huerta ... ..       | 149  | 189'—     | 126'—     | 95'—     |
| Arcos de Jalón ... ..              | 159  | 202'—     | 135'—     | 101'—    |
| Jubera (Apartadero) ... ..         | 166  | 215'—     | 143'—     |          |
| Salinas ... ..                     | 175  | 221'—     | 147'—     |          |
| Torralba (Empalme) ... ..          | 186  | 240'—     | 160'—     |          |
| Alcuneza ... ..                    | 196  | 252'—     | 168'—     |          |



| ESTACIONES                   | Kms. | 1.ª clase | 2.ª clase | Ferrobús |
|------------------------------|------|-----------|-----------|----------|
| Sigüenza ... ..              | 202  | 265'—     | 177'—     |          |
| Cutamilla ... ..             | 211  | 278'—     | 185'—     |          |
| Baides ... ..                | 218  | 278'—     | 185'—     |          |
| Matillas ... ..              | 226  | 290'—     | 194'—     |          |
| Jadraque ... ..              | 237  | 303'—     | 202'—     |          |
| Carrascosa de Henares ... .. | 245  | 315'—     | 210'—     |          |
| Espinosa ... ..              | 250  | 315'—     | 210'—     |          |
| El Henares ... ..            | 254  | 328'—     | 219'—     |          |
| San Antonio de Cerezo ... .. | 259  | 328'—     | 219'—     |          |
| Humanes ... ..               | 263  | 341'—     | 227'—     |          |
| Maluque ... ..               | 268  | 341'—     | 227'—     |          |
| Junquera de Henares ... ..   | 273  | 353'—     | 236'—     |          |
| Fontanar ... ..              | 276  | 353'—     | 236'—     |          |
| Guadalajara ... ..           | 285  | 366'—     | 244'—     |          |
| Azuqueca ... ..              | 296  | 378'—     | 252'—     |          |
| Meco ... ..                  | 300  | 378'—     | 252'—     |          |
| Alcalá de Henares ... ..     | 308  | 391'—     | 261'—     |          |
| Torrejón de Ardoz ... ..     | 318  | 404'—     | 269'—     |          |
| San Fernando ... ..          | 323  | 416'—     | 278'—     |          |
| Vicálvaro (Empalme) ... ..   | 330  | 416'—     | 278'—     |          |
| Vallecas ... ..              | 334  | 429'—     | 286'—     |          |
| MADRID - CHAMARTIN ... ..    | 341  | 441'—     | 294'—     |          |

## II. ZARAGOZA A BARCELONA (ESTACION ZARAGOZA-PORTILLO)

| ESTACIONES                       | Kms. | 1.ª clase | 2.ª clase | Ferrobús |
|----------------------------------|------|-----------|-----------|----------|
| Miraflores ... ..                | 4    | 13'—      | 9'—       | 7'—      |
| La Cartuja ... ..                | 9    | 13'—      | 9'—       | 7'—      |
| El Burgo ... ..                  | 17   | 23'—      | 16'—      | 12'—     |
| Fuentes de Ebro ... ..           | 29   | 36'—      | 24'—      | 18'—     |
| Pina de Ebro ... ..              | 35   | 42'—      | 28'—      | 21'—     |
| Quinto de Ebro ... ..            | 44   | 55'—      | 37'—      | 28'—     |
| Gelsa de Ebro ... ..             | 47   | 61'—      | 41'—      | 31'—     |
| Velilla de Ebro ... ..           | 51   | 67'—      | 45'—      | 34'—     |
| La Zaida ... ..                  | 57   | 74'—      | 49'—      | 37'—     |
| Azaila ... ..                    | 66   | 86'—      | 58'—      | 43'—     |
| La Puebla de Híjar (Emp.) ... .. | 72   | 92'—      | 62'—      | 46'—     |
| Samper de Calanda ... ..         | 82   | 105'—     | 70'—      | 53'—     |
| Escatrón ... ..                  | 90   | 111'—     | 74'—      | 56'—     |
| Chiprana ... ..                  | 102  | 133'—     | 89'—      | 67'—     |
| Caspe ... ..                     | 112  | 145'—     | 97'—      | 73'—     |
| Val de Pilas ... ..              | 124  | 158'—     | 105'—     | 79'—     |
| Fabara ... ..                    | 130  | 164'—     | 110'—     | 82'—     |
| Nonaspe ... ..                   | 139  | 177'—     | 118'—     | 89'—     |
| Fayón ... ..                     | 152  | 196'—     | 131'—     | 98'—     |
| Ribarroja ... ..                 | 164  | 208'—     | 139'—     | 104'—    |
| Flix ... ..                      | 171  | 221'—     | 147'—     | 111'—    |
| Ascó ... ..                      | 178  | 227'—     | 152'—     | 114'—    |
| García ... ..                    | 187  | 240'—     | 160'—     | 120'—    |

| ESTACIONES                            | Kms. | 1.ª clase | 2.ª clase | Ferrobús |
|---------------------------------------|------|-----------|-----------|----------|
| Mora ... ..                           | 191  | 246'—     | 164'—     | 123'—    |
| Guiamets ... ..                       | 200  | 252'—     | 168'—     |          |
| Capsanes (Apeadero) ... ..            | 203  | 265'—     | 177'—     |          |
| Marsat-Falset ... ..                  | 211  | 278'—     | 185'—     |          |
| Pradell ... ..                        | 216  | 278'—     | 185'—     |          |
| Dosiguas (Apeadero) ... ..            | 221  | 290'—     | 194'—     |          |
| Ruidecañas ... ..                     | 226  | 290'—     | 194'—     |          |
| Las Borjas ... ..                     | 231  | 303'—     | 202'—     |          |
| Reus (Paseo de Mata) ... ..           | 239  | 303'—     | 202'—     |          |
| Vilaseca ... ..                       | 249  | 315'—     | 210'—     |          |
| La Canonja ... ..                     | 251  | 328'—     | 219'—     |          |
| Tarragona ... ..                      | 257  | 328'—     | 219'—     |          |
| Atafulla-Tamarit ... ..               | 268  | 341'—     | 227'—     |          |
| Torredembarra ... ..                  | 271  | 353'—     | 236'—     |          |
| San Vicente Cald. (Emp.) ... ..       | 283  | 366'—     | 244'—     |          |
| Calafell ... ..                       | 287  | 366'—     | 244'—     |          |
| Cubellas ... ..                       | 295  | 378'—     | 252'—     |          |
| Villanueva y Geltrú ... ..            | 300  | 378'—     | 252'—     |          |
| Sitges ... ..                         | 308  | 391'—     | 261'—     |          |
| Vallcarca (Apart. y Apead.) ... ..    | 313  | 404'—     | 269'—     |          |
| Garraf (Apart. y Apead.) ... ..       | 316  | 404'—     | 269'—     |          |
| Castelldefels ... ..                  | 324  | 416'—     | 278'—     |          |
| Gavá ... ..                           | 327  | 416'—     | 278'—     |          |
| Prat de Llobregat ... ..              | 335  | 429'—     | 286'—     |          |
| Sans ... ..                           | 342  | 441'—     | 294'—     |          |
| BARCELONA (P. de Gracia, apd.) ... .. | 345  | 441'—     | 294'—     |          |
| BARCELONA (E. Gracia, término) ... .. | 349  | 441'—     | 294'—     |          |

### III. ZARAGOZA - LERIDA - BARCELONA (ESTACION ARRABAL)

| ESTACIONES                   | Kms. | 1.ª clase | 2.ª clase | Ferrobús |
|------------------------------|------|-----------|-----------|----------|
| San Juan (Apartadero) ... .. | 8    | 13'—      | 9'—       | 7'—      |
| Villanueva de Gállego ... .. | 12   | 17'—      | 11'—      | 9'—      |
| San Mateo de Gállego ... ..  | 19   | 23'—      | 16'—      | 12'—     |
| Zuera ... ..                 | 26   | 36'—      | 24'—      | 18'—     |
| Ontinar del Salz ... ..      | 34   | 42'—      | 28'—      | 21'—     |
| Almudévar ... ..             | 43   | 55'—      | 37'—      | 28'—     |
| Tardienta (Empalme) ... ..   | 52   | 67'—      | 45'—      | 34'—     |
| Grañén ... ..                | 68   | 86'—      | 58'—      | 43'—     |
| Marcén-Poleñino ... ..       | 78   | 99'—      | 66'—      | 50'—     |
| Sariñena ... ..              | 90   | 111'—     | 74'—      | 56'—     |
| Tormillo-Lastanosa ... ..    | 104  | 133'—     | 89'—      | 67'—     |
| Terreu (Apartadero) ... ..   | 110  | 139'—     | 93'—      | 70'—     |
| Selgua (Empalme) ... ..      | 122  | 158'—     | 105'—     | 79'—     |
| Monzón ... ..                | 127  | 164'—     | 110'—     | 82'—     |
| Binéfar ... ..               | 138  | 177'—     | 118'—     | 89'—     |

| ESTACIONES                             | Kms. | 1.ª clase | 2.ª clase | Ferrobús |
|--|------|-----------|-----------|----------|
| Tamarite-Alto Rincón ... ..            | 149  | 189'—     | 126'—     | 95'—     |
| Almacellas ... ..                      | 159  | 202'—     | 135'—     | 101'—    |
| Raymat ... ..                          | 165  | 208'—     | 139'—     | 104'—    |
| Montagut-Alcarraz ... ..               | 175  | 221'—     | 147'—     | 111'—    |
| LERIDA (Empalme) ... ..                | 183  | 234'—     | 156'—     | 117'—    |
| Pla de Vilanoreta ... ..               | 187  | 240'—     | 160'—     |          |
| Bell-Lloch ... ..                      | 196  | 252'—     | 168'—     |          |
| Mollerusa (Empalme) ... ..             | 206  | 265'—     | 177'—     |          |
| Belpuig ... ..                         | 215  | 278'—     | 185'—     |          |
| Anglesola ... ..                       | 222  | 290'—     | 194'—     |          |
| Tárrega ... ..                         | 226  | 290'—     | 194'—     |          |
| Cervera de Segarra ... ..              | 240  | 303'—     | 202'—     |          |
| San Guim ... ..                        | 254  | 328'—     | 219'—     |          |
| San Martín de Sargayola ... ..         | 263  | 341'—     | 227'—     |          |
| Calaf ... ..                           | 266  | 341'—     | 227'—     |          |
| Sagués de San Pedro ... ..             | 277  | 353'—     | 236'—     |          |
| Aguilar de Segarra ... ..              | 283  | 366'—     | 244'—     |          |
| Rajadell ... ..                        | 289  | 366'—     | 244'—     |          |
| Manresa (Empalme) ... ..               | 301  | 391'—     | 261'—     |          |
| Casajuana ... ..                       | 303  | 391'—     | 261'—     |          |
| San Vicente de C. ... ..               | 309  | 391'—     | 261'—     |          |
| Monistrol (Empalme) ... ..             | 315  | 404'—     | 269'—     |          |
| Vacarisas (Apeadero) ... ..            | 320  | 404'—     | 269'—     |          |
| Olesa (Empalme) ... ..                 | 325  | 416'—     | 278'—     |          |
| Valdecaballs ... ..                    | 329  | 416'—     | 278'—     |          |
| Tarrasa (Empalme) ... ..               | 333  | 429'—     | 286'—     |          |
| Sabadell (Empalme) ... ..              | 343  | 444'—     | 294'—     |          |
| Rambla de Sabadell ... ..              | 345  | 441'—     | 294'—     |          |
| Santa María de Barbárá ... ..          | 348  | 441'—     | 294'—     |          |
| Sardañola-Ripollet ... ..              | 351  | 454'—     | 303'—     |          |
| Moncada - Reixach - Santa María ... .. | 354  | 454'—     | 303'—     |          |
| Moncada - Reixach - Manresa ... ..     | 355  | 454'—     | 303'—     |          |
| BARCELONA - San Andrés (Apead.) ... .. | 362  | 467'—     | 311'—     |          |
| BARCELONA - Vilanova ... ..            | 366  | 467'—     | 311'—     |          |

#### IV. ZARAGOZA - ALSASUA - SAN SEBASTIAN - HENDAYA (ESTACION ZARAGOZA-PORTILLO)

| ESTACIONES                        | Kms. | 1.ª clase | 2.ª clase | Ferrobús |
|-----------------------------------|------|-----------|-----------|----------|
| Industrial Química ... ..         | 3    | 13'—      | 9'—       | 7'—      |
| Utebo ... ..                      | 12   | 17'—      | 11'—      | 9'—      |
| Casetas (Empalme) ... ..          | 16   | 23'—      | 16'—      | 12'—     |
| La Joyosa ... ..                  | 21   | 29'—      | 20'—      | 15'—     |
| Alagón ... ..                     | 25   | 29'—      | 20'—      | 15'—     |
| Cabañas de Ebro (Apeadero) ... .. | 30   | 36'—      | 24'—      | 18'—     |
| Pedrola ... ..                    | 32   | 42'—      | 28'—      | 21'—     |
| Luceni ... ..                     | 38   | 48'—      | 32'—      | 24'—     |

| ESTACIONES                           | Kms. | 1.ª clase | 2.ª clase | Ferrobús |
|--------------------------------------|------|-----------|-----------|----------|
| Gallur (Empalme) ... ..              | 46   | 61'—      | 41'—      | 31'—     |
| Cortes ... ..                        | 56   | 74'—      | 49'—      | 37'—     |
| Buñuel ... ..                        | 61   | 80'—      | 53'—      | 40'—     |
| Ribaforada ... ..                    | 68   | 86'—      | 58'—      | 43'—     |
| Tudela (Empalme) ... ..              | 78   | 99'—      | 66'—      | 50'—     |
| Arquedas - Muscaria ... ..           | 87   | 111'—     | 74'—      | 56'—     |
| Castejón (Empalme) ... ..            | 94   | 118'—     | 79'—      | 59'—     |
| Cadreita (Apeadero) ... ..           | 98   | 124'—     | 83'—      |          |
| Milagro ... ..                       | 103  | 133'—     | 89'—      |          |
| Villafranca de Navarra ... ..        | 107  | 139'—     | 93'—      |          |
| Marcilla ... ..                      | 114  | 145'—     | 97'—      |          |
| Caparroso ... ..                     | 122  | 158'—     | 105'—     |          |
| Murillo el Cuende ... ..             | 124  | 158'—     | 105'—     |          |
| Pitillas ... ..                      | 127  | 164'—     | 110'—     |          |
| Beire (Apeadero) ... ..              | 130  | 164'—     | 110'—     |          |
| Olite ... ..                         | 134  | 171'—     | 114'—     |          |
| Tafalla ... ..                       | 139  | 177'—     | 118'—     |          |
| Pueyo ... ..                         | 144  | 183'—     | 122'—     |          |
| Garinoain ... ..                     | 148  | 189'—     | 126'—     |          |
| Carrascal (Apeadero) ... ..          | 155  | 196'—     | 131'—     |          |
| Biurrun ... ..                       | 160  | 202'—     | 135'—     |          |
| Noaín ... ..                         | 169  | 215'—     | 143'—     |          |
| Cizurmayer ... ..                    | 175  | 221'—     | 147'—     |          |
| PAMPLONA ... ..                      | 182  | 234'—     | 156'—     |          |
| Zuasti ... ..                        | 191  | 246'—     | 164'—     |          |
| Irurzun ... ..                       | 203  | 265'—     | 177'—     |          |
| Villanueva - Araquil (Apead.) ... .. | 208  | 265'—     | 177'—     |          |
| Huarte ... ..                        | 215  | 278'—     | 185'—     |          |
| Lacunza (Apeadero) ... ..            | 220  | 278'—     | 185'—     |          |
| Echarri ... ..                       | 224  | 290'—     | 194'—     |          |
| Bacaicoa ... ..                      | 227  | 290'—     | 194'—     |          |
| ALSASUA (Empalme) ... ..             | 233  | 303'—     | 202'—     |          |
| Cegama ... ..                        | 243  | 315'—     | 210'—     |          |
| Brincola ... ..                      | 255  | 328'—     | 219'—     |          |
| Legazpia ... ..                      | 259  | 328'—     | 219'—     |          |
| Zumárraga (Empalme) ... ..           | 264  | 341'—     | 227'—     |          |
| Gaviria ... ..                       | 269  | 341'—     | 227'—     |          |
| Ormaiztegui (Apeadero) ... ..        | 273  | 353'—     | 236'—     |          |
| Beasaín ... ..                       | 278  | 353'—     | 236'—     |          |
| Villafranca de Oria ... ..           | 282  | 366'—     | 244'—     |          |
| Isasondo ... ..                      | 285  | 366'—     | 244'—     |          |
| Legorreta ... ..                     | 287  | 366'—     | 244'—     |          |
| Icazteguieta ... ..                  | 288  | 366'—     | 244'—     |          |
| Alegría de Oria ... ..               | 291  | 378'—     | 252'—     |          |
| Tolosa ... ..                        | 293  | 378'—     | 252'—     |          |
| Anoeta ... ..                        | 298  | 378'—     | 252'—     |          |
| Villabona - Cizurquil ... ..         | 301  | 391'—     | 261'—     |          |
| Andoaín (Empalme) ... ..             | 307  | 391'—     | 261'—     |          |
| Urnieta (Apeadero) ... ..            | 311  | 404'—     | 269'—     |          |
| Hernani ... ..                       | 317  | 404'—     | 269'—     |          |
| SAN SEBASTIAN ... ..                 | 319  | 404'—     | 269'—     |          |
| Pasajes (Empalme) ... ..             | 324  | 416'—     | 278'—     |          |
| Lezo - Rentería ... ..               | 326  | 416'—     | 278'—     |          |
| Irún (Empalme) ... ..                | 336  | 429'—     | 286'—     |          |
| HENDAYA (Empalme) ... ..             | 338  | 429'—     | 286'—     |          |

## V. LINEA DE ZARAGOZA A BILBAO (Véase itinerario IV)

| ESTACIONES                | Kms. | 1.ª clase | 2.ª clase | Ferrobús |
|---------------------------|------|-----------|-----------|----------|
| Hasta CASTEJON (E.)       | 94   | 118'—     | 79'—      | 59'—     |
| Alfaro                    | 100  | 124'—     | 83'—      | 62'—     |
| Rincón de Soto            | 109  | 139'—     | 93'—      | 70'—     |
| Calahorra (Empalme)       | 122  | 158'—     | 105'—     | 79'—     |
| Lodosa                    | 135  | 171'—     | 114'—     | 86'—     |
| Féculas                   | 139  | 177'—     | 118'—     | 89'—     |
| Alcanadre                 | 142  | 183'—     | 122'—     | 92'—     |
| Mendavia                  | 149  | 189'—     | 126'—     | 95'—     |
| Agoncillo                 | 157  | 202'—     | 135'—     | 101'—    |
| Recajo                    | 162  | 208'—     | 139'—     | 104'—    |
| LOGROÑO                   | 171  | 221'—     | 147'—     | 111'—    |
| El Cortijo                | 178  | 227'—     | 152'—     |          |
| Fuenmayor                 | 185  | 234'—     | 156'—     |          |
| Cenicero                  | 196  | 252'—     | 168'—     |          |
| San Asensio               | 207  | 265'—     | 177'—     |          |
| Briones                   | 212  | 278'—     | 185'—     |          |
| Haro (Empalme)            | 222  | 290'—     | 194'—     |          |
| San Felices (Apartadero)  | 227  | 290'—     | 194'—     |          |
| Miranda de Ebro (Empalme) | 240  | 303'—     | 202'—     |          |
| Pobes                     | 255  | 328'—     | 219'—     |          |
| Zuazo                     | 262  | 341'—     | 227'—     |          |
| Izarra                    | 274  | 353'—     | 236'—     |          |
| Inoso - Oyardo            | 280  | 353'—     | 236'—     |          |
| LEZAMA                    | 289  | 366'—     | 244'—     |          |
| Artomaña                  | 294  | 378'—     | 252'—     |          |
| Orduña                    | 301  | 391'—     | 261'—     |          |
| Amurrio                   | 310  | 391'—     | 261'—     |          |
| Luyando                   | 315  | 404'—     | 269'—     |          |
| Cerámica                  | 321  | 416'—     | 278'—     |          |
| Lladio                    | 322  | 416'—     | 278'—     |          |
| Areta                     | 324  | 416'—     | 278'—     |          |
| Miravalles                | 330  | 416'—     | 278'—     |          |
| Arrigorriaga              | 334  | 429'—     | 286'—     |          |
| Dos Caminos               | 338  | 429'—     | 286'—     |          |
| Ollargan                  | 340  | 429'—     | 286'—     |          |
| BILBAO                    | 344  | 441'—     | 294'—     |          |

## VI. ZARAGOZA - TERUEL - VALENCIA (ESTACION ZARAGOZA-PORTILLO)

| ESTACIONES                  | Kms. | 1.ª clase | 2.ª clase | Ferrobús |
|-----------------------------|------|-----------|-----------|----------|
| Delicias                    | 4    | 13'—      | 9'—       | 6'—      |
| Cuarte de Huerva (Apead.)   | 12   | 17'—      | 11'—      | 8'—      |
| Santa Fe de Huerva (Apead.) | 16   | 23'—      | 16'—      | 11'—     |
| Cadrete                     | 17   | 23'—      | 16'—      | 11'—     |
| María de Huerva             | 21   | 29'—      | 20'—      | 14'—     |

| ESTACIONES                          | Kms. | 1.ª clase | 2.ª clase | Ferrobús |
|-------------------------------------|------|-----------|-----------|----------|
| Botorríta ... ..                    | 26   | 36'—      | 24'—      | 17'—     |
| Muel ... ..                         | 31   | 42'—      | 28'—      | 20'—     |
| Los Arañales - Muel (Apead.) ... .. | 32   | 42'—      | 28'—      | 20'—     |
| Torrubia ... ..                     | 37   | 48'—      | 32'—      | 23'—     |
| Longares ... ..                     | 42   | 55'—      | 37'—      | 26'—     |
| Cariñena ... ..                     | 53   | 67'—      | 45'—      | 32'—     |
| Encinacorba ... ..                  | 64   | 80'—      | 53'—      | 38'—     |
| Puerto del Alto (Apeadero) ... ..   | 72   | 92'—      | 62'—      | 44'—     |
| Villarreal ... ..                   | 78   | 99'—      | 66'—      | 47'—     |
| Villadoz (Apeadero) ... ..          | 81   | 105'—     | 70'—      | 50'—     |
| Badules ... ..                      | 85   | 105'—     | 70'—      | 50'—     |
| Villahermosa ... ..                 | 89   | 111'—     | 74'—      | 53'—     |
| Ferreruela ... ..                   | 94   | 118'—     | 79'—      | 56'—     |
| Cuencabuena ... ..                  | 102  | 133'—     | 89'—      | 62'—     |
| Lechago ... ..                      | 107  | 139'—     | 93'—      | 65'—     |
| Navarrete ... ..                    | 111  | 145'—     | 97'—      | 68'—     |
| Calamocha ... ..                    | 116  | 152'—     | 101'—     | 71'—     |
| Caminreal (Empalme) ... ..          | 123  | 158'—     | 105'—     | 74'—     |
| Torrijo (Apeadero) ... ..           | 126  | 164'—     | 110'—     | 77'—     |
| Monreal ... ..                      | 130  | 164'—     | 110'—     | 77'—     |
| Villafranca ... ..                  | 143  | 183'—     | 122'—     | 86'—     |
| Alba (Apeadero) ... ..              | 151  | 196'—     | 131'—     | 92'—     |
| Santa Eulalia ... ..                | 156  | 202'—     | 135'—     | 95'—     |
| Villarquemado (Apeadero) ... ..     | 163  | 208'—     | 139'—     | 98'—     |
| Cella ... ..                        | 170  | 215'—     | 143'—     | 101'—    |
| Caudé (Apartadero) ... ..           | 179  | 227'—     | 152'—     | 107'—    |
| TERUEL ... ..                       | 188  | 240'—     | 160'—     | 113'—    |
| Caparrates ... ..                   | 196  | 252'—     | 168'—     |          |
| Puerto de Escandón ... ..           | 206  | 265'—     | 177'—     |          |
| Puebla de Valverde ... ..           | 214  | 278'—     | 185'—     |          |
| Pozo del Fraile ... ..              | 220  | 278'—     | 185'—     |          |
| Sarrión ... ..                      | 228  | 290'—     | 194'—     |          |
| Mora de Rubielos ... ..             | 234  | 303'—     | 202'—     |          |
| Rubielos de Mora ... ..             | 238  | 303'—     | 202'—     |          |
| Barracas ... ..                     | 251  | 328'—     | 219'—     |          |
| Begís - Torás ... ..                | 259  | 328'—     | 219'—     |          |
| Masadas Blancas ... ..              | 265  | 341'—     | 227'—     |          |
| Caudiel ... ..                      | 274  | 353'—     | 236'—     |          |
| Jérica - Viver ... ..               | 281  | 366'—     | 244'—     |          |
| Navajas ... ..                      | 289  | 366'—     | 244'—     |          |
| Segorbe ... ..                      | 294  | 378'—     | 252'—     |          |
| Geldo ... ..                        | 296  | 378'—     | 252'—     |          |
| Soneja ... ..                       | 300  | 378'—     | 252'—     |          |
| Sot ... ..                          | 302  | 391'—     | 261'—     |          |
| Algar ... ..                        | 308  | 391'—     | 261'—     |          |
| Algimia - Torres Torres ... ..      | 311  | 404'—     | 269'—     |          |
| Estibella ... ..                    | 317  | 404'—     | 269'—     |          |
| Albalat ... ..                      | 318  | 404'—     | 269'—     |          |
| Gilet ... ..                        | 321  | 416'—     | 278'—     |          |
| Sagunto ... ..                      | 325  | 416'—     | 278'—     |          |
| Puzol ... ..                        | 332  | 429'—     | 286'—     |          |
| Puig de Pasques ... ..              | 335  | 429'—     | 286'—     |          |
| Masamagrell ... ..                  | 337  | 429'—     | 286'—     |          |
| Albalat dels Sorells ... ..         | 341  | 441'—     | 294'—     |          |

| ESTACIONES       | Kms. | 1.ª clase | 2.ª clase | Ferrobús |
|------------------|------|-----------|-----------|----------|
| Meliana ... ..   | 342  | 441'—     | 294'—     |          |
| Almárcera ... .. | 344  | 441'—     | 294'—     |          |
| Alboraya ... ..  | 346  | 441'—     | 294'—     |          |
| VALENCIA ... ..  | 356  | 454'—     | 303'—     |          |

## VII. ZARAGOZA - ALCANIZ - TORTOSA (Véase itinerario II)

| ESTACIONES                      | Kms. | 1.ª clase | 2.ª clase | Ferrobús |
|---------------------------------|------|-----------|-----------|----------|
| Hasta La Puebla de Híjar ... .. | 72   | 92'—      | 62'—      | 46'—     |
| HUERTA DE SAMPER ... ..         | 78   | 99'—      | 66'—      | 50'—     |
| Puigmoreno (Apead.) ... ..      | 91   | 118'—     | 79'—      | 59'—     |
| ALCAÑIZ ... ..                  | 104  | 133'—     | 89'—      | 67'—     |
| Valdealgofra ... ..             | 118  | 152'—     | 101'—     | 76'—     |
| Valjunquera ... ..              | 124  | 158'—     | 105'—     | 79'—     |
| Valdetormo ... ..               | 129  | 164'—     | 110'—     | 82'—     |
| Torre del Compte ... ..         | 134  | 171'—     | 114'—     | 86'—     |
| Valderrobles ... ..             | 143  | 183'—     | 122'—     | 92'—     |
| Cretas ... ..                   | 145  | 183'—     | 122'—     | 92'—     |
| Arnés - Lledó ... ..            | 151  | 196'—     | 131'—     | 98'—     |
| Horta de San Juan ... ..        | 157  | 202'—     | 135'—     | 101'—    |
| Bot ... ..                      | 165  | 208'—     | 139'—     | 104'—    |
| Prat de Compte ... ..           | 171  | 221'—     | 147'—     | 111'—    |
| Pinell de Bray ... ..           | 175  | 221'—     | 147'—     | 111'—    |
| Benifallet ... ..               | 179  | 227'—     | 152'—     | 114'—    |
| Cherta ... ..                   | 188  | 240'—     | 160'—     | 120'—    |
| Allover ... ..                  | 192  | 246'—     | 164'—     | 123'—    |
| TORTOSA ... ..                  | 202  | 265'—     | 177'—     | 133'—    |

## VIII. ZARAGOZA - CANFRANC (ESTACION ARRABAL)

| ESTACIONES                        | Kms. | 1.ª clase | 2.ª clase | Ferrobús |
|-----------------------------------|------|-----------|-----------|----------|
| San Juan (Apartadero) ... ..      | 8    | 13'—      | 9'—       | 7'—      |
| Villanueva de Gállego ... ..      | 12   | 17'—      | 11'—      | 9'—      |
| Zuera (Empalme) ... ..            | 26   | 36'—      | 24'—      | 18'—     |
| Gurrea de Gállego ... ..          | 41   | 55'—      | 37'—      | 28'—     |
| Ortilla - Marracos ... ..         | 51   | 67'—      | 45'—      | 34'—     |
| Piedramorrera - Biscarrués ... .. | 61   | 80'—      | 53'—      | 40'—     |
| Ayerbe (Empalme) ... ..           | 73   | 92'—      | 62'—      | 46'—     |
| Ríglas (Apartadero) ... ..        | 80   | 99'—      | 66'—      | 50'—     |
| Santa María y La Peña ... ..      | 92   | 118'—     | 79'—      | 59'—     |
| Anzánigo ... ..                   | 98   | 124'—     | 83'—      | 62'—     |
| Caldearenas Aquilué ... ..        | 111  | 145'—     | 97'—      | 73'—     |
| Orna de Gállego ... ..            | 122  | 158'—     | 105'—     | 79'—     |
| Sabiánigo ... ..                  | 133  | 171'—     | 114'—     | 86'—     |
| Navasa ... ..                     | 142  | 183'—     | 122'—     | 92'—     |
| Jaca ... ..                       | 149  | 189'—     | 126'—     | 95'—     |
| Castiello de Jaca ... ..          | 157  | 202'—     | 135'—     | 101'—    |
| Villanúa - Letranz ... ..         | 166  | 215'—     | 143'—     | 108'—    |
| CANFRANC (Emp. FRANCIA) ... ..    | 173  | 221'—     | 147'—     | 111'—    |

## IX. ZARAGOZA - AYERBE por HUESCA (ESTACION ARRABAL)

| ESTACIONES                   | Kms. | 1.ª clase | 2.ª clase | Ferrobús |
|------------------------------|------|-----------|-----------|----------|
| San Juan (Apartadero) ... .. | 8    | 13'—      | 9'—       | 7'—      |
| Villanueva de Gállego ... .. | 12   | 17'—      | 11'—      | 9'—      |
| Zuera (Empalme) ... ..       | 26   | 36'—      | 24'—      | 18'—     |
| Ontinar del Salz ... ..      | 34   | 42'—      | 28'—      | 21'—     |
| Almudévar ... ..             | 43   | 55'—      | 37'—      | 28'—     |
| Tardienta (Empalme) ... ..   | 52   | 67'—      | 45'—      | 34'—     |
| Vicién ... ..                | 65   | 80'—      | 53'—      | 40'—     |
| HUESCA ... ..                | 74   | 92'—      | 62'—      | 46'—     |
| Alerre ... ..                | 81   | 105'—     | 70'—      | 53'—     |
| Plasencia ... ..             | 91   | 118'—     | 79'—      | 59'—     |
| AYERBE ... ..                | 110  | 139'—     | 93'—      | 70'—     |

## X. ZARAGOZA - VALLADOLID (Vía ARIZA) (Véase itinerario I)

| ESTACIONES        | Kms. | 1.ª clase | 2.ª clase | Ferrobús |
|-------------------|------|-----------|-----------|----------|
| Valladolid ... .. | 395  | 504'—     | 336'—     |          |

## CARNETS KILOMETRICOS (Tarifa especial G. V. núm. 9) (En la línea de la Red Nacional)

### PRECIOS Y PLAZOS DE VALIDEZ DEL KILOMETRICO

| Kilómetros | PRECIOS TOTALES      |                      | Plazos<br>validez<br>de | Número<br>personas |
|------------|----------------------|----------------------|-------------------------|--------------------|
|            | 1.ª Clase<br>Pesetas | 2.ª Clase<br>Pesetas |                         |                    |
| 3.000      | 3.024                | 2.016                | 5 meses                 | 1                  |
| 4.000      | 4.032                | 2.688                | 5 —                     | 2                  |
| 5.000      | 5.040                | 3.360                | 5 —                     | 3                  |
| 6.000      | 6.048                | 4.032                | 6 —                     | 4                  |
| 8.000      | 8.064                | 5.376                | 8 —                     | 5                  |
| 10.000     | 10.080               | 6.720                | 12 —                    | 6                  |



## FAMILIAS NUMEROSAS (Párrafo 2.º)

| Kilómetros        | PRECIOS TOTALES      |                      | Plazos<br>validez<br>de | Número<br>personas   |
|-------------------|----------------------|----------------------|-------------------------|--|
|                   | 1.ª Clase<br>Pesetas | 2.ª Clase<br>Pesetas |                         |  |
| 1.ª Cat. 5.000    | 4.032                | 2.688                | 5 meses                 | El que figure<br>en el título de<br>familia numerosa<br>que corresponda. |
| 2.ª Cat. 5.000    | 3.024                | 2.016                | 5 —                     |  |
| 1.ª Cat. 10.000   | 8.064                | 5.376                | 12 —                    |  |
| 2.ª Cat. 10.000   | 6.048                | 4.032                | 12 —                    |  |
| Cat. honor 5.000  | 2.520                | 1.680                | 5 —                     |  |
| Cat. honor 10.000 | 5.040                | 3.360                | 12 —                    |  |

### LA TARIFA G. V. 9, CARNETS KILOMETRICOS, LE OFRECE ESTOS BENEFICIOS

1.º Mínimo recorrido de 10 kilómetros, como los demás billetes de Tarifa General.  
2.º Ampliación a cinco meses del plazo de validez de los carnets de 3.000 y 4.000 kilómetros.

3.º Prórroga inicial de tres días por cada 100 kilómetros o fracción, con sólo abonar el 10 por 100 del valor de los cupones sobrantes.

4.º Si durante la primera prórroga se adquiere otro kilométrico de la misma clase, de igual o mayor número de kilómetros, los cupones sobrantes le serán convalidados, con sólo el abono del 10 por 100 de su importe, para el mismo plazo de validez que corresponda al nuevo carnet.

Si el kilométrico adquirido fuese de clase distinta, puede obtenerse también la convalidación satisfaciendo el importe de la diferencia de clase que corresponda, por Tarifa General, o bien aceptando utilizar la clase de menor precio sin derecho a reintegro.

5.º Pueden utilizarse los trenes TAF, TER y TALGO con carnets de 1.ª o 2.ª clase, pagando solamente el suplemento.

### COCHES-CAMAS

WAGONS-LITS/COOK, Compañía Internacional de Coches-Camas A. V. G. A. - 5.  
Oficinas: Costa, número 4. Teléfonos 226141 y 226916

### VENTA DE BILLETES

La oficina de Viajes de la R.E.N.F.E., calle de Sanclemente núm. 13, teléfono 226598, expende billetes para todas las líneas que comprenden las estaciones de Zaragoza-Portillo, Arrabal y Caminreal, los días laborables, de nueve a una y de cuatro a seis. Los domingos y días festivos solamente por la mañana, de 9'30 a 12. Las Oficinas de Viajes expenden los billetes para todas las líneas con treinta días de antelación y 60 días en la Venta Electrónica.

Reserva de asientos: Existe este servicio, para lo cual podrá solicitarse de estas Oficinas y estaciones autorizadas la reserva anticipada de éstos.

Con una hora de antelación a la salida de los trenes, pueden adquirirse billetes en las estaciones siguientes:

ZARAGOZA-PORTILLO: Teléfono 21 42 66.

ARRABAL: Teléfono 292937.

DELICIAS: En la Estación de Caminreal. Teléfono 333584. Como asimismo en la del Arrabal. Teléfono 292937.

## SERVICIO INFORMACION DE LA R. E. N. F. E.

Desde el día 2 de noviembre de 1967, funciona un servicio informativo instalado en la **Estación Zaragoza-Portillo**.

La información puede solicitarse personalmente o llamando al teléfono 214266, de **servicio permanente**.

Se facilita información sobre movimientos de trenes, importes de tarifas, facturación de los equipajes de viajeros y otros aspectos, en relación a España y a doce naciones europeas. En este último caso, el importe de los billetes se facilita con el cambio de moneda de cada país. La información es siempre exacta.

Se informa en español, en francés y, en lo sucesivo, se van incorporando nuevos empleados que dan las respuestas en nuevos idiomas.

## DESPACHO CENTRAL DE LA RENFE FACTURACIONES

DESPACHO: Paseo de Teruel, número 23. Teléfono 223331.

FACTURACIONES DE MERCANCIAS: Calle de Cánovas, número 4. Teléfono 223331.

# Líneas Aéreas

### NUEVOS VUELOS DE «IBERIA» ENTRE ZARAGOZA, MADRID Y BARCELONA

Desde el día 1 de noviembre de 1970, la Compañía «Iberia», estableció un servicio diario, a base de reactores «Caravelle, entre ZARAGOZA, MADRID y BARCELONA, con los horarios siguientes:

| VUELOS  | SALIDAS DE |                     | LLEGADAS A |                     |
|---|------------|---------------------|------------|---------------------|
| <b>MADRID-ZARAGOZA-MADRID</b><br>(Diario)       | Madrid     | 19'45 h. (21'50 h.) | Zaragoza   | 20'25 h. (22'30 h.) |
|   | Zaragoza   | 8'00 h. (8'04 h.)   | Madrid     | 8'40 h. (8'40 h.)   |
| <b>BARCELONA-ZARAGOZA-BARCELONA</b><br>(Diario) | Barcelona  | 19'20 h. (21'00 h.) | Zaragoza   | 19'55 h. (21'35 h.) |
|   | Zaragoza   | 8'30 h. (9'15 h.)   | Barcelona  | 9'05 h. (9'50 h.)   |

Lo cerrado con paréntesis son los horarios de verano que comprenden desde 1.º de abril, hasta el 31 de octubre. El recorrido Madrid-Zaragoza y regreso, es diario, no así el de Barcelona-Zaragoza que es alterno, lunes, miércoles, viernes y domingos salida para Barcelona y regreso a Zaragoza, los martes, jueves, sábados y domingos.

Estos reactores disponen de una capacidad de **91 pasajeros**. La velocidad de vuelo es de 850 kilómetros hora, con una autonomía de 3.200 kilómetros. La envergadura es de 34,3 metros, con una altura de 8,72.

Con estos nuevos servicios nuestra ciudad se sitúa a tres horas de cualquier punto de Europa occidental y a menos de diez del continente americano.

**Para información y reservas: Delegación de Iberia en Zaragoza: Canfranc, 22-24 Teléfonos 218250 - 218255. Hotel «Corona de Aragón»: Vía Imperial, s/n. Teléfono 222260. Aeropuerto: Teléfonos 214110 - 213501 y en todas las Agencias de Viajes acreditadas.**

# Correos

Oficinas centrales: Independencia, 33

## HORAS DE OFICINA

- APARTADOS: De 9 a 12 y de 4 a 6. Domingos: no hay. Días festivos: de 10 a 11.
- CAJA POSTAL DE AHORROS: De 9 a 1 y de 5 a 6. Días festivos: de 10 a 12 (domingos no hay).
- CERTIFICADOS: Cartas, postales, muestras, medicamentos, papeles de negocio: De 9 a 1 y de 4 a 7. Días festivos de 10 a 12 (domingos no hay).
- CERTIFICADOS IMPRESOS: Casas editoriales: de 9 a 11. Público: de 9 a 12 y de 4 a 5. Días festivos de 10 a 12 (domingos no hay).
- CORRESPONDENCIA POR AVION Y CORREO URGENTE (certificada, urgente y ordinaria para España y el extranjero): De 9 a 1 y de 4 a 9. Domingos: de 7 a 9 noche.
- ENTREGA DE PAQUETES (impresos, ordinarios y certificados, cuyo peso exceda de 500 gramos): De 10 a 1 y de 4 a 5. Domingos: no hay. Días festivos: de 10 a 12.
- ENTREGA DE CARTERIA: De más de 500 gramos: de 10 a 1 y de 4 a 5. Domingos: no hay. Días festivos: de 10 a 12.
- ENTREGA DE REEMBOLSOS: De menos de 500 gramos, el cartero; de más en Correos, de 9'30 a 1'30.
- GIRO POSTAL: De 9 a 1 y de 5 a 6. Domingos y días festivos: sólo urgentes, de 10 a 12.
- GIRO INTERNACIONAL: Reclamaciones de Giro y Pagos de Giro en Lista: De 9 a 12, excepto los domingos.
- LISTA: De 9 a 1 y de 4 a 7. Domingos: no hay. Días festivos: de 10 a 12.
- OBJETOS ASEGURADOS: De 9 a 1 y de 4 a 5. Días festivos: de 10 a 12; sólo imposición.
- PAQUETES POSTALES Y MUESTRAS: Recepción: de 9 a 11'30. Entrega de 4 a 6. Días festivos no hay.
- RECLAMACIONES: De 9 a 1. Días festivos de 10 a 12. (Domingos no hay).
- SECRETARIA: De 10 a 12. Días festivos no hay.
- TARJETAS DE IDENTIDAD: De 10 a 12. Días festivos no hay.
- VALORES DECLARADOS: De 9 a 1 y de 4 a 6. Días festivos: de 10 a 12 (domingos no hay).
- VENTA DE SELLOS: De 9 de la mañana a 2 de la tarde y de 4 a 10. Domingos y días festivos: de 10 a 1 y de 5 a 10.

## DEPENDENCIAS ESTABLECIDAS EN DIFERENTES PUNTOS DE LA CIUDAD, POR LA ADMINISTRACION PRINCIPAL DE CORREOS, SERVICIOS QUE PRESTAN Y HORARIOS DE LAS MISMAS

### Estafeta Sucursal Urbana núm. 2: Laguna de Rins, 6 y 8

- CERTIFICADOS, PAQUETES POSTALES, PAQUETES MUESTRAS, CERTIFICADOS contra reembolso, de peso mayor de 500 gramos: Todos los servicios de 9 a 1 y de 4 a 6.
- ENTREGA DE IMPRESOS: De 9 a 1 y de 4 a 6.
- GIRO POSTAL Y CAJA DE AHORROS: De 9 a 1 de la mañana.
- Nota: Realiza también la admisión de Telegramas y Giros Telegráficos.**
- AGENCIA POSTAL URBANA NUM. 1: En Avenida Madrid, 145.
- CERTIFICADOS, PAQUETES POSTALES Y PAQUETES MUESTRAS: Todos los servicios de 9 a 12 y de 4 a 6.
- GIRO Y CAJA POSTAL DE AHORROS: De 9 a 12 de la mañana.
- AGENCIA POSTAL URBANA NUM. 2: En Establecimientos SEPU, calle Torrenueva, 2.
- CERTIFICADOS, CARTAS IMPRESOS, MUESTRAS, MEDICAMENTOS, PAPELES DE NEGOCIOS, ETC.: De 9 a 12 y de 4 a 6.

# **Tarifas postales del servicio interior**

**(Vigentes desde el día 1 de agosto de 1966  
y modificadas en parte el 15 de julio de 1970)**

De aplicación en Toda España (territorio peninsular, Baleares, Canarias, Ceuta, Melilla y provincias de Fernando Poo, Ifni, Río Muni y Sahara), y en Andorra.

Asimismo, y a excepción de los periódicos, paquetes postales, paquetes reducidos, películas y reembolsos, se aplican a la correspondencia dirigida a Gibraltar, Portugal y sus provincias ultramarinas, Filipinas y países de América (excepto Estados Unidos, territorios dependientes y Puerto Rico, Jamaica, Guayanas y Antillas Inglesas, Francesas y Holandesas).

Estas tarifas postales de cartas y tarjetas de correo interior, son las siguientes:

**CARTAS:** Los primeros 100 gramos, cada fracción de 25 gramos, 2 pesetas; de 100 gramos en adelante, cada 25 gramos o fracción, 1'50 pesetas. La misma tarifa de cartas será aplicada al franqueo ordinario de pliegos con valor declarado y de los objetos asegurados.

**TARJETAS POSTALES:** Sencillas y objetos asimilados, 1'50 pesetas; dobles 2 pesetas.

**TARJETAS Y TARJETONES DE VISITA, OFRECIMIENTO DE CASA, PARTICIPACIONES, FELICITACIONES DE PASCUA Y AÑO NUEVO Y CONVOCATORIAS, ETC.:** Siempre que circulen al descubierto o en sobre abierto, con texto manuscrito máximo de cinco palabras, hasta 20 gramos, 1'00 peseta.

**MUESTRAS Y MEDICAMENTOS:** Cada 50 gramos o fracción, 2'00 pesetas.

**IMPRESOS:** Cada 50 gramos o fracción, 1'00 peseta.

**PERIODICOS ESPAÑOLES REMITIDOS POR SUS EMPRESAS EDITORAS** (fuera de este caso se aplicará la tarifa de impresos): Cada fracción de 200 gramos, 0'10 pesetas.

**PAQUETES POSTALES, PAQUETES REDUCIDOS y PELICULAS:** 15'00 pesetas por cada kilogramo o fracción.

**IMPRESIONES EN RELIEVE PARA USO DE LOS CIEGOS:** Circularán francas de porte.

**DERECHO DE CERTIFICADO:** 5'00 pesetas.

**DERECHO DE SEGURO:** Por las primeras 1.000 pesetas declaradas, 3'00 pesetas. Por cada 500 pesetas más o fracción, 1'50 pesetas.

Paquetes postales y paquetes reducidos, hasta un límite de 1.000 pesetas, 3'00 pesetas.

**VALORES DECLARADOS Y OBJETOS ASEGURADOS:** Pagarán, además de los derechos de certificado y seguro que les correspondan, el franqueo señalado para las cartas.

**DERECHO DE REEMBOLSO:** 5'00 pesetas.

**AVISO DE RECIBO:** Solicitado en el acto de imposición, 1'50 pesetas. Solicitado con posterioridad, 3'00 pesetas.

**DERECHO DE URGENCIA:** Corriente, 10'00 pesetas. Especial, 15'00 pesetas.

**PETICION DE DEVOLUCION, REEXPEDICION O CAMBIO DE SEÑAS HECHAS POR EL REMITENTE:** 3'00 pesetas.

**RECLAMACIONES:** 3'00 pesetas. Solicitadas fuera de plazo, 6'00 pesetas.

DERECHO DE APARTADO: Cada semestre: En poblaciones de más de 50.000 habitantes, 100'00 pesetas.

DERECHO DE ENTREGA EN LISTA: Por objeto, 0'30 pesetas.

DERECHO DE ENTREGA A DOMICILIO DE ENVÍOS DE MÁS DE 500 GRAMOS, QUE NO SEAN CARTAS: Por cada kilogramo o fracción: 5'00 pesetas.

TARJETAS DE IDENTIDAD: 10'00 pesetas.

## TARIFAS POSTALES DEL SERVICIO INTERNACIONAL

CARTAS: Los primeros 20 gramos, 8'00 pesetas. Cada 20 gramos más o fracción, 5'00 pesetas.

TARJETAS POSTALES: Sencillas, 5'00 pesetas. Con respuesta pagada, 10'00 pesetas.

# Sobreportes Aéreos

## SERVICIO NACIONAL

|   | Cartas y<br>tarjetas<br>postales<br>(LC) | Periódicos<br>remitidos<br>por sus<br>empresas<br>editoras | Otros<br>objetos<br>(AO) |
|---|--|--|--------------------------|
|   | Ptas. cada<br>5 grs.                     | Ptas. cada<br>25 grs.                                      | Ptas. cada<br>25 grs.    |
| Para destinos de España (excepto provincias de Guinea) y Andorra ... .. | Sin                                      | 0'25   | 0'50                     |
| Para destinos de las provincias de Guinea ... ..                        | Sin                                      | 1'50   | 1'50                     |

## DERECHOS DE GIRO POSTAL

SERVICIO INTERIOR: El medio por 100 de la cantidad girada, calculado por fracciones de 20 pesetas, más la cantidad equivalente al primer porte de una carta ordinaria.

Los giros tributarios abonarán la misma tarifa hasta un importe máximo de 20.000 pesetas. El exceso sobre dicha cantidad se enviará libre de derechos.

Para servicio internacional, consultar en las Oficinas de Correos.

## NO OLVIDEN ESTOS DOS CONSEJOS:

**Pongan siempre su nombre y señas al reverso de sus cartas y envíos; y**

**Consiguen el número del Distrito Postal en toda la correspondencia que dirijan a Madrid, Barcelona, Valencia y Bilbao.**

## Recogida de la correspondencia

Son ya ininidad la instalación de pilones-buzones que funcionan en Zaragoza a disposición de los usuarios del Servicio de Correos, además de los existentes en la Administración Principal.

En servicio hay, también, dos buzones en Casinos: uno en el Principal y otro en el Mercantil.

Se realizan tres recogidas generales de la correspondencia depositada en los mismos: Una por la mañana, a las diez y media, otras por la tarde, a las cinco y media y ocho y media. Hay una cuarta recogida de alcance a las diez de la noche, que afecta a un amplio sector de la ciudad.

En cuanto a las recogidas de la correspondencia depositada en los buzones de la Administración Principal, se realizan sin interrupción.

**ADVERTENCIA.** — Se advierte al público usuario de los buzones y buzones-pilones citados, que únicamente se pueden depositar cartas. Los impresos y demás envíos voluminosos deben efectuarlo en los buzones especiales instalados en la Administración Principal, Estafeta Sucursal Urbana núm. 2 y Agencias de Correos.

# Telégrafos

**Oficinas centrales:** Avda. de la Independencia, 33

**HORAS DE OFICINA**

**SERVICIO ORDINARIO Y URGENTE DE TELEGRAMAS:** Permanente.

**GIRO TELEGRAFICO:** De 9 de la mañana a 9 de la noche. Festivos: sólo de 9 a 1.

## TARIFAS TELEGRAFICAS DEL SERVICIO INTERIOR

De aplicación en toda España desde el día 15 de julio de 1970

TELEGRAMAS ORDINARIOS: 1'00 peseta cada palabra, con un mínimo de siete palabras más una percepción fija de 5'00 pesetas por telegrama.

TELEGRAMAS URGENTES: 2'00 pesetas cada palabra.

## Servicio de Telex

Este servicio es de gran utilidad para aquellas personas o entidades que necesiten mantener contactos más o menos intensos con otras ciudades.

**Zaragoza,** márquese el número 22 69 52

## Telegramas por teléfono

**TELEBEN (Asociación Benéfica de Telégrafos)**

**Zaragoza,** márquese el número 22 93 71

Se admiten telegramas interiores e internacionales.

**Nota:** El valor del telegrama puede abonarse, en ambos casos, bien en la estación receptora, o bien por el destinatario en su ciudad o localidad de destino.

# Teléfonos

## COMPañIA TELEFONICA EN ZARAGOZA

**OFICINAS CENTRALES.** Avenida de la Independencia, 35

### DOMICILIO DE LAS OFICINAS COMERCIALES

Desde junio de 1969, los abonados al servicio telefónico, cuyos números se indican, son atendidos en las oficinas comerciales de la Compañía Telefónica Nacional de España situadas en los domicilios que se señalan, y permaneciendo invariable el número de teléfono de las mismas, que figura en la nueva tarjeta enviada previamente a cada abonado.

| Oficinas<br>Comerciales | Núm. de teléfono<br>de abonados |
|-------------------------|---------------------------------|
| Paseo Independencia, 35 | 21 10 00 al 23 69 99            |
| Bretón, 21              | 25 00 00 al 25 99 99            |
| Bretón, 21              | 27 10 00 al 27 89 99            |
| San Vicente de Paúl, 38 | 20 00 00 al 29 99 90            |
| Avda. Madrid, 217       | 33 00 00 al 33 99 99            |
| Bretón, 21              | 35 30 00 al 37 39 99            |

## SERVICIO URBANO MEDIDO EN EL CENTRO DE ZARAGOZA

Para medir este servicio, las líneas de abonados disponen de contadores individuales instalados en el equipo de la Central, que registran exclusivamente las llamadas, completadas con un paso del contador por cada una, excepto las que se efectúan a los servicios de la Compañía (Conferencias Interurbanas, Internacionales, Averías, etc.).

La cuota mensual de cada línea de abonado da derecho a efectuar un número de llamadas equivalente a 100 pasos en el contador. Las que excedan de dicho grupo serán facturadas a 0'50 pesetas cada una, impuestos incluidos.

## BONIFICACIONES

**SERVICIO DE NOCHE ENTRE DOS CENTROS AUTOMATICOS.** — Es el 50 por 100 de las tarifas básicas más impuestos, para las conferencias que comiencen a celebrarse entre las horas 0 y las 8 de la mañana.

**SERVICIO DE DIA, EN DOMINGO, ENTRE TODOS LOS CENTROS.** — Reducción del 25 por 100 de las tarifas básicas más impuestos, para las conferencias que comiencen a celebrarse entre las 8 de la mañana y las 12 de la noche.

(Las bonificaciones anteriores no afectan a las conferencias que se celebren con Palma de Mallorca, Santa Cruz de Tenerife, Las Palmas de Gran Canaria, Ceuta ni Melilla).

## NUEVOS PREFIJOS DE LAS REDES TELEFONICAS AUTOMATICAS

Desde ahora, para la comunicación con los abonados de las distintas provincias españolas y localidades del extranjero que cuenten con servicio directo y automático (abonado-abonado), los prefijos que deberán anteponerse al número con el que se va a hablar son:

|                    |     |                    |     |                      |      |
|--------------------|-----|--------------------|-----|----------------------|------|
| Alava ... ..       | 945 | Guadalajara ... .. | 911 | Salamanca .. ...     | 923  |
| Albacete ... ..    | 967 | Guipúzcoa .. ...   | 943 | Sta. C. Tenerife ... | 922  |
| Alicante ... ..    | 965 | Huelva ... ..      | 955 | Santander .. ...     | 942  |
| Almería ... ..     | 951 | Huesca .. ...      | 974 | Segovia ... ..       | 911  |
| Avila ... ..       | 918 | Jaén ... ..        | 953 | Sevilla .. ...       | 954  |
| Badajoz ... ..     | 924 | León ... ..        | 987 | Soria ... ..         | 975  |
| Baleares ... ..    | 971 | Lérida ... ..      | 973 | Tarragona ... ..     | 977  |
| Barcelona ... ..   | 93  | Logroño ... ..     | 941 | Teruel .. ...        | 974  |
| Burgos ... ..      | 947 | Lugo ... ..        | 982 | Toledo .. ...        | 925  |
| Cáceres ... ..     | 927 | Madrid .. ...      | 91  | Valencia ... ..      | 963  |
| Cádiz ... ..       | 956 | Málaga ... ..      | 952 | Valladolid ... ..    | 983  |
| Castellón ... ..   | 964 | Murcia ... ..      | 968 | Vizcaya ... ..       | 944  |
| Ciudad Real ... .. | 926 | Navarra ... ..     | 948 | Zamora ... ..        | 988  |
| Córdoba ... ..     | 957 | Orense .. ...      | 988 | Zaragoza ... ..      | 976  |
| Coruña, La ... ..  | 981 | Oviedo .. ...      | 985 | Andorra ... ..       | 9738 |
| Cuenca ... ..      | 966 | Palencia ... ..    | 988 | París ... ..         | 99   |
| Gerona ... ..      | 972 | Palmas, Las ... .. | 928 | Perpignan ... ..     | 991  |
| Granada ... ..     | 958 | Pontevedra .. ...  | 986 |                      |      |

**SERVICIO DE POLICIA (llamadas urgentes), MARQUESE EL 0 9 1**

**PARA CONOCER LA HORA EXACTA EN CUALQUIER MOMENTO, MARQUESE EL 0 9 3**

**SERVICIO METEREOLÓGICO NACIONAL (información del estado del tiempo), MARQUESE EL 0 9 4**

**NOTICIAS NACIONALES E INTERNACIONALES Y NOTICARIO TAURINO, MARQUESE EL 0 9 5**

**INFORMACION DEPORTIVA, MARQUESE EL 0 9 7**

Se terminó de imprimir la edición de esta «Guía Turística de Zaragoza» el día 9 de septiembre de 1972 en los talleres editoriales de «San Francisco, S. A. E. de Artes Gráficas».

# Nomenclator callejero

EN EL QUE ESTAN COMPRENDIDAS LAS CALLES, PLAZAS, PASEOS, AVENIDAS, CAMINOS Y CARRETERAS DE LA POBLACION Y DE SU EXTRARRADIO

Haciendo coincidir el número de la primera columna con el igual de las páginas 257-258, se sabe la barriada o sector en que cada calle se encuentra.

| N.º      | Nombres de las calles      | Entradas               | Salidas              |
|----------|----------------------------|------------------------|----------------------|
| <b>A</b> |                            |                        |                      |
| 4        | Aaiun (Sahara) .....       | Asalto                 | Doctor Aznar         |
| 3        | Aben Aire .....            | Imperial               | Predicadores         |
| 10       | Adam (Mariano) .....       | Privilegio de la Unión | Luis Braille         |
| 19       | Adriano VI .....           | P. Parellada           | Casamayor            |
| 14       | África .....               | Octavio Toledo         | Pinar                |
| 17       | Agata .....                | Perla                  | al monte             |
| 3        | Aguadores .....            | San Blas               | Predicadores         |
| 14       | Aguas (Juan) .....         | Vía Pignatelli         | Checa                |
| 4        | Agustín (Antonio) .....    | Cadena                 | Coso                 |
| 26       | Agustín de Quinto .....    | Santa Teresa           | M. Lasala            |
| 38       | Agustín Príncipe .....     | Victoria               | Vía Ferrocarril      |
| 12       | Agustina de Aragón .....   | Ramón y Cajal          | Plaza Portillo       |
| 5        | Agustina Simón .....       | Plaza Aragón           | Avda. Marina Moreno  |
| 1        | Agustines .....            | Galo Ponte             | Gil Berges           |
| 29       | Ainzón .....               | Avda. Pablo Gargallo   | Sariñena             |
| 6        | Alar del Rey .....         | Paseo General Mola     | Arzobispo Doménech   |
| 34       | Alava .....                | María Guerrero         | al campo             |
| 14       | Albacete .....             | Monterregado           | Camino Buena Vista   |
| 13       | Albareda (J. Luis) .....   | Paseo Independencia    | Doctor Fleming       |
| 44       | Albarracín (ciudad) .....  | Camino Molinos         | Camino Corbera baja  |
| 7        | Albert Schweitzer .....    | Paseo de las Damas     | Camino las Torres    |
| 25       | Alberto Casañal .....      | P.º Fernando Católico  | Cortes de Aragón     |
| 4        | Alcalá .....               | Torre                  | Manuela Sancho       |
| 25       | Alcalde Burriel .....      | Avenida Valencia       | Lorente              |
| 33       | Alcalde Galán, J. ....     | Franco y López         | Est. Talayero        |
| 28       | Alcalde Gómez Laguna ..... | San Juan Bosco         | Vía Hispanidad       |
| 36       | Alcañiz .....              | Daroca                 | Domingo Ram          |
| 16       | Alcobendas (plaza) .....   | San Viator             | San Antonio de Padua |
| 4        | Alcober .....              | Coso                   | Barrioverde          |
| 40       | Aldebarán .....            | Avda. Radio Juventud   | al campo             |
| 10       | Alegría .....              | Nobleza                | Aula                 |
| 38       | Alejandro Oliván .....     | Laguna Azorín          | al campo             |
| 35       | Alemania .....             | Tenor Gayarre          | Bolivia              |
| 6        | Alfárez Provisional .....  | Paseo Calvo Sotelo     | San Juan de la Cruz  |
| 1        | Alfonso I .....            | Coso                   | Plaza del Pilar      |
| 14       | Alicante .....             | Avda. América          | Gravera              |
| 30       | Aljafería .....            | Paseo María Agustín    | C. R. Córdoba        |



| N.º | Nombres de las calles         | Entradas              | Salidas              |
|-----|-------------------------------|-----------------------|----------------------|
| 5   | Allué Salvador .....          | San Miguel            | Moret                |
| 11  | Almagro .....                 | Paseo Pamplona        | Castellví            |
| 14  | Almería .....                 | Depósito Alto         | Plaza Andalucía      |
| 29  | Almozara (Camino) .....       | Avda. Pablo Gargallo  | Soto Almozara        |
| 29  | Almunia (La) .....            | Avda. Pablo Gargallo  | Sariñena             |
| 41  | Almutazafe .....              | Camino Ranillas       | E. Lasuén            |
| 4   | Alonso V .....                | Plaza Tenerías        | Asalto               |
| 15  | Alquézar .....                | Hogar Cristiano       | Sos del Rey Católico |
| 21  | Alto Leones de Castilla ..... | Zaragoza la Vieja     | no tiene             |
| 32  | Altolaquirre .....            | Moncayo               | Joaquín Orús         |
| 58  | Alvarez Quintero .....        | Ntra. Sra. Valent.    | N.º S.º de la Laguna |
| 9   | Amado Nervo .....             | Reina Fabiola         | Camino las Torres    |
| 40  | Amanecer .....                | Avda. Radio Juventud  | al campo             |
| 28  | Amantes de Teruel .....       | Méndez Coarasa        | M. Coarasa           |
| 40  | Amapola .....                 | Avda. Valdefierro     | al campo             |
| 46  | Ambrosio Ruste .....          | Avda de la Jota       | María Virto          |
| 14  | América (Avenida) .....       | Paseo Cuéllar         | al Cementerio        |
| 14  | Andalucía (Plaza) .....       | Málaga                | Almería              |
| 15  | Ansó (villa) .....            | Avda. América         | Fray Julián Garcés   |
| 40  | Antares .....                 | Capricornio           | Boyero               |
| 24  | Antequera (Fernando) .....    | Paseo Ruiseñores      | Arzobispo Doménech   |
| 42  | Antillón .....                | Calomarde             | Vía ferrocarril      |
| 1   | Antón Trillo .....            | Plaza Lanuza          | Bureta               |
| 18  | Antonio Adrados .....         | Avda. América         | Lasierra Pirroy      |
| 39  | Antonio Bravo .....           | Antonio Mompeón       | M. A. Vicente        |
| 38  | Antonio Leyva .....           | Nobel                 | al campo             |
| 10  | Antonio Maura .....           | Avda. San José        | Camino Cabaldós      |
| 39  | Antonio Mompeón .....         | Avda. Madrid          | Escultor Palao       |
| 21  | Antonio Vico .....            | C.º Puente Virrey     | Francisco Morano     |
| 44  | Anzánigo .....                | Camino Juslibol       | Monte Perdido        |
| 4   | Añón .....                    | Heroísmo              | Torre                |
| 5   | Aragón (plaza) .....          | Paseo Independencia   | Plaza Paraíso        |
| 4   | Arcadas .....                 | Coso                  | Plaza San Agustín    |
| 2   | Arcedianos .....              | Plaza San Bruno       | San Vicente Paúl     |
| 21  | Arcipreste de Hita .....      | Zaragoza la Vieja     | Melilla              |
| 36  | Argel .....                   | Barcelona             | San Rafael           |
| 2   | Argensola .....               | P.º San Pedro Nolasco | Mayor                |
| 20  | Argentina .....               | Melilla               | al campo             |
| 40  | Argos .....                   | Saturno               | Osa Mayor            |
| 37  | Arias .....                   | Avda. Madrid          | Avenida Navarra      |
| 40  | Aries .....                   | Cruz Sur              | María Giner          |
| 45  | Ariño (callejón) .....        | Lourdes               | no tiene             |
| 3   | Armas .....                   | Plaza Lanuza          | Plaza Santo Domingo  |
| 22  | Armisen (Enrique) .....       | Gral. Millán Astray   | no tiene             |
| 45  | Arnal Caveró (Pedro) .....    | Camino Valimaña       | Camino del Vado      |
| 3   | Arpa .....                    | Predicadores          | no tiene             |
| 38  | Arquímedes .....              | Fray Luis de León     | Laguna Azorín        |
| 41  | Arquitecto La Figuera .....   | Camino Ranillas       | Vía ferrocarril      |
| 5   | Arquitecto Magdalena .....    | San Miguel            | Plaza José Antonio   |
| 55  | Arquitecto Yarza .....        | Avda. Marina Moreno   | San Ignacio          |
| 58  | Arrese (José Luis) .....      | Asalto                | A. Quintero          |
| 38  | Artigas (Miguel) .....        | Antonio Leyva         | O. Paterno           |
| 37  | Arzobispo Añoa Busto .....    | Avda. Madrid          | Avenida Navarra      |
| 27  | Arzobispo Apaolaza .....      | Plaza San Francisco   | Violante de Hungría  |

| N.º | Nombres de las calles | Entradas            | Salidas              |
|-----|-----------------------|---------------------|----------------------|
| 6   | Arzobispo Doménech    | Paseo Calvo Sotelo  | Paseo M. Renovales   |
| 37  | Arzobispo Soldevila   | Avda. Madrid        | Avenida Navarra      |
| 4   | Asalto                | Paseo de la Mina    | Monreal              |
| 28  | Asín y Palacios       | Violante de Hungría | Avenida Valencia     |
| 2   | Asso (plaza de)       | Organo              | Gavín                |
| 40  | Atair                 | Federico Ozanam     | María Giner          |
| 1   | Atarés (Pedro)        | Jusepe Martínez     | Molino               |
| 15  | Ateca                 | Hogar Cristiano     | Sos del Rey Católico |
| 19  | Atocha                | por el canal        | Tte. Coronel Moyano  |
| 10  | Aula (Luis)           | Gabriel Gombao      | Cartagena            |
| 47  | Aurora                | Esquedas            | Camino Torrecillas   |
| 31  | Avila                 | Avda. Valencia      | Santander            |
| 12  | Aznárez (glorieta)    | Pignatelli          | Plaza Portillo       |
| 13  | Azoque                | Coso                | Plaza del Carmen     |
| 53  | Azorín                | Salvador Minguijón  | al campo             |
| 40  | Azucena               | Avda. Valdefierro   | al campo             |

## B

|    |                        |                        |                      |
|----|------------------------|------------------------|----------------------|
| 46 | Badajoz                | Felisa Galé            | no tiene             |
| 9  | Bailén                 | Avda. San José         | al campo             |
| 46 | Baleares               | Felisa Galé            | no tiene             |
| 5  | Balmes (Jaime)         | Plaza José Antonio     | Allué Salvador       |
| 25 | Baltasar Gracián       | Avda. Goya             | Plaza San Francisco  |
| 59 | Bandera Móvil Aragón   | Ntra. Sra. Valent.     | N.ª S.ª de la Laguna |
| 15 | Barbastro (ciudad)     | Camino Cuarte          | no tiene             |
| 36 | Barcelona              | Avda. Madrid           | Alfárez Rojas        |
| 22 | Barón de la Linde      | Vía San Fernando       | Paseo del Canal      |
| 38 | Barón de Purroy        | Antonio Leyva          | Fray Luis de León    |
| 39 | Barón de Warsage       | Antonio Mompeón        | Santa Teresita       |
| 4  | Barrioverde            | Oleta (de la)          | Arcadas              |
| 41 | Baselga (Mariano)      | Plaza San Gregorio     | al campo             |
| 29 | Batalla de Almansa     | P. Consolación         | Batalla Arapiles     |
| 29 | Batalla de Arapiles    | Avda. Pablo Gargallo   | C.º Soto Almozara    |
| 29 | Batalla de Bailén      | Barrio Almansa         | C.º Soto Almozara    |
| 35 | Batalla de Clavijo     | Unceta                 | Franco y López       |
| 44 | Batalla del Ebro       | Camino Justibol        | Monte Perdido        |
| 50 | Batalla de Lepanto     | Herrerín               | al campo             |
| 50 | Batalla de Pavía       | Avda. Comp. Caspe      | Batalla de Lepanto   |
| 1  | Bayeu (Francisco)      | Espoz y Mina           | Santiago             |
| 36 | Begoña (Ntra. Sra. de) | San Rafael             | no tiene             |
| 15 | Bel (Julián)           | Parque                 | Loarre               |
| 8  | Belchite               | Miguel Servet          | Camino Fillas        |
| 36 | Bélgica                | Delicias               | Jaca                 |
| 21 | Bellavista             | Avenida San José       | Tudellilla           |
| 23 | Benavente (Jacinto)    | Arzobispo Domenech     | no tiene             |
| 36 | Berenguer Bardají      | Delicias               | Terminillo           |
| 40 | Berenice               | Fernando Ozanam        | no tiene             |
| 28 | Bermejo (Luis)         | P.º Isabel la Católica | Avenida Valencia     |
| 52 | Bernuz (Pedro)         | Antonio Leyva          | Obispo Paterno       |
| 48 | Bielsa                 | Avenida Cataluña       | no tiene             |
| 15 | Biescas                | Camino Cuarte          | al campo             |
| 13 | Bilbao                 | Casa Jiménez           | Paseo Pamplona       |

| N.º | Nombres de las calles         | Entradas              | Salidas             |
|-----|-------------------------------|-----------------------|---------------------|
| 5   | Blancas (Jerónimo) .....      | Coso                  | San Miguel          |
| 42  | Blas Ubide (Juan) .....       | Plaza San Gregorio    | al campo            |
| 20  | Blasco Ibáñez (Vicente) ..... | Argentina             | H. Machado          |
| 1   | Blasón Aragonés .....         | Cuatro Agosto         | Plaza Sas           |
| 14  | Boente (César) .....          | F. J. Garcés          | Cuarte              |
| 3   | Boggiero .....                | Escuelas Pías         | Paseo María Agustín |
| 35  | Bolivia .....                 | D.º Blanca de Navarra | Sangenis            |
| 7   | Bolonia .....                 | Paseo General Mola    | A. Schweitzer       |
| 37  | Bonaría (Ntra. Sra. de) ...   | Avenida Madrid        | San Antonio Abad    |
| 56  | Borao (Jerónimo) .....        | Paseo María Agustín   | Trovador            |
| 22  | Borderas (Augusto) .....      | General Millán Astray | no tiene            |
| 36  | Borja .....                   | Delicias              | Terminillo          |
| 2   | Boterón .....                 | Sepulcro              | Paseo Echegaray     |
| 40  | Boyero .....                  | Plaza Luna            | María Giner         |
| 16  | Brasil .....                  | San Antonio de Padua  | Pérez Vidal         |
| 16  | Brasilia .....                | Brasil                | Valladolid          |
| 25  | Bretón (Tomás) .....          | S. Ant.º María Claret | Avenida Valencia    |
| 41  | Brigadier Gasca .....         | G. Butrón             | E. Lasuén           |
| 3   | Broqueleros .....             | San Pablo             | San Blas            |
| 5   | Bruil (Juan) .....            | Paseo Independencia   | Avda. Marina Moreno |
| 26  | Bruno Solano .....            | P.º Fdo. el Católico  | Manuel Lasala       |
| 1   | Buen Pastor .....             | Plaza Lanuza          | Plaza del Justicia  |
| 41  | Buenos Aires .....            | Valero Ripol          | al campo            |
| 10  | Buera (Ignacio) .....         | Cadena Granja         | no tiene            |
| 1   | Bureta (Condesa de) .....     | Antón Trillo          | Plaza Ecce-Homo     |
| 31  | Burgos .....                  | Escoriaza             | Escosura            |

## C

|    |                            |                        |                      |
|----|----------------------------|------------------------|----------------------|
| 10 | Cabaldós (Camino) .....    | Miguel Servet          | al campo             |
| 13 | Caballo .....              | Pignatelli             | Plaza San Lamberto   |
| 14 | Cabañera .....             | F. J. Garcés           | Cuarte               |
| 14 | Cabezo Buena Vista .....   | Parras (Plaza)         | Octavio Toledo       |
| 10 | Cáceres .....              | Avenida San José       | Puente Virrey        |
| 4  | Cadena .....               | Coso                   | Reconquista          |
| 10 | Cadena Granja .....        | C.º Puente Virrey      | Buera                |
| 13 | Cádiz .....                | Paseo Independencia    | Plaza del Carmen     |
| 28 | Calamita (Gonzalo) .....   | P.º Isabel la Católica | Cardenal Gomá        |
| 11 | Calatayud .....            | Marcial                | Avenida Goya         |
| 3  | Calatorao .....            | Boggiero               | Cereros              |
| 38 | Calderón de la Barca ..... | B. Purroy              | Fr. Caminreal        |
| 42 | Calomarde .....            | Maestro Azara          | Antillón             |
| 33 | Calvo de Rozas .....       | Lucas Gallego          | Villahermosa         |
| 6  | Calvo Sotelo (Paseo) ..... | Plaza Paraíso          | P.º Fdo. el Católico |
| 52 | Camelia .....              | Avenida Valdefierro    | al campo             |
| 38 | Camisera (Camino) .....    | Final Barrio Oliver    | T. Camisera          |
| 37 | Campoamor .....            | Avenida Madrid         | Avenida Madrid       |
| 20 | Canal (del) .....          | Santa Gema             | Tres de Agosto       |
| 20 | Canal (Paseo de) .....     | Paseo Cuéllar          | Cabezo Cortado       |
| 5  | Canalejas (José) .....     | Plaza José Antonio     | Paseo de la Mina     |
| 1  | Candalija (Antonio) .....  | Alfonso I              | Plaza San Felipe     |
| 13 | Canfranc .....             | Plaza Aragón           | Paseo Pamplona       |
| 56 | Cánovas (Antonio) .....    | Avenida Goya           | Pérez Galdós         |

| N.º | Nombres de las calles       | Entradas              | Salidas                |
|-----|-----------------------------|-----------------------|------------------------|
| 20  | Cantarranas .....           | Terraza               | Mártires Simancas      |
| 15  | Canteras (Plaza) .....      | Avenida América       | Alicante               |
| 4   | Cantín y Gamboa .....       | Coso                  | Asalto                 |
| 44  | Cañón de Acisclo .....      | Peña Oroel            | Valle de Broto         |
| 56  | Capitán Casado .....        | Paseo María Agustín   | Madre Sacramento       |
| 56  | Capitán Esponera .....      | Paseo María Agustín   | Madre Sacramento       |
| 50  | Capitán Godoy .....         | Salvador Minguijón    | Fr. L. Urbano          |
| 36  | Capitán Pina .....          | Graus                 | B. Clavijo             |
| 13  | Capitán Portolés .....      | Plaza del Carmen      | General Sanjurjo       |
| 40  | Capricornio .....           | Obispo Peralta        | al campo               |
| 46  | Caracoles (Los) .....       | Felisa Galé           | Pascuala Perié         |
| 52  | Cardenal Bardají .....      | J. Cáncer             | al campo               |
| 52  | Cardenal Casanova .....     | Fr. Lamberto Z.       | no tiene               |
| 52  | Cardenal Cascajares .....   | M. S. Felices         | al campo               |
| 5   | Cardenal García Gil .....   | Paseo Independencia   | Inocencio Jiménez      |
| 28  | Cardenal Gomá .....         | Calamita              | Donoso Cortés          |
| 52  | Cardenal Xavierre .....     | J. Cáncer             | no tiene               |
| 36  | Carderera .....             | Avenida Madrid        | Domingo Ram            |
| 32  | Cariñena .....              | Escoriaza (M.)        | no tiene               |
| 11  | Carmen .....                | Hernán Cortés         | Avenida Goya           |
| 10  | Cartagena .....             | Avenida San José      | Camino Cabaldós        |
| 1   | Carrica (Matías) .....      | Torre Nueva           | Contamina              |
| 2   | Carrillo (Martín) .....     | Organo                | Plaza Magdalena        |
| 28  | Casablanca .....            | Avenida Valencia      | al campo               |
| 13  | Casa Giménez .....          | Paseo Independencia   | Bilbao                 |
| 17  | Casamayor (Faustino) .....  | Goicoechea            | Cuarta Avenida         |
| 36  | Caspe .....                 | Delicias              | Barcelona              |
| 3   | Casta Alvarez .....         | Plaza Lanuza          | Aguadores              |
| 10  | Castelar (Emilio) .....     | Avenida San José      | V. Zabala              |
| 5   | Castellano (Tomás) .....    | Plaza Santa Engracia  | Bruil                  |
| 18  | Castellar (El) .....        | Lasierra Purroy       | Jalón                  |
| 11  | Castellví .....             | Hernán Cortés         | Almagro                |
| 14  | Castellón de la Plana ..... | Checa                 | Alicante               |
| 34  | Castilla .....              | Alava                 | al campo               |
| 30  | Castillo .....              | Paseo María Agustín   | Castillo Aljafería     |
| 8   | Castillo de Javier .....    | Camino Fillas         | al campo               |
| 13  | Castrillo (Diego) .....     | Plaza San Lamberto    | Ramón y Cajal          |
| 46  | Cataluña (Avenida) .....    | Puente Piedra         | Carretera Barcelona    |
| 25  | Cavia (Mariano) .....       | Cortes de Aragón      | Padre Claret           |
| 45  | Cecilio Navarro .....       | Puente Tablas         | Avda. Puente del Pilar |
| 2   | Cedro .....                 | Mayor                 | Plaza Santa Marta      |
| 24  | Cejador Frauca .....        | Paseo Ruiseñores      | Paseo M. Renovales     |
| 40  | Centauro .....              | Estrella de la Mañana | al campo               |
| 28  | Centro .....                | Pelayo                | Vía                    |
| 1   | Cerdán (Juan José) .....    | Coso                  | Plaza Lanuza           |
| 21  | Cerdeña .....               | M. A. Gericó          | Provenza               |
| 3   | Cereros .....               | Plaza Santo Domingo   | Paseo María Agustín    |
| 3   | Cerezo (Mariano) .....      | Pignatelli            | San Blas               |
| 6   | Cervantes (Miguel de) ..... | Paseo General Moía    | no tiene               |
| 1   | César Augusto (Plaza) ..... | Plaza del Pilar       | Paseo Echegaray        |
| 22  | Cidón (Francisco de) .....  | Pradilla              | Gral. Millán Astray    |
| 15  | Cinco de Noviembre .....    | Esperanza             | Fray Julián Garcés     |
| 1   | Cinegio .....               | Cuatro Agosto         | Estébanes              |
| 1   | Ciprés .....                | Torre Nueva           | Olmo                   |
| 2   | Cisne .....                 | Cuéllar               | Dormer                 |

| N.º | Nombres de las calles             | Entradas             | Salidas              |
|-----|-----------------------------------|----------------------|----------------------|
| 46  | Ciudad Real .....                 | Baleares             | no tiene             |
| 39  | Ciudadela .....                   | Antonio Mompeón      | A. Vicente           |
| 11  | Clavé (José Antonio) .....        | Paseo María Agustín  | Paseo Teruel         |
| 4   | Clavos .....                      | Heroísmo             | Turco                |
| 42  | Climentes (Los) .....             | Antillón             | María de Luna        |
| 48  | Cogullada (Camino de) .....       | Avenida Cataluña     | al campo             |
| 55  | Coimbra (ciudad) .....            | Miguel Servet        | no tiene             |
| 55  | Coimbra (pasaje) .....            | Coimbra              | Coimbra              |
| 7   | Colón (Cristóbal) .....           | Avenida Tenor Fleta  | Camino de las Torres |
| 28  | Colón (Paseo de) .....            | Paseo Cuéllar        | Paseo R. Aragón      |
| 5   | Comandante Repollés .....         | Coso                 | San Miguel           |
| 30  | Comandante R. Córdoba .....       | Avenida Madrid       | Aljafería            |
| 7   | Comandante Santa Pau .....        | Bolonia              | Avenida Tenor Fleta  |
| 50  | Compromiso de Caspe (Avda.) ..... | Miguel Servet        | Vía Perimetral       |
| 55  | Concepción .....                  | Miguel Servet        | Camino de las Torres |
| 25  | Concepción Arenal .....           | Bretón               | Corona de Aragón     |
| 8   | Conde Alperche .....              | Miguel Servet        | no tiene             |
| 10  | Conde de Sástago .....            | Castelar             | Cartagena            |
| 58  | Conde Sobradíel .....             | Fray Luis de León    | Laguna Azorín        |
| 36  | Conde de la Viñaza .....          | Delicias             | Caspe                |
| 28  | Condes de Aragón .....            | Violante de Hungría  | Avenida Hispanidad   |
| 16  | Consejo de Ciento .....           | Pérez Vidal          | al campo             |
| 3   | Constantino .....                 | Aben-Aire            | no tiene             |
| 1   | Contamina .....                   | Temple               | Alfonso I            |
| 1   | Convertidos .....                 | Prudencio            | Plaza del Pilar      |
| 38  | Copérnico .....                   | Victoria             | al campo             |
| 40  | Corazón de Jesús .....            | Amanecer             | Rigel                |
| 44  | Corbera Baja (Camino) .....       | San Juan de la Peña  | al campo             |
| 15  | Córdoba .....                     | Alicante             | Triana               |
| 1   | Corona (plaza) .....              | Bureta               | no tiene             |
| 25  | Corona de Aragón .....            | P.º Fdo. el Católico | Avenida Valencia     |
| 45  | Corralé (Jacinto) .....           | Avda. Puente Pilar   | Valimaña             |
| 25  | Cortes de Aragón .....            | Hernán Cortés        | Corona de Aragón     |
| 2   | Cortesías .....                   | San Lorenzo          | Mayor                |
| 18  | Coruña (La) .....                 | Avenida América      | P. Parellada         |
| 26  | Cosme Blasco .....                | Santa Teresa         | M. Lasala            |
| 1   | Coso .....                        | General Franco       | Plaza Tenerías       |
| 5   | Costa (Joaquín) .....             | Plaza Santa Engracia | Plaza José Antonio   |
| 36  | Covadonga .....                   | San Rafael           | no tiene             |
| 56  | Crespo de Agüero .....            | General Mayandía     | Capitán Casado       |
| 44  | Crucero Baleares .....            | Camino Juslibol      | al campo             |
| 40  | Cruz del Sur .....                | Antares              | Saturno              |
| 17  | Cuarta Avenida .....              | por el pinar         | Perla                |
| 14  | Cuarte .....                      | Alicante             | Camino Cuarte        |
| 14  | Cuarte (camino) .....             | Alicante             | al campo             |
| 1   | Cuatro de Agosto .....            | Alfonso I            | Cinegio              |
| 54  | Cubero (Pedro) .....              | Salvador Minguijón   | Fray Luis Urbano     |
| 2   | Cuéllar (Ramón) .....             | Plaza la Seo         | San Valero           |
| 22  | Cuéllar (Paseo de) .....          | Paseo General Mola   | Avenida América      |
| 14  | Cuenca .....                      | Ruiz Tapiador        | Albacete             |

## CH

|    |                      |                 |                |
|----|----------------------|-----------------|----------------|
| 14 | Checa (Jenaro) ..... | Avenida América | Octavio Toledo |
|----|----------------------|-----------------|----------------|

| N.º      | Nombres de las calles       | Entradas               | Salidas               |
|----------|-----------------------------|------------------------|-----------------------|
| <b>D</b> |                             |                        |                       |
| 40       | Dalia .....                 | Avenida Valdefierro    | al campo              |
| 49       | Dalmau de Mur .....         | López Luna             | Milagrosa             |
| 7        | Damas (Paseo) .....         | Glorieta Sasera        | Camino de las Torres  |
| 1        | Danzas .....                | Virgen                 | Convertidos           |
| 36       | Daroca .....                | Delicias               | no tiene              |
| 11       | Dato (Eduardo) .....        | Paseo Calvo Sotelo     | Cortes de Aragón      |
| 2        | Deán .....                  | Pabostría              | Plaza San Bruno       |
| 10       | Del Salvador .....          | Privilegio de la Unión | Castelar              |
| 36       | Delicias .....              | Avenida Madrid         | D. Villahermosa       |
| 14       | Depósito Alto .....         | Alicante               | Cuarte                |
| 1        | Desengaño .....             | Fuenclara              | no tiene              |
| 17       | Diamante .....              | Perla                  | al monte              |
| 34       | Díaz de Mendoza .....       | Camino Mosquetera      | al campo              |
| 8        | Diego de Espés .....        | Miguel Servet          | San Joaquín           |
| 33       | Diego Fecet .....           | Franco y López         | López Luna            |
| 16       | Díez (José Luis) .....      | por el campo           | San Viator            |
| 20       | Diez de Agosto .....        | Mártires Simancas      | Sant.º N.º S.º Cabeza |
| 29       | Dionisio Casañal .....      | Avda. Pablo Gargallo   | al Ebro               |
| 54       | División Azul .....         | Salvador Minguijón     | Vía Perimetral        |
| 21       | Doce de Octubre .....       | Avenida San José       | Plaza Dos de Mayo     |
| 24       | Doctor Alcay .....          | Glorieta Velázquez     | Fernando Antequera    |
| 4        | Doctor Alvira .....         | Asalto                 | Doctor Aznar          |
| 4        | Doctor Aznar Molina .....   | Asalto                 | Doctor Alvira         |
| 7        | Doctor Casas .....          | Paseo las Damas        | Bolonia               |
| 11       | Doctor Cerrada .....        | Paseo Pamplona         | Paseo Calvo Sotelo    |
| 12       | Doctor Fleming .....        | Madre Rafols           | Paseo María Agustín   |
| 39       | Doctor Galán Bergua .....   | Avenida Madrid         | Fr. J. Regla          |
| 51       | Doctor García Burriel ..... | Avda. Comp. Caspe      | Rodrigo Rebolledo     |
| 13       | Doctor Gómez Ulla .....     | Plaza Salamero         | San Ildefonso         |
| 56       | Doctor Horno .....          | Paseo María Agustín    | Paseo Teruel          |
| 18       | Doctor Ibáñez .....         | Avenida América        | Lasierra Purroy       |
| 51       | Doctor Irazo .....          | Francisco de Quevedo   | al río Ebro           |
| 23       | Doctor Lozano .....         | Juan Pablo Bonet       | Moncasi               |
| 15       | Doctor Mariscal .....       | Avenida América        | Fray Julián Garcés    |
| 52       | Doctor Martínez .....       | Avenida América        | Fray Julián Garcés    |
| 4        | Doctor Palomar .....        | Coso Bajo              | Manuela Sancho        |
| 52       | Doctor Pujasol .....        | M. Artigas             | Cardenal Casanova     |
| 57       | Doctor Rivas .....          | Alfárez Provisional    | San Juan de la Cruz   |
| 52       | Doctor Salillas .....       | M. Artigas             | al campo              |
| 38       | Doctor Valdés (J.) .....    | Antonio Leyva          | al campo              |
| 22       | Doctor Zamenhof .....       | Avenida San José       | N.º S.º de las Aguas  |
| 36       | Domingo Ram .....           | Sangenis               | Alcañiz               |
| 13       | Doncellas .....             | Pignatelli             | Plaza San Lambert     |
| 28       | Donoso Cortés (J.) .....    | P.º Isabel la Católica | Cardenal Gomá         |
| 37       | D. Alonso Aragón .....      | Avenida Madrid         | Avenida Navarra       |
| 5        | D. Hernando de Aragón ..... | Costa                  | Avda. Marina Moreno   |
| 1        | D. Jaime I .....            | Coso                   | Paseo Echegaray       |
| 2        | D. Juan de Aragón .....     | Paseo Santa Marta      | Plaza de Asso         |
| 35       | D. Pedro de Luna .....      | Avenida Madrid         | Villahermosa          |
| 2        | D. Teobaldo .....           | Universidad            | Sepulcro              |
| 35       | D.ª Blanca de Navarra ..... | Avenida Madrid         | Camino Mosquetera     |

| N.º | Nombres de las calles     | Entradas            | Salidas              |
|-----|---------------------------|---------------------|----------------------|
| 2   | Dormer (Diego) .....      | Mayor               | Cisne                |
| 10  | Dos de Enero .....        | Castelar            | Cartagena            |
| 21  | Dos de Mayo .....         | Avenida San José    | Camino Pte. Virrey   |
| 21  | Dos de Mayo (Plaza) ..... | Doce Octubre        | Gerona               |
| 33  | Dronda (Manuel) .....     | María Auxiliadora   | Duquesa Villahermosa |
| 29  | Dulong (Santiago) .....   | Juan Baut. del Mazo | al campo             |

## E

|    |                                 |                           |                          |
|----|---------------------------------|---------------------------|--------------------------|
| 1  | Ecce Homo (Plaza) .....         | Perena                    | Morata                   |
| 3  | Echeandía (Pedro) .....         | Boggiero                  | San Pablo                |
| 37 | Echegaray (José) .....          | Zapata                    | Ntra. Sra. Bonaria       |
| 1  | Echegaray (Paseo) .....         | Paseo María Agustín       | Plaza Tenerías           |
| 27 | Eduardo del Pueyo .....         | Corona de Aragón          | Menéndez Pelayo          |
| 28 | Eduardo Ibarra .....            | Violante de Hungría       | Carretera Valencia       |
| 15 | Ejea de los Caballeros .....    | Hogar Cristiano           | Sos del Rey Católico     |
| 40 | El Noticiero .....              | Avda. Radio Juventud      | Avenida Valdefierro      |
| 54 | Elche .....                     | <b>Av. Comprom. Caspe</b> | <b>Rodrigo Rebolledo</b> |
| 39 | Eloy Martínez .....             | Antonio Mompeón           | Mosén And. Vicente       |
| 28 | Embarcadero .....               | Avenida Valencia          | al campo                 |
| 37 | Emilio Alfaro .....             | Julián Sanz               | al campo                 |
| 10 | Emilio Mario .....              | Cadena Granja             | no tiene                 |
| 27 | Emperador Carlos .....          | P.º Fdo. el Católico      | P.º Isabel la Católica   |
| 8  | Enmedio (camino) .....          | Carretera Castellón       | al campo                 |
| 52 | Enramada .....                  | por el campo              | Barrio de la Camisera    |
| 36 | Enrique de Ossó .....           | Barcelona                 | Avenida Hispanidad       |
| 15 | Epila .....                     | Camino Cuarte             | Hogar Cristiano          |
| 4  | Eras .....                      | Torre                     | Manuela Sancho           |
| 4  | Eras (Plaza) .....              | Noria                     | Manuela Sancho           |
| 40 | Eridano .....                   | Aries                     | al campo                 |
| 5  | Escar (Mariano) .....           | Plaza José Antonio        | Avda. Marina Moreno      |
| 3  | Escobar .....                   | Imperial                  | no tiene                 |
| 12 | Escopetería .....               | Pignatelli                | Palma                    |
| 32 | Escoriaza (José Pascasio) ..... | Moncayo                   | Santander                |
| 32 | Escoriaza (Manuel) .....        | Avenida Valencia          | Avenida Madrid           |
| 31 | Escosura .....                  | Avenida Valencia          | Duquesa Villahermosa     |
| 28 | Escuela .....                   | Avenida Valencia          | Vía                      |
| 3  | Escuelas Pías .....             | Coso                      | Plaza Lanuza             |
| 53 | Escultor Benlliure .....        | Salvador Minguijón        | Doctor Irazzo            |
| 41 | Escultor Lasuén .....           | B. Gasca                  | Almutazafe               |
| 21 | Escultor Lobato .....           | Zaragoza la Vieja         | no tiene                 |
| 10 | Escultor Moreto .....           | C.º Puente Virrey         | Aula                     |
| 39 | Escultor Palao .....            | Antonio Mompeón           | M. A. Vicente            |
| 21 | Escultor Ramírez .....          | Esculto Salas             | Arcipreste de Hita       |
| 21 | Escultor Salas .....            | Escultor Ramírez          | Arcipreste de Hita       |
| 35 | Eslava (Hilarión) .....         | Sarasate                  | Camino Mosquetera        |
| 17 | Esmeralda .....                 | Cuarta Avenida            | Rocío                    |
| 13 | España (Plaza) .....            | Coso                      | Paseo Independencia      |
| 4  | Espartero .....                 | Coso                      | Plaza San Miguel         |
| 15 | Esperanza .....                 | Fr. J. Garcós             | Cuarte                   |
| 2  | Espino .....                    | Marqués de Lazán          | Estudios                 |
| 1  | Espos y Mina .....              | Alfonso I                 | Don Jaime I              |
| 38 | Espronceda .....                | Antonio Leyva             | al campo                 |
| 47 | Esquedas .....                  | Sierra Alcubierre         | Aurora                   |

| N.º | Nombres de las calles       | Entradas           | Salidas            |
|-----|-----------------------------|--------------------|--------------------|
| 45  | Estación .....              | Avenida Cataluña   | Jesús              |
| 33  | Esteban Talayero .....      | San Juan Bosco     | María Auxiliadora  |
| 1   | Estébanes .....             | Plaza de Sas       | Don Jaime I        |
| 4   | Estrella .....              | Pozo               | no tiene           |
| 40  | Estrella de la Mañana ..... | Argos              | Centauro           |
| 40  | Estrella Polar .....        | Osa Mayor          | Osa Menor          |
| 24  | Estremiana .....            | Paseo Cuéllar      | Paseo Ruiseñores   |
| 40  | Estrómboli .....            | Amanecer           | Avenida Vía Láctea |
| 2   | Estudios .....              | San Jorge          | San Lorenzo        |
| 40  | Etna .....                  | Teide              | al campo           |
| 54  | Eugenia Bueso .....         | Salvador Minguijón | Fray Luis Urbano   |
| 2   | Eusebio Blasco .....        | Coso .             | Plaza Sínues       |
| 52  | Eva Duarte .....            | Antonio Leyva      | Perón              |

## F

|    |                                  |                      |                      |
|----|----------------------------------|----------------------|----------------------|
| 40 | Federico Ozanam .....            | Plaza Inmaculada     | no tiene             |
| 46 | Felisa Galé .....                | Avenida Cataluña     | Avenida de la Jota   |
| 4  | Félix Garcés .....               | Agustín              | Rincón               |
| 41 | Félix García Gil .....           | Camino Ranillas      | al campo             |
| 41 | Félix Oroz .....                 | Camino Ranillas      | Puente Ferrocarril   |
| 25 | Fernando el Católico (Paseo) ... | Paseo Calvo Sotelo   | Plaza E. Carlos      |
| 22 | Fernández Flórez (W) .....       | Avenida Tenor Fleta  | Gral. Millán Astray  |
| 32 | Ferrocarril .....                | San Pedro Arbués     | no tiene             |
| 51 | Figueras .....                   | Hogar Obrero         | Camino Fillas        |
| 8  | Fillas (Camino) .....            | Francisco de Quevedo | Batalla de Lepanto   |
| 11 | Fita (Bernardo) .....            | Doctor Cerrada       | Cortes de Aragón     |
| 5  | Flandro (Mateo) .....            | Coso                 | San Miguel           |
| 37 | Fleta (Antonio) .....            | Zapata               | Bonaria              |
| 40 | Flor de Lis .....                | Girasol              | no tiene             |
| 50 | Florentino Ballesteros .....     | Avda. Comp. Caspe    | Doctor Iranzo        |
| 10 | Flores .....                     | Castelar             | Martín Abanto        |
| 53 | Florián Rey .....                | Salvador Minguijón   | Doctor Iranzo        |
| 9  | Florida .....                    | Miraflores           | Lorenzo Pardo        |
| 1  | Forment (Damián) .....           | Espoz y Mina         | Plaza del Pilar      |
| 29 | Fraga (Ciudad) .....             | Híjar                | Pedro I              |
| 48 | Francisco Caballero .....        | Avenida Cataluña     | Carretera Huesca     |
| 21 | Francisco Morano .....           | Antonio Vico         | M. A. Gericó         |
| 8  | Francisco de Quevedo .....       | Miguel Servet        | Doctor Iranzo        |
| 38 | Francisco de Huesta .....        | Victoria             | Gr.º Arz. Doménech   |
| 55 | Francisco de Vitoria .....       | S. Ignacio de Loyola | Camino de las Torres |
| 31 | Franco y López .....             | Avenida Valencia     | Duquesa Villahermosa |
| 38 | Fray J. de Aldea .....           | Laguna Azorín        | al campo             |
| 37 | Fray José Casanova .....         | Avenida Navarra      | Santa Orosia         |
| 1  | Fray J. Cebrián .....            | Espoz y Mina         | Santiago             |
| 39 | Fray Juan Regla .....            | Santa Teresita       | Doctor Galán         |
| 24 | Fray J. Garás .....              | Estremiana           | Paseo Colón          |
| 14 | Fray Julián Garcés .....         | Avenida América      | al campo             |
| 52 | Fray Lamberto Z. ....            | M. Artigas           | Marqués San Felices  |
| 6  | Fray Luis Amigó .....            | Arzobispo Doménech   | Calle en proyecto    |
| 38 | Fray Luis León .....             | T. Lamadrid          | Barón de Purroy      |
| 54 | Fray Luis Urbano .....           | Avda. Comp. Caspe    | al Ebro              |
| 1  | Fuenclara .....                  | Gil Berges           | Alfonso I            |
| 35 | Fuendetodos .....                | Camino Mosquetera    | V. Berdusán          |



| N.º | Nombres de las calles         | Entradas              | Salidas           |
|-----|-------------------------------|-----------------------|-------------------|
| 15  | Fuente .....                  | Cinco Noviembre       | Cuarte            |
| 51  | Fuentes (Camino de las) ..... | Avda. Comp. Caspe     | Rodrigo Rebolledo |
| 36  | Fuentes de Ebro .....         | Quinto                | Camino Mosquetera |
| 9   | Fuero del Trabajo .....       | Avenida San José      | Lorenzo Pardo     |
| 25  | Fueros de Aragón .....        | S. Ant.º María Claret | Avenida Valencia  |
| 24  | Funes (Nicolás) .....         | Jesús                 | Camino P. Tablas  |
| 45  | Funes (Travesía) .....        | Funes                 | Camino P. Tablas  |

## G

|    |                               |                        |                      |
|----|-------------------------------|------------------------|----------------------|
| 3  | Gabriel Sánchez .....         | San Pablo              | Cereros              |
| 10 | Galiay (José) .....           | Aula                   | Gascón Guimbao       |
| 1  | Galo Ponte .....              | Coso                   | Morata               |
| 38 | Gallart (Juan) .....          | Nobel                  | Lope de Vega         |
| 2  | Gallo .....                   | Estudios               | no tiene             |
| 10 | Ganivet (Angel) .....         | Avenida San José       | Camino Pte. Virrey   |
| 42 | García Arista .....           | Sixto Celorrio         | Camino Ranillas      |
| 56 | García Galdeano .....         | Doctor Horno           | Capitán Casado       |
| 21 | García Lorca (Federico) ..... | Avenida San José       | no tiene             |
| 22 | García Menéndez .....         | Avenida Tenor Fleta    | José Pellicer        |
| 31 | García Sánchez (José) .....   | Avenida Valencia       | Villahermosa         |
| 37 | Garcilaso de la Vega .....    | Avenida Madrid         | Julián Sanz          |
| 24 | Gascón de Gotor .....         | Paseo General Mola     | Arzobispo Doménech   |
| 10 | Gascón Guimbao .....          | Aula                   | Galiay               |
| 50 | Gascón y Marín .....          | Avda. Comp. Caspe      | Batalla de Lepanto   |
| 56 | Gaspar Sanz .....             | Clavé                  | no tiene             |
| 4  | Gastón .....                  | Perro                  | Cadena               |
| 2  | Gavín .....                   | Plaza de Asso          | Sepulcro             |
| 40 | Géminis .....                 | Boyero                 | Berenice             |
| 28 | General Capaz .....           | Carretera Valencia     | al campo             |
| 3  | General Franco .....          | Coso                   | Paseo María Agustín  |
| 44 | General Huertas .....         | San Juan de la Peña    | al campo             |
| 37 | General Lon Laga .....        | Avenida Navarra        | Santa Orosia         |
| 56 | General Mayandía .....        | Paseo María Agustín    | Clavé                |
| 22 | General Millán Astray .....   | Paseo General Mola     | Avenida San José     |
| 6  | General Mola (Paseo) .....    | Plaza Paraíso          | Paseo Cuéllar        |
| 44 | General Monasterio .....      | Camino Juslibol        | Monte Perdido        |
| 44 | General Moscardó .....        | Camino Juslibol        | Monte Perdido        |
| 10 | General Ricardos .....        | Privilegio de la Unión | Luis Braille         |
| 13 | General Sanjurjo .....        | Capitán Portolés       | Paseo María Agustín  |
| 55 | General Sueiro .....          | S. Ignacio de Loyola   | Camino de las Torres |
| 44 | General Varela .....          | Camino Juslibol        | Monte Perdido        |
| 44 | General Yagüe .....           | San Juan de la Peña    | Camino Juslibol      |
| 22 | Génova .....                  | Lapuyade               | no tiene             |
| 40 | Geranio .....                 | Federico Ozanam        | no tiene             |
| 42 | Germana de Foix .....         | Sobrarbe               | Plaza San Gregorio   |
| 21 | Gerona .....                  | Zaragoza la Vieja      | Plaza Dos de Mayo    |
| 1  | Gil Berges .....              | Plaza San Felipe       | Fuenclara            |
| 6  | Gil de Jasa .....             | La Gasca               | Alar del Rey         |
| 10 | Gil Morlanes .....            | C.º Puente Virrey      | Aula                 |
| 19 | Gil Tarín .....               | El Castellar           | Gabriel Gombao       |
| 27 | Giménez Soler .....           | P.º Fdo. el Católico   | Pedro Cerbuna        |
| 18 | Gimeno Vizarra .....          | Avenida América        | Lasierra Purroy      |

| N.º | Nombres de las calles     | Entradas               | Salidas              |
|-----|---------------------------|------------------------|----------------------|
| 15  | Ginés Lalana .....        | Camino Cuarte          | Hogar Cristiano      |
| 40  | Girasol .....             | Federico Ozanam        | no tiene             |
| 7   | Glorieta de Sasera .....  | Paseo General Mola     | Paseo de las Damas   |
| 1   | Glorieta de Pío XII ..... | Plaza César Augusto    | Paseo Echegaray      |
| 24  | Glorieta Velázquez .....  | Paseo General Mola     | Sevilla              |
| 19  | Goicoechea .....          | Gabriel Gombao         | Tte. Coronel Moyano  |
| 19  | Gombao (Gabriel) .....    | Lasierra Purroy        | Manresa              |
| 41  | Gómez Butrón (F.) .....   | García Arista          | al campo             |
| 12  | Gómez Salvo .....         | Pignatelli             | Paseo María Agustín  |
| 52  | Gómez Segura .....        | Nobel                  | al campo             |
| 9   | Gonzalo de Berceo .....   | Reina Fabiola          | Camino de las Torres |
| 6   | Goya (Avenida) .....      | Paseo General Mola     | Avenida Valencia     |
| 42  | Gracia Gazulla .....      | Plaza San Gregorio     | Mosén D. Agudo       |
| 15  | Granada .....             | Fray. J. Garcés        | Cuarte               |
| 35  | Graus .....               | Unceta                 | Don Pedro de Luna    |
| 14  | Gravera .....             | Cabezo Buena Vista     | San Marcial          |
| 28  | Greco (El) .....          | P.º Isabel la Católica | A. Góm. Laguna       |
| 46  | Guadalajara .....         | Baleares               | no tiene             |
| 24  | Guallar (Santiago) .....  | Paseo de Ruiseñores    | no tiene             |
| 55  | Gúrpide .....             | Concepción             | no tiene             |

## H

|    |                                |                      |                     |
|----|--------------------------------|----------------------|---------------------|
| 45 | Habana .....                   | Camino del Vado      | al campo            |
| 45 | Habana (Callejón) .....        | Habana               | no tiene            |
| 40 | Hecla .....                    | Teide                | al campo            |
| 15 | Hecho (Villa) .....            | Parque               | Loarre              |
| 40 | Heraldo de Aragón .....        | Avda. Radio Juventud | al campo            |
| 40 | Hércules .....                 | Federico Ozanam      | no tiene            |
| 38 | Herederos (Camino) .....       | Carretera Madrid     | Vía del Ferrocarril |
| 8  | Hermano Adolfo .....           | Miguel Servet        | no tiene            |
| 5  | Hermanos Ibarra .....          | Coso                 | San Miguel          |
| 20 | Hermanos Machado .....         | Blasco Ibáñez        | al riego            |
| 35 | Hermanos Pinzón .....          | Italia               | Unceta              |
| 11 | Hernán Cortés .....            | Paseo Pamplona       | Cortes de Aragón    |
| 55 | Héroes Alcázar de Toledo ..... | Asalto               | B. M. Aragón        |
| 4  | Heroísmo .....                 | Coso                 | Asalto              |
| 50 | Herrerín (Jaime B.) .....      | Avda. Comp. Caspe    | Batalla de Lepanto  |
| 8  | Higuera (Tomás) .....          | Miguel Servet        | Doctor Irazo        |
| 29 | Hijar (Villa) .....            | Reina Felicia        | Juan Bautista Mazo  |
| 15 | Hogar Cristiano .....          | Loarre               | Mesones de Isuela   |
| 51 | Hogar Obrero .....             | Rusiñol              | Figueras            |
| 38 | Homero .....                   | Pasteur              | Madre Barat         |
| 42 | Horno .....                    | Sobrarbe             | Manuel Lacruz       |
| 40 | Hortensia .....                | Federico Ozanam      | no tiene            |
| 15 | Huelva .....                   | Fray. J. Garcés      | Córdoba             |
| 20 | Huerta .....                   | Tres de Agosto       | Levante             |
| 24 | Huerta (Río) .....             | Luz                  | no tiene            |
| 52 | Huesa del Común .....          | Antonio Leyva        | Perón               |
| 36 | Huesca (Plaza) .....           | Avenida Madrid       | Torres Quevedo      |

## I

|    |                         |                 |                     |
|----|-------------------------|-----------------|---------------------|
| 18 | Iberia Sport Club ..... | Lasierra Purroy | San José Pignatelli |
| 42 | Ibor (Jorge) .....      | Sobrarbe        | Plaza del Rosario   |

| N.º | Nombres de las calles            | Entradas           | Salidas              |
|-----|----------------------------------|--------------------|----------------------|
| 46  | Ignacio Zapata .....             | Avenida de la Jota | María Virto          |
| 3   | Imperial .....                   | Plaza Lanuza       | Paseo Echegaray      |
| 5   | Independencia (Paseo) .....      | Plaza de España    | Plaza de Aragón      |
| 3   | Infantes .....                   | Aben-Aire          | no tiene             |
| 35  | Inglaterra .....                 | Sarasate           | Camino Mosquetera    |
| 40  | Inmaculada (Plaza) .....         | Rigel              | Obispo Peralta       |
| 5   | Inocencio Jiménez .....          | San Clemente       | Plaza Santa Engracia |
| 5   | Isaac Peral .....                | San Miguel         | Avda. Marina Moreno  |
| 28  | Isabel la Católica (Paseo) ..... | Plaza Emp. Carlos  | Avenida Valencia     |
| 19  | Isla de Hierro .....             | El Castellar       | Gabriel Gombao       |
| 35  | Italia .....                     | Sarasate           | Duquesa Villahermosa |
| 16  | Izquierdo Molíns .....           | Consejo Ciento     | San Eugenio          |
| 35  | Izuzquiza (Román) .....          | Bolivia            | Camino Mosquetera    |

### J

|    |                                   |                           |                          |
|----|-----------------------------------|---------------------------|--------------------------|
| 36 | Jaca .....                        | Conde de la Viñaza        | Caspe                    |
| 14 | Jaén .....                        | Plaza Progreso            | Africa                   |
| 1  | Jardiel (Florencio) .....         | Plaza del Pilar           | Paseo Echegaray          |
| 8  | Jardiel Poncela .....             | Miguel Servet             | Monasterio de Poblet     |
| 40 | Jazmín .....                      | Lucero del Alba           | al campo                 |
| 15 | Jerez .....                       | Boente                    | Parque                   |
| 52 | Jerónimo Cáncer .....             | San Eloy                  | Barrio la Camisera       |
| 58 | Jerónimo Vicén .....              | Ntra. Sra. Valent.        | N.º S.º de la Laguna     |
| 28 | Jerusalén .....                   | P.º Isabel la Católica    | Avenida Valencia         |
| 45 | Jesús .....                       | Avenida Cataluña          | Avenida Pte. del Pilar   |
| 7  | Jesús Comín .....                 | Comandante Sta. Pau       | Camino de las Torres     |
| 12 | <b>Jesús Muro</b> .....           | <b>Plaza del Portillo</b> | <b>P.º María Agustín</b> |
| 8  | Joaquín Guiral .....              | Miguel Servet             | San Joaquín              |
| 32 | Joaquín Orús .....                | Escoriaza (Manuel)        | no tiene                 |
| 50 | <b>Joaquín Sanz Gadea</b> .....   | <b>Av. Comprom. Caspe</b> | <b>Calle en proyecto</b> |
| 9  | Joaquín Sorolla .....             | García Lorca              | Royo Villanova           |
| 2  | Jordán de Urriés .....            | Don Jaime I               | Dormer                   |
| 36 | Jordana (Jorge) .....             | Sangenis                  | Terminillo               |
| 51 | Jorge Cocci .....                 | Asalto                    | Rusiñol                  |
| 5  | José Antonio (Plaza) .....        | Costa                     | Canalejas                |
| 58 | José de Ancheta .....             | Obispo Librana            | R. J. Alcubierre         |
| 21 | José de Nebra .....               | Camino Miraflores         | Valle Inclán             |
| 39 | José María Salvador .....         | Antonio Bravo             | E. Martínez              |
| 1  | José Sinués (Plaza) .....         | Don Jaime I               | Verónica                 |
| 46 | José Oto .....                    | Felisa Galé               | Marqués la Cadena        |
| 46 | <b>Jota (Avenida de la)</b> ..... | <b>Marqués la Cadena</b>  | <b>Vía Perimetral</b>    |
| 17 | Joya .....                        | Cuarta Avenida            | Rocío                    |
| 29 | Juan Bautista del Mazo .....      | Avda. Pablo Gargallo      | al campo                 |
| 18 | Juan Buj .....                    | Atocha                    | T. C. Moyano             |
| 18 | Juan Cabrero .....                | Avenida América           | Lasierra Purroy          |
| 18 | Juan Coloma .....                 | Lasierra Purroy           | San José Pignatelli      |
| 22 | Juan José Gárate .....            | Avenida San José          | Ntra. Sra. del Agua      |
| 8  | Juan I .....                      | Miguel Servet             | al campo                 |
| 23 | Juan Pablo Bonet .....            | Paseo General Mola        | San Juan de la Cruz      |
| 34 | Juan Palomo .....                 | Alava                     | al campo                 |
| 20 | Juan XXII .....                   | Paseo Canal               | Argentina                |
| 37 | Juan XXIII .....                  | Avenida Madrid            | Santa Orosia             |
| 10 | Juana Ibalbouru .....             | Miguel Servet             | Privilegio de la Unión   |
| 46 | Juanito Pardo .....               | Felisa Galé               | Once de Julio            |
| 12 | Julián Muro .....                 | Plaza Portillo            | Paseo María Agustín      |

| N.º | Nombres de las calles   | Entradas            | Salidas            |
|-----|-------------------------|---------------------|--------------------|
| 37  | Julián Rivera .....     | Lastanosa           | Requeté Navarro    |
| 37  | Julián Sanz .....       | Requeté Navarro     | Viriato            |
| 45  | Juliana Larena .....    | Jesús               | al río Ebro        |
| 40  | Júpiter .....           | Cruz del Sur        | Eredine            |
| 1   | Jusepe Martínez .....   | Alfonso I           | Santa Cruz         |
| 44  | Juslibol .....          | San Juan de la Peña | Camino Juslibol    |
| 44  | Juslibol (Camino) ..... | Plaza San Gregorio  | al Barrio Juslibol |
| 1   | Justicia (plaza) .....  | Manifestación       | Temple             |

## L

|    |                            |                     |                      |
|----|----------------------------|---------------------|----------------------|
| 16 | Labastida (S.) .....       | San Viator          | T. C. Moyano         |
| 28 | La Ermita .....            | Pelayo              | al campo             |
| 6  | La Gasca .....             | Paseo General Mola  | Paseo Calvo Sotelo   |
| 38 | Laguna Azorín (E.) .....   | Carretera Madrid    | Camino Herederos     |
| 11 | Laguna de Rins .....       | Paseo Calvo Sotelo  | Doctor Cerrada       |
| 2  | La Hera (José) .....       | Don Jaime I         | Dormer               |
| 1  | Lanuza (plaza de) .....    | Imperial            | Cerdán               |
| 22 | Lapuyade .....             | Paseo Cuéllar       | Royo Vilanova        |
| 20 | Larache .....              | Argentina           | Paseo del Canal      |
| 15 | La Legión (plaza de) ..... | Camino sin nombre   | Al campo             |
| 26 | La Ripa .....              | San Juan de la Cruz | Luis Vives           |
| 16 | Lasala (J. Emilio) .....   | San Viator          | Consejo Ciento       |
| 24 | Lasala Valdés (M.) .....   | Luz                 | Soria                |
| 3  | La Salina .....            | Santa Lucía         | San Pablo            |
| 26 | La Salle .....             | Plaza San Francisco | Santa Teresa         |
| 2  | La Seo (Plaza) .....       | Don Jaime I         | Sepulcro             |
| 29 | Las Cortes .....           | Camino Almozara     | Avda. Pablo Gargallo |
| 19 | Las Palmas .....           | El Castellar        | Gabriel Gombao       |
| 40 | Las Pléyades .....         | Boyero              | Hércules             |
| 19 | Lasierra Purroy .....      | Avenida América     | al campo             |
| 37 | Lastanosa .....            | Requeté Navarro     | Pedro el Católico    |
| 57 | Latassa (Félix) .....      | Avenida Goya        | Plaza San Francisco  |
| 13 | Laurel .....               | Cádiz               | San Jerónimo         |
| 14 | Lauria (Roger de) .....    | Africa              | Plaza Andalucía      |
| 22 | Lausana .....              | Avenida Tenor Fleta | Suiza                |
| 19 | Lealtad .....              | Orense              | Oviedo               |
| 46 | León (Capital) .....       | Baleares            | no tiene             |
| 55 | León XIII .....            | Avda. Marina Moreno | Paseo de las Damas   |
| 53 | Leopoldo Romeo .....       | Salvador Mingujón   | Sancho Arroyo        |
| 31 | Lérida .....               | Avenida Valencia    | Burgos               |
| 20 | Levante .....              | Huerta              | Paseo del Canal      |
| 1  | Libertad .....             | Cuatro de Agosto    | Méndez Núñez         |
| 9  | Licorera .....             | Avenida San José    | no tiene             |
| 40 | Lila .....                 | Federico Ozanam     | no tiene             |
| 40 | Lince .....                | Pegaso              | Sirio                |
| 2  | Liñán (Pedro) .....        | D. Juan de Aragón   | Palafox              |
| 22 | Liria (Augusto) .....      | Gral. Millán Astray | no tiene             |
| 12 | Lirio .....                | Ramón y Cajal       | no tiene             |
| 15 | Loarre .....               | Parque              | Cuarte               |
| 9  | Lobera (Domingo) .....     | Padre Polanco       | Ténor Fleta          |
| 9  | Lobera (Callejón) .....    | Lobera              | no tiene             |
| 18 | Lóbez Pueyo (J.) .....     | Avenida América     | Lasierra Purroy      |

| N.º | Nombres de las calles     | Entradas             | Salidas              |
|-----|---------------------------|----------------------|----------------------|
| 25  | Logroño .....             | Luis del Valle       | no tiene             |
| 38  | Lope de Vega .....        | Progreso Español     | Antonio Leyva        |
| 58  | López Abadía .....        | Bandera Mouv. Aragón | J. Vicén             |
| 25  | López Allué (Luis) .....  | Cortes Aragón        | San A. María Claret  |
| 33  | López de Luna .....       | San Juan Bosco       | Duquesa Villahermosa |
| 15  | López Landa (J. M.) ..... | Doctor Mariscal      | Selva de Oza         |
| 28  | López Toral .....         | Violante de Hungría  | al campo             |
| 25  | Lorente (Juan J.) .....   | Avenida Valencia     | Corona de Aragón     |
| 9   | Lorenzo Pardo (M.) .....  | No tiene             | Camino de las Torres |
| 1   | Loscos (Francisco) .....  | Santa Isabel         | Manifestación        |
| 18  | Los Angeles .....         | Monzón               | Atocha               |
| 41  | Los Paisanos .....        | Valero Ripol         | al campo             |
| 45  | Lourdes .....             | Puente del Pilar     | al río Ebro          |
| 33  | Lucas Gállego .....       | Franco y López       | Milagrosa            |
| 16  | Lucas Mallada .....       | San Viator           | Ntra. Sra. de la Paz |
| 2   | Lucero .....              | Don Juan de Aragón   | Pabostría            |
| 40  | Lucero del Alba .....     | Avenida Valdefierro  | al campo             |
| 18  | Lugo .....                | Avenida América      | San Antonio          |
| 10  | Luis Braille .....        | General Ricardos     | Camino Cabaldós      |
| 27  | Luis Galve .....          | Corona de Aragón     | Menéndez Pelayo      |
| 25  | Luis del Valle .....      | Cortes de Aragón     | San A. María Claret  |
| 22  | Luis Sallenave .....      | Paseo Cuéllar        | Paseo Cuéllar        |
| 26  | Luis Vives .....          | P.º Fdo. el Católico | Manuel Lasala        |
| 40  | Luna (Plaza) .....        | Estrella Polar       | Boyerol              |
| 24  | Luz .....                 | Doctor Alcay         | al río Huerva        |
| 4   | Luzán (José) .....        | Coso                 | Olleta (de la)       |

## LL

|    |                            |          |                     |
|----|----------------------------|----------|---------------------|
| 52 | Llorente (Bartolomé) ..... | San Eloy | Marqués San Felices |
|----|----------------------------|----------|---------------------|

## M

|    |                               |                     |                      |
|----|-------------------------------|---------------------|----------------------|
| 38 | Madre Barat .....             | Progreso Español    | no tiene             |
| 12 | Madre Rafols .....            | Ramón y Cajal       | Pignatelli           |
| 56 | Madre Sacramento .....        | Hernán Cortés       | Clavé                |
| 55 | Madre Vedruna .....           | San Ignacio         | Camino de las Torres |
| 35 | Madrid (Avenida) .....        | Paseo María Agustín | Carretera Madrid     |
| 28 | Maestre Racional .....        | Avenida Valencia    | al campo             |
| 38 | Maestro Arnaudas .....        | Espronceda          | Vía Ferrocarril      |
| 42 | Maestro Azara .....           | Vía Ferrocarril     | Calomarde            |
| 46 | Maestro Calavia .....         | Royo del Rabal      | María Virto          |
| 22 | Maestro Chueca .....          | Lapuyade            | no tiene             |
| 22 | Maestro Chueca (Pasaje) ..... | Maestro Chueca      | no tiene             |
| 1  | Maestro Luna .....            | Contamina           | Santa Isabel         |
| 23 | Maestro Marquina .....        | Paseo General Mola  | Moncasi              |
| 53 | Maestro Mingote .....         | Salvador Minguijón  | Doctor Iranzo        |
| 35 | Maestro Olleta .....          | Escosura            | Camino Mosquetera    |
| 46 | Maestro Orós .....            | Royo del Rabal      | María Virto          |
| 16 | Maestro Oudrid .....          | San Viator          | T. C. Moyano         |
| 25 | Maestro Serrano .....         | Bretón              | Corona de Aragón     |
| 46 | Maestro Tremps .....          | Royo del Rabal      | María Virto          |
| 15 | Magallón .....                | Camino Cuarte       | Hogar Cristiano      |

| N.º | Nombres de las calles      | Entradas               | Salidas               |
|-----|----------------------------|------------------------|-----------------------|
| 2   | Magdalena (Plaza)          | Coso                   | Mayor                 |
| 40  | Magnolia                   | Federico Ozanam        | no tiene              |
| 14  | Málaga                     | Plaza Progreso         | Plaza Andalucía       |
| 15  | Mallén                     | Camino Cuarte          | Hogar Cristiano       |
| 48  | Mallorca                   | Avenida Cataluña       | al campo              |
| 1   | Manifestación              | Plaza Lanuza           | Alfonso I             |
| 19  | Manresa                    | Adriano VI             | Goicoechea            |
| 42  | Manuel Lacruz              | Sixto Celorrio         | Plaza del Rosario     |
| 26  | Manuel Lasala              | San Juan de la Cruz    | Luis Vives            |
| 4   | Manuela Sancho             | Heroísmo               | Doctor Palomar        |
| 11  | Marcial (Marco V.)         | P.º Fdo. el Católico   | Cortes de Aragón      |
| 38  | Marconi                    | Progreso Español       | al campo              |
| 40  | Margarita                  | Federico Ozanam        | no tiene              |
| 56  | María Agustín (Paseo)      | Paseo Pamplona         | Paseo Echegaray       |
| 33  | María Auxiliadora          | Franco y López         | Milagrosa             |
| 42  | María de Luna              | P. Huérfanos           | al campo              |
| 34  | María Guerrero             | Camino Mosquetera      | al campo              |
| 55  | María Lostal               | León XIII              | Camino de las Torres  |
| 46  | María Virto                | Felisa Galé            | al campo              |
| 57  | Mariano Barbasán           | P.º Fdo. el Católico   | San Juan de la Cruz   |
| 29  | Mariano Castillo           | Avda. Pablo Gargallo   | al Ebro               |
| 42  | Mariano Gracia             | Manuel Lacruz          | Sixto Celorrio        |
| 42  | Mariano Lucas              | Horno                  | no tiene              |
| 24  | Mariano Renovales          | Paseo Colón            | Pte. 13 de Septiembre |
| 5   | Marina Moreno (Avenida de) | Plaza Paraíso          | Paseo de la Mina      |
| 22  | Marqués de Ahumada         | Vista Alegre           | Querol                |
| 10  | Marqués de Arlanza         | Castelar               | Cartagena             |
| 46  | Marqués de Lacadena        | Avenida Cataluña       | Camino Valimaña       |
| 2   | Marqués de Lazán           | San Vicente de Paúl    | Espino                |
| 52  | Marqués de San Felices     | Pedro Porter           | al campo              |
| 36  | Marsella                   | San Rafael             | Barcelona             |
| 40  | Marte                      | Capricornio            | Boyero                |
| 10  | Martín Abanto              | Camino Cabaldós        | Flores                |
| 31  | Martín Cortés              | Franco y López         | Escosura              |
| 52  | Martín el Humano           | Miguel Artigas         | Marqués San Felices   |
| 1   | Mártires                   | Plaza de España        | Cuatro de Agosto      |
| 20  | Mártires de Simancas       | Canta-Ranas            | Tres de Agosto        |
| 36  | Martón Gavín               | Caspe                  | Borja                 |
| 10  | Matadero                   | Miguel Servet          | Avenida San José      |
| 42  | Matheu (José María)        | García Arista          | Plaza San Gregorio    |
| 35  | Matilde de Lerma           | Eslava                 | Alemania              |
| 2   | Mayor                      | Don Jaime I            | Plaza de la Magdalena |
| 3   | Mayoral                    | Agustina de Aragón     | Plaza Santo Domingo   |
| 45  | Mediodía                   | Puente del Pilar       | Camino del Vado       |
| 5   | Mefisto                    | Plaza José Antonio     | Avda. Marina Moreno   |
| 20  | Melilla                    | Zaragoza la Vieja      | Argentina             |
| 28  | Méndez Coarasa             | General Capaz          | General Capaz         |
| 1   | Méndez Núñez               | Alfonso I              | D. Jaime I            |
| 27  | Menéndez Pelayo            | Pedro Cerbuna          | Avenida Valencia      |
| 28  | Menéndez Pidal             | P.º Isabel la Católica | al campo              |
| 40  | Mercurio                   | Giner (María)          | Urano                 |
| 42  | Mesa (Plaza)               | Horno                  | no tiene              |
| 15  | Mesonos de Isuela          | Fray J. Garcés         | Camino Cuarte         |
| 46  | Miguel Asso                | Avenida de la Jota     | Camino Valimaña       |
| 3   | Miguel de Ara              | San Pablo              | Pignatelli            |
| 8   | Miguel Servet              | Plaza de San Miguel    | Carretera Castellón   |

| N.º | Nombres de las calles                 | Entradas               | Salidas              |
|-----|---------------------------------------|------------------------|----------------------|
| 1   | Milagro de Calanda .....              | Plaza del Pilar        | Paseo Echegaray      |
| 35  | Milagrosa .....                       | San Juan Bosco         | Camino Mosquetera    |
| 5   | Mina (Paseo de la) .....              | Avda. Marina Moreno    | Asalto               |
| 8   | Minas .....                           | Miguel Servet          | F. Ballesteros       |
| 9   | Miraflores .....                      | Avenida San José       | Florida              |
| 21  | Miraflores (Camino) .....             | Zaragoza la Vieja      | al campo             |
| 27  | Miral (Domingo) .....                 | Pedro Cerbuna          | Avenida Valencia     |
| 1   | Molino (Miguel) .....                 | Alfonso I              | San Braulio          |
| 46  | Molino de Armas .....                 | Felisa Galé            | Pascuala Perié       |
| 44  | Molinos (Camino) .....                | San Juan de la Peña    | Camino San Gregorio  |
| 8   | Monasterio del Escorial .....         | P. Savirón             | al campo             |
| 51  | Monasterio Guadalupe .....            | Leopoldo Romeo         | Monasterio Siresa    |
| 50  | Monasterio de Alahón .....            | Av. Comprom. Caspe     | Batalla Lepanto      |
| 50  | Monasterio de Guayente .....          | Av. Comprom. Caspe     | Rodrigo Rebollo      |
| 51  | Monasterio la Oliva .....             | Salvador Minguijón     | F. L. Urbano         |
| 50  | Monasterio Montserrat .....           | Capitán Godoy          | Eugenia Bueso        |
| 54  | Monasterio Nájera .....               | Eugenia Bueso          | Monasterio Oliva     |
| 54  | Monasterio Ntra. Sra. Moncy .....     | Fray L. Urbano         | Vía Perimetral       |
| 54  | Monasterio Ntra. Sra. Valvanera ..... | Fray L. Urbano         | Vía Perimetral       |
| 54  | Monasterio Ovarra .....               | Batalla Lepanto        | Monast. Roncesvalles |
| 52  | Monasterio Piedra .....               | Nobel                  | al campo             |
| 10  | Monasterio Poblet .....               | Matadero               | Camino Cabaldós      |
| 51  | Monasterio Rábida .....               | L. Romeo               | Monasterio Siresa    |
| 54  | Monasterio Roncesvalles .....         | Monasterio Ovarra      | Vía Perimetral       |
| 22  | Monasterio Rueda .....                | Gral. Millán Astray    | Vista Alegre         |
| 10  | Monasterio Samos .....                | Privilegio de la Unión | A. Maura             |
| 54  | Monasterio San Victorián .....        | E. Benlliure           | Tiermas              |
| 44  | Monasterio Sta. Cruz la Serós...      | Peña Oroel             | Valle de Broto       |
| 54  | Monasterio S. Juan Abadesas .....     | Fray L. Urbano         | Vía Perimetral       |
| 10  | Monasterio S. M. de Cillas ...        | J. Ibarbouru           | En proyecto          |
| 54  | Monasterio Santa Catalina ....        | Av. Comprom. Caspe     | Batalla Lepanto      |
| 54  | Monasterio Santa Clara .....          | Av. Comprom. Caspe     | No tiene             |
| 54  | Monasterio Santa María Ripoll .....   | Fray L. Urbano         | Vía Perimetral       |
| 54  | Monasterio Sigena .....               | División Azul          | Ntra. Sra. Valvan.   |
| 54  | Monasterio Silos .....                | Eugenia Bueso          | Monasterio la Oliva  |
| 51  | Monasterio Siresa .....               | Salvador Minguijón     | Doctor Irazo         |
| 54  | Monasterio Solesmes .....             | Fray L. Urbano         | Vía Perimetral       |
| 50  | Monasterio Veruela .....              | Avenida Comp. Caspe    | Batalla Lepanto      |
| 52  | Monasterio Yuste .....                | Orencio Pacareo        | Monasterio de Piedra |
| 23  | Moncasi (José) .....                  | Paseo General Mola     | Arzobispo Doménech   |
| 32  | Moncayo .....                         | Escoriaza (Manuel)     | no tiene             |
| 29  | Monegros (de los) .....               | Camino Almozara        | al Ebro              |
| 5   | Moneva (Juan) .....                   | Zurita                 | Sancllemente         |
| 22  | Monforte (Vicente) .....              | Gral. Millán Astray    | no tiene             |
| 58  | Monreal .....                         | Avda. Pte. del Pilar   | Asalto               |
| 36  | Montañés .....                        | Berenguer de Bardají   | Terminillo           |
| 8   | Montearagón .....                     | Miguel Servet          | San Joaquín          |
| 37  | Monte Carmelo .....                   | Juan XXIII             | no tiene             |
| 44  | Monte Perdido .....                   | Juslibol               | Anzánigo             |
| 17  | Montecarlo .....                      | Cuarta Avenida         | al pinar             |
| 35  | Monterde (Ricardo) .....              | Avenida Madrid         | Padre Manjón         |
| 14  | Monterregado .....                    | Checa                  | Octavio Toledo       |
| 36  | Montevideo .....                      | Saliente               | Capitán Pina         |
| 19  | Monzón .....                          | Lasierra Purroy        | Río Jalón            |
| 10  | Mor de Fuentes .....                  | Castelar               | no tiene             |
| 1   | Morata .....                          | Plaza Ecce Homo        | Gil Berges           |

| N.º      | Nombres de las calles           | Entradas            | Salidas               |
|----------|---------------------------------|---------------------|-----------------------|
| 3        | Morera .....                    | Aguadores           | no tiene              |
| 5        | Moret (Segismundo) .....        | Plaza José Antonio  | Paseo de la Mina      |
| 23       | Moriones .....                  | Benavente           | no tiene              |
| 21       | Mosén Agustín Jericó .....      | Camino Pte. Virrey  | Camino de la Granja   |
| 30       | Mosén Andrés Vicente .....      | Avenida Madrid      | Barcelona             |
| 42       | Mosén Domingo Agudo .....       | García-Arista       | Gracia Gazulla        |
| 38       | Mosén J. Martínez .....         | Barón Purroy        | Espronceda            |
| 18       | Mosén Juan Bonal .....          | P. Parellada        | Juan Buj              |
| 3        | Mosén Pedro Dosset .....        | San Blas            | Predicadores          |
| 52       | Mosén V. Bardaviú .....         | Jerónimo Cáncer     | al campo              |
| 35       | Mosquetera (Camino) .....       | Escoriaza- (Manuel) | Duquesa Villahermosa  |
| 19       | Movera .....                    | El Castellar        | Gabriel Gombao        |
| 52       | Muniesa .....                   | Antonio Leyva       | Perón                 |
| 31       | Muñoz Seca (Paseo) .....        | Obispo Tajón        | Obispo Cobarrubias    |
| 1        | Murallas Romanas .....          | Manifestación       | Plaza César Augusto   |
| 14       | Murcia .....                    | Almería             | Cuarte                |
| 13       | Murillo .....                   | San Diego           | Paseo Independencia   |
| <b>N</b> |                                 |                     |                       |
| 20       | Nador .....                     | Huerta              | Melilla               |
| 20       | Nador (Callejón) .....          | Mártires Simancas   | al campo              |
| 21       | Nápoles .....                   | Rosellón            | Zaragoza la Vieja     |
| 54       | Nasarre (Rud.º) .....           | Fr. L. Urbano       | al campo              |
| 37       | Navarra (Avenida) .....         | Avenida Madrid      | Carretera Navarra     |
| 35       | Navas de Tolosa .....           | Avenida Madrid      | Camino Mosquetera     |
| 20       | Neptuno .....                   | Paseo del Canal     | Zaragoza la Vieja     |
| 38       | Newton (Isaac) .....            | Nobel               | Lope de Vega          |
| 53       | Nicanor Villa .....             | Salvador Minguijón  | Doctor Iranzo         |
| 52       | Nifo (Francisco M.) .....       | Espronceda          | Vía Ferrocarril       |
| 38       | Nobel (Alfredo B.) .....        | Progreso Español    | Antonio Leyva         |
| 10       | Nobleza .....                   | Escultor Moreto     | no tiene              |
| 4        | Noria .....                     | Cantín y Gamboa     | Plaza las Eras        |
| 45       | Norte .....                     | Avenida Cataluña    | Valimaña              |
| 19       | Nuestra Señora (Barrio) .....   | Lasierra Purroy     | al Canal              |
| 22       | Nuestra Señora de las Aguas ... | Camino Lapuyade     | al campo              |
| 13       | Ntra. Sra. del Carmen (Plaza).  | Azoque              | Capitán Portolés      |
| 58       | Nuestra Señora de la Laguna ... | A. Quintero         | B. M. Aragón          |
| 16       | Nuestra Señora de la Oliva ...  | P. Parellada        | al campo              |
| 16       | Nuestra Señora de la Paz ...    | por el Canal        | Pérez Vidal           |
| 1        | Nuestra Sra. del Pilar (Plaza). | Alfonso I           | Plaza la Seo          |
| 53       | Nuestra Señora del Portal ..... | M. Mingote          | Nicanor Villa         |
| 51       | Ntra. Sra. del Pueyo .....      | Av. Comprom. Caspe  | Sancho Arroyo         |
| 39       | Nuestra Señora del Salz .....   | Fray J. Regla       | Escultor Palao        |
| 22       | Nuestra Sra. de Sancho Abarca.  | Camino las Torres   | General Millán Astray |
| 58       | Nuestra Señora de Valentuñana.  | Asalto              | Alvarez Quintero      |
| 51       | Nuestra Señora de Valvanera ... | Salvador Minguijón  | Fray L. Urbano        |
| 17       | Nuestra Señora del Villar ..... | Pensamiento         | Perla                 |
| 8        | Numancia .....                  | Miguel Servet       | no tiene              |
| <b>O</b> |                                 |                     |                       |
| 31       | Obispo Cobarrubias .....        | Escosura            | Franco y López        |
| 51       | Obispo Laplana .....            | Avenida Comp. Caspe | Monasterio Siresa     |
| 58       | Obispo Librana .....            | Jesús Taboada       | Jerónimo Vicén        |
| 52       | Obispo Paterno .....            | San Eloy            | Marqués San Felices   |
| 40       | Obispo Peralta .....            | Plaza Inmaculada    | Proción               |
| 31       | Obispo Tajón .....              | Escosura            | Franco y López        |



| N.º | Nombres de las calles  | Entradas           | Salidas              |
|-----|------------------------|--------------------|----------------------|
| 14  | Octavio de Toledo (J.) | Vía Pignatelli     | Africa               |
| 1   | Olmo                   | Plaza Lanuza       | Temple               |
| 4   | Olleta (Callejón)      | San Agustín        | Arcadas              |
| 47  | Once de Julio          | Avenida Cataluña   | Royo del Rabal       |
| 16  | Optimismo              | por el Canal       | al campo             |
| 52  | Orencio Pacareo        | Nobel              | al campo             |
| 18  | Orense                 | Avenida América    | San Antonio de Padua |
| 2   | Organo                 | Mayor              | Plaza Asso           |
| 35  | Oriente                | Bolivia            | Montevideo           |
| 40  | Orión                  | Aldebarán          | al campo             |
| 41  | Ortilla                | Camino de Ranillas | al campo             |
| 40  | Osa Mayor              | Estrella Polar     | Argos                |
| 40  | Osa Menor              | Estrella Polar     | Argos                |
| 1   | Ossaú (José P.)        | Estébanes          | Méndez Núñez         |
| 52  | Ostalé Tudela (E.)     | Nobel              | al campo             |
| 18  | Oviedo                 | Avenida América    | San Antonio Abad     |

**P**

|    |                            |                      |                     |
|----|----------------------------|----------------------|---------------------|
| 29 | Pablo Gargallo (Avenida)   | Paseo de Echegaray   | al campo            |
| 19 | Pablo Perellada            | Gabriel Gombao       | Cuarta Avenida      |
| 2  | Pabostría                  | Dormer               | Deán                |
| 29 | Padre Consolación          | Avda. Pablo Gargallo | Sariñena            |
| 42 | Padre de Huérfanos         | Calomarde            | María de Luna       |
| 16 | Padre Elías                | San Viator           | Tte. Coronel Moyano |
| 29 | Padre Landa                | Sariñena             | Camino Almozara     |
| 35 | Padre Manjón               | Monterde             | Sangenis            |
| 9  | Padre Polanco              | Avenida San José     | al campo            |
| 15 | Padre Venancio Huarte      | Mesones de Isuela    | Biescas             |
| 10 | Palacio Valdés (A.)        | Castelar             | Cartagena           |
| 2  | Palafox (José)             | Plaza de San Bruno   | Universidad         |
| 42 | Palencia                   | Turmo                | Bías Ubide          |
| 12 | Palma                      | Escopetería          | Plaza J. Aznárez    |
| 16 | Palma de Mallorca          | T. C. Moyano         | Valladolid          |
| 13 | Palomeque (Agustín)        | Azoque               | Plaza San Roque     |
| 11 | Pamplona (Paseo de)        | Plaza de Paraíso     | Paseo María Agustín |
| 25 | Pamplona Escudero          | San Ant. M.ª Claret  | Avenida Valencia    |
| 42 | Pano (Mariano)             | Sobrarbe             | Plaza San Gregorio  |
| 44 | Pantano de Arguís          | Pantano Barasona     | no tiene            |
| 44 | Pantano Barasona           | Valle de Arán        | no tiene            |
| 44 | Pantano El Grado           | Valle de Arán        | Pantano de Arguís   |
| 44 | Pantano de Yesa            | San Juan de la Peña  | Valle de Pineta     |
| 15 | Panticosa (Villa)          | Selva de Oza         | Ansó                |
| 41 | Paraguay                   | Camino de Ranillas   | F. G. Gil           |
| 1  | Paraíso (del)              | Perena               | no tiene            |
| 11 | Paraíso (Basilio) Plaza de | Plaza de Aragón      | Paseo Calvo Sotelo  |
| 2  | Pardo Sastrón              | Coso                 | Verónica            |
| 13 | Paricio Frontián           | Paseo María Agustín  | Albareda            |
| 15 | Parque                     | Fray Julián Garcés   | Africa              |
| 14 | Parras (Plaza)             | Alicante             | Cuenca              |
| 9  | Pasaje de la Vía           | Lobera               | no tiene            |
| 46 | Pascuala Perié             | Avenida Cataluña     | Camino Valimaña     |
| 38 | Pasteur (Luis)             | Progreso Español     | al campo            |
| 7  | Paz                        | Paseo General Mola   | A. Schweitzer       |
| 37 | Pedro Alfonso              | Avenida Madrid       | Julián Sanz         |
| 27 | Pedro Cerbuna              | Corona de Aragón     | Violante de Hungría |
| 58 | Pedro de Alvarado          | López Abadía         | Ntra. Sra. Laguna   |

| N.º | Nombres de las calles                | Entradas              | Salidas               |
|-----|--------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 10  | Pedro del Castillo .....             | Castelar              | no tiene              |
| 29  | Pedro I de Aragón .....              | Reino                 | Juan Baut. del Mazo   |
| 37  | Pedro II el Católico .....           | Lastanosa             | San Antonio           |
| 28  | <b>Pedro III el Grande</b> .....     | Condes de Aragón      | Eduardo Ibarra        |
| 28  | <b>Pedro IV el Ceremonioso</b> ..... | Condes de Aragón      | Juan II               |
| 2   | Pedro J. Soler .....                 | Coso                  | P.ª San Pedro Nolasco |
| 46  | Pedro Lázaro .....                   | Once de Julio         | no tiene              |
| 22  | Pedro Marcuello .....                | Avenida Tenor Fleta   | José Pellicer         |
| 16  | Pedrofa .....                        | Consejo de Ciento     | por el Canal          |
| 40  | Pegaso .....                         | Federico Ozanam       | Aries                 |
| 28  | Pelayo (Tomás) .....                 | Embarcadero           | al campo              |
| 2   | Pelegrín .....                       | San Lorenzo           | Plaza Magdalena       |
| 22  | Pellicer (José) .....                | Avenida San José      | G. Menéndez           |
| 17  | Pensamiento .....                    | Cuarta Avenida        | Rocío                 |
| 44  | Peña Oroel .....                     | M. Sta. C. de Serós   | Valle de Oza          |
| 1   | Perena (Felipe) .....                | Cerdán                | Plaza Ecce-Homo       |
| 11  | Pérez Galdós .....                   | Paseo Teruel          | Hernán Cortés         |
| 16  | Pérez Vidal (E.) .....               | Salud                 | San Viator            |
| 17  | Perla .....                          | Cuarta Avenida        | al campo              |
| 13  | Peromarta .....                      | Azoque                | Plaza San Lamberto    |
| 52  | Perón (Juan) .....                   | Reina Petronila       | al campo              |
| 23  | Perpetuo Socorro .....               | Avenida de Goya       | Moncasi               |
| 4   | <b>Perro (callejón del)</b> .....    | Plaza de San Miguel   | no tiene              |
| 42  | Pico de Aneto .....                  | Sixto Celorrio        | no tiene              |
| 44  | <b>Pico Maladeta (plaza)</b> .....   | Gistaín (valle)       | A la misma plaza      |
| 12  | Pignatelli (Ramón) .....             | Plaza de Santáγγελ    | Plaza Portillo        |
| 27  | Pilar Bayona .....                   | Corona de Aragón      | Menéndez Pelayo       |
| 45  | Pilar Gascón .....                   | Camino del Vado       | al campo              |
| 25  | Pilar Lorengar .....                 | Bretón                | Corona de Aragón      |
| 15  | Pina de Ebro .....                   | Camino Cuarte         | no tiene              |
| 14  | Pinar .....                          | Africa                | Cuarte                |
| 1   | Pino .....                           | Plaza de Sas          | Méndez Núñez          |
| 17  | Pinos (de los) .....                 | Cuarta Avenida        | al monte              |
| 52  | Pío Ballesteros .....                | Antonio Leyva         | Obispo Paterno        |
| 26  | Piquer (Andrés) .....                | Plaza de S. Francisco | Luis Vives            |
| 17  | Pirineos .....                       | Cuarta Avenida        | al pinar              |
| 42  | Pirineos (Avenida) .....             | Puente de Santiago    | Acđ. General Militar  |
| 40  | Piscis .....                         | Cruz del Sur          | Eredine               |
| 11  | Pizarro (Francisco) .....            | Almagro               | Hernán Cortés         |
| 40  | Plutón .....                         | Federico Ozanam       | Estrella Polar        |
| 24  | Poitiers (Inés de) .....             | Fray Julián Garás     | no tiene              |
| 18  | Pontevedra .....                     | Avenida América       | Lasierra Purroy       |
| 13  | Ponzano (P.) .....                   | Casa Jiménez          | Paseo Pamplona        |
| 5   | Porcell (Juan T.) .....              | Coso                  | San Miguel            |
| 52  | Porter (Pedro) .....                 | San Eloy              | Marqués San Felices   |
| 12  | Portillo (Plaza del) .....           | General Franco        | Paseo María Agustín   |
| 35  | Portugal .....                       | Bolivia               | Camino Mosquetera     |
| 24  | Porvenir .....                       | Paseo de Ruiseñores   | al río Huerva         |
| 44  | Posición San Simón .....             | Camino de Juslibol    | Monte Perdido         |
| 44  | Posición Santa Quiteria .....        | Camino de Juslibol    | Monte Perdido         |
| 3   | Postigo del Ebro .....               | Predicadores          | Paseo Echegaray       |
| 4   | Pozo .....                           | Doctor Palomar        | Estrella              |
| 22  | Pradilla (Francisco) .....           | Paseo Cuéllar         | Gral. Millán Astray   |
| 28  | Prado .....                          | Embarcadero           | Centro                |
| 3   | Predicadores .....                   | Plaza Lanuza          | Plaza Santo Domingo   |

| N.º | Nombres de las calles            | Entradas            | Salidas            |
|-----|----------------------------------|---------------------|--------------------|
| 9   | Previsión Social .....           | Fuero del Trabajo   | no tiene           |
| 56  | Princesa .....                   | Cortes de Aragón    | Paseo Teruel       |
| 50  | Príncipe B. Carlos .....         | Avenida Comp. Caspe | Batalla de Lepanto |
| 10  | Privilegio de la Unión .....     | Avenida San José    | Camino Cabaldós    |
| 40  | Proción .....                    | Amanecer            | Avenida Vía Láctea |
| 14  | Progreso (Plaza) .....           | Málaga              | Jaén               |
| 38  | Progreso Español .....           | Nobel               | al campo           |
| 21  | Provenza .....                   | Rosellón            | Zaragoza la Vieja  |
| 1   | Prudencio .....                  | Plaza César Augusto | Alfonso I          |
| 45  | Puente del Pilar .....           | Avda. Puente Pilar  | Lourdes            |
| 45  | Puente del Pilar (Avenida) ..... | Plaza Tenerías      | Avenida Cataluña   |
| 45  | Puente Tablas (Camino) .....     | Jesús               | al río Ebro        |
| 21  | Puente Virrey (Camino) .....     | Avenida San José    | Zaragoza la Vieja  |
| 21  | Puente Virrey (Travesía) .....   | Avenida San José    | Zaragoza la Vieja  |

### Q

|    |                        |          |                 |
|----|------------------------|----------|-----------------|
| 22 | Querol (Agustín) ..... | Sardaña  | Marqués Ahumada |
| 36 | Quinto .....           | Delicias | Fuentes de Ebro |

### R

|    |                                |                        |                      |
|----|--------------------------------|------------------------|----------------------|
| 9  | Rabalete .....                 | Camino las Torres      | Reina Fabiola        |
| 40 | Radio Juventud (Avenida) ..... | Federico Ozanam        | Avenida Valdefierro  |
| 45 | Rambla .....                   | Lourdes                | al campo             |
| 2  | Ramírez (Pedro C.) .....       | San Lorenzo            | Mayor                |
| 35 | Ramiro I de Aragón .....       | Avenida Madrid         | Julián Sanz          |
| 24 | Ramiro II .....                | Estremiana             | Poitiers (Inés)      |
| 22 | Ramón Berenguer IV .....       | Gral. Millán Astray    | Marqués Ahumada      |
| 12 | Ramón y Cajal .....            | Boggiero               | Capitán Portolés     |
| 26 | Ram de Víu .....               | San Juan de la Cruz    | Bruno Solano         |
| 41 | Ranillas (Camino) .....        | García Arista          | al campo             |
| 21 | Raquel Meller .....            | Camino Pte. Virrey     | Luis Aula            |
| 58 | Rebolería .....                | Plaza Rebolería        | Asalto               |
| 58 | Rebolería (Plaza) .....        | Plaza Tenerías         | Río                  |
| 4  | Reconquista .....              | Plaza San Miguel       | Heroísmo             |
| 2  | Refugio .....                  | San Jorge              | Mayor                |
| 40 | Régulo .....                   | Capricornio            | Proción              |
| 52 | Reina .....                    | San Ramón              | Enramada             |
| 9  | Reina Fabiola .....            | Avda. San José         | Lorenzo Pardo        |
| 29 | Reina Felicia .....            | Avda. Pablo Gargallo   | Pedro I              |
| 52 | Reina Petronila .....          | Séneca                 | Antonio Leyva        |
| 29 | Reino .....                    | Avda. Pablo Gargallo   | Pedro I              |
| 13 | Requeté Aragonés .....         | Paseo Independencia    | Plaza Salamero       |
| 37 | Requeté Navarro .....          | Avenida Madrid         | Avenida Navarra      |
| 28 | Reyes de Aragón (Paseo) .....  | Rincón de Goya         | Avenida Valencia     |
| 29 | Ribagorza .....                | Juan Bautista Mazo     | al campo             |
| 49 | Ribera del Alhama .....        | Villahermosa           | Lucas Gállego        |
| 49 | Ribera del Jalón .....         | Drona                  | Ribera Alhama        |
| 49 | Ribera del Jiloca .....        | Drona                  | Ribera Alhama        |
| 55 | Ric (Pedro María) .....        | San Ignacio            | Camino de las Torres |
| 42 | Ricardo del Arco .....         | Sixto Celorrio         | al campo             |
| 11 | Ricla .....                    | Doctor Cerrada         | Cortes de Aragón     |
| 10 | Riego (Callejón) .....         | Castelar               | Cartagena            |
| 40 | Rigel .....                    | Plza. de la Inmaculada | Capricornio          |

| N.º | Nombres de las calles       | Entradas             | Salidas        |
|-----|-----------------------------|----------------------|----------------|
| 4   | Rincón .....                | Félix Garcés         | Heroísmo       |
| 49  | Rincón del Gállego .....    | Dronda               | Ribera Alhama  |
| 49  | Rincón del Huerva .....     | Dronda               | Ribera Alhama  |
| 5   | Río .....                   | Plaza Rebojería      | Monreal        |
| 29  | Río Alcanadre .....         | Avda. Pablo Gargallo | al río Ebro    |
| 46  | Río Ara .....               | Avenida Cataluña     | al campo       |
| 29  | Río Cinca .....             | Reino                | al campo       |
| 29  | Río Duero .....             | Río Ebro             | Pedro I        |
| 29  | Río Ebro .....              | Reino                | Reina Felicia  |
| 29  | Río Esera .....             | Camino Almozara      | al río Ebro    |
| 29  | Río Guadalope .....         | Camino Almozara      | no tiene       |
| 29  | Río Guatizalema. ....       | Camino Almozara      | al río Ebro    |
| 19  | Río Jalón.....              | Monzón               | El Castellar   |
| 19  | Río Jiloca .....            | Lasierra Purroy      | Río Jalón      |
| 7   | Rocasolano (Antonio) .....  | Jesús Comín          | Paz            |
| 17  | Rocío.....                  | Esmeralda            | Perla          |
| 51  | Rodrigo Rebollado .....     | Avenida Comp. Caspe  | Fray L. Urbano |
| 4   | Romea .....                 | Coso                 | Heroísmo       |
| 16  | Romero (Francisco) .....    | San Viator           | Consejo Ciento |
| 58  | Roque J. Alcubierre .....   | Taboada (E.)         | Jerónimo Vicén |
| 51  | Rosales (Eduardo) .....     | Rusñol               | Figueras       |
| 42  | Rosario (Plaza) .....       | Villacampa           | Manuel Lacruz  |
| 28  | Rosas.. ..                  | Embarcadero          | Centro         |
| 21  | Rosellón .....              | Mosén A. Gericó      | Sicilia        |
| 6   | Royo Urieta (Mariano) ..... | Paseo Calvo Sotelo   | Cervantes      |
| 46  | Royo del Rabal .....        | Felisa Galé          | al campo       |
| 27  | Royo Villanova (Luis) ..... | Avenida San José     | Sancho Lezcano |
| 17  | Rubí .....                  | Perla                | al monte       |
| 5   | Rufas .....                 | Coso                 | San Miguel     |
| 46  | Ruiseñor .....              | Once de Julio        | Felisa Galé    |
| 24  | Ruiseñores (Paseo) .....    | Paseo General Mola   | Paseo Colón    |
| 14  | Ruiz Tapiador .....         | Vía Pignatelli       | Alicante       |
| 51  | Rusñol (Santiago) .....     | Avenida Comp. Caspe  | Camino Fillas  |

## S

|    |                                |                     |                   |
|----|--------------------------------|---------------------|-------------------|
| 3  | Saco (Callejón) .....          | Echeandía           | no tiene          |
| 3  | Sacramento (Callejón) .....    | San Blas            | Predicadores      |
| 20 | Sagunto .....                  | Neptuno             | Paseo del Canal   |
| 22 | Sáinz de Varanda .....         | Pradilla            | no tiene          |
| 31 | Salamanca. ....                | Toledo              | Tarragona         |
| 13 | Salamero (Miguel) .....        | Azoque              | Valenzuela        |
| 1  | Salduba .....                  | Prudencio           | Paseo Echegaray   |
| 35 | Saliente. ....                 | Camino Mosquetera   | Montevideo        |
| 16 | Salud.. ..                     | T. C. Moyano        | Pérez Vidal       |
| 51 | Salvador Minguijón .....       | R. Rebollado        | al campo          |
| 15 | Sallent de Gállego .....       | Selva de Oza        | Ansó              |
| 4  | San Agustín .....              | Coso                | Plaza San Agustín |
| 4  | San Agustín (Plaza) .....      | San Agustín         | Viola             |
| 2  | San Andrés .....               | Plaza de Sinués     | San Jorge         |
| 31 | San Antonio Abad .....         | Arzobispo Soldevila | Requeté Navarro   |
| 25 | San Antonio María Claret ..... | Avenida Goya        | Menéndez Pelayo   |
| 16 | San Antonio de Padua .....     | Lugo (final)        | Valladolid        |

| N.º | Nombres de las calles        | Entradas             | Salidas                |
|-----|------------------------------|----------------------|------------------------|
| 17  | San Babil .....              | Cuarta Avenida       | al campo               |
| 52  | San Benito .....             | Antonio Leyva        | Obispo Paterno         |
| 3   | San Blas .....               | Plaza Lanuza         | Plaza Santo Domingo    |
| 1   | San Braulio .....            | Molino               | Espoz y Mina           |
| 2   | San Bruno (Plaza) .....      | Sepulcro             | Palafox                |
| 2   | San Carlos .....             | Santo Dominguito Val | San Jorge              |
| 2   | San Cristóbal .....          | San Lorenzo          | Mayor                  |
| 18  | San Dámaso .....             | Casamayor            | Tte. C. Moyano         |
| 13  | San Diego .....              | Cádiz                | Murillo                |
| 52  | San Eloy .....               | Antonio Leyva        | al campo               |
| 17  | San Eugenio .....            | Juan Buj             | Casamayor              |
| 1   | San Felipe (Plaza) .....     | Candalija            | Torre Nueva            |
| 1   | San Félix .....              | Méndez Núñez         | San Voto               |
| 26  | San Francisco (Plaza) .....  | P.º Fdo. el Católico | P.º Fdo. el Católico   |
| 42  | San Gregorio (Plaza) .....   | Sixto Celorrio       | Camino Juslibol        |
| 44  | San Gregorio (Camino) .....  | Camino Molinos       | al campo               |
| 55  | San Ignacio de Loyola .....  | Avda. Marina Moreno  | Paseo Damas            |
| 13  | San Ildefonso .....          | Peromarta            | Dr. Gómez Ulla         |
| 13  | San Jerónimo .....           | Azoque               | Laurel                 |
| 8   | San Joaquín .....            | Francisco Quevedo    | Juan I                 |
| 2   | San Jorge .....              | Don Jaime I          | Coso                   |
| 9   | San José (Avenida) .....     | Miguel Servet        | Via San Fernando       |
| 10  | San José de Calasanz .....   | Avenida San José     | C.º Puente Virrey      |
| 18  | San José de Pignatelli ..... | Juan Coloma          | A. Adrados             |
| 19  | San Juan Bautista .....      | Pablo Parellada      | Atocha                 |
| 33  | San Juan Bosco .....         | Avenida Valencia     | A. G. Laguna           |
| 57  | San Juan de la Cruz .....    | P.º Fdo. el Católico | Juan Pablo Bonet       |
| 45  | San Juan de Luz .....        | Lourdes              | no tiene               |
| 44  | San Juan de la Peña .....    | Sobrarbe             | Carretera Huesca       |
| 2   | San Juan y San Pedro .....   | Refugio              | P.º San Pedro Nolasco  |
| 13  | San Lamberto (Plaza) .....   | Peromarta            | Castrillo              |
| 45  | San Lázaro .....             | Avda. Puente Pilar   | Santiago Lapuente      |
| 2   | San Lorenzo .....            | Plaza San P. Nolasco | Coso                   |
| 10  | San Luis de Francia .....    | Castelar             | Privilegio de la Unión |
| 18  | San Luis Gonzaga .....       | Lasierra Purroy      | San José Pignatelli    |
| 14  | San Marcial .....            | Alicante             | Plaza Andalucía        |
| 14  | San Marcial (Travesía) ..... | San Marcial          | Alicante               |
| 19  | San Marcos .....             | Pablo Parellada      | Gabriel Gombao         |
| 13  | San Martín .....             | General Franco       | Pignatelli             |
| 5   | San Miguel .....             | Paseo Independencia  | Plaza San Miguel       |
| 4   | San Miguel (Plaza) .....     | Espartero            | Miguel Servet          |
| 2   | San Nicolás (plaza) .....    | Sepulcro             | Don Teobaldo           |
| 3   | San Pablo .....              | Escuelas Pías        | Santa Inés             |
| 3   | San Pablo (Plaza) .....      | San Pablo            | San Blas               |
| 39  | San Pascual Bailón .....     | Avenida Madrid       | Fray Juan Regla        |
| 32  | San Pedro Arbués .....       | Moncayo              | Escoriaza (M.)         |
| 2   | San Pedro Nolasco (Plaza) .. | San Jorge            | Argensola              |
| 36  | San Rafael .....             | Barcelona            | Santa Teresita         |
| 52  | San Ramón Nonato .....       | por el campo         | al campo               |
| 35  | San Roque .....              | Graus                | Bolivia                |
| 13  | San Roque (Plaza) .....      | Coso                 | Valenzuela             |
| 55  | San Sebastián (Plaza) .....  | Arquitecto Yarza     | Madre Vedruna          |
| 2   | San Valero .....             | Don Jaime I          | Cuéllar                |
| 16  | San Viator .....             | por el Canal         | al pinar               |

| N.º | Nombres de las calles               | Entradas               | Salidas            |
|-----|-------------------------------------|------------------------|--------------------|
| 38  | San Vicente Ferrer .....            | Antonio Leyva          | Perón              |
| 55  | San Vicente Mártir .....            | Francisco de Vitoria   | Paseo las Damas    |
| 2   | San Vicente Paúl .....              | Coso                   | Paseo Echegaray    |
| 1   | San Voto .....                      | Santa Cruz             | Don Jaime I        |
| 5   | Sancllemente (F.) .....             | Paseo Independencia    | Plaza José Antonio |
| 38  | Sánchez del Cacho .....             | Marconi                | al campo           |
| 51  | Sancho Arroyo (J.) .....            | Avenida Comp. Caspe    | L. Romeo           |
| 5   | Sancho y Gil .....                  | San Miguel             | Plaza José Antonio |
| 22  | Sancho Lezcano .....                | Barón de la Linde      | Terraza            |
| 10  | Sancho Ramírez .....                | Avenida América        | al campo           |
| 35  | Sangenis (Antonio) .....            | Avenida Madrid         | Domingo Ram        |
| 13  | Santa Ana (Pasaje) .....            | Paseo María Agustín    | Albareda           |
| 40  | Santa Bárbara .....                 | Federico Ozanam        | Plaza de la Luna   |
| 5   | Santa Catalina .....                | Coso                   | San Miguel         |
| 10  | Santa Cecilia .....                 | Mor de Fuentes         | Riego (calle)      |
| 28  | Santa Clara.. .....                 | P.º Isabel la Católica | Avda. Valencia     |
| 1   | Santa Cruz .....                    | Méndez Núñez           | Espoz y Mina       |
| 22  | Santa Cruz de Tenerife .....        | Camino Lapuyade        | Segovia            |
| 5   | Santa Engracia (Plaza) .....        | Paseo Independencia    | Costa              |
| 48  | Santa Fe .....                      | Avenida Cataluña       | al campo           |
| 20  | Santa Gema .....                    | Paseo del Canal        | Mártires Simancas  |
| 3   | Santa Inés .....                    | General Franco         | Santa Lucía        |
| 1   | Santa Isabel .....                  | Alfonso I              | Plaza del Justicia |
| 3   | Santa Lucía.. .....                 | Plaza Santo Domingo    | Paseo Echegaray    |
| 2   | Santa Marta (Plaza) .....           | Dormer                 | Don Juan de Aragón |
| 37  | Santa Orosia .....                  | Cuartel Ferrocarril    | Juan XXIII         |
| 47  | Santa Quiteria .....                | Esquedas               | Camino Torrecillas |
| 10  | Santa Rosa.. .....                  | Privilegio de la Unión | Castelar           |
| 57  | Santa Teresa de Jesús .....         | Mariano Barbasán       | Luis Vives         |
| 36  | Santa Teresita .....                | Avenida Madrid         | A. Mompeón         |
| 31  | Santander .....                     | Escoriaza (Manuel)     | Villahermosa       |
| 13  | Santángel (Plaza) .....             | Azoque                 | Palomeque          |
| 1   | Santiago .....                      | Alfonso I              | Don Jaime I        |
| 45  | Santiago Lapuente.. .....           | Avenida Cataluña       | Valimaña           |
| 3   | Santo Domingo (Plaza) .....         | Predicadores           | Santa Lucía        |
| 33  | Santo Domingo Savio .....           | María Auxiliadora      | Lucas Gállego      |
| 51  | Santo Domingo de Silos .....        | Ntra. Sra. Valvanera   | Rodrigo Rebolledo  |
| 2   | Santo Domínguito de Val .....       | Pedro Joaquín Soler    | Coso               |
| 50  | Santuario Misericordia .....        | Capitán Godoy          | Eugenia Bueso      |
| 20  | Sant. Ntra. Sra. de la Cabeza ..... | Diez de Agosto         | Zaragoza la Vieja  |
| 15  | San Artibucilla .....               | Doctor Mariscal        | Selva de Oza       |
| 35  | Sarasate (Pablo) .....              | D.ª Blanca de Navarra  | Unceta             |
| 22  | Sardaña .....                       | Pradilla               | Berenguer IV       |
| 29  | Sariñena .....                      | Las Cortes             | al campo           |
| 1   | Sas, Santiago (Plaza) .....         | Alfonso I              | Estébanes          |
| 40  | Saturno.. .....                     | Cruz del Sur           | Venus              |
| 8   | Savirón (Paulino) .....             | Diego de Espés         | al campo           |
| 22  | Segovia .....                       | Sta. Cruz de Tenerife  | no tiene           |
| 15  | Selva de Oza .....                  | Avenida América        | Fray J. Garcés     |
| 38  | Séneca (L. Anneo) .....             | Nobel                  | al campo           |
| 2   | Sepulcro.. .....                    | Plaza la Seo           | Don Teobaldo       |
| 13  | Serón .....                         | Azoque                 | no tiene           |
| 27  | Serrano Sanz .....                  | P.º Fdo. el Católico   | Pedro Cerbuna      |
| 40  | S. E. U. .....                      | Avda. Radio Juventud   | al campo           |

| N.º | Nombres de las calles        | Entradas            | Salidas              |
|-----|------------------------------|---------------------|----------------------|
| 38  | Severo Ochoa .....           | Francisco Ruesta    | al campo             |
| 24  | Sevilla .....                | Paseo Ruiseñores    | Arzobispo Doménech   |
| 21  | Sicilia .....                | Rosellón            | Zaragoza la Vieja    |
| 36  | Sicilia (Constanza de) ..... | Caspe               | Montañés             |
| 47  | Sierra de Alcubierre .....   | Avenida Cataluña    | Camino Torrecillas   |
| 44  | Sierra de Guara .....        | Valle de Broto      | Valle de Broto       |
| 29  | Sierra Vicor .....           | Dionisio Casañal    | Mariano Castillo     |
| 53  | Silvestre Pérez .....        | Salvador Minguijón  | Dr. Iranzo           |
| 40  | Sirio .....                  | Federico Ozanam     | no tiene             |
| 5   | Sitios .....                 | Coso                | San Miguel           |
| 42  | Sixto Celorrio .....         | Sobrarbe            | Plaza San Gregorio   |
| 42  | Sobrarbe .....               | Avenida Cataluña    | San Juan de la Peña  |
| 8   | Sol .....                    | Higuera             | Francisco de Quevedo |
| 1   | Sombra .....                 | Plaza la Corona     | no tiene             |
| 44  | Somontano (del) .....        | Valle de Broto      | Juslibol             |
| 44  | Somport (del) .....          | Monte Perdido       | Camino Juslibol      |
| 20  | Sor María Jesús Agreda ..... | Blasco Ibáñez       | al ríoigo            |
| 24  | Soria .....                  | Arzobispo Doménech  | al río Huerva        |
| 15  | Sos del Rey Católico .....   | Loarre              | Mesones de Isuela    |
| 22  | Suiza .....                  | Avenida San José    | Lausana              |
| 26  | Supervía (Mariano) .....     | San Juna de la Cruz | Luis Vives           |

## T

|    |                                   |                        |                     |
|----|-----------------------------------|------------------------|---------------------|
| 58 | Taboada (Eduardo) .....           | Ntra. Sra. Valentuñana | Ntra. Sra. Laguna   |
| 33 | Tabuena (Mariano) .....           | Séneca                 | M. J. Martínez      |
| 36 | Tarazona .....                    | Caspe                  | Terminillo          |
| 31 | Tarragona .....                   | Escoriaza (Manuel)     | Escosura            |
| 40 | Tauro .....                       | Federico Ozanam        | no tiene            |
| 58 | Tauste (Plaza) .....              | B.º M. Aragón          | J. Vicén            |
| 40 | Teide .....                       | Falo (José)            | al campo            |
| 21 | Tejar .....                       | Trav. Puente Virrey    | Plaza dos de Mayo   |
| 1  | Temple .....                      | Torre Nueva            | Plaza del Justicia  |
| 58 | Tenerías (Plaza) .....            | Coso                   | Paseo Echegaray     |
| 19 | Tenerife .....                    | Gabriel Gombao         | Monzón              |
| 25 | Teniente Catalán .....            | Bretón                 | Corona de Aragón    |
| 16 | Teniente Coronel Moyano .....     | Atocha                 | Francisco Izquierdo |
| 30 | Teniente Coronel Pueyo .....      | Paseo María Agustín    | C. R. Córdoba       |
| 13 | Teniente Coronel Valenzuela ..... | Coso                   | Plaza Salamero      |
| 7  | Tenor Fleta (Avenida) .....       | Paseo General Mola     | C.º Puente Virrey   |
| 35 | Tenor Gayarre .....               | Escoriaza (Manuel)     | Alemania            |
| 38 | Teodora Lamadrid .....            | Laguna Azorín          | A. Príncipe         |
| 37 | Teodoro Iriarte .....             | Avenida Navarra        | Santa Orosia        |
| 36 | Terminillo .....                  | Barcelona              | no tiene            |
| 20 | Terraza .....                     | Royo Villanova         | Paseo del Canal     |
| 56 | Teruel (Paseo) .....              | Hernán Cortés          | Avda. Valencia      |
| 20 | Tetuán .....                      | Santa Gema             | Vulcano             |
| 51 | Tiermas .....                     | Salvador Minguijón     | Dr. Iranzo          |
| 14 | Tiro .....                        | San Marcial            | no tiene            |
| 38 | Tirso de Molina .....             | Antonio Leyva          | Séneca              |
| 31 | Toledo .....                      | Burgos                 | Escosura            |
| 37 | Tomeo (Joaquín) .....             | San Antonio            | Avda. Navarra       |
| 15 | Torla (Villa) .....               | Selva de Oza           | Ansó                |
| 4  | Torre (de la) .....               | Noria                  | Manuela Sancho      |

| N.º | Nombre de las calles              | Entradas             | Salidas            |
|-----|-----------------------------------|----------------------|--------------------|
| 1   | Torre Nueva .....                 | Plaza Lanuza         | Alfonso I          |
| 47  | Torrecillas (Camino) .....        | Avenida Cataluña     | al campo           |
| 2   | Torrejón .....                    | Mayor                | D. Juan Aragón     |
| 2   | Torrellas .....                   | Plaza de Asso        | Universidad        |
| 7   | Torres (Camino de las) .....      | Miguel Servet        | Paseo General Mola |
| 40  | Torres Gimeno (Los) .....         | Teide                | al campo           |
| 37  | Torres Quevedo .....              | Plaza Huesca         | Avda. Navarra      |
| 1   | Torresecas .....                  | Gil Berges           | no tiene           |
| 29  | Travesía Camino Monzalbarba ..... | Avda. Pablo Gargallo | al campo           |
| 20  | Tres de Agosto .....              | Mártires Simancas    | Neptuno            |
| 15  | Triana .....                      | Fray Julián Garcés   | Córdoba            |
| 2   | Trinidad .....                    | Universidad          | Coso               |
| 56  | Trovador .....                    | Avenida Madrid       | Gaspar Sanz        |
| 21  | Tudelilla .....                   | Trav. Puente Vierrey | Doce de Octubre    |
| 40  | Tulipán .....                     | Avenida Vía Láctea   | Mercurio           |
| 4   | Turco .....                       | Viejos               | Manuela Sancho     |
| 42  | Turmo (Mariano) .....             | Matheu               | Palencia           |

## U

|    |                   |                 |                 |
|----|-------------------|-----------------|-----------------|
| 35 | Unceta .....      | Avenida Madrid  | D. Villahermosa |
| 2  | Universidad ..... | Plaza Magdalena | Don Teobaldo    |
| 40 | Urano .....       | Argós           | Mercurio        |
| 5  | Urrea .....       | Coso            | San Miguel      |
| 8  | Utrillas .....    | Miguel Servet   | F. Ballesteros  |

## V

|    |                             |                        |                    |
|----|-----------------------------|------------------------|--------------------|
| 45 | Vado (Camino) .....         | Avda. Puente Pilar     | al campo           |
| 45 | Vado (Pasaje) .....         | Camino Vado            | no tiene           |
| 45 | Vado (travesía) .....       | Camino Vado            | no tiene           |
| 40 | Valdefierro (Avenida) ..... | Carretera Madrid       | no tiene           |
| 25 | Valencia (Avenida) .....    | Paseo Teruel           | Carretera Valencia |
| 5  | Valentín Zabala .....       | Pl. Avda. M. Moreno    | al campo           |
| 41 | Valero Ripol .....          | Camino Ranillas        | Buenos Aires       |
| 45 | Valimaña .....              | Jesús                  | Avda. Puente Pilar |
| 45 | Valimaña (Camino) .....     | Avda. Puente Pilar     | al campo           |
| 16 | Valladolid .....            | San Antonio de Padua   | al campo           |
| 44 | Valle de Arán .....         | San Juan de la Peña    | Monte Perdido      |
| 15 | Valle de Benasque .....     | Selva de Oza           | Ansó               |
| 44 | Valle de Broto .....        | San Juan de la Peña    | Avda. Pirineos     |
| 44 | Valle de Gistaín .....      | Peña Oroel             | Valle de Broto     |
| 21 | Valle Inclán (Ramón) .....  | Miguel Servet          | P. de la Unión     |
| 15 | Valle de Ordesa .....       | Selva de Oza           | Ansó               |
| 44 | Valle de Oza .....          | Peña Oroel             | Valle de Broto     |
| 44 | Valle de Pineta .....       | Valle de Broto         | Pantano de Yesa    |
| 15 | Valle de Tena (Call.) ..... | Fray Julián Garcés     | no tiene           |
| 42 | Valle de Zuriza .....       | Sixto Celorrio         | no tiene           |
| 23 | Vasconia .....              | Juan Pablo Bonet       | M. Marquina        |
| 28 | Vázquez de Mella .....      | P.º Isabel la Católica | Cardenal Gomá      |
| 40 | Vega .....                  | Federico Ozanam        | no tiene           |
| 36 | Veintiséis de Junio .....   | Caspe                  | Borja              |
| 14 | Venecia .....               | Avenida América        | Octavio Toledo     |
| 26 | Ventura Lacoma .....        | Supervía               | Manuel Lasala      |



| N.º | Nombre de las calles          | Entradas           | Salidas             |
|-----|-------------------------------|--------------------|---------------------|
| 21  | Ventura Rodríguez .....       | Avenida San José   | C.º Puente Virrey   |
| 40  | Venus .....                   | Aries              | Centauró            |
| 2   | Verónica .....                | Plaza Sinués       | Pedro Joaquín Soler |
| 28  | Vía .....                     | Embarcadero        | Centro              |
| 28  | Vía de la Hispanidad .....    | Avenida Navarra    | P.º Isabel Católica |
| 40  | Vía Láctea (Avenida) .....    | Giner (María)      | al campo            |
| 14  | Vía Pignatelli .....          | Puente América     | Octavio Toledo      |
| 22  | Vía San Fernando .....        | Paseo Cuéllar      | Avda. San José      |
| 35  | Vicente Berdusán .....        | Camino Mosquetera  | Tarragona           |
| 38  | Victoria .....                | Antonio Leyva      | al campo            |
| 31  | Vidal de Canellas .....       | Franco y López     | García Sánchez      |
| 13  | Vieja Guardia .....           | Plaza del Carmen   | Bilbao              |
| 4   | Viejos .....                  | Heroísmo           | Torre               |
| 12  | Villacampa (Pedro) .....      | Sobrarbe           | Plaza San Gregorio  |
| 31  | Villahermosa (Duquesa) .....  | Escosura           | Milagrosa           |
| 52  | Villalpando (Francisco) ..... | Antonio Leyva      | M. V. Bardavíu      |
| 4   | Viola .....                   | Doctor Palomar     | Plaza San Agustín   |
| 27  | Violante de Hungría .....     | Plaza E. Carlos    | Carretera Valencia  |
| 40  | Violeta .....                 | Carretera Madrid   | Casa Buen Pastor    |
| 1   | Violín (Callejón) .....       | Candalija          | Torre Nueva         |
| 1   | Virgen .....                  | Manifestación      | Danzas              |
| 1   | Vírgenes .....                | Méndez Núñez       | Jusepe Martínez     |
| 35  | Viriato .....                 | Avenida Madrid     | Julián Sanz         |
| 22  | Vista Alegre .....            | Paseo Cuéllar      | Gral. Millán Astray |
| 16  | Vitoria (Capital) .....       | por el Canal       | Palma Mallorca      |
| 24  | Viva España .....             | Arzobispo Doménech | al río Huerva       |
| 20  | Vulcano .....                 | Paseo del Canal    | Tetuán              |

### X

|   |                        |                 |                 |
|---|------------------------|-----------------|-----------------|
| 1 | Ximénez de Embún ..... | Plaza del Pilar | Paseo Echegaray |
|---|------------------------|-----------------|-----------------|

### Y

|   |                      |               |                   |
|---|----------------------|---------------|-------------------|
| 8 | Yolanda de Bar ..... | Miguel Servet | Francisco Quevedo |
|---|----------------------|---------------|-------------------|

### Z

|    |                         |                     |                     |
|----|-------------------------|---------------------|---------------------|
| 17 | Zafiro .....            | Cuarta Avenida      | al monte            |
| 42 | Zalmedina .....         | Ricardo del Arco    | Baselga             |
| 16 | Zamora .....            | San Viator          | Tte. Coronel Moyano |
| 12 | Zamoray (José) .....    | Pignatelli          | Cerezo              |
| 37 | Zapata (Marcos) .....   | Avenida Madrid      | Avda. Madrid        |
| 2  | Zaporta (Gabriel) ..... | San Jorge           | no tiene            |
| 21 | Zaragoza la Vieja ..... | Camino Pte. Virrey  | Vulcano             |
| 2  | Zarza .....             | San Jorge           | Marqués de Lazán    |
| 14 | Zorrilla (José) .....   | Cuarte              | Plaza Andalucía     |
| 6  | Zumalacárregui .....    | Paseo General Mola  | Avda. de Goya       |
| 5  | Zurita .....            | Paseo Independencia | Plaza José Antonio  |

# Sectores y barriadas para saber el emplazamiento de las calles

1. Entre calles D. Jaime I, Coso, Cerdán.
2. Don Jaime I, Coso, Plaza Magdalena.
3. Paseo Echegaray - Calle General Franco.
4. Coso Bajo - Plaza San Miguel - Huerva (izquierda).
5. San Miguel - Santa Engracia - Paseo Independencia - Avenida Marina Moreno.
6. Paseo Calvo Sotelo (izquierda) - Mola - Plaza Paraíso.
7. Mola - Camino de las Torres - Miguel Servet - Marina Moreno.
8. Huerva (derecha) - Miguel Servet - Facultad Veterinaria.
9. Camino de las Torres - San José (derecha) - Miguel Servet - Ferrocarril.
10. Miguel Servet (derecha) - San José (izquierda) - Ferrocarril.
11. P.º Calvo Sotelo - Ferrocarril - Avda. Madrid - P.º María Agustín - P.º Pamplona.
12. Ramón y Cajal - Sanjurjo - Paseo María Agustín - Portillo.
13. Coso - Paseo Independencia - Paseo Pamplona - General Franco.
14. Avenida América - Alicante - Cuarte - Canal Imperial.
15. Avenida América (derecha) - Cuarte (izquierda).
16. Barriada de la Paz (Torrero).
17. Barriada de San Antonio (cerca Cementerio).
18. Avenida América (izquierda) - Lasierra Purroy (derecha).
19. Lasierra Purroy (izquierda) - Barrio la Paz.
20. Barric de Colón - Paseo del Canal.
21. Ferrocarril - Avenida San José (izquierda) - Barrio Colón.
22. Ferrocarril - Avenida San José (derecha) - Paseo General Mola - Paseo Cuéllar.
23. Ferrocarril - Paseo General Mola - Juan Pablo Bonet - Río Huerva.
24. Explanada Sábado - Paseo Ruiseñores - Estremiana.
25. Ferrocarril - Avenida Valencia - Corona de Aragón - San Juan de la Cruz.
26. Fernando el Católico (izquierda) hasta Puente 13 Septiembre.
27. Corona de Aragón - Paseo Fernando el Católico (derecha) - Violante de Hungría.
28. Paseo Isabel la Católica - Barrio Casablanca.
29. Eras Santo Domingo - Avda. Pablo Gargallo - Química.
30. Explanada Aljafería - Final Paseo María Agustín.
31. Avenida Valencia (derecha) - Villahermosa - Franco y López.
32. Barrio Cariñena (junto a Estación Portillo).
33. Barrio de la Ciudad Jardín.
34. Barriada Bozada (próxima Manicomio).
35. Avenida Madrid - Pedro Luna - Mariano Berdusán.
36. Avenida Madrid - Calle Delicias - Santa Teresita.
37. Avenida Madrid (derecha) - Requeté Navarro.
38. Barriada Oliver - Enlace Carreteras a Ferrocarril.
39. Parcelación Vicente (final tranvía Delicias).
40. Barriada Valdefierro - Alto Carabinas.
41. Barriada Ortila - Arboleda Macanaz.
42. Arrabal Viejo - Calle Sobrarbe.
43. Parcelación Ibor (Arrabal).
44. Carretera Huesca - Picarral.
45. Jesús - Avenida Cataluña (derecha) - Puente del Pilar.
46. Parcelación Daman - Barrio La Jota - Avenida Cataluña.
47. Barriada Costa - Avenida Cataluña, 69.
48. Avenida Cataluña, 208 - Camino Cogullada.
49. Grupo Viviendas Severino Aznar. (Véase núm. 33).
50. Barriada Fuentes - Avda. Compromiso de Caspe (derecha) al final.

- 51. Barriada Fuentes - Avda. Compromiso de Caspe (izquierda) al final.
- 52. Barrio Oliver: del Ferrocarril al final.
- 53. Huerva (derecha) - Grupo Girón.
- 54. Grupo Girón - Escoriaza - Grupo Santa Rosa.
- 55. Avda. Marina Moreno - P.º de las Damas - Camino de las Torres - Miguel Servet.
- 56. Hernán Cortés (derecha) - Avda. de Goya - Paseo María Agustín - Avda. Madrid.
- 57. Paseo Fernando el Católico - San Juan de la Cruz - Huerva - Avenida de Goya.
- 58. Alonso V - Grupo Aloy Sala - Río Ebro.

# Servicios públicos de Urgencia

|   |            |
|---|------------|
| Alumbrado Público. — Plaza Santo Domingo, s/n. ... ..                             | 22 33 57   |
| Alumbrado: <b>Avisos-Averías (Eléctricas Reunidas)</b> . — Doctor Aznar Molina, 2 | 22 34 40   |
|   | y 29 42 97 |

## CASAS DE SOCORRO:

|  |                     |
|--|---------------------|
| Núm. 1 (Central). — Paseo de la Mina, 9 ... ..                               | 22 39 15 y 23 02 91 |
| Núm. 2. — Paseo de Calvo Sotelo, 2 ... ..                                    | 22 49 21            |
| Núm. 3. — Padre Manjón, 1 (Delicias) ... ..                                  | 33 12 00            |
| Clínica Dental de Urgencia. Servicio permanente. Gral. Franco, 45, dpdo. ... | 23 19 94            |
| Consul. Médico San Valero. Urgencias, Permanente. — Avda. Madrid, 125        | 33 30 41            |

## DISPENSARIOS:

|   |          |
|---|----------|
| Antituberculoso. — General Sanjurjo, 2 ... ..                       | 22 44 00 |
| De la Caja de Ahorros. — Costa, 13 ... ..                           | 22 48 90 |
| Caja General de Ahorros de la Inmaculada. — Serrano Sanz, 10 ... .. | 25 05 97 |
| Dermatológico, Higiene Social. — Ramón y Cajal, 68 ... ..           | 22 56 36 |
| Higiene Infantil. — Ramón y Cajal, 68 ... ..                        | 22 61 06 |
| <b>Gas.</b> — San Miguel, 10 ... ..                                 | 22 15 67 |

## HOSPITALES Y SANATORIOS:

|   |          |
|---|----------|
| Clínico. — Paseo Calvo Sotelo, 2 ... ..                     | 22 49 21 |
| Cruz Roja. — Sancho y Gil, 8 ... ..                         | 22 48 84 |
| Militar. — Paseo Isabel la Católica ... ..                  | 25 08 07 |
| Nuestra Señora de Gracia. — Ramón y Cajal, 66 ... ..        | 22 19 65 |
| Psiquiátrico Ntra. Sra. del Pilar. — Domingo Ram, 85 ... .. | 33 15 00 |
| Sanatorio Royo Villanova. — Camino del Cascajo ... ..       | 29 41 23 |

## JUZGADOS DE GUARDIA (PLAZA DEL PILAR, 2):

|                 |          |
|-----------------|----------|
| Número 1 ... .. | 22 20 22 |
| Número 2 ... .. | 22 38 60 |
| Número 3 ... .. | 22 31 20 |
| Número 4 ... .. | 22 86 86 |
| Número 5 ... .. | 23 00 15 |
| Número 6 ... .. | 23 31 51 |

## MATERNIDAD:

Paseo María Agustín, 38 ... .. 22 93 00

## POLICIA:

Comisaría del Arrabal. — Santiago Lapuente, 4 ... .. 29 28 24  
Comisaría del Centro. — Ponzano, 3 ... .. 21 78 86  
Comisaría Delicias. — Campoamor, 16 ... .. 33 28 37  
Comisaría de San José. — Avenida de San José, 94 ... .. 22 69 85  
Servicio de Policía (urgente) ... .. 091  
Policía Municipal. — Plaza del Pilar, 18 ... .. 22 81 23  
Ciudad Sanitaria «José Antonio». — Paseo Isabel la Católica ... .. 35 57 00  
Refugio. — Crespo Agüero, 1 ... .. 22 18 37  
Sangre de Cristo. — Olmo, 11 ... .. 23 31 20

## SERVICIOS DE AMBULANCIA:

Casa de Socorro. — Paseo de la Mina, 9 ... .. 22 39 15 y 23 00 91  
Clínica «San Juan de Dios». — Paseo de Colón, 14 ... .. 27 16 60  
Cruz Roja. — Sancho y Gil, 8 ... .. 22 48 84  
**Garaje Palafox.** — San Vicente de Paúl, 42 ... .. **29 13 53**  
**Auto Ambulancia Aragón.** — Capitán Portolés, 4, 1.º ... .. **22 99 55**

## SERVICIO ESPECIAL DE URGENCIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL:

Horario: Nocturno, de 20 a 9 horas.

Domingos y festivos, durante las veinticuatro horas del día.

Visitas a domicilio: LLAMANDO AL TELEFONO **21 59 96.**

## SERVICIOS DE INCENDIOS:

Ramón y Cajal, 30 ... .. 22 22 22

## SERVICIO MEDICO URGENTE:

Cruz Blanca, a domicilio, DIA y NOCHE ... .. 22 67 76 y 22 67 77  
Nueva Clínica Quirón ... .. 37 67 00  
San Cosme y San Damían ... .. 23 61 44 y 23 47 60

## SERVICIOS DE TRANSFUSION DE SANGRE:

Plaza de Aragón, 13 (Doctor Tabuenca) ... .. 22 46 79

## URGENCIA MEDICA DE NIÑOS:

Servicio permanente. Asistencia exclusiva de especialistas. León XIII, 24 ... .. 22 98 59

# INDICE GENERAL

|  | Pág. |
|--|------|
| Referencias de nuestra «Guía Turística de Zaragoza» .....                            | 3    |
| Zaragoza. Situación y topografía .....   | 13   |
| Clima .....  | 15   |
| Zaragoza histórica .....   | 15   |
| Datos generales y Censo de Población .....   | 27   |
| Zaragoza artística y monumental. — <b>Guía del turista. Primer itinerario</b> .....  | 31   |
| Zaragoza artística y monumental. — <b>Guía del turista. Segundo itinerario</b> ..... | 121  |
| Zaragoza y su turismo .....  | 169  |
| Dependencias públicas de Zaragoza ( <b>oficiales y particulares</b> ) .....          | 172  |
| Cafés, Cafeterías y Bares .....  | 185  |
| Hoteles, Residencias, Hostales, Pensiones, Posadas y Restaurantes .....              | 186  |
| Espectáculos .....   | 188  |
| Salas de Fiestas y Clubs .....   | 188  |
| Garajes y Estaciones de Servicio .....   | 189  |
| Servicio urgente de Grúas .....  | 190  |
| Alquiler de coches sin conductor .....   | 190  |
| Agencias de Viajes .....   | 190  |
| Transportes Nacionales - Internacionales terrestres, Aéreos y Recaderos .....        | 190  |
| Consulados .....   | 192  |
| División de Zaragoza a efectos de Registro Civil .....                               | 192  |
| Bibliotecas públicas de la Ciudad .....  | 192  |
| Guía de carreteras .....   | 193  |
| Alturas en metros sobre el nivel del mar .....                                       | 195  |
| Horarios en diversos países del Mundo, en relación al Meridiano de Greenwich         | 196  |

## SERVICIOS PUBLICOS

|  |         |
|--|---------|
| Tranvías de Zaragoza. <b>Puntos de partida. Recorridos. Tarifas</b> .....  | 197     |
| Trolebuses, Autobuses y Microbuses ( <b>urbanos e interurbanos</b> ). <b>Puntos de partida. Recorridos. Tarifas</b> .....                      | 198     |
| Automóviles de punto (Taxis). <b>Números de Teléfonos y Puntos de parada</b> ...   | 210     |
| Ferrocarriles: <b>Servicio de trenes desde Zaragoza</b> .....  | 212     |
| Itinerarios: <b>Estaciones y distancias en kilómetros. Tarifas</b> .....   | 215     |
| Líneas aéreas: <b>Nuevos vuelos de «IBERIA» entre Zaragoza, Madrid y Barcelona</b>   | 225     |
| Correos: <b>Horarios. Tarifas Postales. Correo Aéreo. Recogida de correspondencia</b>  | 226     |
| Telégrafos: <b>Horas de oficina. Tarifas telegráficas. Telegramas por teléfono (TELEBEN). Giro telegráfico, etc.</b> .....                     | 227     |
| Teléfonos: <b>Servicio urbano medido. Servicio telefónico automático de Zaragoza con Madrid, El Escorial, Barcelona, Calatayud, etc.</b> ..... | 229     |
| <b>Plano de Zaragoza, y Leyenda del Plano de Zaragoza, entre páginas</b> .....   | 230-231 |
| <b>Nomenclator callejero. (Comprendidas las calles, plazas, paseos, avenidas, caminos y carreteras)</b> .....                                  | 231     |
| Sectores o barriadas para saber el emplazamiento de las calles .....   | 257     |
| Servicios Públicos de Urgencia .....   | 258     |

# Alberto Romero Moreno

SOCIEDAD ANONIMA

- \* MAQUINARIA Y MATERIAL ELECTRICO
- \* HORMIGON CENTRIFUGADO, POSTES, TUBERIAS, ACEQUIAS
- \* OFICINA TECNICA

## MONTAJES ELECTRICOS EN ALTA Y BAJA TENSION

Barrio Estación - Teléfono 21 - CASETAS  
Secundino Esnaola, 27 - Tels. 13291-26917 - SAN SEBASTIAN  
S. Vicente Paúl, 45, 4.º A - Teléf. 299290 (3 líneas) - ZARAGOZA

# BANCO IBERICO

**CAPITAL:** 1.005.419.000 Ptas.

**RESERVAS:** 885.061.000 Ptas.

**REALIZA TODA CLASE DE OPERACIONES  
DE BANCA Y BOLSA**

**SUCURSALES Y AGENCIAS**

**Dirección Telegráfica: BANKIBER**

(Aprobado por el Banco de España con el número 8.531)

# RADIADORES PUMA - CHAUSSON

— SOCIEDAD ANONIMA —



**Fábrica de radiadores  
en serie, para automó-  
viles, tractores, etc.**

**Teléfonos:**

**33 23 00 - 33 22 04**

**Carretera de Logroño, Km. 5,1**

**Dirijan la correspondencia al Apartado 615**

**ZARAGOZA**

**(ESPAÑA)**